50e ANNIVERSAIRE

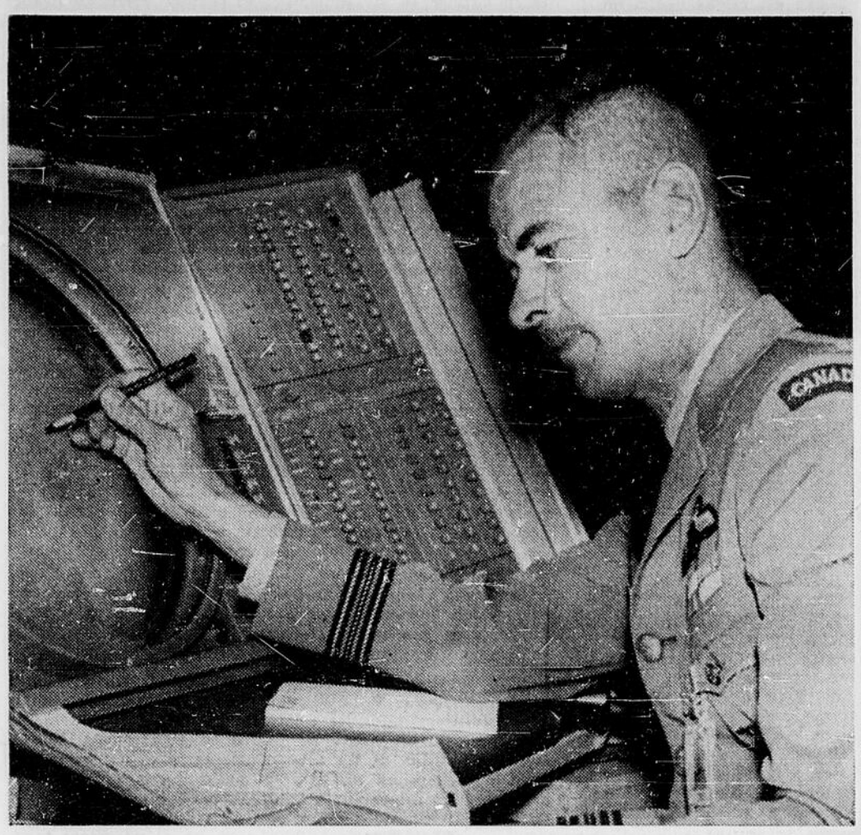
LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

CERTANTIBUS FUTURA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 75
THIBAULT LUMBER
147, ch. Marier — 746-8125

51e ANNEE — No 178 | OTTAWA, MERCREDI, 31 JUILLET 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents



OFFICIER DE SECURITE — Durant les exercices tenus au secteur de la Défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD), à Seattle, Wash., le chef d'escadrille Jacques Thibault, de Hull, occupe le poste d'officier de sécurité. Son travail consiste à identifier les avions hostiles qui tenteraient de pénétrer les défenses de NORAD. On le voit ci-dessus en train de surveiller l'écran de radar, dans la section réservée à l'identification des appareils. (Voir article en page de Hull).

La FSCC réclame des hausses de pension

Les bibliothèques seront exemptées de cette taxe

(PC) — Le gouvernement a de nouveau reculé hier par rapport aux projets budgétaires exposés le 13 juin, en acceptant d'exempter les bibliothèques publiques de la taxe de 11 pour cent sur les achats de matériaux de construction. M. Gordon, ministre des Finances, a annoncé cette nouvelle alors que les Communes reprenaient le débat sur la taxe de vente concernant les matériaux de construction et les machines destinées à la production.

Le 8 juillet, M. Gordon avait annoncé que les écoles et les universités seraient dispensées de cette taxe. Depuis lors, des groupes de l'Opposition ont insisté auprès de M. Gordon pour qu'il exempte également de cette mesure les bibliothèques publiques. Il a déclaré hier: "Nous en sommes venus à la conclusion que cette exemption devait être assurée."

Le gouvernement a, le 8 juillet, réduit cette taxe à quatre pour cent, à compter du 14 juin. Elle sera portée à huit pour cent le 1er avril 1964, et à 11 pour cent le 1er janvier 1965.

Les municipalités

M. Gordon a également proposé hier un amendement à la Loi sur la taxe d'accise pour satisfaire aux demandes de l'Opposition. Cette dernière s'oppose à une définition du mot municipalité qui figure dans un paragraphe concernant les exemptions de taxe quand il s'agit d'installer des dispositifs d'égout et d'épuration des eaux. En vertu de l'amendement demandé, toute municipalité qui ne répond pas à la définition donnée dans la loi peut être classée comme agglomération de ce genre en vertu d'un décret.

Au cours du débat, M. Louis-Joseph Pigeon, député conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm, a déclaré que les sociétés de la Couronne dans les provinces devraient être dispensées de la taxe. Il a demandé à M. Gordon si M. Lesage ou tout autre Premier ministre d'une province lui avaient fait des requêtes en ce sens. M. Gordon a répondu: "Ils ne me l'ont pas demandé."

Coldwell au Sénat?

D'éminents sénateurs libéraux et conservateurs ont suggéré hier que M. J. Coldwell, ancien chef national du parti PSD, soit nommé au Sénat.

L'idée a été proposée à la Chambre haute par le sénateur J. W. de B. Farris, libéral de Colombie-Britannique. Elle a été appuyée par le sénateur Ross Macdonald, leader ministériel et membre du cabinet du premier ministre Pearson, ainsi que par le sénateur Wallace McCutcheon, conservateur de l'Ontario, ministre du Commerce dans l'ancien gouvernement conservateur.

M. Coldwell, âgé de 74 ans, évidemment surpris par les remarques des sénateurs, a déclaré au cours d'une entrevue téléphonique, depuis sa résidence d'Ottawa, que si on lui demandait de devenir sénateur, il étudierait une telle offre.

Aux Communes

Par ailleurs, aux Communes, les députés ont siégé près d'une heure de plus qu'à l'ordinaire pour poursuivre le débat sur le Conseil d'orientation économique du Canada, dans l'espoir de pouvoir s'ajourner pour l'été, à la fin de la semaine. Des heures additionnelles de session seront sans doute ajoutées, pour hâter les travaux.

Le gouvernement a consenti hier à apporter une autre modification à ses propositions budgétaires du 13 juin — l'exemption des bibliothèques publiques de la taxe de vente controversée de 11 pour cent sur les matériaux de construction.

La décision du gouvernement d'exempter les bibliothèques fait suite à celle du 8 juillet d'exempter également les écoles et les universités.

La taxe de 11 pour cent, proposée dans le budget, a été réduite à quatre pour cent le 8 juillet, à compter du 14 juin. Elle sera portée à huit pour cent le 1er avril 1964 et à 11 pour cent après la fin de 1964.

L'incident Coldwell

Le sénateur McCutcheon a la nomination de M. Coldwell, durant le débat au Sénat sur le discours du trône. Il a réclamé des réformes pour donner plus d'efficacité au Parlement.

"Il — M. Coldwell — s'agit

(Suite à la page 3, col. 8)

Le procès continue

Ward est transporté d'urgence à l'hôpital

LONDRES (Reuter) — Le Dr Stephen Ward, dont le procès devait, en principe, se terminer aujourd'hui, a été transporté d'urgence dans un hôpital de Londres ce matin.

Le Dr Ward, qui se trouve en liberté sous cautionnement, est tombé malade dans son appartement de Chelsea et a été transporté à l'hôpital St. Stephens.

Un inspecteur de police s'est immédiatement rendu à l'hôpital pour enquêter sur la nature de son mal, qui n'a pas encore été divulguée.

Le Dr Ward a été transporté de son appartement à l'hôpital, en ambulance.

Selon toute apparence, le Dr Ward aurait absorbé une dose trop forte de somnifères.

Il a été découvert inconscient vers 8h. et demie et une heure plus tard, il n'avait pas encore repris conscience.

On apprend également que le Dr Ward a laissé deux lettres dans l'appartement.

La police s'est rendue sur les lieux et c'est elle qui répond aux appels téléphoniques.

Le Dr Ward logeait, temporairement, dans l'appartement d'un ami, M. Noel Howard Jones, dans un grand immeuble appelé "Vale Court", dans Mallord Street, à Chelsea.

C'est M. Jones qui a découvert le Dr Ward, gisant inconscient, et appela une ambulance.

A l'hôpital, deux officiers de police gardent la chambre où le Dr Ward a été transporté. Un anesthésiste a été appelé.

La dernière séance de son procès devait débuter à 10h 30 ce matin, heure locale, à l'Old Bailey, la Chambre criminelle centrale de Londres. Une douzaine de personnes ont passé la nuit à faire la queue pour obtenir une place dans la tribune réservée au public.

Le procès du médecin ostéopathe devait entrer aujourd'hui dans sa huitième journée. Au cours des audiences précédentes, le Dr Ward, accusé de proxénétisme et de vivre, au moins partiellement, des fruits de la prostitution, est apparu détendu, faisant, de temps en temps, des croquis d'audience.

Hier soir, en quittant le tribunal, il semblait en forme et fit le signe "O.K.", en sortant.

Un témoin qui a vu arriver le malade à l'hôpital a déclaré: "Le Dr Ward gisait inerte sur la civière. Il avait les yeux clos et le visage très pâle."

On croit savoir qu'une heure après son admission à l'hôpital, le Dr Ward était encore inconscient.

Un bulletin médical sera sans doute publié incessamment.

Le Dr Ward résidait chez son ami, M. Howard Jones. Ce dernier a témoigne lundi au procès, en faveur de l'accusé.

Il est directeur d'une entreprise de publicité et a déclaré connaître Ward depuis environ trois ans.

Ce matin, à l'Old Bailey, le juge Marshall se fera remettre un compte rendu des événements de la matinée. Il prendra alors, sur la foi des certificats médicaux, la décision ou d'ajourner le procès ou de décider l'ouverture d'un nouveau procès, si nécessaire.

Pour le moment, on ne sait pas à quelle heure l'hôpital St. Stephens publiera un bulletin de santé, mais on s'attend que ce soit vers midi, heure locale.

L'avocat de l'accusé, M. James Burge, n'a appris la nouvelle qu'en arrivant à l'Old Bailey, une demi-heure avant le début de l'audience. L'avocat s'était rendu, hier soir, sur le littoral et il a été impossible de le rejoindre pour lui annoncer la maladie de son client.

Deux heures après son admission à l'hôpital, l'état de santé du Dr Ward se serait légèrement amélioré.

Quand le Dr Ward a été découvert inconscient, son visage présentait une coloration pourpre.

Cette coloration a eu tendance à disparaître, à mesure que l'état du malade s'améliorait.

Par ailleurs, le jury du procès avait pris place ce matin un peu avant 9h 30, dans la Chambre criminelle d'Old Bailey. A l'heure où l'audience de-

(Suite à la page 3, col. 8)

Quatre autres pays prêts à signer le pacte

Par la PRESSE CANADIENNE

Quatre autres pays ont exprimé leur intention de signer le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires, quand celui-ci aura été ratifié par la Grande Bretagne, les Etats-Unis et l'Union Soviétique.

Il s'agit d'Israël, du Japon et de l'Allemagne de l'Est et de la République Arabe unie.

En annonçant la décision du gouvernement est-allemand, M. Walter Ulbricht, chef du parti communiste de l'Allemagne orientale, a déclaré que le traité antinucléaire représentait un "début prometteur" et un "succès important de la communauté des peuples socialistes".

. . . en résumé

En dénonçant violemment le traité de Moscou, la Chine propose l'abolition totale des armes nucléaires. (Voir en page 21)

* * *

La Chine communiste vise à accroître la tension en Asie, selon Washington. (Voir en page 33).

* * *

En prévision de l'installation de nouvelles traverses pour piétons, la ville d'Ottawa lance une grande campagne d'éducation populaire. (Voir en page 20)

* * *

Plusieurs nouvelles figures seront dans l'uniforme des Rough Riders cette année — Gilles Fournier est en tête des frappeurs de la Ligue commerciale de balle molle de Hull — Les Alouettes de Montréal ont embauché un nouvel arrière-quart — Les Mets de New York mettent fin à une longue série de défaites à l'étranger —(Voir en pages des sports)

Dans Le Droit

Annonces classées	30 à 33
Bridge	14
Carnet mondain	8
Editoriaux	2
Enfants	22
Finance	28
Horoscope	14
Hull	19-20
Mots croisés	31
Nécrologie	33
Radio	16-17
Sports	24-25-26-27
Votre monde, Mmes	8-9

Hors de danger

LONDRES (Reuter)— Neuf heures après avoir été trouvé inconscient chez lui, le Dr Ward n'avait pas encore repris connaissance.

Selon les médecins de l'hôpital où il est soigné, il semble cependant se remettre et pourrait quitter l'hôpital d'ici 48 heures.

En faveur des fonctionnaires à leur retraite

Se basant sur l'augmentation du coût de la vie, la Fédération du service civil demande au gouvernement d'augmenter les pensions des fonctionnaires à leur retraite.

La dernière fois qu'une telle augmentation des pensions a été faite, c'est en 1958, alors que plus de 15,400 retraités, sur un total d'environ 23,000, s'étaient partagé une augmentation annuelle de leur pension de $3,300,000. Cette revision des pensions s'était alors appliquée à ceux dont la pension annuelle n'excédait pas $3,000 ou $1,500 pour les veuves.

Dans le mémoire qu'il a soumis cette semaine au ministre des Finances, M. Claude A. Edwards, le président de la Fédération rappelle que la revision de 1958 concernait les fonctionnaires qui avaient pris leur retraite avant l'année 1953 et qu'aucune autre revision des pensions n'a eu lieu depuis cette date, alors que le coût de la vie a augmenté de plus de 15 p. 100 et que les fonctionnaires au travail ont bénéficié d'au moins deux augmentations générales de traitement, leur salaire hebdomadaire moyen passant de $71.71 en juillet 1958 à $87.15 en mars 1963, ceci sans tenir compte des récentes augmentations aux employés du groupe "D".

Se basant sur le fait qu'en 1958 le gouvernement avait réalisé que le montant des pensions établies sur une base de revenu fixe ne donnait pas justice à ses anciens employés et que ceux-ci méritent la même attention que les employés en fonctions, la Fédération demande que soient augmentées les pensions de ceux qui étaient inclus dans la revision de 1958 et de ceux qui s'étaient retirés du premier janvier 1953 au premier janvier 1958 et qui n'avaient pas reçu cette augmentation.

Dans la lettre qui accompagne le mémoire adressé à M. Gordon, M. Edwards souligne le fait que la Fédération demande uniquement que soit mis en pratique le principe établi par le gouvernement en 1958 de reviser les pensions des employés qui se sont retirés depuis cinq ans. Comme cinq

(Suite à la page 3, col. 8)

Projet d'un drapeau avant le 8 avril 1965

Le premier ministre Pearson a réaffirmé hier que son gouvernement présenterait avant le 8 avril 1965 un projet de loi relatif à l'adoption d'un drapeau et d'un hymne distinctifs.

En réponse à M. Léon Balcer, conservateur de Trois-Rivières, il a déclaré qu'aucun comité ministériel ou interministériel ne s'était vu confier la tâche de choisir un emblème parmi les nombreux projets qui ont été soumis à cet égard.

M. Pearson s'est dit heureux de répéter ce qu'il avait dit plus tôt à la Chambre des communes ainsi que durant la campagne électorale: à savoir que le gouvernement soumettrait dans une période de deux ans après son accession au pouvoir un projet de loi relatif à l'adoption d'un drapeau et d'un hymne distinctifs.

Mgr Audet est sacré évêque

Vingt-trois archevêques et évêques assistent à la cérémonie qui se déroule en la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa — Le père du nouvel évêque auxiliaire prenait place au premier rang de la nef

Par Jean-Raymond ST-CYR

La vénérable basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa a été, mercredi matin, le théâtre de la consécration de l'évêque élu de Conocora et auxiliaire à Ottawa, Mgr René Audet.

Vingt-trois archevêques et évêques entouraient alors le nouveau prélat, dont les officiants, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, consécrateur, ainsi que Mgr William Joseph Smith, évêque de Pembroke, et Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins, tous deux co-consécrateurs.

Au choeur, on reconnaissait aussi NN. SS. Paul Bernier, archevêque-évêque de Gaspé; John C. Cody, évêque de London; Henri Belleau, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie James; Joseph Ryan, évêque de Hamilton; Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria; Edouard Jetté, administrateur apostolique de Joliette; Percival Caza, évêque coadjuteur de Valleyfield; Lionel Audet, évêque auxiliaire à Québec; Louis Lévesque, évêque de Hearst; Thomas Joseph McCarthy, évêque de St. Catharines; Valérien Bélanger, évêque auxiliaire à Montréal; André Ouellette, administrateur apostolique de Mont-Laurier; Albert Sanschagrin, o.m.i., administrateur apostolique d'Amos; William Power, évêque d'Antigonish; Joseph Raymond Windle, évêque auxiliaire à Ottawa; Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull; Jacques Landriault, évêque auxiliaire à Alexandria, ainsi que trois évêques auxiliaires récemment élus: NN. SS. Joseph Wilhem, à Calgary; Norman J. Gallagher, assistant de l'Ordinaire des Armées canadiennes, et Laurent Noël, à Québec.

Plusieurs pasteurs diocésains étaient aussi représentés: NN. SS. Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, par l'abbé Gaston Provençal, chancelier; Jean-Louis Coudert, o.m.i., vicaire apostolique de White Horse, par le Père Yvon Levaque, o.m.i.; Emilien Frenette, évêque le St-Jérôme, par l'abbé Roland Guindon, chancelier, et Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, Québec, par l'abbé Guy Pratt.

On notait aussi la présence du recteur du Collège canadien à Rome, M. Romuald Bissonnette, p.s.s.

Les cérémonies

Les cérémonies du sacre d'un évêque se trouvent dans le Pontifical Romain, livre qui, en nombre de ses éléments, remonte aux premiers siècles de l'Eglise.

On peut voir, par exemple, dans le Nouveau Testament, le rite de la transmission du pouvoir épiscopal par l'imposition des mains.

Avec le temps, les cérémonies très simples et très augustes des débuts, se sont développées et elles forment maintenant cette incomparable célébration qui révèle d'une façon officielle, si expressive et si impressionnante, la sublime dignité et les pouvoirs réellement divins des évêques, successeurs des Apôtres et représentants du Fils de Dieu fait homme: le Christ, "l'Evêque" des évêques.

Les assistants

L'évêque consécrateur, Mgr Lemieux, était assisté de Mgr J.-Napoléon Gélineau, p.d., vicaire général d'Ottawa, et Mgr Alphonse Dupuis, p.a., vicaire général de Timmins.

Les co-consécrateurs, NN. SS. Smith et Tessier, étaient respectivement accompagnés, le premier, par Mgr Michael Barry, c.s., chancelier de Pembroke, et le chanoine Aurèle Poirier, chancelier d'Ottawa, et, le second, par le Père d'Auteuil Richard, de Montréal, supérieur général des Pères Jésuites, et le chanoine Henri-Philippe Audet, curé de St-Romuald d'Etchemin.

Pour leur part, l'abbé Maurice Audet, frère de l'évêque consacré et vicaire à Kirkland Lake, et l'abbé Donald Smith, chancelier de Timmins, assistaient Mgr Audet.

Les porte-offrandes étaient le Frère Jean-Louis Audet, s.m., de Sherbrooke, frère de l'élu; le Père Jean-Paul Audet, o.p., d'Ottawa, Montréal et Jérusalem; l'abbé Laurent Frappier, vicaire à Notre-Dame d'Ottawa, paroisse dont Mgr Audet assume la cure; l'abbé Laurier Leblanc, procureur diocésain de Timmins, et l'abbé Germain Paquette, curé de New Liskeard.

Les autres servants étaient les abbés Jean-Noël Carrière, vicaire à St-Paul de Plantagenet, et Jacques Hupé, vicaire à St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury, et six séminaristes du diocèse d'Ottawa: les abbés André Brossard, Charles Lemay, Jean-Louis Plouffe, Roger Lacelle, Gilles Tanguay et Roch Landriault.

Mgr Gilles Bélisle, c.s., et les abbés Jean-Roch Charlebois et Marcel Léger agissaient comme maîtres de cérémonie.

Paix à cette maison

Rappelant la liturgie du jour, le prédicateur, Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst, a souligné "qu'en quelque demeure que vous entriez, recommande Jésus à ses disciples, dites d'abord: Paix à cette maison".

Son homélie était une demande des lumières des saintes Ecritures pour "nous aider à mieux comprendre quel est ce don de Dieu qu'on nomme bénédiction, cette réponse de l'homme qui est action de grâce et quel est, de cet échange primordial, le fruit que les messagers du Christ doivent présenter de prime abord: la paix?".

Les Pères Jésuites

Fils spirituel des Pères Jésuites qui ont présidé à sa formation académique, tant classique, universitaire que théologique, Mgr Audet avait choisi le jour de la fête de saint Ignace de Loyola, le fondateur de la Société de Jésus, comme celui de sa réception de la plénitude du sacerdoce.

C'est dire avec combien d'émotion le nouvel évêque a lu la collecte de la messe du jour: "Pour la plus grande gloire de votre nom, Seigneur, vous avez donné à votre Eglise militante, avec saint Ignace, une aide et une force nouvelle. Accordez-nous, à sa prière et à son exemple, de mener le bon combat sur la terre et d'être avec lui couronnés dans le ciel."

Participation active

La célébration conjointe de la messe par l'évêque consécrateur et l'évêque élu a été marquée par la participation active de l'assistance.

La chorale de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, sous la direction de M. Marcel Nolet, a fait les frais du chant. M. Wilfrid Charette touchait l'orgue.

Le père de Mgr Audet

Le père de l'évêque titulaire de Conocora et nouvel auxiliaire à Ottawa, M. Louis-N. Audet, avait pris place au premier rang de la nef.

Aîné des garçons d'une famille de quatre enfants, Mgr Audet est né à Montréal le 18 janvier 1920. Sa mère, née Louise Blais, est décédée le 28 novembre 1939.

Ses deux frères, l'abbé Maurice, vicaire à l'Assomption de Kirkland Lake, et le Frère Jean-Louis, religieux de la congrégation des Frères Maristes et directeur de l'Ecole secondaire de Dorval, étaient du cortège des assistants de l'évêque élu.

Sa soeur ainée, Marie-Jeanne, est directrice de l'école Ste-Jeanne-d'Arc de Montréal.

En ce jour mémorable, "tous étaient part et joie de la prédilection du Maître".

Les cérémonies du sacre de Mgr René Audet, successeur, comme auxiliaire à Ottawa, de Mgr Paul-Emile Charbonneau, premier évêque du nouveau diocèse de Hull, ont été suivies d'un déjeuner d'hommage offert, au Château Laurier d'Ottawa, par l'archeveque d'Ottawa, Mgr Marie-Joheph Lemieux, o.p.

A l'issue du déjeuner, Mgr Lemieux, l'hôte, ainsi que Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins, dont Mgr Audet était le procureur diocésain jusqu'à son élection à l'épiscopat; Mgr Joseph Raymond Windle, aussi évêque auxiliaire à Ottawa, au nom du clergé du diocèse outaouais; M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, la voix des laïcs en la circonstance, et le nouvel évêque, Mgr Audet, ont adressé la parole.

(Voir photo en page 3)

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Libertés et démocratie

A l'instar d'Anglais, d'Américains et de compatriotes de langue anglaise, de nombreux Canadiens français sont trop portés à croire que de terribles dictatures pèsent sur les peuples privés d'un système parlementaire analogue au nôtre. Ils pensent instinctivement qu'il n'est de véritable démocratie qu'à l'anglo-saxonne. Tout est noir ou blanc, et n'est blanc que ce qui ressemble à nos propres institutions. Toutefois, on fait en certains milieux exception pour les dictatures de gauche comme celles qui sévissent derrière le Rideau de Fer. Celles-là, bien entendu, n'existent que pour le bonheur des peuples. Leurs excès sont pardonnables, car on les commet en vue d'un monde meilleur !

On peut conserver un mauvais souvenir de la guerre civile d'Espagne, trouver que M. Salazar s'éternise au pouvoir, juger ridicules certains remous en Amérique latine, il reste qu'un peuple peut jouir de toutes les libertés essentielles sans que ses représentants imitent le cérémonial de Westminster. Bien plus, le parlementarisme britannique ne convient pas à tous et pour s'en convaincre il suffit d'évoquer certaines scènes à l'Assemblée législative de Québec sous tous les régimes et de songer qu'il y a quelques jours, cinq ou six membres d'une commission royale d'enquête tiraient les conclusions de leur enquête avant même de la commencer ! Et la preuve est faite que, malheureusement, des méthodes policières s'imposent dans beaucoup de pays pour venir à bout de la subversion, de l'infiltration, de la terreur communistes. Ne craignons pas de risquer n'importe quel qualificatif désobligeant en l'affirmant.

Il faut de la naïveté pour croire et de la mauvaise foi pour prétendre que tous nos alliés doivent être des "démocrates" à notre manière. Après la première Guerre mondiale, dans laquelle M. Woodrow Wilson a entraîné les Etats-Unis officiellement pour rendre "the world safe for democracy", de grands pays comme la Russie, l'Allemagne, l'Italie, le Japon se sont violemment opposés aux principes chers à ce M. Wilson. Et M. Roosevelt, lui, a entraîné les Etats-Unis dans la deuxième Guerre mondiale officiellement pour libérer des peuples, moins franchement pour mettre fin au colonialisme, c'est-à-dire, en définitive, pour affaiblir les meilleurs et les plus anciens alliés de son pays; combien d'Etats surgis depuis 1945 sont-ils vraiment indépendants et dans combien n'a-t-on que remplacé une servitude par une autre ? On risque des épithètes en posant ces questions, mais on attend plutôt la réponse.

M. Winston Churchill est-il un démocrate ? Qui le niera ? Durant la guerre, défendant sa politique de résistance aux communistes qui voulaient s'emparer du pouvoir en Grèce, il déclarait: "Nous devons respecter la démocratie et ne pas employer ce mot à la légère. Ce qui ressemble le moins à la démocratie, c'est la loi de la populace, ce sont les bandes de gangsters armés qui cherchent à s'emparer des postes de police des grandes villes pour y établir un régime totalitaire . . . Ne dégradons pas la démocratie en la comparant à la simple prise du pouvoir au moyen de l'exécution d'adversaires. C'est l'antithèse de la démocratie, qui ne se fonde ni sur la violence ni sur le terrorisme, mais sur la raison, le "fair play", la liberté, le respect des droits d'autrui".

Nobles paroles, mais, naturellement, d'inspiration anglo-saxonne surtout. La France moderne, les Etats-Unis, d'autres pays sont nés d'une révolution, — d'une guerre civile. Après combien d'années un régime issu d'une guerre civile devient-il "respectable", "acceptable"? Si personne ne conteste la légitimité de la République française, de la République américaine, pourquoi le régime de Franco rencontre-t-il moins de faveur que celui de Castro ?

Quant à nous, considérons comme amis du Canada les gouvernements, les régimes qui respectent les libertés essentielles du citoyen, qui sont devenus incontestablement représentatifs, qui ne s'opposent pas à nos intérêts nationaux et qui défendent les valeurs de civilisation auxquelles nous sommes attachés.

Willie CHEVALIER.

Chez les conservateurs

On parle encore, dans les coulisses, de trouver un nouveau chef au parti conservateur fédéral. L'ancien ministre de la Défense, M. Douglas Harkness, a laissé entendre ces jours derniers qu'un congrès national devrait avoir lieu en 1964. Le comité exécutif national se réunirait cet automne et fixerait une date pour les assises nationales au cours desquelles on discuterait du poste suprême du parti en vue des élections générales futures.

Cependant, on sait que M. Diefenbaker a toujours réussi jusqu'ici à déjouer les mécontents de son parti. Il mena une lutte personnelle colossale durant les dernières élections fédérales et reconquit ainsi le respect de beaucoup de conservateurs malgré les défections qui se firent sentir dans les rangs de son parti alors que plusieurs ministres de son cabinet donnèrent leur démission.

Comme chef de l'Opposition, depuis le retour des libéraux au pouvoir, M. Diefenbaker a combattu avec ardeur pour son groupe. Ce n'est un secret pour personne qu'il aimerait finir sa carrière politique en pleine gloire et détenir le pouvoir au moment où le Canada fêtera son centenaire. Ainsi les conservateurs qui ont constitué le premier gouvernement de la Confédération sous Sir John A. Macdonald, fermeraient le premier siècle de ce régime. Idéalisme ? La politique aussi s'en accommode.

On s'attend à ce que M. Diefenbaker, qui est doué d'une volonté de fer, ne se laisse pas désarçonner du pouvoir suprême de son parti et on lui accorde des chances de conduire ses troupes à une ultime victoire. La route pour lui est cependant semée d'embûches. L'avenir dira si les choses se passeront telles qu'il le veut.

Maurice HUOT

A la source française

Si repliés sur nous-mêmes que nous désirions vivre (en supposant que nous le désirions), l'isolement est désormais impossible. Les distances sont abolies par l'aviation — on est gêné d'avoir à le signaler — et nous serons de plus en plus en contact avec les pays et les peuples étrangers. Mais nous pouvons choisir entre ces pays et ces peuples et, en bonne logique, puisque nous avons décidé de rester français et que nous nous sommes presque tous imposé pour cela des sacrifices, nous devrions opter pour la France et les Français, — d'ailleurs sans exclusivisme.

Entendons-nous. Nous sommes des Nord-Américains, plus précisément des Canadiens et plus précisément encore des Canadiens français (et il n'y a pas là de trait d'union, M. Pearson; l'adjectif indique seulement nos origines et la langue que nous parlons). Nous sommes des Canadiens français sans hostilité à l'égard de qui que ce soit; nous n'avons aucune raison, comme tels, de souffrir du moindre complexe d'infériorité; mais nous savons que nous devons nous tenir sur la défensive parce que nous vivons entourés de gens de langue anglaise.

Les plus intelligents, les plus réalistes, des Canadiens anglais savent bien, de leur côté, que notre pays serait plutôt ennuyeux et ennuyant sans notre présence, notre vivacité, et, disons pour ceux dont nous troublons la paix, notre agitation continuelle. Un pays si morne qu'il se fondrait vite dans le grand tout des Etats-Unis (à l'exception probable de quelques provinces de l'Est et à l'exception possible de l'île de Victoria).

Par conséquent, dans l'intérêt même de nos compatriotes de langue anglaise qui ne veulent pas s'ennuyer et de ceux qui ne tiennent pas du tout à devenir des Américains, et surtout dans notre intérêt à nous, pour nous fortifier, pour mieux conserver notre langue, pour nous enrichir spirituellement et intellectuellement, abreuvons-nous le plus possible à la source française. Il est arrivé, et sans doute arriverat-il encore, à l'auteur de ces lignes de critiquer le gouvernement de Québec. Mais il applaudit spontanément et chaleureusement à tous ses efforts de rapprochement avec la France, fussent-ils parfois naïfs et malhabiles, car ils ne peuvent que nous servir.

Que la province de Québec soit forte et sûre d'elle-même à l'intérieur de la Confédération, cela ne peut que profiter à tous les Canadiens, où qu'il se trouvent, et parfois très directement. Quand le gouvernement de Québec et l'autorité municipale de Montréal font appel à des techniciens français pour l'exécution de grands travaux, en plus de s'assurer les services de hautes compétences ils alimentent notre fierté française et ils contribuent à nous faire respecter davantage dans tout le pays.

Willie CHEVALIER.

Lettre de Paris

A la recherche de la "société démocratique"

Le régime sous lequel vit la France — de Gaulle régnant — est-il démocratique? On connaît la définition paradoxale de Jacques Soustelle disant que "le Gaullisme est une dictature tempérée d'anarchie". Dictature? C'est à voir. Anarchie? Sans aucun doute. Mais n'est-ce pas la caractéristique de la vie française d'être plus ou moins anarchique quel que soit le régime? Hitler lui-même et ses polices ne firent rien, pendant quatre ans contre l'individualisme foncier des Français. Alors que peut espérer de Gaulle qui n'a ni le goût, ni les moyens de la dictature?

Il n'en reste pas moins que l'oeuvre entreprise par le Président de la République qui vise, en priorité, à restaurer l'autorité de l'Etat — en fonction, précisément, de cette "anarchie" qui mine le pays depuis si longtemps — s'accompagne de décisions unilatérales plus ou moins arbitraires qui font parfois l'objet de contestations assez vives, aboutissant ça et là à des actes caractérisés de désobéissance et de rébellion. Les mineurs ont dit "non" au décret de réquisition; les paysans ont barré les routes et bousculé des poteaux télégraphiques; les fonctionnaires se sont croisé les bras à maintes reprises; les enseignants ont morigéné le pouvoir avec une rare véhémence; les anciens combattants ont insulté leur ministre, etc . . . Bref tout le monde et chacun semble se moquer de l'Etat fort voulu par de Gaulle.

Est-ce la démocratie qui est responsable, ou l'inverse? Trop ou pas assez? Les adversaires du système gaulliste n'hésitent pas à imputer tous ces troubles au compte du régime lui-même qui, disent-ils, en "cassant" les corps intermédiaires, a supprimé d'un seul coup tous les volants de sécurité, toutes les soupapes de sureté. Les mécontentements divers, ajoutent-ils, n'ont plus qu'une seule forme d'expression: la violence. Cette analyse n'est peut-être pas inexacte. Mais elle oublie visiblement toutes les avanies qu'ont connues les gouvernements de l'ère pré-gaulliste avec les grèves des mineurs, les révoltes paysannes, les arrêts de travail des fonctionnaires, etc . . . C'était pire qu'aujourd'hui soit, disent encore les contempleurs du gaullisme. Mais nous n'avions pas, nous, la prétention de fortifier l'Etat et d'assurer son autorité. Ce en quoi, sans doute, ils avaient tort!

x x x

Quoi qu'il en soit de ces considérations il est évident que la "démocratie de papa" a vécu en France, celle qui s'exprimait au travers de partis politiques phraseurs et querelleurs, et d'Assemblées élues omnipotentes et impuissantes tout à la fois, s'agissait-il là de la meilleure et de la seule incarnation du principe démocratique — auquel cas le régime actuel ne serait plus démocratique — On peut en concevoir d'autres formes, d'autres structures en partant de ce même principe? C'est la question que se sont posées les Semaines Sociales de France en inscrivant à leur programme de leur actuelle session de Caen, des débats sur le thème: "la Société démocratique".

Il n'y a probablement aucun rapport de cause à effet entre la situation politique de la France de 1963 et le choix de ce thème, c'est sans malice qu'il a été fixé par Alain Barrère, Joseph Folliet et les membres de la Commission des Semaines Sociales. Il n'empêche qu'une fois encore le résultat des travaux et des recherches de la Semaine Sociale peut être immédiatement mis en rapport avec une situation concrète déterminée. Pareille coïncidence, qui n'est d'ailleurs pas totalement fortuite s'est déjà rencontrée à plusieurs reprises dans le passé.

x x x

La Semaine Sociale par le fait même qu'elle est le grand rassemblement annuel de la pensée et de l'action catholiques en France, exerce par ses analyses, ses synthèses, ses confrontations et ses enseignements, une influence considérable sur l'esprit public, non seulement dans la masse catholique mais encore sur l'ensemble du pays. Les courants de pensée qui prennent leur source dans les sessions annuelles de cette université itinérante, cheminant à travers tous les corps sociaux de la nation et débouchant parfois bien loin de leur source. Ceci doit souligner l'importance des travaux de Caen, à l'heure où précisément l'on s'interroge de partout sur l'avenir de la démocratie en France.

L'ambition de la Semaine Sociale n'est pas, notons-le bien, de fournir des solutions, des "recettes" à certains problèmes concrets et immédiats. Dans le cas présent, et concernant la société démocratique, le programme de la semaine de Caen part d'une constatation: la démocratie a progressé au niveau des relations et des structures intermédiaires alors qu'elle a reculé sur le plan des institutions. Pourquoi ce recul dû à un affaissement de l'idéal démocratique. Et donc, pourquoi cet affaissement. Outre cette question à laquelle elle s'est efforcée de répondre, la Semaine de Caen a recherché les moyens grâce auxquels l'impulsion démocratique qui anime la société à sa base pourra être développée, ordonnée et transférée au sommet tout en préservant la pureté politique du pouvoir de l'Etat, lequel, effectivement, ne saurait défendre des corps intermédiaires.

x x x

Le président Alain BARRERE a posé la question en ces termes: "Le grand problème de la société démocratique contemporaine, a-t-il dit, est celui de la situation des structures intermédiaires en présence des pouvoirs publics. En effet, plus elles sont évoluées, insérées, plus elles disposent d'un pouvoir de faim que l'autorité publique renforce en demandant leur participation. Comment concevoir leur rôle dans une société démocratique qui, par définition, doit respecter le pluralisme sans tomber dans l'inefficacité et le désordre?"

Alain BARRERE estime en effet que la démocratie doit être "médiatrice entre la personnalisation et la socialisation" et qu'elle est "un moyen d'assurer l'épanouissement commun de l'homme et de la Société".

x x x

Dans la lettre qu'il a adressée aux "semainiers" de Caen et qui constitue une remarquable synthèse doctrinale de l'enseignement moral et social de l'Eglise, le pape Paul VI a ainsi défini la démocratie: "La démocratie que l'Eglise approuve est moins liée à un régime politique déterminé qu'aux structures dont dépendent les relations entre le peuple et le pouvoir dans la recherche de la prospérité commune. Celle-ci suppose une société de personnes libres, égales en dignité et jouissant de droits fondamentalement égaux, ayons conscience de leur personnalité, de leurs devoirs et de leurs droits dans le respect de la liberté d'autrui (. . .) Une telle démocratie trouve dans l'Evangile non seulement encouragement, mais appui, car la liberté que défend le christianisme n'est pas le libre essor donné aux caprices, aux impulsions, aux scandales et aux vices au détriment d'autrui et au mépris de la loi. Elle est une prise de conscience d'une responsablilité comme devoir moral personnel devant Dieu".

Paul VI a ensuite mis l'accent sur la nécessité de ce qui caractérise la démocratie, le dialogue: "La nécessité de dialogue s'impose dans les rapports entre les corps intermédiaires et l'Etat. Les décisions majeures quand il s'agit de l'aménagement de l'économie nationale ou de territoires, de l'équilibre entre les divers secteurs, de l'expansion à normaliser, sont du domaine de l'autorité publique, car il s'agit du bien commun. Mais les groupements intermédiaires sociaux ou économiques seront normalement consultés et écoutés, appelés à apporter les informations sur lesquelles pourra s'appuyer une décision éclairée . . .

Placées sous un tel patronage, les conclusions de cette 50ème Semaine Sociale sont donc d'une extrême importance, non seulement en ce qui concerne la France mais aussi l'ensemble du monde démocratique.

Maurice HERR
(COPYRIGHT B. I. P.)

La Bible vous parle

Gardez-vous d'afficher votre justice devant les hommes, pour vous faire remarquer d'eux; ce serait perdre toute récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux.
(Mt 6, 1)

Petit film

Plaintes d'un vieux maître

La gratuité scolaire paraît à certains une grande nouveauté au Canada mais il y a longtemps qu'en France on la pratique. Dans un très vieux bouquin de chroniques parisiennes je relève comme par hasard les propos d'un professeur à sa retraite, lequel pouvait par conséquent ouvrir plus librement son coeur.

Ce professeur fit la classe pendant un demi-siècle. Il en voulait un peu à ce qu'il appelait les "nouveautés pédagogiques et scolaires."

Il trouvait que les élèves des écoles primaires en ont assez d'apprendre les quatre règles simples, la lecture et l'écriture.

"Si quelques-uns, plus intelligents, ont du temps de reste, disait-il, c'est à l'instituteur de voir ce qu'il peut bien leur montrer par surcroit. Moi, quand par hasard j'avais des élèves un peu plus malins que leurs camarades, je tâchais tout bonnement de leur enseigner ce que je savais moi-même; un peu de géographie, les grands faits et les anecdotes de l'histoire de France, le dessin linéaire et les tout premiers rudiments de la physique, de la chimie et des sciences naturelles. Pas besoin de programmes pour cela."

Plus loin dans ses confidences, ce maitre refuse l'école gratuite:

"Et leur gratuité! Cela paraît plus juste. Mais si vous saviez comme c'est mauvais dans la pratique! Autrefois, quand les parents payaient, je vous assure qu'ils envoyaient régulièrement leurs enfants. Aujourd'hui, ces gamins manquent la classe pour un oui ou un non. La gratuité a tué l'assiduité. Puis les parents en voulaient autrefois pour leur argent, ils s'occupaient des progrès de leurs petits, ils s'en informaient auprès du maitre; c'était parfois ennuyeux pour lui, mais cela le stimulait, le tenait en haleine, et souvent aussi cela établissait entre lui et les familles des relations agréables et cordiales. Aujourd'hui, l'instituteur reste un étranger, les parents ne le connaissent guère plus que le percepteur ou le directeur de l'enregistrement. Il n'a pas, comme jadis, un intérêt direct à ce que tous ses élèves apprennent quelque chose. Il fait sa besogne à la façon d'un employé. Il peut se moquer des plaintes et des réclamations des parents. Il n'a qu'à répondre: "Pour ce que cela vous coûte" . . . Il était peut-être trop dépendant jadis. Mais je me demande s'il n'est pas trop indépendant à l'heure qu'il est. Ne relever que de sa conscience, et de l'autorité centrale — toujours lointaine — c'est vraiment trop commode pour sa paresse."

Gageons que la Commission Parent n'a pas entendu de tels propos. Et nous en passons. Le maitre se plaignait aussi des vacances trop longues au cours desquelles "l'enfant oublie tout", et des diplômes dispensés trop généreusement aux professeurs comme aux élèves, et qui en font des paons sans en faire de gens plus raisonnables et même plus instruits, etc., etc.

Le lecteur m'excusera d'avoir tant cité, mais j'ai cru que cela pouvait l'intéresser. Et puis, en temps de canicule, le chroniqueur peut bien inviter des gens aussi pittoresques que ce vieux maitre dans sa colonne.

VERGOR

Problème d'histoire

Comment les Français firent-ils comprendre aux Indiens que ces derniers devaient être soumis aux mêmes lois que les Blancs?

Plusieurs éléments du droit pénal des nations civilisées échappaient en effet aux Indiens, par exemple ce qui concernait la personne des femmes dont ils étaient habitués d'abuser. En 1664, un Indien du nom de Robert Hache, qu'il ne faut pas confondre avec un Français du même nom, s'était rendu coupable d'attentat criminel contre une femme de l'Ile d'Orléans. Selon les lois françaises, il était passible de pendaison. Mais, si la sentence lui avait été imposée, les tribus indiennes auraient été indignées. Le Conseil souverain s'assembla, convoqua les chefs de diverses tribus et leur exposa clairement la loi. Le Père Druillettes et Nicolas Marsollet servirent d'interprètes. Alors le chef des Algonquins de Québec, Noël Tekerimat, demanda que ces explications fussent mises par écrit, ce qui fut fait. Il fut alors décidé que si d'autres cas de ce genre se produisaient les Indiens seraient traités comme les Blancs et les chefs de tribus parurent satisfaits.

La politique fédérale

Aujourd'hui la détente, la souplesse, mais demain?

A la fin de la conférence fédérale-provinciale de la semaine dernière, une atmosphère d'entente cordiale régnait entre Ottawa et les provinces, et surtout entre Ottawa et la "belle province", car si jamais il y eut du malaise dans les relations fédérales-provinciales, ce fut presque toujours entre Ottawa et ce qu'on appelle fièrement aujourd'hui l'Etat du Québec.

On a bien raison de dire que la politique n'est pas l'art de l'absolu. Des attitudes hier rigides peuvent demain devenir très souples. C'est ce qui s'est produit au sujet du projet d'aide fédérale aux municipalités. Québec a dit oui mais à la condition de contrôler entièrement les fonds qui lui seront octroyés sans en rendre compte à Ottawa.

Le Premier ministre du Québec, qui a remporté une victoire sur les centralisateurs, aurait déclaré que le régime fédéral canadien est entré dans "une nouvelle phase" Dans le camp fédéral, on parlait de grandes concessions faites aux provinces. On disait aussi par ironie qu'Ottawa, non plus les provinces, est en voie d'abandonner un autre lambeau de son autonomie.

D'aucuns croient que le gouvernement Pearson a voulu apaiser les esprits québécois si jaloux de leurs droits, surtout dans le climat actuel. M. Pearson est, on le sait, un diplomate. Ce don, il l'a exercé à plusieurs reprises sur le plan extérieur, mais il vient de démontrer qu'il est capable aussi d'en faire bon usage sur le plan intérieur.

M. Pearson a agi envers le Québec comme Londres a agi envers de vieilles possessions qui exigeaient une plus grande liberté. Il la lui a accordée, en tenant compte que le Québec n'est pas une province comme les autres.

Sur le plan politique, il s'est fait de l'excellent travail à Ottawa en fin de semaine. Les députés fédéraux du Québec, qu'ils soient d'un parti ou d'un autre, bénéficieront du geste de concession posé par M. Pearson. Les libéraux évidemment les premiers, mais aussi les autres.

La question de l'aide aux municipalités a été le prétexte saisi par le Premier ministre du Québec, pour tenter de cristalliser toutes les relations entre Ottawa et les provinces. Le Québec ne refuse pas de collaborer avec Ottawa, mais à condition de n'y être jamais forcé et d'y participer dans la mesure où ses intérêts ne sont pas négligés. On parle de victoire partielle pour la "belle province" qui est en même temps la victoire des autres provinces si elles veulent en profiter. Cependant, beaucoup de provinces canadiennes ne sont pas en mesure de commander. Certaines sont comme ces municipalités de banlieue en difficultés; elles seraient annexées pour défaut de se pourvoir si elles le pouvaient. Le Québec est dans une position différente. Voici une province qui ambitionne de se tenir debout par elle-même et qui, économiquement parlant, est en voie de se forger des structures économiques qui lui assureront des sources de revenus nouvelles et originales, comme sa Société de financement, l'installation de son industrie lourde, les débouchés qu'elle se crée directement vers d'autres pays pour ses produits. Au fond, sur bien des points, notamment quant au dernier, l'Ontario a précédé le Québec. Il y a longtemps que l'Ontario a sa maison de Londres où l'on fait d'importantes transactions commerciales.

En parlant des diverses cultures, et surtout des cultures des nations anglosaxonne et française, M. Pearson et, avant lui, beaucoup d'autres Premiers ministres, ont toujours rappelé le bien-fondé de l'unité dans la diversité. Sous l'aspect économique, cette formule compte aussi. Unité du Canada tout entier dans la diversité des besoins particuliers aux provinces. Telle sera la nouvelle formule.

Le Québec aurait tort cependant de vouloir faire cavalier seul et ce n'est pas là la politique de fond de M. Lesage. Le Québec participe comme les autres provinces de la richesse du pays tout entier dont il est partie intégrante. Chaque province doit contribuer à la richesse collective. Mais c'est peut-être en laissant aux provinces une somme convenable de liberté que chaque province pourra aussi contribuer à la richesse générale.

Le secrétariat des relations fédérales-provinciales que l'on se propose de former, devrait contribuer à assouplir les relations fédérales-provinciales.

Ne croyons pas qu'il n'y aura plus d'accrochages entre Ottawa et les provinces, et notamment le Québec. Ottawa a réglé le cas de l'aide aux municipalités selon les désirs du Québec, mais cela ne lie nullement le gouvernement fédéral pour d'autres plans conjoints. Cependant, du moins sous la présente administration, le mot d'ordre est à la souplesse, pour l'instant, dans le climat actuel. D'autres administrations prendront le pouvoir à Ottawa. Comment comprendront-elles les relations fédérales-provinciales? Voilà le hic. Encore une fois, la politique ne se nourrit pas d'absolus.

Maurice HUOT

Pour que chacun soit renseigné — (13

Politique et éducation

Par YVES PREVOST

Autres opinions

"Je ne vois rien d'inadmissible moralement de la part d'un Etat — c'est au contraire son devoir strict envers la patrie et l'ensemble des citoyens — de s'inspirer, pour gouverner, de ce qu'il estime — et qu'il est seul qualifié pour estimer — être l'intérêt général du pays.

. . . . . .

L'Etat peut être laïque en droit et clérical en fait." **(La laïcité,** Centre de sciences politiques de l'Institut d'études juridiques de Nice, pp. 211 et 221) (La laïcité de l'Etat en droit positif et en fait, par François Méjan).

x x x

"La laïcité impose la neutralité de l'enseignement public. Par contre, elle n'implique aucune forme d'enseignement plutôt qu'une autre: il n'y a là qu'une question politique qui doit se résoudre au mieux des intérêts en présence." **(La notion de laïcité dans le droit de l'église catholique et de l'Etat républicain,** par J. B. Trotabas, p. 223).

x x x

"Un Etat, observe le Saint-Père, qui s'attribue exclusivement la tâche de l'éducation et interdit aux particuliers ou aux groupes indépendants d'assumer en ce domaine aucune responsabilité propre, manifeste une prétention incompatible avec les exigences fondamentales de la personne humaine." (Discours du 10 novembre 1957, A.A.S. t. 49, p. 1025). Et chacun sait qu'à côté des monopoles de droit, il existe aujourd'hui, par suite des conditions économiques, des monopoles de fait qui ne sont pas moins rigoureux. C'est au contraire dans une voie de juste liberté qu'il faut avancer si l'on veut, pour le bien de la communauté nationale, rénover les cadres institutionnels de l'enseignement pour les mieux adapter à leur fin." (Mgr A. Dell'Acqua, subs., au président des Semaines sociales de France, le 28 juin 1958, **L'enseignement: problème social,** Semaines sociales de **France,** Versailles, 1958, pp. 9 et 10).

"Ils (les catholiques) auront toujours à l'esprit que les droits de la famille et ceux de l'Eglise en matière d'éducation sont tout à fait premiers et antérieurs à ceux de l'Etat. Ces droits sont conférés avant tout à ceux-là qui transmettent à l'enfant la vie humaine et la vie surnaturelle. C'est à ce titre que l'Eglise et la famille sont à considérer comme les principaux agents de l'éducation.

Ne pouvant présenter un titre de paternité, comme c'est le cas pour la famille et l'Eglise, l'Etat ne jouit pas des mêmes droits." (Cardinal Cicognani, secrétaire d'Etat de S.S. Jean XXIII, à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, président d'honneur des Semaines sociales du Canada, le 13 juillet 1962, **L'éducation, problème social,** Semaines sociales du Canada, 1962, p. 6).

x x x

"Comment prétendre à notre époque armer de connaissances et de conduites définitives une génération que sépare souvent un abîme de la vie qui lui a précédé? Au rythme de notre temps, à l'envahissement de notre existence par le matériel qu'il s'agit non d'utiliser seulement, mais de dominer aussi moralement pour l'empêcher de nous écraser, qu'est-il fait pour armer l'homme? Ce sera l'oeuvre de l'éducation de former les personnes capables de faire face au monde nouveau, et cela non pas en leur transmettant des techniques professionnelles, mais en leur donnant une âme." **(L'éducation nouvelle,** par Angéla Médici, p. 125).

FIN

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI, 31 JUILLET 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Station de télévision française en N.-E.

Le gouvernement canadien a approuvé une recommandation du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion d'établir une station-satellite de télévision française à Cheticamp, Nouvelle-Ecosse, a-t-on annoncé aujourd'hui.

Cette station de Radio-Canada sera la première à être établi en Nouvelle-Ecosse. Il existe un projet d'établir également une station-satellite dans les Iles-de-la-Madeleine. Le fonctionnement de ces stations ne requiert aucun personnel.

La date du début des émissions n'a pas encore été fixée mais on prévoit qu'elle sera prochaine.

Le 2e bureau de poste sera prêt en septembre

Par Gérard MORIN

Le bureau de poste de l'édifice de l'ouest sera prêt pour la rentrée de fin de septembre des parlementaires, après le congé sessionnel d'été. Les Travaux publics viennent de commencer la réalisation du projet. Le président de la Chambre, M. Alan MacNaughton, avait confirmé il y a quelques temps, que le comité de régie interne de la Chambre avait approuvé l'établissement d'un sous-bureau de celui des Communes, que dirige M. Yvon Lavoie, maître de poste. Le service sera exactement le même qu'à l'édifice principal.

Ce nouveau bureau est d'une importance capitale, du fait que l'édifice de l'ouest loge ou logera plus d'un tiers du total des députés. Le bureau du sergent d'armes M. D. Curry, dit qu'il y a de l'espace pour une centaine de députés, à l'ouest, et que la plupart étaient déjà installés. Le bureau du whip libéral en chef, M. Alexis Caron, dit que cinquante libéraux ont leur bureau dans cet édifice, et d'autres veulent déménager du centre vers l'ouest. La plupart des députés ont choisi délibérément de loger en cet édifice soit pour être seuls ou pour jouir de plus d'espace. La rénovation fait que l'on ne reconnaît plus, à l'intérieur, le vieux "bloc". Il a été modernisé au possible, en plus d'avoir été relié au centre par un tunnel et des ascenseurs. Il est doté d'une cafétéria parfaite et de salles de comité à air climatisé.

Le nouveau bureau évitera une énorme perte de temps au personnel des messagers et des secrétaires qui doivent cueillir le courrier plusieurs fois par jour. Le personnel du bureau comptera de cinq à sept employés nouveaux. Le bureau sera situé au rez-de-chaussée, près de la cafétéria, dans une vaste pièce.

Il a également été rumeur d'une fusion des bureaux de poste du Sénat et de la Chambre des communes, qui logent au même endroit, sous deux administrations différentes dans le moment. Le maître de poste du Sénat, M. Clyde Watson, a pris sa retraite il y a deux mois et n'a pas encore été remplacé. Le président du Sénat, M. Maurice Bourget dit que la rumeur est prématurée, et que toute la question est à l'étude. Aucune décision n'a encore été prise quant à la succession de M. Watson.

MGR RENE AUDET ET SES CONSECRATEURS — L'évêque titulaire élu de Conocora et auxiliaire de Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, Mgr René Audet, a reçu la plénitude du sacerdoce, mercredi matin, en la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. Nous voyons ici le nouvel évêque, le second de gauche, en compagnie de ses consécrateurs au moment même où se formait le cortège d'entrée en la vénérable église outaouaise, avant les cérémonies du sacre. Les trois officiants ont été Mgr William Joseph Smith, évêque de Pembroke, co-consécrateur, à gauche; Mgr Lemieux, o.p., consécrateur, le second de droite, et Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins et lui-même premier évêque auxiliaire à Ottawa, en 1951, co-consécrateur, à droite.

(Photo Champlain Marcil)

En immobilisations

On s'attend à un chiffre record de dépenses à Ottawa

On s'attendrait à un chiffre record de dépenses en immobilisations — $9,341,000,000, c'est-à-dire une augmentation de 6.9 pour cent par rapport à 1962 — dans tous les secteurs de l'économie canadienne à la veille du budget fédéral.

C'est ce qui ressort d'un rapport présenté hier aux Communes par le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp. Le rapport fait état de l'optimisme accru qui régnait dans le monde des affaires au cours de la première moitié de l'année.

Il a été rédigé à la lumière des avis exprimés par des représentants du monde des affaires et du gouvernement avant la présentation du budget le 13 juin.

Cette hausse de 6.9 pour cent prévue dans les investissements est égale au taux de croissance de l'an dernier alors que les dépenses totales en immobilisations se chiffraient par $8,738,000,000.

Le rapport indique que les investisseurs se fixent maintenant des objectifs plus élevés qu'au début de l'année alors que l'augmentation prévue n'était que de 4 pour cent.

On n'a pas encore parlé des effets possibles du budget fédéral sur les prévisions de dépenses en immobilisation.

Par exemple, au dire d'hommes d'affaires, la taxe sur les matériaux de construction et la machinerie freinera l'expansion économique, mais le ministre des Finances, M. Walter Gordon a affirmé que la mesure aurait pour effet d'accroître les dépenses en immobilisations cet hiver avant l'entrée en vigueur de la taxe, le 1er avril.

Le rapport ajoute que le potentiel industriel canadien s'accroît et se modernise à un rythme accéléré.

"Cette hausse très nette des investissements dans l'industrie, doublée d'importantes dépenses dans la construction domiciliaire et au chapitre du capital social, aura des conséquences favorables immédiates sur l'emploi, la construction, la production de matériaux de construction et les industries produisant des biens de consommation".

Ward est . . .

(Suite de la première page)

vait débuter, le Dr Ward était toujours inconscient à l'hôpital. Les sièges des magistrats et des avocats restaient vides à la cour après l'heure prévue pour le début de l'audience.

Me Mervyn Griffith - Jones, procureur de la couronne, attendait dans la bibliothèque, en compagnie d'experts juridiques.

Le procès continue

A 10h, les appariteurs ont fait passer les jurés dans la salle qui leur est réservée derrière le tribunal. Ils n'y sont demeurés que quelques minutes. Ils sont revenus prendre leur place dans la salle d'audience et le juge Marshall s'est installé à sa banquette présidentielle.

Me Griffith-Jones a pris alors la parole pour informer le jury que le Dr Ward, malade, a été transporté à l'hôpital St. Stephens de Londres et que son état ne lui permettra sans doute pas de paraître en cour avant mardi, au plus tôt, selon l'avis des médecins qui le soignent.

Le juge Marshall a alors déclaré: "Je vais continuer à faire le résumé des débats et le jury délibèrera ensuite. Selon le résultat de ses délibérations, nous verrons ce qu'il restera à faire."

Me James Burge, avocat du Dr Ward, ne s'est pas opposé formellement à la poursuite des débats.

Cautionnement retiré

Le juge a alors décidé de reprendre le résumé des débats, qu'il avait commencé hier. Avant de le faire, il a décidé que la liberté provisoire qui avait été consentie à l'accusé lui était retirée et qu'il sera mis sous surveillance à l'hôpital.

Les autorités de l'hôpital ont publié ce matin le communiqué suivant:

"Un homme qui passe pour être le Dr Ward a été admis dans la salle des urgences ce matin, un peu avant neuf heures. On croit qu'il souffre de l'absorption d'un excès de somnifères.

"Auncun accommodement particulier n'est prévu pour son cas et il sera soigné par le personnel médical et infirmier ordinaire de l'hôpital.

"La police est à l'hôpital. C'est tout ce qu'on peut dire pour le moment."

Deux amis du Dr Ward, MM. Howard Jones et Pelham Pound, se sont rendus par la suite à l'hôpital pour voir le malade.

Un bulletin de santé sera publié plus tard.

Mongrain répond au ministre Laporte

TROIS-RIVIERES (PC) — "Les attitudes cavalières de l'hon. ministre des Affaires municipales inquiètent les administrateurs municipaux dans cette province et les obligent à se demander si bientôt on aura réellement besoin des conseils municipaux, tellement le ministre concentre entre ses mains, des pouvoirs qui devraient relever de ceux que les contribuables municipaux élisent pour administrer leurs affaires".

Telle est la réponse du maire J.-A. Mongrain, de Trois-Rivières, ancien président de la Fédération canadienne des maires et municipalités, au ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, qui a récemment accusé la Fédération d'être "un des fossoyeurs de la Confédération". M. Laporte s'en prenait, en même temps, directement au maire Mongrain pour ses déclarations qu'il disait contraires à l'autonomie des provinces.

Le crédit communal

M. Mongrain dit que M. Laporte n'a jamais fréquenté la Fédération canadienne des maires et municipalités et que le ministre la juge sur des rapports fragmentaires et incomplets. "Il n'a même pas eu la courtoisie d'accepter l'invitation que nous lui avons fait parvenir en mai dernier, de venir observer de quel bois se chauffe la Fédération", déclare M. Mongrain.

"Plutôt que de profiter de cette invitation polie, il est parti en guerre contre cette Fédération qui, depuis 25 ans, a été un des organismes qui ont réussi à arracher à Ottawa des concessions très importantes qui ont valu des millions de dollars en revenus supplémentaires aux provinces et aux municipalités", ajoute le maire de Trois-Rivières.

Parlant du récent voyage d'études que le ministre Laporte vient d'effectuer en Europe, le maire Mongrain dit que "le ministre vient de découvrir le crédit communal de Belgique."

"A ma connaissance, ce crédit existe depuis plus d'un siècle et il y a au moins 15 ans que la Fédération canadienne des maires l'étudie et tâche de faire accepter une formule semblable par les autorités compétentes, sauf que jusqu'à maintenant, la province de Québec en particulier, s'est toujours refusée d'entendre les représentations de la Fédération canadienne et de l'Union des municipalités de la province de Québec à ce sujet".

M. Mongrain rappelle que le ministre Laporte a suggéré la formation d'une Commission pour en faire l'application chez nous. "La Fédération a fait cette étude depuis longtemps", précise-t-il.

Le maire Mongrain a tenu à féliciter le premier ministre Pearson et le premier ministre Lesage, pour "la largeur de vue dont ils ont fait preuve ces jours derniers, en ce qui concerne la création d'un Office de développement municipal et de prêts aux municipalités."

Trois morts près de Vineland

VINELAND, Ont. (PC)—John Bast, 45 ans, de Beamsville, Ont., sa femme et leur fille de 16 ans ont été tués aujourd'hui lorsque la voiture qui les transportait a été écrasée par un camion-citerne sur le chemin Reine Elisabeth.

Helen Bast, 43 ans, et sa fille Ester, ont été projetées hors de la voiture. Ester est morte instantanément. Sa mère a succombé dans l'ambulance qui la transportait à l'hôpital.

Il était presque impossible de reconnaître M. Vast tant il avait été défiguré dans l'écrasement.

Le conducteur du camion, Leroy Caldwell, 29 ans, de Niagara Falls, n'a pas subi de blessures.

La police a révélé qu'au moment de l'accident, la voiture des victimes avait franchi la ligne médiane de la route, à une intersection, et que le camion roulait sur un feu vert.

Remerciements de l'ambassade de Yougoslavie

En rapport avec le terrible tremblement de terre survenu à Skoplje, en Yougoslavie, vendredi dernier, l'ambassade de Yougoslavie à Ottawa a communiqué aujourd'hui le message suivant:

"De nombreux Canadiens ont exprimé leur sympathie au peuple yougoslave, depuis le désastreux tremblement de terre de Skoplje. Ils ont aussi demandé des renseignements au sujet de l'aide qu'ils pourraient apporter aux sinistrés.

"L'ambassade de Yougoslavie désire exprimer sa reconnaissance à ces messages de sympathie qu'elle a reçus. En même temps, elle aimerait aviser les intéressés que les dons peuvent être envoyés à la Banque nationale de Yougoslavie, compte no 101-11-689-9 ou à la Croix-Rouge."

Tramway de 1871

Le premier véhicule restera à Ottawa

L'association canadienne d'histoire, dont le siège social est à Montréal était intéressée à obtenir le premier véhicule qui a servi de transport en commun à Ottawa. Il s'agit d'un tramway qui était alors tiré par deux chevaux et datant de 1871.

La ville d'Ottawa a déjà répondu à cette association qu'elle n'avait aucunement l'intention de laisser aller ce véhicule historique dans un musée de l'extérieur, et cette décision a été entièrement partagée par la Commission de transport d'Ottawa au cours d'une assemblée régulière, tenue, mercredi matin, sous la présidence de M. David McMillan.

Le président a ajouté que ce premier véhicule faisait partie de l'histoire d'Ottawa et que ce serait ridicule de le donner à un musée de Montréal. "Pendant 20 ans, disait-il soit de 1871 à 1891, ce premier tramway a parcouru les rues boueuses de la capitale et son histoire a de la valeur. Nous nous devons de le conserver.

M. Wilbert Hamilton, directeur de la CTO, a ajouté pour sa part que ce premier transport en commun était présentement sur les terrains de la CCN, et qu'on devrait faire pression auprès de cet organisme pour qu'il ne s'en débarrasse pas. Il a même suggéré qu'un musée soit construit ici même pour conserver ces véhicules historiques.

Il en est de même pour le le premier tramway électrique et pour la première balayeuse électrique. La CTO ne désire nullement les laisser aller.

Changements à quelques circuits

Les travaux qui se font présentement sur le Queensway obligent la CTO à apporter quelques changements sur quelques-uns de leurs circuits dans cette section.

C'est ainsi qu'à partir du 6 août prochain, le circuit Isabella, entre le Driveway et la rue O'Connor, sera fermé.

La construction du viaduc sous la rue Elgin oblige également la CTO à modifier son circuit concernant les rues Isabella, Pretoria et Strathcona. Ces rues deviendront à sens unique temporairement et de plus amples détails seront bientôt rendus publics.

La CTO acquiescera également à la demande de la ville d'Eastview qui veut que des changements soient apportés au circuit "Lavergne". Prochainement, l'autobus circulera par les rues Marier, Hannah, chemin de Montréal, Granville, Boudreau, Lavergne, Père Blancs, Longpré et Marier.

Légère baisse des revenus

Les revenus de la CTO pour le mois de juin ont accusé une légère baisse si on les compare à ceux du mois de juin 1962, soit $381,045.88 contre $401,509.82. Une différence de $20,465.94 ou 5.10 pour cent.

Il a été déclaré que cette baisse était due à la journée de dimanche alors que le revenu de cette journée est de $3,300 comparativement à $16,000 pour un jour de semaine.

Ce qui a fait dire à M. Hamilton qu'on devrait faire pression auprès des gens pour qu'ils aillent plus souvent à l'église le dimanche ...et en autobus.

Finalement, une étude approfondie a permis à la CTO d'éliminer le travail du soir à son garage du boulevard St-Laurent, économisant ainsi une somme de $33,580.

Durant le mois de juin 1963, 2,475,175 personnes ont utilisé ce moyen de transport, soit une baisse de 117,061 sur le mois de juin 1962.

L'ignorance des règles de sécurité a causé sa mort

SUDBURY (PC) — A une enquête du coroner, mardi, on est venu à la conclusion que la cause de la noyade de M. Gordon Zinkie était une grossière ignorance des règles de la sécurité en bateau. M. Zinkie âgé de 49 ans, de Copper Cliff, s'est noyé au lac Penage, à 20 milles à l'ouest de Sudbury, le premier juillet courant.

Au moment de l'accident, M. Zinkie avait cinq personnes à bord de son bateau.

Le jury du coroner a recommandé une meilleure surveillance de la navigation en Ontario et une plus grande distribution de littérature sur les lois de la navigation, afin que le public soit mieux informés des règles à suivre.

La hausse leur serait accordée très bientôt

Il semble que les employés de la Chambre des communes auront d'ici peu la confirmation de la rumeur de leur augmentation de salaire, à la suite d'une réunion du comité de régie interne de la Chambre, sous la présidence de M. Alan Macnaughton.

On dit, dans les coulisses parlementaires, que le caucus libéral aurait insisté pour que tous les fonctionnaires des Communes bénéficient d'une hausse de salaire, surtout à la suite de l'adoption du bill accordant une augmentation des traitements des sénateurs et députés.

Avant d'aller sous presse, il a été impossible de rejoindre le président Macnaughton à ce sujet. Cette hausse bénéficierait à plus de cinq cents employés. En ces derniers jours de session avant l'ajournement, le président est un homme des plus occupés.

Aucun mort dans cet écrasement

GANDER (PC) — Les sept membres de l'équipage d'un superconstellation de la marine des Etats-Unis ont sauté sains et saufs hier de leur avion avant qu'il ne prenne feu après s'être écrasé l'extrémité d'une piste de l'aéroport de Gander.

Ce quadrimoteur, dont la base se trouvait à Argentia, Terre-Neuve, faisait des manoeuvres d'atterrissages et de décollages à l'aéroport. L'avion avait manifestement atterri normalement, mais, lorsque le pilote a redonné les gaz, l'appareil n'a pas répondu. Il est allé s'écraser contre un immeuble inoccupé, à l'extrémité de la piste. Peu après que l'équipage eut réussi à en sortir, il a pris feu.

Elle est libre de rejoindre son mari à Moscou

LONDRES (PA) — Libre à l'épouse de l'espion et renégat H. A. R. (Kim) Philby de rejoindre son mari à Moscou si elle le désire, annonce aujourd'hui le Foreign Office.

"Autant que je le sache elle est un agent libre, dit un porte-parole du ministère. Elle peut quitter le pays à l'heure de son choix."

Mme Eleanor Philby, native de Seattle, Washington, et ex-épouse du journaliste Sam Pope Brewer, du "New York Times", n'a pu être rejointe par les reporters.

Elle arrivait de Beyrouth, Liban, il y a quelques mois, à la suite de la disparition de son mari. Il était correspondant dans cette ville pour le "Sunday Observer" et l'hebdo "Economist", de Londres.

Une surveillance étroite fut exercée sur Mme Philby dans un endroit secret, après son retour.

Philby, âgé de 51 ans, a demandé asile et qualité de citoyen russe à Moscou. Sa requête a été accordée, suivant l'organe officiel du gouvernement soviétique, "Izvestia", qui confirma mardi les soupçons du gouvernement britannique. L'ancien employé du ministère anglais des affaires étrangères est bien passé derrière le rideau de fer.

La caisse du PRQ s'élève à plus de $57,000

MONTREAL (PC) — Selon un porte-parole du chef séparatiste Marcel Chaput, qui en est à sa quatrième semaine de grève de la faim dans le but de prélever $100,000 pour sa campagne, un don anonyme, reçu aujourd'hui, porte à plus de $57,000 la caisse électorale du parti.

Le fonds ne cumulait que $37,148 mardi, jour où M. Chaput aurait souffert d'un léger évanouissement. Un médecin affirme que Chaput, qui a perdu 40 livres depuis le commencement de son jeûne, est faible mais qu'il n'est pas en danger. Il pèse maintenant 214 livres.

L'interprète du chef politique déclarait mardi que près de 8,000 personnes avaient contribué au fonds politique.

Chaput fonda le parti républicain du Québec en décembre dernier dans le but d'obtenir l'indépendance du Québec.

Elle entreprend la traversée de la Manche

CALAIS, France (PC-PA) — La nageuse canadienne Claudia McPherson, de Winnipeg, a entrepris la traversée de la Manche ce matin au large de Cap Gris-Nez, en France.

Après avoir retardé son départ par trois fois à cause du mauvais temps, la nageuse de 17 ans s'est jetée à l'eau sans la couche de graisse dont la plupart des nageurs qui ont traversé la Manche, se sont recouverts pour se protéger la peau contre l'eau froide de ce cours d'eau.

Il s'agit de sa troisième tentative. Elle avait tenté la traversée le 13 août dernier; mais elle avait dû abandonner après neuf heures. Elle espère cette fois gagner la côte anglaise en moins de 14 heures.

Deux réponses affirmatives pour l'Expo

La Grande-Bretagne et la Belgique ont déjà accepté l'invitation à participer à l'exposition universelle qui sera tenue à Montréal en 1967, déclarait mardi, M. Paul Martin, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, en réponse à une question de M. J.-P. Côté, libéral de Longueuil, qui voulait savoir si des réponses affirmatives avaient été reçues de la part des pays invités à l'Exposition.

M. Martin a ajouté que le Cambodge, la République dominicaine, le Laos, le Maroc et l'Uganda avait décliné l'invitation.

Condamnation évitée: l'accusé n'a qu'un rein

PEMBROKE (PC) — M. Archie Graham, 36 ans, a probablement évité une condamnation pour conduite sous l'influence de la boisson, mardi, parce qu'il lui manque un rein.

M. Graham a été accusé après que la police lui eut fait subir le test de la respiration, à la suite d'un accident.

Le magistrat A. D. Barron a renvoyé la cause. Le juge a dit que M. Graham n'avait pas bu durant les neuf heures qui ont précédé l'accident. Le processus d'élimination d'alcool dans son système avait été ralenti, parce qu'il n'a qu'un rein.

Les médicaments que M. Graham avait pris à cause d'un mal de dos, ont contribué à lui donner l'apparence d'un homme en boisson, a dit le magistrat.

Favreau irait à Hong Kong

M. Favreau, ministre de l'Immigration, a déclaré hier aux Communes qu'il se rendra peut-être à Hong-Kong afin d'y améliorer les formalités pour les Chinois qui veulent immigrer au Canada.

Il a déclaré à M. Paul Martineau, député conservateur de Pontiac - Témiscamingue, qu'il fera sous peu au gouvernement des recommandations à ce sujet. Le ministre a ajouté que les propositions qui lui ont été faites ce mois-ci par une délégation des communautés chinoises de Montréal, d'Ottawa, d'Hamilton et de Toronto étaient raisonnables et que des mesures seraient prises en conséquence.

Des enfants participent aux manifestations

NEW YORK (PA) — Des enfants, dont certains avaient tout juste deux ans, ont participé à une manifestation devant un chantier de construction à Brooklyn afin d'obtenir un plus grand nombre d'emplois dans la construction pour les Noirs et les Portoricains.

"C'est le début d'une campagne intensive visant à attirer l'attention du grand public sur notre lutte" a déclaré le pasteur Williams Jones en commentant sur la présence des enfants. Il est un des dirigeants de la communauté noire de Brooklyn.

De plus, 38 adultes ont été arrêtés alors qu'ils tentaient d'empêcher des camions chargés de matériaux de construction d'entrer dans un chantier de construction à Brooklyn et dans un autre à Queens.

Dans la métropole américaine au cours des trois dernières semaines, il y a eu quelque 700 arrestations durant des manifestations visant à arrêter les travaux dans tous les chantiers de construction financés par l'Etat à moins qu'il soit garanti que les Noirs et les Portoricains formeront 25 pour cent de la main-d'oeuvre.

Pas moins de 41 enfants ont été écartés de cet endroit par la police. Le dernier groupe de jeunes piqueteurs avait formé un barrage devant les camions; ils ont regardé la police avec appréhension mais ont souri lorsque les agents les ont fait monter gentiment dans des voitures. Aucun d'entre eux n'a été arrêté, mais les noms de ceux de plus de sept ans ont été soumis aux autorités des cours de bien-être social.

Les jeunes manifestants avaient entre deux et 13 ans.

L'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur a annoncé son intention de boycotter les classes en automne si l'intégration n'est pas complète dans les écoles new-yorkaises.

Trois morts dans une collision aérienne aux E.-U.

ALLENTOWN, Pennsylvanie (PA-Reuter) — Un bimoteur de l'armée et un avion particulier sont entrés en collision hier dans la région d'Allentown, en Pennsylvanie. Selon les premières informations on déplore trois morts.

Coldwell . . .

(Suite de la première page)

d'un homme qui, s'il était membre de cette Chambre, consacrerait consciencieusement tout son temps et ses pensées au bien-être du pays, tel qu'il le conçoit", a-t-il dit.

Le sénateur Macdonald a dit que "nous aimerions le voir ici."

Le sénateur McCutchon a ajouté: "Je crois qu'il apporterait une grande contribution."

M. Coldwell, qui est attaché à l'Université Carleton, à Ottawa, a déclaré qu'il est actuellement libre de toute obligation politique.

"Même si le parti auquel j'appartiens est opposé au Sénat, j'ai toujours eu l'impression que toute réforme du Sénat serait dans le meilleur intérêt du pays. La nomination de personnes au Sénat qui croient en la réforme du Sénat serait très profitable."

En faveur . . .

(Suite de la première page)

années se sont écoulées depuis le dernier rajustement des pensions, le gouvernement doit songer à alléger le fardeau de ses employés qui ont pris leur retraite avant l'année 1958.

Quant à l'importance des augmentations à accorder, la Fédération suggère de suivre la même méthode qu'en 1958, qui faisait les ajustements selon une échelle basée sur la date plus ou moins éloignée de la mise à la retraite, les plus anciens recevant une augmentation plus importante.

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	55	60
MAXIMUM (demain)	75	80

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux, averses et orages intermittents dans l'après-midi et la soirée. Peu de changement dans la température. Vents légers. Région de Sudbury: ciel variable. Averses et orages ce soir. Un peu plus chaud. Vents légers se changeant en vents du nord-ouest de 15 milles.

Toujours délicieuse, servie CHAUDE ou FROIDE...

une DINDE est IDÉALE

POUR LA LONGUE FIN DE SEMAINE!

Une délicieuse dinde du DOMINION est idéale pour une longue fin de semaine. C'est un bon moyen de diminuer le temps près d'un poêle chaud, parce que vous pouvez la faire cuire dans la fraîcheur de la soirée . . . et la servir au cours de la fin de semaine dans une grande variété de mets nourrissants et délicieux. Alors, si vous comptez vous détendre dans le parterre, aller en pique-nique ou au chalet, une dinde Dominion est absolument idéale. C'est un délice à bas prix aussi, ce qui nous fait croire que notre solution est sans égale.

VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITE

SPECIAL — **DINDES** 8 à 14 liv. liv. **41c**
CAT. "A", CHAIR TENDRE

SPECIAL — TENDRE, JUTEUX, DECOUENNE
TRANCHES DE JAMBON CUIT Liv. **79c**

Savoureuses SAUCISSES FUMEES Pqt 2 liv. **97c**
MAPLE LEAF SANS PEAU

BACON A DEJEUNER Pqt 1 liv. **79c**
MAPLE LEAF TENDER SWEET

VIANDES CUITES Maple Leaf VOTRE CHOIX pqt 6 on. chacun **25c**
MACARONI et FROMAGE, SIMILIPOULET, PAIN HOLLANDAIS, PAIN AUX CORNICHONS et PIMENT

Aubaines de la boulangerie

PAIN AU RAISIN RICHMELLO — 2 miches 16 on. **47¢**
PAIN A SANDWICH RICHMELLO — miche de 24 on. **23¢**
PAIN BLANC tranché RICHMELLO — miche de 24 on. **21¢**
BRIOCHES A HAMBURG ou HOT DOG RICHMELLO — paquet de 8 **29¢**
BRIOCHES AU CITRON WALKER — le pqt **39¢**

Breuvages variés
COCA COLA, CANADA DRY, PURE SPRING, PEPSI COLA
6 bout. 10 on. **46c** PLUS DEPOT

Aliments congelés

LIMONADE BLANCHE ou ROSE DOMINION — 4 btes de 6¼ on. **69¢**
HARICOTS VERTS DOMINO COUPE FRANÇAISE — 4 pqts de 10 on. **1.00**
TARTE AUX CERISES ou BLEUETS YORK — pqt de 24 on. **57¢**
POIS VERTS dans sac poly YORK — pqt de 2 liv. **45¢**
MAIS EN GRAINS dans sac poly YORK — sac de 2 liv. **53¢**
POIS et CAROTTES YORK KLIKLOCK — 2 pqts de 11 on. **43¢**
FRAMBOISES YORK DE FANTAISIE — pqt de 15 on. **39¢**
CORNICHONS SUCRES MINCES — 4 pots de 16 on. **1.00**

APPRET A SALADES RICHMELLO — 3 pots de 16 on. **1.00**
Donnez de la saveur à vos salades avec **MAYONNAISE HELLMANN** pot de 16 on. **49c**
CIGARETTES Toutes les marques populaires seulement **3.09**

Excellent pour thé glacé **LE THE SANS NOM** pqt de 60 sacs **79c**
TRANCHES d'oranges et citrons McCORMICK — pqt de 15 on. **33c**
Achetez une bouteille et obtenez l'autre gratuite **DETERGENT MIR** pqt de 2 bout. les deux pour **89c**

Relish Rose variés DE MATTHEW-WELLS — 3 pots 12 on. **89c**
Viande à lunch SPAM DE BURNS — bte de 12 on. **49c**
Petites crevettes PRIDE OF NEW ORLEANS — bte 4½ on. **39c**

UN VRAI REGAL — ECONOMISEZ 10c
JAMBON EN CONSERVE MAPLE LEAF — bte 1½ liv. **1.29**

LIMONADE et APPLEADE DE PRODUCERS DAIRY — 2 cont. de 1 pinte **47c**

UN PRODUIT VRAIMENT ECONOMIQUE
PAPIER CIRE BUDGET — Economisez 6c rouleau de 100' Economisez à **25c**

POULET ENTIER CORDON BLEU IDEAL POUR LES PIQUE-NIQUES — Economisez 20c bte de 3¼ liv. **99c**

POULET DESOSSE CORDON BLEU — Economisez 28c — 3 btes 7 on. **89c**

JUS DE TOMATES CLARK DE FANTAISIE — Economisez 12c — 4 btes 48 on. **1.00**

CONFITURES et GELEES ST. WILLIAMS, AVEC PECTINE — Economisez 10c — 4 pots 9 on. **1.00**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

BLE D'INDE EN EPIS No 1 DE L'ONT., GROS EPIS, SUCRE et JUTEUX — 12 épis **49c**

DE LA CALIFORNIE ENSOLEILLEE — UN REGAL DE MI-ETE
CANTALOUPS chair saumon format 36 **29c**
ABRICOTS DE COLOMBIE-BRITANNIQUE RONDS et FERMES, PRETS A MANGER — 2 liv. **39c**
SUNKIST DE CALIFORNIE
CITRONS JUTEUX format 140 douz. **59c**
DE L'AFRIQUE DU SUD
ORANGES OUTSPAN format 216 douz. **59c**

SHAMPOOING Richard Hudnut, régulier ou sec seul. **44¢**
DISTRIBUTRICE de tasses Dixie, pour la maison **75¢**
TASSES DIXIE remplacements 50 tasses **49¢**
PATE DENTIFRICE COLGATE 3 tubes format géant **1.00**

BISCUITS B & M
Buchess Coco, Crème au chocolat, crème à l'orange
Pqt de 14 bisc. votre choix **19c** chacun

CREME GLACEE RICHMELLO
cuiller à crème glacée en plastique gratuite
3 chopines **79c**

Ouvert jusqu'à **9 h.** le vendredi soir
Fermé toute la journée
LUNDI 5 AOUT congé civique

TOUT EST GARANTI
Toutes les aubaines sont en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, Hawkesbury et Morrisburg jusqu'à la fermeture le samedi 3 août 1963.
DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

On a ignoré le nord-est de l'Ontario

TIMMINS (DNC) — L'Association pour le développement du nord-est ontarien a adressé une lettre de protestation aux éditeurs d'une revue, publiée par la compagnie McLean-Hunter.

Ce périodique a reproduit un article descriptif sur les routes du Canada, suggérant aux touristes les endroits de campement et donnant certains détails sur l'état des routes. Toutefois, l'auteur a ignoré complètement la région du nord-est ontarien qui est pourtant traversée par les routes les plus pittoresques du pays.

C'est la seconde fois que cette région est oubliée. La première omission a été faite par le gouvernement fédéral dans une publication sur les excursions.

Les organismes commerciaux et touristiques ainsi que la Chambre de commerce craignent que ces omissions ne soient nuisibles à l'industrie du tourisme. Ils souhaitent que toutes les municipalités intéressées du nord-est ontarien envoient des protestations aux éditeurs de la revue et demandent que celle-ci publie un article consacré exclusivement aux beautés de cette région afin d'inciter les lecteurs à les visiter.

Election en Grèce

ATHENES (Reuter) — Des élections générales auront lieu en Grèce le 3 novembre prochain, annonce-t-on aujourd'hui à Athènes.

La télévision

Trois émissions qui ont plu

Par Ulric LEROUX

Nous avons vu en fin et début de semaine trois émissions télévisées qui nous ont plus : **Découvrons les Amériques,** animatrice Louise Darios; **A vous l'antenne,** avec Raoul Jobin et Wilfrid Pelletier; et "Le Petit Professeur" conte de Guy de Maupassant, réalisé en France sur film.

C'est aux accords très descriptifs d'une mélodie paraguayenne, "L'oiseau-cloche" que l'écran s'éclaire pour nous montrer Louise Darios non pas comme chanteuse, — c'est plutôt à ce titre que nous la connaissions, — mais comme exploratrice de l'Amérique latine et plus précisément, cette fois, du Pérou. Exploratrice parfois téméraire puisque là-bas, pour parvenir à ses fins, elle a emprunté tous les moyens de locomotion dont plusieurs très primitifs et pour le moins hasardeux qui lui ont fait, à plusieurs reprises, frôler précipices et gouffres. Elle nous est revenue de l'Amazonie péruvienne avec toute une richesse de récits, de commentaires et surtout d'images fixes et animées que parfois, dans sa narration, nous avons de la difficulté à la suivre tant est grand son désir de nous en faire connaître le plus possible sur des contrées encore assez médiocrement connues des Nordiques que nous sommes. Là-bas, où elle a passé deux semaines, c'est chez les missionnaires canadiens de diverses congrégations (Dominicains, Franciscains, Ursulines de Trois-Rivières) et chez les missionnaires laïques, dont Mlle Claudette Taschereau, qu'elle nous a conduit pour nous y faire voir l'oeuvre éminemment civilisatrice et éducative qu'ils poursuivent. Comment, par exemple, un Père Sévérin, o.p., a transformé la jungle en champs de culture; comment les Ursulines de Trois-Rivières veillent sur un nombreux groupe d'enfants de San Pablo, dont tous les parents sont lépreux. Les reportages de Louise Darios sont très révélateurs de condition de vie que nous ignorons à peu près totalement et propre à stimuler l'intérêt pour les pays en développement de l'Amérique latine.

Louise Darios revient à l'écran tous les dimanches à 6 heures du soir.

Raoul Jobin

Raoul Jobin, une des gloires artistiques du Canada français, ténor de réputation internationale, — il a chanté sur presque toutes les scènes du monde, — était, dimanche dernier, l'invité de Lisette Gervais à l'émission **A vous l'antenne.** Il a relaté avec émotion les diverses étapes d'une carrière que nous dirions fulgurante et dont il a consacré vingt années à l'Opéra de Paris. Il a déploré, avec Wilfrid Pelletier, directeur de l'enseignement musical au Québec, qui était aussi de l'entrevue, qu'avec tous les éléments que l'on possède dans la province (chanteurs, orchestres, danseurs) on n'y puisse assurer une saison régulière d'opéra dont, sûrement, le public serait friand. "Seulement, dit Wilfrid Pelletier, il faut de l'argent".

Jobin, qui avoue ne plus chanter depuis cinq ans, même ne plus faire d'exercices, est professeur au Conservatoire de Québec depuis deux ans. Pour services rendus, il fut décoré par la France, de la Croix de la Légion d'honneur. Il fut le dernier Canadien à recevoir cette décoration. Mais il a reçu une autre croix, plus petite celle-là, du personnel de l'Opéra en témoignage d'amitié, chose rare pour un étranger. Il conserve un souvenir émouvant de cette manifestation.

Louise Gosselin, soprano, élève de Raoul Jobin, a bien rendu, au cours de l'émission, un air extrait de "La Tosca" de Puccini.

Le Petit Professeur

Conte charmant de Guy de Maupassant que **Le Petit Professeur** présenté lundi soir à la télévision. Le "père Piquedent", latiniste enragé, est un pion de collège à qui les élèves font la vie dure et dont ils se moquent. Le tour pendable qu'ils ourdissent en lui faisant rencontrer une petite blanchisseuse, n'aura pas cependant, l'épilogue qu'ils avaient prévu. Le pion épousera Mlle Rosa, ce que n'apprendront que plus tard Raoul et Félicien, devenus avocats à Paris, lorsqu'ils retrouveront le couple dînant à la campagne et fêtant son anniversaire de mariage.

Costumes de l'époque tout de grâce et d'élégance et interprétation distinguée de François Périer et Catherine Samie.

Le Prisonnier du Temple

Histoire d'imagination bien plus que vérité historique que celle que nous racontait la semaine dernière à l'émission **Billet de faveur,** le film doublé en français de Brian Desmond Hurst et intitulé **Le Prisonnier du Temple.** Le sort du jeune dauphin Louis XVII, second fils de Louis XVI et de Marie-Antoinette, a fait couler beaucoup d'encre depuis 1795, année où, selon la majorité des historiens, il est mort dans sa prison du Temple à l'âge de dix ans, de privations et de mauvais traitements aux mains du cordonnier Antoine Simon. Des bruits coururent à l'époque voulant qu'il y ait eu substitution de personne et que le dauphin se soit évadé, bruits du reste, difficilement contrôlables, et qui, même de nos jours, tendent encore à s'accréditer puisque certains historiens les ont repris et que le cas de Louis XVII pose encore un problème.

C'est autour de cette prétendue substitution que gravite l'histoire que nous raconte le film. Le duc Philippe de Beauvais, oncle et tuteur du dauphin, après avoir substitué son propre fils Richard à Louis XVII, transporte celui-ci en ballon en Angleterre. Le dauphin est recueilli transi de froid et muet d'horreur par une jeune Américaine, Virginia, en visite chez sa tante. Virginia apprend l'identité de son jeune protégé et décide de le sauver des mains des révolutionnaires français. De là, une suite d'intrigues fort mouvementées qui donnent par moments au film toute l'allure d'un suspense.

Film bien réalisé au demeurant et qui évoque bien la période le plus troublée et la plus tragique de l'histoire de France. Si la vérité historique n'y est pas, les événements qu'il relate demeurent plausibles. Sobre idylle entre Philippe et Virginia.

Les besoins des jeunes ruraux sont analysés

ALEXANDRIA (DNC) — Le comité diocésain de la Jeunesse rurale catholique d'Alexandria, a tenu récemment, à Glen Robertson, une réunion de son comité spécial.

L'abbé Aimé Leduc, aumônier diocésain et curé de Glen Robertson, a mentionné, dans sa récollection, les trois points essentiels à un dirigeant diocésain pour qu'il n'oublie pas le vrai sens de l'Action catholique, soit d'avoir le sens de l'Eglise, le sens des responsabilités et le sens de ses actes.

Le but principal du comité spécial a été de reviser les difficultés et les besoins des jeunes ruraux, d'analyser ces réalités et de chercher les moyens et les solutions qui vont assurer leur transformation chrétienne au profit des jeunes et de tout le milieu. Cette revision a été dirigée par Mlle Denise Campeau, dirigeante nationale de Montréal, et par Mlle Hélène Leblanc, d'Alexandria, présidente diocésaine.

La recherche des moyens et des solutions requiert quatre conditions d'efficacité: une équipe diocésaine forte, un plan d'action précis, un partage des responsabilités précises, et une J.R.C. stable au point de vue financier.

Cette étude a été faite par M. Hubert Dubois, de Crysler, président, Mlle Jeanne Burton, de Dalkeith, secrétaire, et M. Gilles Joannette, de Glen Robertson, trésorier. Ces membres font partie du comité diocésain.

Pour lancer sur des bases solides l'action des J.R.C. pour la prochaine année, action tournée vers le service des personnes et du milieu, le comité spécial a préparé la session diocésaine qui aura lieu vers la mi-août à Alexandria. La session diocésaine a pour but de faire rencontrer les responsables locaux pour mener une action plus précise dans les sections.

Deux dirigeantes diocésaines ont assisté à la réunion du comité spécial. Il s'agit de Mlles Micheline Duchesne, de Dalkeith, et Hélène Richer, de Crysler.

Cliniques de la Croix-Rouge au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Les cliniques de la Croix-Rouge, tenues au Témiscamingue les 24-25-26 juillet, ont rapporté 448 chopines de sang. C'est loin de l'objectif qui avait été fixé à 750 chopines.

La clinique tenue à Notre-Dame-du-Nord a permis de recueillir 127 chopines du précieux liquide, sur un objectif de 150. La responsable était Mme Adjutor Lanouette, qui fit preuve de beaucoup de dévouement. Elle fut assistée de nombreux bénévoles dont le travail fut appréciable.

A Ville-Marie, des cliniques furent tenues les 25-26 juillet. La responsable était Mme Léopold Riverin, épouse du docteur Riverin, médecin en charge de l'Unité sanitaire du Témiscamingue. La première journée, 185 chopines de sang furent recueillies; la deuxième, 136, pour un total de 321 chopines à Ville-Marie, et de 448 pour le Témiscamingue.

Plusieurs facteurs ont nui cette année au succès de la clinique. D'abord, la température extrêmement chaude, qui accablait les plus énergiques; la date qui coïncidait avec la période des foins, alors que les cultivateurs dépensent une énergie considérable et occupent de très longues heures à engranger la précieuse récolte; finalement un troisième facteur a été le grand nombre de gens qui ont été refusés, ayant été atteints de jaunisse ou d'hépatite à virus ces dernières années, à la suite de la quasi épidémie de cette affection dans la région.

Les responsables des cliniques étaient Me Gilles Desjardins, président de la section de Ville-Marie de la Croix-Rouge; M. Yvon Larivière, publiciste; Mme Emile Gaboury, présidente honoraire, les religieuses et gardes-malades de l'hôpital Ste-Famille, et tous les bénévoles, sans lesquels de telles cliniques seraient impossibles.

Compte tenu des facteurs désavantageux énumérés, la population du Témiscamingue s'est montrée généreuse, quitte à se reprendre, et, comme cela est arrivé dans le passé, à "défoncer" l'objectif des prochaines années.

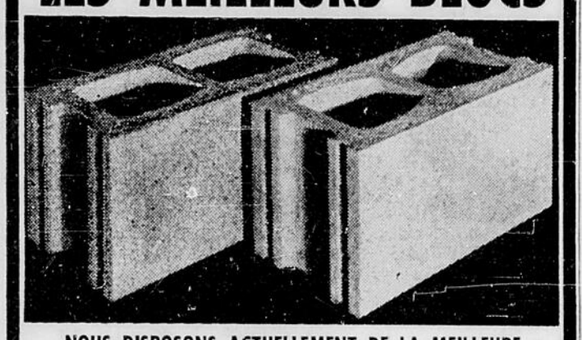
Les responsables des cliniques étaient Me Gilles Desjardins, président de la section de Ville-Marie de la Croix-Rouge; M. Yvon Larivière, publiciste; Mme Emile Gaboury, présidente honoraire, les religieuses et gardes-malades de l'hôpital Ste-Famille, et tous les bénévoles, sans lesquels de telles cliniques seraient impossibles.

Voleurs à l'oeuvre

La brigade des détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa poursuit son enquête en marge d'un vol par effraction perpétré durant la nuit de lundi à mardi, à l'établissement commercial de Joe's Car Radio-TV Sales & Service Ltd., 706 ouest, rue Somerset, Ottawa.

Selon le rapport de la police, le ou les intrus se sont emparé de plusieurs radios en plus de causer des dommages à la vitrine avant de l'établissement. Les dommages sont évalués à environ $400.

LES MEILLEURS BLOCS



NOUS DISPOSONS ACTUELLEMENT DE LA MEILLEURE MACHINE A BLOCS DE BETON EN AMERIQUE.

FRAZER-DUNTILE CO. LTD.

Fabricants de blocs de béton "Vibrapac", briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé. Distributeurs d'explosifs C-I-L et de béton Moto-Mix.

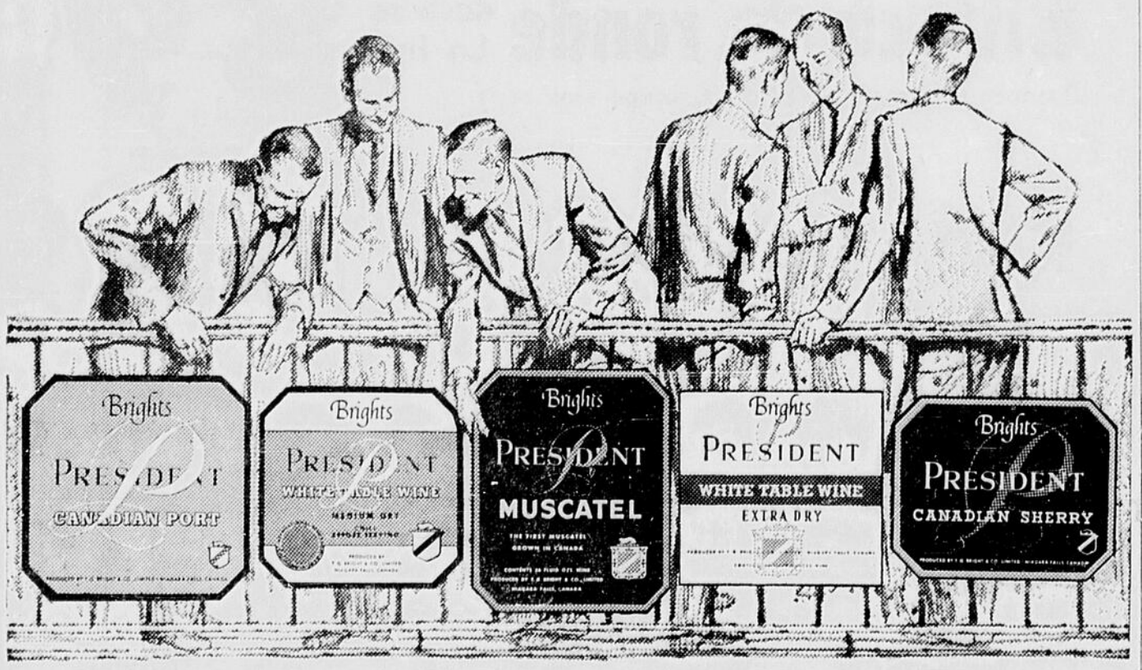
2019, AVE CARLING 729-3171

Sur la bouteille, lisez-vous l'étiquette

AVANT

d'avoir goûté au vin . . . ou

APRÈS?



Beaucoup de gens jugent un vin d'après l'étiquette. Si le mot "importé" est sur la bouteille, ils sont sûrs d'aimer ce vin avant même de l'avoir goûté. Ce n'est pourtant pas l'étiquette qui compte, car elle n'est qu'une promesse de la valeur du produit. Ce n'est que si le vin est bon que la promesse aura été tenue.

Ces cinq vins canadiens "Président" sont l'heureux résultat de plus de 20 années de recherches au coût de plus d'un million de dollars. Ils possèdent vraiment les qualités requises à tout bon vin de cette catégorie et par leur saveur, leur couleur, ils sont comparables aux vins venant de *toutes les parties du monde.*

Essayez-les et vous comprendrez pourquoi Bright a un problème d'approvisionnement qui fait qu'on ne peut se procurer ces vins qu'en Ontario *seulement.*

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

Magasinez chez CAPLAN'S

• JEUDI de 9 à 6
• VENDREDI de 9 à 9
• SAMEDI de 9 à 6

VENTE AVANT LE CONGE!

AUBAINE D'AVANT LE CONGE!

CHEMISES POUR HOMMES 2.99

• chemises de toilette à mi-manches
• chemises sport
• chemises T de tricot de coton

Une aubaine juste à temps pour le congé, telle est cette gigantesque vente de chemises. Confectionnées de coton lavable bien aéré, de térylène et de coton peigné, dans un vaste choix de teintes estivales rafraîchissantes. Achetez-en en quantité demain!

REZ-DE-CHAUSSEE

SOLDE DE SOULIERS

Vaste assortiment! POUR L'ETE

SOULIERS de TOILETTE ET PLATS POUR DAMES

Une aubaine exceptionnelle . . . pointures 4 à 10 dans les teintes de beige, vert menthe, gris et plusieurs autres très populaires.

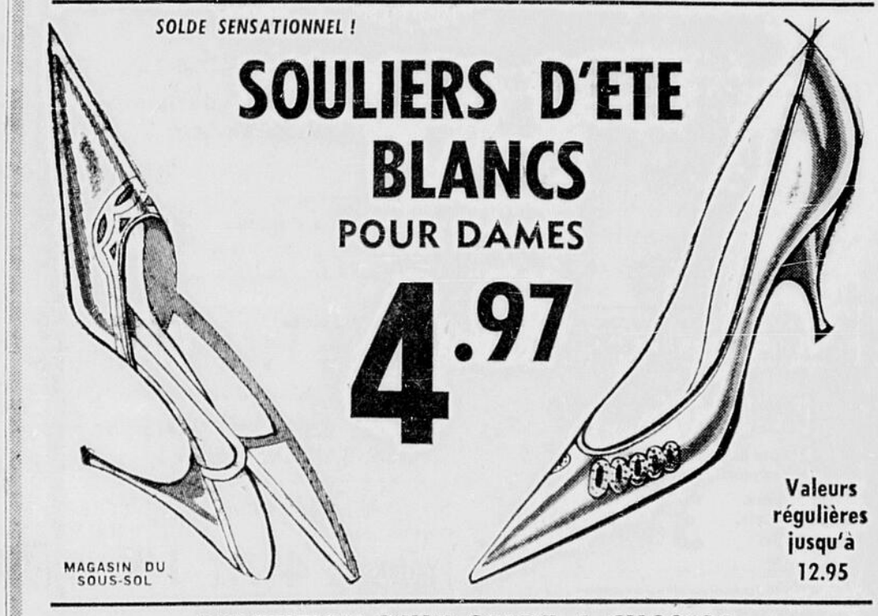
Régulier jusqu'à 9.95

2 PAIRS $5

MAGASIN DU SOUS-SOL

SOLDE SENSATIONNEL!

SOULIERS D'ETE BLANCS POUR DAMES 4.97



MAGASIN DU SOUS-SOL

Valeurs régulières jusqu'à 12.95

REPETITION D'UN SOLDE A SUCCES!

SOULIERS DE TAPISSERIE à talon compensé 2.97

SOULIERS TOUT-ALLER de canvas de Dallas 2.97

Semelles de caoutchouc mousse. Pointures 4 à 10.

Talon compensé de caoutchouc mousse. Pointures 4 à 10.

#2.97

SANDALES A COURROIE SLING BACK et à haut talon compensé POUR DAMES 2.97

SANDALES POUR DAMES 2.97

Modèle italien, tan et blanc. Pointures 4 à 7. Fausses semelles rembourrées de mousse.

MAGASIN DU SOUS-SOL

ACHAT SPECIAL!

SOULIERS TOUT-ALLER DE MARQUE REPUTEE POUR DAMES

• lavables
• pointures échantillons seulement

Ordinairement jusqu'à 4.95

1.55 la paire

MAGASIN DU SOUS-SOL

SANDALES DE PLAGE

Pointures pour enfants et dames 27c

SANDALES DE PLASTIQUE POUR ENFANTS. Confectionnées en Angleterre $1

MAGASIN DU SOUS-SOL

CAPLAN . . . RUE RIDEAU CE. 5-3381

chez STEINBERG l'été...

Fraîcheur dès l'entrée!

De quoi vous inspirer des suggestions de menus susceptibles d'aiguiser les appétits fatigués par l'été. LA FRAICHEUR (n'est-ce pas là le secret d'une bonne salade?), ÇA NOUS CONNAIT ! Que vous songiez à organiser un repas sous le beau ciel bleu ou qu'il s'agisse d'un banquet, les salades sont toujours des pièces de résistance sur n'importe quelle table... et n'importe quand !

Imaginez un peu des bouchées de céleri croquant, parsemées sur des endives frisées; des tranches d'oignons doux perdues parmi de feuilles de laitue ainsi que des radis d'un beau rouge vif, mélangés à des tomates cubées; à présent, un peu d'huile à salade et arrosez le tout de vieux vinaigre aromatisé... et vous avez là un plat de verdure que tous sauront apprécier !

GRACE A LA FRAICHEUR STEINBERG, vous obtenez des fruits et légumes qui avivent la saveur. Pour des salades aussi fraiches qu'un banc de neige, ne vous contentez que de la FRAICHEUR — et ÇA NOUS CONNAIT !

Brioches danoises aux framboises

4¢ de rabais! 6 au paquet **39¢**

25 TIMBRES "PINKY" SUPPLEMENTAIRE! AUCUN BON A PRESENTER !
25 Gros format, au butterscoth Gâteau Fiesta ch. 39¢
Genre gâteau frais PETITS Beignes 24 au pqt 39¢
25 timbres "Pinky" supplémentaires ! Aucun bon à présenter !

Fraîche du four de la Boulangerie Steinberg !

Un dessert savoureux! Tartes à l'ananas 49¢

A prix d'aubaine ! Pain d'épices frais ch. 39¢

BREUVAGES COTT
Saveurs diverses — En boites ne requérant pas de dépôt
Citron et lime, orangeade, cola, ginger-ale, root-beer 3 btes 10 on. 25¢

9¢ de rabais ! Marque General Mills
Corn Flakes 2 pqts 10 on. 49¢
genre ménage

8¢ de rabais ! Marque Orchard King
Gherkins sucrés. En pots 16 on. 35¢

5¢ de rabais ! Marque Quest - 25 au paquet
Sacs a lunch 4 pqts pour 45¢

Marque "Petal Soft"
Serviettes de table 250 au pqt 49¢

Aubaine ! Marque "Guest"
Papier ciré en roul. de 100' 29¢

3¢ de rabais ! Marque Orchard King, qualité de choix
Poires à dessert 2 btes 28 on. 59¢
Grosses boites

AOUT, C'EST LE MOIS DES SANDWICHES !

16¢ de rabais ! Fields O'Clover, en tranches
Fromage 4 pqts de 8 on. 1.00

frais, blanc, Big City
Pain tranché miche 24 on. 21¢

Marque Hereford — Boites de 12 on.
Corned Beef ch. 45¢

4¢ de rabais ! Marque Steinberg
Apprêt à salade pot 16 on. 33¢

3¢ de rabais ! Marque Puritan
Pâté de foie gras bte de 3 on. 10¢

6¢ de rabais ! Marque Gold Seal
Saumon bte de 7¾ on. 59¢
rouge, Sockeye. Qual. fant.

5¢ de rabais ! Marque Golden Girl
Margarine 4 pqts 1 liv. 95¢

Vente d'aliments congelés!

4¢ de rabais ! Marque Fraser Vale En paquets de 24 on.
Fish and Chips 59¢

19¢ de rabais ! Marque Morton, au boeuf, au poulet ou à la dinde
Pâtés 4 pqts de 8 on. 1.00
à la viande

Marque Swift Premium
Dîners ch. pqt de 11 on. 49¢
au poulet frit, boeuf tranché ou à la dinde

50¢ de rabais !
BOUT. DE 32 ON.
DETERSIF
liquide Maple Leaf
La boût. est offerte à 20c de rabais !
Steinberg on démarque le prix bien davantage ! 49¢

60¢ de rabais !
PLIANT de CAMPING
Robuste, se replie facilement ! Si pratique en pique-nique et à la campagne !
En vente à prix modique! 99¢ (Ord. $1.59)

Pieds et siège tout en bois ! Profitez de cette aubaine exceptionnelle ! Achetez quelques-uns de ces pliants de camping en profitant du prix modique !

NUMILK soluble
Lait écrémé en poudre
Bte de 3 liv. pour 12 pintes 59¢
Une aubaine exceptionnelle!

RABAIS DE 4¢ !
Jus de tomates LIBBY
4 btes 10 on. 29¢
Qualité surchoix !

Moitiés de pêches ORCHARD KING
2 btes 20 on. 59¢
De choix Ord. 62c !

RABAIS DE 4¢ !
Moitiés d'abricots "D. C."
Bte de 15 on. à seulement 19¢
Qualité de choix !

Savon de toilette STEINBERG
8 pains pour 39¢
Teintes diverses !

Tous les prix annoncés seront en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 3 août 1963, au magasin Steinberg de votre arrondissement. Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.

U.S. STEAK
TOMATES 2 liv. 39¢

CULTIVEES AU CANADA
FEVES VERTES et jaunes liv. 12¢

DES AGRUMES FRAIS DU BRESIL ! FORMAT 288 ! La douz.
ORANGES JUTEUSES 29¢

RECOLTE CANADIENNE ! CAT. No 1 !
MAIS DORE ET FRAIS
NON EPLUCHE 10 gros épis 49¢ Dans l'enveloppe !
EPLUCHE ! 12 gros épis 59¢ Prêt à faire cuire

PIERRE, L'HOMME QUI S'Y CONNAIT EN VIANDE!

Boeuf de marque rouge, Canada de choix, à prix réduits !

Bifteck de ronde désossé La liv. 89¢
Tranche entière, mûri avec art, coupe sans perte

Roti de croupe boeuf tendre La liv. 89¢
Coupe Silverside, pour un délicieux rôti au four !

Faites l'essai des nombreuses coupes de viande non annoncées et à l'étalage dans les comptoirs.

Nous les recommandons pour vos repas à la maison ou pour la rôtisserie en plein air !

Bacon tranché sans couenne pqt de 1 liv. 69¢
Jack Spratt ou Premium de Swift!

Filets d'aiglefin frais la liv. 49¢
savoureux fruit de mer, en spécial!

Saucisses fumées tendres pqt 1 liv. pour seul. 49¢
marques assorties, à bas prix!

"Smoked Meat" Coorsh pqt de 2 on. 27¢
viande fumée en format sandwich, prête-à-servir!

Roulés Cottage fumés
Marque Maple Leaf prêts à manger, La liv. 79¢ Paquetés à vide !

STEINBERG

Participez **12 mois durant à un gigantesque concours!**

GAGNEZ AU "MARCHÉ EXPRESS" de STEINBERG

Des centaines de commandes d'épicerie seront décernées gratuitement!

QUE SIGNIFIE UNE COURSE AUX EMPLETTES DE STEINBERG?

C'est une période d'emplettes de trois minutes durant lesquelles un gagnant parcourt le magasin en choisissant des articles d'épicerie, viande et fruits et légumes de son choix, en employant autant de voiturettes qu'il le désire pendant TROIS MINUTES . . . GRATUITEMENT!

COMMENT PARTICIPER: Achetez simplement un ou tous les six produits en vedette dans les annonces régulières hebdomadaires de Steinberg (comme COUPON DOUBLES PINKY). Enlevez la preuve d'achat (ou incluez un facsimilé) avec votre nom et votre adresse et déposez-la dans la boite "COURSE AUX EMPLETTES" du magasin Steinberg de votre voisinage. AVIS: Les entrées doivent être remises au plus tard le samedi soir de la semaine annoncée sur les coupons. 10 nouvelles COURSES AUX EMPLETTES . . . 10 nouveaux GAGNANTS . . . chaque semaine!

10 NOUVEAUX GAGNANTS AU "MARCHÉ EXPRESS" CHAQUE SEMAINE!

Tous peuvent participer... tous peuvent gagner!!...

Chacune des dix personnes choisies devra répondre correctement à une question-concours. Tous les gagnants obtiennent TROIS MINUTES ENTIERES D'EMPLETTES . . . GRATUITEMENT!

STEINBERG

---

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
6c de rabais!
HUILE VEGETALE
pure MONARCH pour cuire, frire ou salades!
Bout. de 32 on. **69¢**
rend les aliments délicieux, légers ou digestibles
STEINBERG Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS VILLAGE
frais de VIAU—un préféré depuis 1867!
Grand paquet de 2 liv. **65¢**
croquants et croustillants!
STEINBERG Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2c de rabais à l'achat de chaque boite!
ALIMENTS POUR CHIENS PEP
boeuf, poulet ou foie
4 btes de 15 on. **42¢**
d'une saveur incomparable!
STEINBERG Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ALIMENTS POUR BEBES
GERBER—saveurs variées pour juniors!
2 pots de 8 on. **39¢**
Saveur incorporée!
STEINBERG Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RIZ ITALIEN GATTUSO
de préparation facile et rapide!
Grand paquet cello de 2 liv. **45¢**
léger et floconneux!
STEINBERG Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PATATES CHIPS
SCHULER — appétissantes — cuites dans du shortening végétal pur!
pqt jumelé de 13 on. **69¢**
Fraiches et croustillantes
STEINBERG Périmé le 6 août

Voici seulement quelques noms des produits de marques reconnues qui vous permettront de participer à la COURSE AUX EMPLETTES DE STEINBERG... d'autres suivront!

Aliments de qualité Monarch	Elder Packing Co.	Gattuso Corp.
Biscuits Viau	Gerber's (Canada) Ltd.	Schuler's Potato Chips
Empaquetage McKaye	Canada Starch	Rite Paper Co.
Lever Brothers	Vinaigre Lion	Colgate Palmolive
Javex Co.	York Farm Ltd.	Canada Packers
Canadian Canners	Westminster Paper	Proctor and Gamble
Cie de biscuits Ua n	H. J. Heinz	Humpty Dumpty Potato Chips
Stuart House International	Green Giant of Canada Ltd.	Toronto Macaroni
Swift Canadian	Myriad Detergent Reg'd	S.O.S. Mfg. Co.
Aliments Coronation	Simoniz Co. Ltd.	Robin Hood Flour Mills
W. Clark Ltd. (aliments Clark)	Nestlé Canada Ltd.	Maple Leaf Milling
Standard Brands	Knoll Frams	Biscuits Lido
E.B. Eddy	Quaker Oats	Bordon Co.
T. J. Lipton	Kimberly Clark	Thé Lyon
Biscuits David	General Mills	E. D. Smith
McLaren's Ltd.	Leeds Candy Corp.	Catelli Habitant Co.
Céréales Perry	Reynold's Aluminum	

---

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POLI A CHAUSSURES
SCUFFY— blanc, noir et brun
2 bout. de 2 on. **58¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
20c de rabais!
EMPOIS A VAPORISER
instantané REDDI
Grande boite de 16 on. **69¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DETERSIF BLEU JET
de qualité — 5c de rabais — sac de 3 livres 79c
10c de rabais!
sac de 5 liv. **$1.35**
Périmé le 6 août

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BRIQUETTES
DE CHARBON DE BOIS DUR PAGE
2 sacs de 10 liv. **$2.18**
Grand sac de 20 liv. **$1.99**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCE BARBECUE
PARAGON
délicieuse et piquante
2 btes de 15 on. **42¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CATSUP
aux tomates HUNT
riche et crémeux
2 bout. de 11 on. **39¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BEURRE D'ARACHIDES
NUTSWEET — facile à étendre — délicieux
Pot de 32 on. **69¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CONFITURE
aux fraises
AYLMER avec pectine
Grand pot de 24 on. **59¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SOUPES CLARK
poulet et nouilles ou poulet et riz ou bouillon écossais
2 btes de 10 on. **33¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
REPUTEES
FEVES AU LARD
CLARK
dans sauce aux tomates
2 btes de 20 on. **47¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS FRAIS
WALKER—chocolate chip!
Sac de 1 liv. pour seulement **49¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Almona Crunch!
Boite de 11 onces
BISCUITS BURRY
ou pqts de 9½ on. — biscuits minces Sesame ou Euphrates
Le paquet **47¢**
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Une boite (ou plus)
D'ESSENCE A BRIQUET
pour charbon de bois— tous les formats, toutes les variétés!
Périmé le 10 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
4 livres (ou plus)
PECHES
fraiches et mûres — sucrées, importées. Cat. no 1 du Canada
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Un (ou plus)
MELON D'EAU
frais et juteux, importé
Cat. no 1 du Canada
Périmé le 6 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BACON TRANCHE
JACK SPRATT ou SWIFT Premium—découenné
Pqt de 1 liv. **69¢**
Périmé le 3 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BOLOGNE
frais HYGRADE — Qualité d'abord! Tranché
Paquet de 16 on. **49¢**
Périmé le 3 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS
de Haddock BOOTH congélation rapide
Grand paquet de 14 on. **65¢**
Périmé le 3 août

DECOUPEZ ET ENCAISSEZ CES COUPONS... POUR REMPLIR VOTRE CARNET DE TIMBRES PLUS RAPIDEMENT!

Le nouveau livre de primes "Pinky" est plus volumineux et meilleur cette année! Obtenez le vôtre aujourd'hui à votre magasin Steinberg. Plus de 1,200 magnifiques suggestions de cadeaux!

Pour vous mesdames

Quel est le critère de l'élégance?

LE PRIX DU CHAPEAU OU SON APPARENCE? — Voyez ces mannequins. La première, à gauche, porte le Rialto, la seconde, le Fontalba et la troisième, le Tupilo. Ce sont des chapeaux new yorkais de la collection automne-hiver du dessinateur-modiste bien connu Mr. John Le Rialto est confectionné dans une peau de soie et a reçu de la main un tour délicat qui rappelle le chapeau batelier. Il se vend dans les $69.50. Le Fontalba, de riche velours, a la forme d'une toque tambour et à cause de sa réflexion inaccoutumée due au revers qui l'entoure, il met en évidence le noeud de grosgrain de soie. Il se trouve dans les prix variant de $22.50 à $39.50. Le Tupilo est tout simplement coquet et très classique. Il accompagne un tailleur de laine blanche et un sac à main qui forme, avec lui, la paire tant recherchée. Son style accentue la silhouette, par l'emploi d'un revers très bas. La fourrure? Ce n'est vraiment pas du léopard, les poils sont trop longs et la texture trop fournie. Le prix du chapeau? Il se vend ici $6.95 et là $12, selon l'enseigne du magasin qui l'offre à ses clientes.

LE STYLE QUI FAIT MODE OU LE TISSU DERNIER CRI? — Toute femme doit apprécier le fait qu'un simple coup d'oeil peut parfois sombrer dans une romance. Quand le coup d'oeil est donné à Tarragona, le chic chapeau à cloche vagabonde, de tissu de tweed à style profilé, la romance revient à $125. Pourquoi ne pas jeter un regard sympathique à Avila. C'est un chapeau dit de carrière. Il adoucit les traits grâce à son tissu imitant la fourrure du castor, il est blanc, ce qui fait très hiver, et le dessinateur tient à affirmer qu'il a voulu garder la proportion dramatique du "dandy derby". Le prix? $14.95 ou $20.95. Avec le chapeau Flamenco, à l'extrême droite, turban aux plis soyeux et sobres, la grande voyageuse, la femme de bureau, l'élégante tout court a un trésor de coiffure qui lui sied bien à tout instant. Les tissus contrastants sont de flanelle. La façon dont le drapé est voulu donne au visage de l'élégante, un air serein, sophistiqué, complètement en dehors de tous les petits tracas journaliers qu'occasionnent les voyages d'affaires, les courses hebdomadaires d'une ville à l'autre. Le modiste dit que le prix de ce chapeau est moyen. En effet, il se trouvera ici à $22.50 et là, à $39.50.

Ils sont à croquer, ces biscuits!

APRÈS LA BAIGNADE

Même s'il fait très chaud, on se sent toujours un peu frileux après la baignade... et toujours affamé, aussi! Ne manquez donc jamais de joindre à vos menus bagages de plage une bouteille thermos de bon café bien chaud et quelques douceurs pour l'accompagner.

Voici, en fait de "douceurs", des biscuits au butterscotch et aux pacanes qui feraient fort bien l'affaire. Croquants et sucrés, ils se font avec une pâte à la cuiller. Les noix pacanes se révèlent ici comme le complément idéal de la bonne saveur de butterscotch des biscuits, mais vous pourrez tout aussi bien employer des amandes, des avelines ou autres noix à la place des pacanes.

Ces biscuits se conserveront très bien si vous avez soin de les ranger dans une boite de métal fermant bien. Ils présentent de plus un double avantage pour la ménagère, en été. Premièrement, la recette est prévue pour cinq douzaines de biscuits... de quoi ravitailler une famille en biscuits jusqu'à la Fête du travail, semble-t-il! Deuxièmement, par leur teneur en sucre, ils compensent instantanément les dépenses d'énergie qu'occasionnent les jeux en plein air et calment la faim sans toutefois priver d'appétit pour le repas suivant.

Biscuits au butterscotch et aux pacanes

Recette pour environ 5 douzaines de biscuits

2 tasses de farine tout-usage tamisée une fois
OU 2½ tasses de farine à pâtisserie tamisée une fois
2 cuil. à thé de poudre à pâte
½ cuil. à thé de sel
¾ de tasse de shortening
1½ tasse de cassonade légèrement foulée
2 oeufs
1 cuil. à thé de vanille
½ tasse de pacanes hachées grossièrement

Graisser des plaques à biscuits. Chauffer d'avance le four à 350°F (modéré).

Tamiser ensemble dans un grand bol la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte et le sel. Travailler le shortening en crème lisse. Lui incorporer progressivement la cassonade. Ajouter les oeufs, un à la fois, en battant bien après chaque addition; incorporer la vanille et les pacanes. Ajouter alors les ingrédients secs tamisés, un peu à la fois, en incorporant bien après chaque addition. Dresser la pâte par petites cuillerées sur les plaques graissées et l'aplatir légèrement avec le bout des doigts enfarinés. Cuire au four préchauffé jusqu'à ce que la pâte se tienne bien, soit de 8 à 10 minutes environ. Laisser refroidir sur des grilles à gâteaux.

CETTE RECETTE TOUTE SIMPLE de pâte à la cuiller vous donne une quantité de biscuits suffisante pour apaiser la fringale de vos nageurs après la baignade, ou pour servir avec un verre de lait aux enfants et à tous leurs petits amis, à l'heure du goûter.

LUMBAGO

MAL DE DOS—DOS ENDOLORI

Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes . . . T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

T63-5F

Lester Pearson prend la barre

Divers courants de mécontentement menacent la stabilité légendaire du Canada. La fragilité de l'unité canadienne n'est qu'un des problèmes qui se posent avec le plus d'acuité. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août un exposé des principales difficultés qui confrontent notre nouveau premier ministre—et quels sont les traits qui le qualifient pour réussir à remettre le Canada en marche. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

Un autre bureau de

SUPERIOR FINANCE

A OTTAWA

Prêts de $50 à $5,000

1051 Wellington—725-1133

Jules Gauthier, D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE

265, ch. Montréal Eastview

Sur rendez-vous — 749-4647

TORTICOLLIS — INSOMNIE — MALADIES DU FOIE

CHEZ YVES ST-LAURENT

Sous le signe de la bonne humeur la jupe couvrira le genou

PARIS (PA)—Le jeune couturier Yves Saint-Laurent a présenté hier sa collection d'automne sous le signe de la "bonne humeur", et la somptuosité de ses modèles suggérait une époque de grande prospérité.

Les silhouettes ne comportaient aucune révélation sensationnelle ou changement radical. Saint-Laurent, qui avait pris la relève chez Christian Dior, après la mort de ce dernier, pour être forcé plus tard de quitter ce poste, a maintenant attiré un nombre assez imposant de riches clientes dans sa propre maison de haute couture, pour éviter les trucs spectaculaires.

Pour ses nouveaux modèles, l'ourlet de la jupe couvre discrètement le genou. Dans la section sport, Saint-Laurent préconise un style qui rappelle l'image "du minet calfeutré dans un bottillon". La collection comprend en effet une quantité de bottes en veau, suède ou reptile, austées à l'aide d'une fermeture-éclair ou courroie, et qui se portent avec des collants.

Ces ensembles se complètent avec des tuniques en tweed ou mohair, et de grands capuchons ou chapeaux fantaisistes.

Les robes du soir sont de lignes simples, mais richement garnies. Des broderies de pierres scintillantes ou sequins, couvrent les longues manches ajustées. Saint-Laurent utilise aussi le jais, les petites perles, les topazes et pierres du Rhin.

Il reprend des styles qu'il faisait voir dans d'autres collections pour les adapter à la saison hivernale. Ses tuniques et chemises paysannes s'allongent à la verticale, et une ceinture au dos qui empiète souvent sur la partie avant, soulignent davantage la ligne de taille très basse.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Mme Sultan Mohammed Khan, épouse du haut-commissaire du Pakistan, a reçu à déjeuner, hier, à sa résidence du chemin Coltrin, à Rockcliffe.

* * *

Réception

Les membres du club de golf Riverview ont offert une réception, hier après-midi, dans les salons et les jardins du club, en l'honneur de leur championne, Mme Sidney Pollock.

* * *

Dames de Ste-Anne

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, sous la présidence de Mme Rodolphe Trudel, ont tenu un triduum à l'occasion de la fête de leur patronne.

L'abbé L. Frappier a officié aux cérémonies religieuses. La chorale de la congrégation, sous la direction de Mme G. Leclerc, a interprété le programme musical. Mme A. Guay touchait l'orgue.

Club Quota

Mme F.F. Wadworth, présidente du club Quota d'Ottawa, reçoit à dîner, ce soir, à sa résidence, avenue Tedder, les membres du conseil exécutif de cette association.

Voyages

Le député d'Edmonton et Mme Marcel Lambert sont de retour d'un séjour de trois semaines à Norway Bay.

* * *

ALEXANDRIA (DNC) — Le Dr et Mme Joseph-A. Gallant et leur famille, de Campbellton, N.-B., ont rendu visite à M. et Mme James Gallant, d'Alexandria.

* * *

M. et Mme Aurèle Lacasse, d'Earlton, accompagnés de leur fils, Roger, visitent parents et amis dans la région d'Ottawa.

* * *

Réceptions

Le chef de l'Oppositon et Mme John Diefenbaker offrent une réception et souper-buffet dans les jardins de leur résidence de Stornaway, ce soir, pour les sénateurs et députés conservateurs et leurs épouses.

Les petits près de l'eau

Les enfants sont aussi incouciants que spontanés. Surveillez-les étroitement lorsqu'ils sont près de l'eau. Veillez à ce qu'ils profitent du soleil sans danger cet été.

Gare à l'onde! Il est imprudent de laisser un enfant rester à l'eau plus d'une demi-heure à la fois. Veillez à ce que vos enfants profitent du soleil sans danger cet été. Enseignez-leur les règles de la sécurité aquatique.

Chaque année, l'eau fait de nombreuses victimes au Canada. Soyez prudents et apprenez les règles de la sécurité aquatique. Vous pourrez ainsi jouir des plaisirs de l'eau en toute confiance.

Votre Croix-Rouge vous renseignera volontiers sur tout ce qui regarde la sécurité aquatique.

SIX JOURS EN CINQ — Avant d'ajourner ses menus travaux quotidiens, la maîtresse de maison qui est dotée d'un "esprit de méthode" en plus d'un goût, même pas très spécial, pour les travaux ménagers, facilitera grandement sa tâche si à tous les jours elle donne un cinq minutes à essuyer les endroits exposés à se salir. Sa laborieuse corvée du samedi sera allégée si elle sait se montrer active tous les jours et accomplir les travaux qu'il n'est pas nécessaire de remettre à plus tard. Elle peut facilement réduire sa semaine de travail à cinq jours!

Infirmières visiteuses dans le diocèse de St-Jérôme

LACHUTE (DNC) — Des lettres patentes pour établir et maintenir des services d'infirmières visiteuses dans le diocèse de St-Jérôme, sous le nom de "Société des infirmières visiteuses du diocèse de St-Jérôme" ont été accordées aux personnes suivantes:

Mme Richard Ayers, infirmière, Lachute; M. Gilles Parant, pharmacien, Ste-Thérèse; le Dr Rosaire-F. Desjardins, médecin, Ste-Thérèse; M. Horace Lamarche, industriel, Lachute; M. Bernard Parent, gérant, St-Jérôme; M. Georges Bordua, gérant, St-Jérôme; et Me Pierre Rousseau, avocat, également de St-Jérôme.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

73 —

—Passez-moi le sérum contre la dysenterie des agneaux s'il vous plait.

Liz se retourna, tendit le bras, saisit une bouteille et la déposa devant lui, sans un mot. Roger y jeta un regard puis dit, d'une voix qui tranchait comme un couteau:

—J'ai dit: sérum... pas: vassin... Je regrette de devoir vous ramener sur cette terre, mais il serait préférable que vous fassiez attention à ce que vous faites.

Elle rougit jusqu'aux cheveux. D'une voix saccadée, elle se contraignit à dire:

—Je regrette... Je n'avais pas bien entendu.

—Naturellement, vous planez dans les nuages, emportée par quelque rêve d'amour... Ce n'est pas compatible avec l'exercice correct de notre profession. Si vous n'aviez pas entendu ce que je demandais, il était plus indiqué de me demander de répéter, que de risquer de commettre une erreur.

Elle se tourna vers lui, posa les deux mains bien à plat sur le grand bureau et lança au visage du jeune homme, qui continuait à grimacer:

—Mais pourquoi donc êtes-vous si odieux? Vous ne cessez de me provoquer, de me mettre hors de moi... C'est à cause de vous, que j'ai commis cette erreur. Ne comprenez-vous pas combien c'est stupide, puisque nous devons, hélas, travailler ensemble?

Il la regarda attentivement. Dieu! qu'elle est jolie! avec ces flammes de colère dans ses yeux mordorés, et cette mèche indocile, couleur de châtaigne, qui tombe si obstinément sur son front et que la petite main relève d'un geste rapide. Une main si délicate, si douce. Tellement féminine, au bout du poignet fin et très blanc.

En regardant cette menotte charmante, il eut tout à coup honte de la façon désagréable dont il venait de lui parler. Mais il pensa: "C'est sa faute, après tout... Il faut qu'elle soit idiote, pour se laisser prendre aux belles paroles de ce Rydham. Elle devrait avoir plus de bon sens... Elle n'est plus une enfant".

La sonnerie stridente du téléphone brisa le silence qui s'instaurait. Roger écouta, prononça quelques mots rapides, puis s'adressa à Liz:

—Le chien de Mrs. Arnold vient d'être blessé. Un camion l'a heurté. Il faut que vous alliez voir ce qu'on peut faire pour lui. J'ai un rendez-vous avec un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture, je ne puis le faire attendre.

Il ne regardait pas Liz, et elle ne répondit rien. C'est en la voyant préparer sa valise qu'il fut certain qu'elle avait compris. Il la suivit des yeux jusqu'au moment où elle franchit la porte, et, quelques secondes plus tard, le moteur de la Ford se mit à ronfler.

Les pneus hurlèrent dans un tournant, tandis que l'arrière de la petite voiture commençait à se rapprocher dangereusement du fossé. C'est alors que Liz se rendit compte de l'allure à laquelle elle conduisait. Elle s'était lancée dans les rues, puis sur les routes et, inconsciemment, elle fuyait à toute vitesse. Elle s'éloignait de Roger, de ses sarcasmes, de son hostilité et de ses insinuations insultantes. En prenant enfin conscience de son imprudence, elle ralentit et sourit, d'un sourire un peu nerveux, en se gourmandant. Ainsi, elle avait voulu fuir...

"Je ne puis pas m'en aller... Il faut que je travaille avec lui... C'est le neveu de Mr. Jordon... Mais nous nous querellons sans cesse... Heureusement, il va bientôt retourner au Kenya! J'en serai débarrassé, et je pourrai voir Geoff sans que nul ne vienne me le reprocher".

Voir Geoff! C'est, lui semble-t-il, ce qu'elle désire le plus, c'est ce qui contient tout le bonheur que le monde puisse lui donner. Elle le reverra souvent. A condition qu'il ne soit pas trop occupé par ses affaires, et contraint d'annuler ses rendez-vous à la dernière minute.

(A suivre)

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

Pour vous mesdames

MARIES RECEMMENT — M. et Mme Jacques Lalonde (née Carmen Levac) se sont épousés récemment, à l'église de St-Isidore-de-Prescott. La mariée est la fille de M. et Mme Léo Levac et le marié est le fils de M. et Mme Roméo Lalonde, tous de St-Isidore.

(Photo DNC St-Isidore-de-Prescott)

Le monde des tout-petits

HAMILTON (PC) — Durant les premières semaines de leur existence, les bébés s'intéressent au monde qui les entoure, beaucoup plus tôt que certains médecins ne se l'imaginent.

C'est là l'opinion du Dr. Elinor Wardwell, de Hamilton, qui ajoute qu'il est peut-être possible de commencer l'éducation d'un tout petit avant l'âge de un an.

Pour expérimenter cette théorie, le Dr. Wardwell et deux élèves diplômées examinent la réaction de centaines d'enfants de trois mois ou moins, placés devant des diagrammes colorés et illuminés. Pour établir les résultats on enregistre le temps au cours duquel le bébé regarde chacun des seize graphiques, dans cette "interview" nouveau genre.

Jusqu'à maintenant, le Dr Wardwell ne donne aucune conclusion précise, mais elle a noté certaines réactions différentes chez les bébés. Certains préfèrent des lignes simples, alors que d'autres semblent s'intéresser aux dessins plus compliqués.

"A l'âge de trois mois, les bébés peuvent déceler des nuances joliment subtiles", a commenté cette psychologue de l'Université McMaster.

MARIAGE SIMULTANE DE TROIS COUPLES A ST-PLACIDE DE BEARN

LAVERLOCHERE (DNC) — Une cérémonie nuptiale en l'église St-Placide de Béarn a uni dans les liens matrimoniaux, trois couples. Ce sont: Mlle Rhéa Audet à M. Alcide Pétrin; Mlle Jeannine Perrault à M. Gaston Audet; et Mlle Germaine Pétrin à M. Denis Paquin. Le R.P. J. Pétrin, o.m.i., oncle de deux des mariés, a donné la bénédiction nuptiale.

Mlle Rhéa Audet et M. Gaston Audet sont les enfants de M. et Mme Théodore Audet, de Béarn. Mlle Germaine Pétrin et M. Alcide Pétrin sont les enfants de M. et Mme Paul Pétrin, de Laverlochère. Mlle Jeannine Perrault est la fille de M. et Mme Adalbert Perrault, de Béarn. M. Denis Paquin est le fils de M. et Mme Dianis Paquin, de Belleterre.

Pour la circonstance, l'église était parée de fleurs saisonnières. La chorale "Clair-matin" de Béarn, a exécuté le programme de chants pendant la messe. M. Paul Pétrin était le témoin de son fils, Alcide. M. Emmanuel Pétrin était le témoin de Mlle Germaine. M. Théodore Audet accompagnait son fils, Gaston. M. Napoléon Audet était le témoin de Mlle Rhéa. M. Adalbert Perrault a conduit sa fille, Jeannine, à l'autel. M. Dianis Paquin était le témoin de son fils, Denis.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la réception a été offerte à la salle Péloquin, de Ville-Marie, où un nombre considérable de parents et amis ont été conviés. Les trois nouveaux couples sont ensuite partis en voyage.

Pour ce grand jour les trois mariées portaient des toilettes identiques, soit, une robe cocktail blanche en organza brodé à jupe tulipe, un voile court en tulle illusion, retenu sous un diadème serti de pierres du Rhin. Leurs bouquets étaient composés de roses rouges et blanches.

A leur retour de voyage, M. et Mme Alcide Pétrin éliront domicile à Laverlochère; M. et Mme Gaston Audet, à Béarn; et M. et Mme Denis Paquin, à Belleterre.

Noces d'or de M. et Mme Napoléon Major

STE-THERESE-DE-GATINEAU (DNC) — Une joyeuse réception a groupé de nombreux parents et amis à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Napoléon Major, de Ste-Thérèse-de-Gatineau. L'hôte était leur fils, M. Hervé Major, du même endroit.

La fête a été précédée d'une messe d'action de grâces, célébrée en l'église paroissiale, par l'abbé Edouard D'Aoust, curé, qui a également présidé au renouvellement des voeux matrimoniaux.

M. et Mme Napoléon Major, âgés respectivement de 73 et 68 ans, sont tous deux nés à Bouchette, où ils se sont épousés le 16 juin 1913. Leur famille comprend neuf enfants: Hélène, Alma, Hervé, Eva, René, Maria, Roger, Claude, Maurice, et dix petits-enfants.

A la Jeunesse rurale d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) Sept membres de la section de la Jeunesse rurale catholique d'Alexandria suivront les cours d'animateurs de soirées récréatives. Ces instructions seront données à l'Auberge de la jeunesse, au lac Guidon. Les classes donneront les connaissances requises pour diriger des foules ou des groupes dans des divertissements agréables et sains.

Afin de défrayer l'inscription et les dépenses occasionnées par ces cours, la section a organisé récemment une vente de pâtisseries, qui a eu lieu dans la salle paroissiale du Sacré-Coeur d'Alexandria. L'organisation a connu un grand succès. Les jeunes y ont reçu le concours des dames de la paroisse, qui ont fourni les pâtisseries, aidé à la vente et même à l'achat des diverses confections.

Qui était Maggie?

"When You and I Were Young Maggie"

GLANFORD, Ont. (PC)—Une plaque de bronze placée à côté d'une maison de pierre exposée aux intempéries, à Glanford, près de Hamilton, Ontario, commémore l'une des chansons demeurées populaires malgré les années, et qui s'intitule "When You and I Were Young, Maggie."

Cette plaque, dévoilée le 24 juillet, rappelle également ce genre de drame sentimental, souvent des histoires vécues comme celle-ci, qui fournissait le matériel aux romanciers de l'époque victorienne.

La "Maggie" de cette chanson, s'appelait Maggie Clark, qui mourut à l'âge de 23 ans, après une seule année de bonheur conjugal avec George Washington Johnson, qui avait été son professeur à l'école.

Durant les mois qui précédèrent leur mariage, M. Johnson écrivit un poème intitulé "When You and I Were Young", et qui fut publié en 1864, dans le recueil de poésie portant le titre "Maple Leaves".

Dans la même année, les jeunes gens s'épousèrent et partirent pour Buffalo, état de New York, où M. Johnson devint adjoint au rédacteur en chef du "Buffalo Courier". Plus tard, ils se rendirent à Cleveland, et c'est là que Maggie contracta une fièvre typhoïde qui devait la conduire à la tombe. Elle fut enterrée dans le cimetière situé près de sa vieille maison de Glanford.

Populaire immédiatement

L'année suivante, un compositeur anglais du nom de J. A. Butterfield, mit le poème en musique, et cette chanson devint immédiatement populaire sur les deux continents, au cours de cette année-là, un an avant la Confédération.

On l'a beaucoup interprétée depuis, et la plupart des chansonniers populaires l'inscrivaient à leur répertoire, avant l'avènement du Rock 'N Roll.

M. Johnson, après la mort de sa femme, abandonna le journalisme pour retourner à l'enseignement. Il devint professeur de linguistique à l'Université de Toronto, et ensuite dans la classe de latin à l'université Cornell. A l'âge de la retraite, il s'installa à Hamilton, et durant les mois d'hiver, en Californie.

M. Johnson mourut en 1917, à l'âge de 78 ans, et il est enterré à Hamilton.

La maison où Maggie Clark passa son enfance, est encore utilisée mais le vieux moulin mentionné dans la chanson, a disparu. Le nouveau moulin fonctionnant à l'aide de pouvoir hydraulique pourrait bien encore être remplacé avant que la chanson ne tombe dans l'oubli.

ON HESITE ENCORE TOUJOURS A CONFIER AUX FEMMES CES FONCTIONS DE SPECIALISTES

Par la PRESSE CANADIENNE

La gérante du service de la sténographie et secrétariat pour la compagnie internationale qui fournit des appareils pour les bureaux dans le commerce, dit que l'automatisation relève le niveau général des emplois disponibles pour les femmes dans ce domaine.

A son avis, plusieurs fonctions ennuyeuses peuvent maintenant être exécutées grâce à des machines, ce qui permet aux femmes de s'adonner à un travail plus intéressant sur le plan de l'analyse et des statistiques.

Mlle Margaret Lewis, de Toronto, ajoute cependant que le travail le plus compliqué, impliquant une grande utilisation d'appareils de comptablité, et exigeant des spécialistes, est difficile d'accès pour l'élément féminin.

Les qualités requises comportent une instruction universitaire, et un esprit de logique, et il faut trois ans environ pour former un employé à connaître parfaitement le processus du système automatique pour diverses compagnies.

Selon Mlle Lewis, l'objection principale pour embaucher les femmes en vue de ces fonctions, est toujours cette même "vieille rengaine" voulant que l'employeur craigne de donner cet entrainement à une femme qui peut-être devra quitter son emploi pour se marier et prendre soin de ses enfants.

Travail moins compliqué

En général, les femmes assument un travail moins compliqué, et qui ne requiert pas une longue formation, comme par exemple, celui de transférer des renseignements provenant de manuscrits, sur des cartes poinçonnées.

Mlle Lewis précise qu'on verra peut-être bientôt des calculateurs mis à la portée des ménagères dans le cadre de leur besogne domestique. En fait, on a déjà mis au point un petit appareil pour la cuisine, dont le cerveau électronique choisit le menu approprié pour un tel genre de repas, en offrant à la maîtresse de maison, sa liste d'achats.

POUR NETTOYER LE PARQUET de la véranda ou le dallage du patio où vous mangez l'été, demandez à votre mari de laver ces surfaces à l'aide d'une brosse à long manche, avec une solution de soude concentrée.

LES SOINS DU PETIT COIN DE L'ÉTÉ

Une terrasse même petite, ou un coin de la véranda, est probablement la "pièce" de votre maison la plus utilisée cet été. Vous y prenez vos repas, les amis viennent y partager goûters et repas barbecue, les enfants y jouent le plus souvent. A ce titre de salle de séjour familiale, l'endroit doit être tenu rigoureusement propre. Le gazon autour doit être tondu régulièrement, le balcon ou les dalles de la terrasse, balayés chaque jour. Et si vous voulez un conseil, déposez un joli panier à rebuts près de la table, de sorte que personne n'ait d'excuse à laisser s'envoler assiettes et verres de carton.

Corvée du samedi

Pourquoi ne pas choisir le samedi matin pour nettoyer le patio... votre mari pourrait alors vous aider. Pour faire du bon travail, employez l'aspirateur en le branchant à l'intérieur et en faisant passer le fil électrique par la fenêtre ou la porte voisine. En nettoyant le sol et les meubles à l'aspirateur plutôt qu'au balai, la poussière n'ira pas tout simplement se déposer sur les surfaces et les murs avoisinants.

C'est ensuite à votre mari de continuer. Donnez-lui une bonne brosse aux soies raides pour nettoyer les meubles, et une brosse à long manche pour le sol, un seau d'eau chaude et une boîte de soude commerciale concentrée (Sal soda). S'il s'agit de meubles et d'un parquet de bois, ajouter à l'eau une demi-tasse de soude. Si la terrasse est recouverte de dalles de ciment ou de brique ou de pierres plates, doubler la quantité de soude, et si elle est tachée de graisse, arrosez la surface avec le tuyau d'arrosage, saupoudrez de soude et laisser reposer quelques minutes. Lavez alors avec la brosse et la solution de soude, puis rincez à l'eau claire... toutes les taches disparaîtront.

Veillez aussi à nettoyer les moustiquaires de la véranda régulièrement, car la poussière qui s'accumule dans les interstices nuit à la circulation de l'air. Il serait sage même, une fois ou deux durant la belle saison, de les brosser avec une solution de soude concentrée, à raison de 3 cuillerées à table par seau d'eau chaude. Mieux vous nettoierez les moustiquaires, plus elles dureront.

AUBAINES DU CONGÉ au RED & WHITE

SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 6c
Huile de maïs Mazola bout. 16 on. **43c**

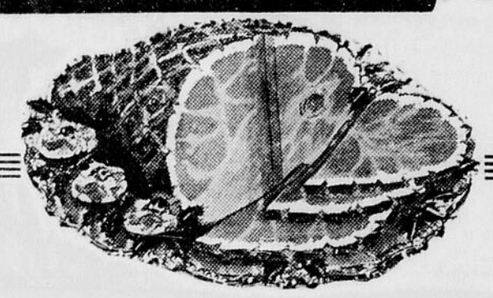
SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 7c
Fèves brun foncé Libby **4** btes 20 on. **85c**

SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 14c
EMPAQUETAGE A 8c DE RABAIS
Lux liquide format géant **75c**

SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 8c
Soupe aux tomates Aylmer **8** btes 10 on. **1.00**

SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 4c
Papier ciré Save-All roul. de 100 pi. **27c**

SPECIAL DU CONGE — VOUS ECONOMISEZ 8c
moulu selon votre préférence
Café Aunt Mary's sac de 1 liv. **59c**



FAMEUSE MARQUE HOLIDAY SWIFT PREMIUM
ENTIEREMENT DECOUENNES — DESOSSES — TOUT CUITS
Jambons fumés moy. 3 à 3½ liv. liv. **79c**

REGALEZ LA FAMILLE AVEC UN REPAS BARBECUE POUR LE CONGE
SPECIALEMENT CHOISIS — VALUE CHECK'D — BOEUF DE MARQUE
BIFTECKS ENTRECOTE épais liv. **79c**

RECHAUFFEZ ET SERVEZ — DESOSSE
TRANCHES DE JAMBON entièrement cuit liv. **83c**

MAIGRES, CHARNUES, BIEN APPRETEES
COTELETTES DE PORC maigre liv. **69c**

POUR LUNCHES OU REGALS
BOLOGNE marque TREND FRAIS, TRANCHE pqt de 6 on. **19c**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS POUR LA FIN DE SEMAINE DE CONGE

Tomates de la région, savoureuses, cat. no 1 **2** liv. **25¢**

Raisin rouge de Californie, délicieux, cat. no 1 liv. **23¢**

Maïs de la région sucré, tendre **10** épis **49¢**

Oignons espagnols jaunes, doux, savoureux, no 1 pqt de 2 **29¢**

Céleri ferme croquant, savoureux, coeur, no 1 **2** pour **19¢**

FLYTOX bonbonne aérosol. Rég. 1.39 format 11 on. **99¢**

TAT CONTRE LES FOURMIS **3** pour **69¢**

SPECIAL DU CONGE — ECONOMISEZ 8c
Olives Club House POUR SALADES pot de 12 on. **27c**

FRAICHES DU JOUR MEME
BRIOCHES A LA CANNELLE SUNBEAM. Rég. 39c paquet de 12 **35¢**

AUBAINE EN BISCUITS DU CONGE — 5 variétés Supreme, pqt cello
BISCUITS DE FANTAISIE **3** pqts pour **1.00**

ECONOMISEZ 21c
CORNED BEEF "Hereford" **2** btes 12 on. **85¢**

ECONOMISEZ 11c — SAVEURS DE FRUITS VARIES
BREUVAGE ALLEN **2** btes 48 on. **59¢**

ECONOMISEZ 6c — MARQUE AYLMER
CONFITURE AUX FRAISES avec pectine pot 24 on. **51¢**

ECONOMISEZ 13c — MARQUE PARAMOUNT
SAUMON COHOE rouge **2** ½ bte pour **85¢**

ECONOMISEZ 7c — KELLOGG
CORN FLAKES **2** pqts 12 on. pour **55¢**

ECONOMISEZ 17c — POTS UTILITES — RELISHES ET
CORNICHONS AYLMER **4** pots de 12 on. pour **99¢**

HE! LES ENFANTS! RAPPELEZ à MAMAN le

le ballon de dimensions officielles à triple couture
Valeur rég. de 4.95 à 5.95

AUBAINES EN ALIMENTS CONGELES POUR LE CONGE
Limonade Sunkist **4** btes de 6 on. **57¢**
Fraises York économisez 3c **2** pqts de 15 on. **75¢**

Marque Supreme — nouvel empaquetage frais
Arachides blanchies pqt cello 12 on. **39¢**
Marque Supreme — nouvel empaquetage frais
Arachides espagnoles pqt cello 12 on. **33¢**
Maïs à griller Golden Hour liv. **19¢**

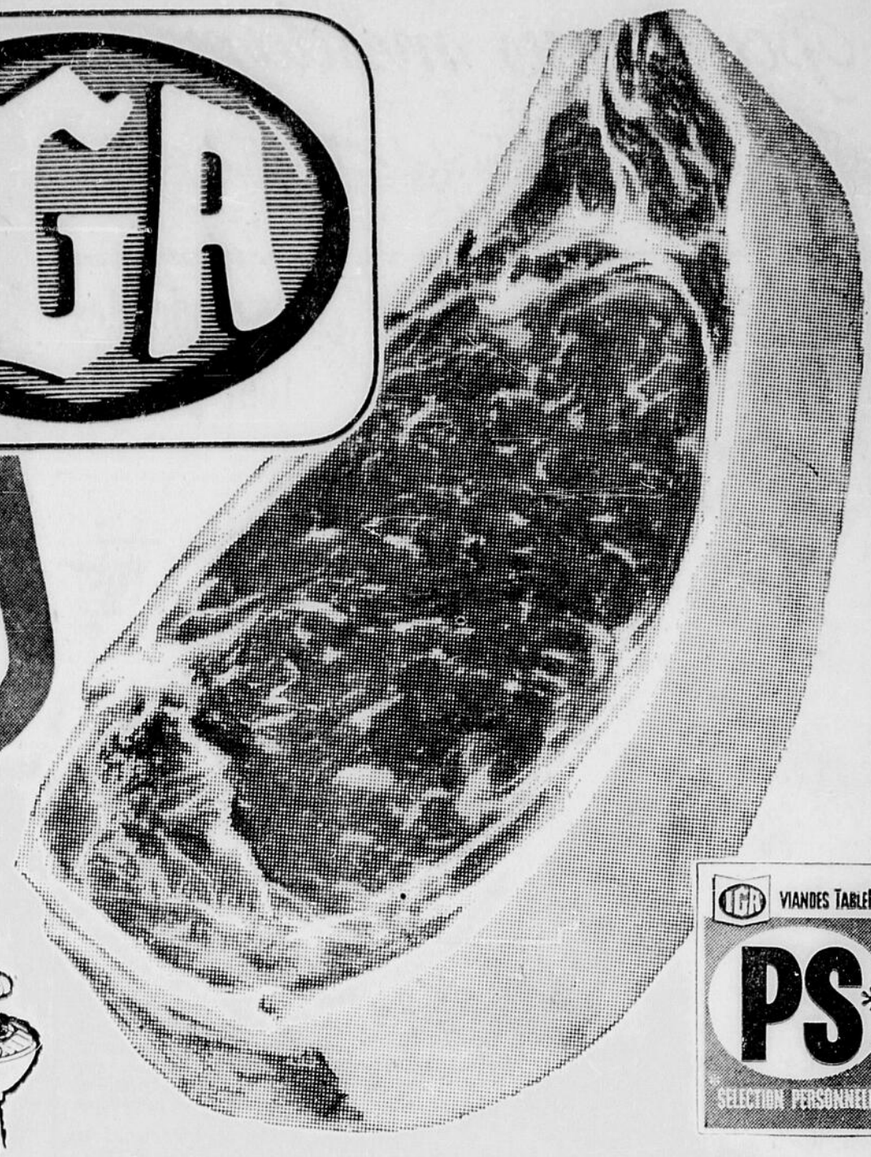
Boeuf TableRite

DE MARQUE ROUGE ET A "SELECTION PERSONNELLE"

BIFTECKS ou ROTIS DE PREMIERES COTES COUPE DE HAUT

AU CHOIX

79¢ la liv.



VIANDES TABLERITE PS* SELECTION PERSONNELLE

SAUCISSONS FUMES HYGRADE

PAQUET 1 LIV. **45¢**

VIANDES CUITES

ET TRANCHEES HYGRADE AU CHOIX

- Cornichons et piments
- Macaroni et fromage
- Pain au poulet
- Pain aux olives

4 paquets 6 on. **$1**

SALADE AU CHOU HYGRADE Pot de 16 on. **45¢**

ROULE DE SALAMI pur boeuf, marque Hygrade Roulé de 12 on. **55¢**

Une autre primeur des IGA

le "Club familial du film" IGA vous offre GRATIS

Noir et blanc ou Kodacolor

UN ROULEAU GRATUIT... APRES UN AUTRE... ET ENCORE APRES UN AUTRE

lorsque vous achetez votre PREMIER ROULEAU DE FILM KODAK A TOUT MAGASIN IGA !

VOICI COMMENT FONCTIONNE LE "CLUB FAMILIAL DU FILM" IGA ! 1. Achetez votre premier rouleau de film Kodak, 620 ou 127, au prix de rabais des IGA. 2. Après avoir pris les instantanés, postez le film au "Club familial du film IGA", dans l'enveloppe spéciale qu'on vous remettra. 3. Déposez le montant prévu pour le développage méticuleux et à peu de frais ainsi que le tirage des épreuves, dans l'enveloppe. 4. Le Club vous retournera promptement, (sous pli affranchi), votre film développé et les épreuves grand format. 5. Vous recevrez un bon qui vous donnera droit, GRATUITEMENT, à un autre rouleau de film Kodak (de même calibre et de même type que le précédent), encaissable à tout magasin IGA. 6. Chaque fois que vous enverrez un film 620 ou 127 au "Club du film IGA" pour le faire développer et tirer, vous recevrez un nouveau film Kodak GRATUITEMENT — Rien de plus simple . . . vous n'aurez plus à acheter d'autres films !

Recherchez l'étalage des films Kodak, du Club familial du film IGA, lorsque vous ferez vos emplettes à votre magasin IGA préféré!

Incroyable, dites-vous? C'est pourtant la vérité! et c'est grâce aux magasins IGA !

Pas de frais, de cotisations, d'engagements, pour y participer régulièrement. Prévalez-vous du service IGA aussi fréquemment ou rarement que vous le préférez ! Achetez votre premier rouleau de film au IGA, à prix de rabais. Vous ne paierez que 49c pour le film noir et blanc no 620 ou no 127. Vous ne paierez que 1.29 pour le Kodacolor no 620 ou no 127.

- Il vous en coûtera moins cher de confier le développage et l'impression si vous vous prévalez du procédé méticuleux du CLUB FAMILIAL DU FILM IGA.
- Vous recevrez un bon qui vous donnera droit à un nouveau FILM GRATUIT chaque fois que vous enverrez un rouleau pour le faire développer.
- La livraison, sûre et rapide, s'effectue par les Postes du Canada.
- Un service ultra-rapide —Le Club familial du film IGA accélère le développage et vous poste vos photos promptement.
- Toutes les photos sont garanties. On vous donne plein crédit pour les instantanés qui n'ont pas été réussis.
- Commencez à économiser dès ce jour en vous procurant vos films au IGA.
- Vous n'aurez plus ensuite à acheter de films !

Voici, à titre d'exemple, ce que vous pourrez économiser en achetant vos films KODAK aux IGA

Nous avons pris, à titre d'exemple, des films Kodak noir et blanc, no 127 et no 620 à 12 instantanés. Vous économiserez bien d'avantage sur le Kodacolor Kodak.

Prix ordinaire au magasin.		Prix du club familial du film IGA.	
Achat du premier rouleau de film	60¢	Prix du film au magasin IGA	49¢
Développage et tirage	$1.23	Développage soignée et tirage	$1.20
Prochain rouleau de film	60¢	Prochain rouleau de film	GRATUIT
Total	$2.43	Prix IGA	$1.69

Vous économisez 74c la première fois que vous vous prévalez de cette offre du Club familial du film IGA! Et vos économies augmentent chaque fois que vous confiez le développage et le tirage de vos films au Club familial du film IGA!

IGA JOURS DU DOLLAR

CAFE SOLUBLE
IGA
pot de 10 on. **$1**
EPARGNEZ 33¢

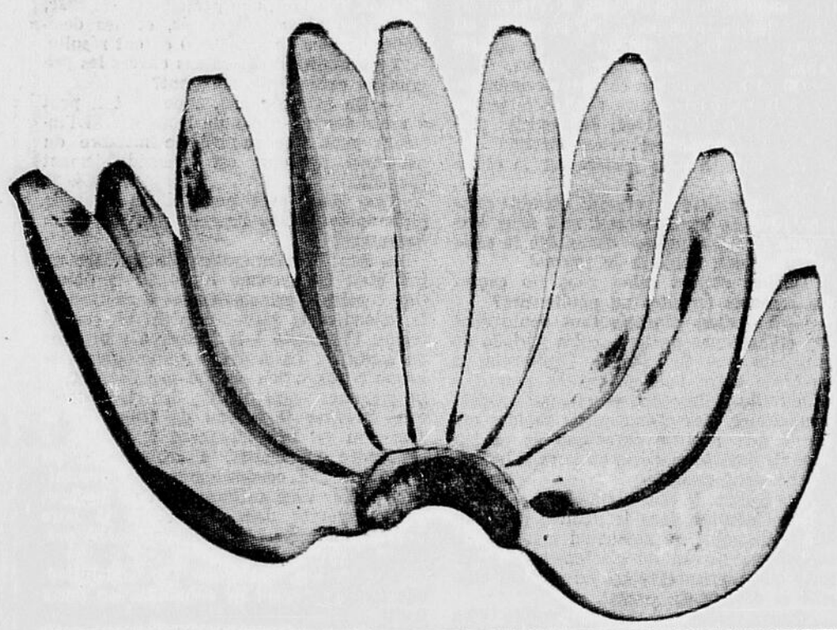
SAUMON SOCKEYE
GOLD SEAL DE FANTAISIE
2 btes de ½ liv. **$1**
EPARGNEZ 26¢

TOMATES DE CHOIX
KENT
5 btes 28 on. **$1**
EPARGNEZ 20¢

BISCUITS
PEAK FREAN
• shortcake • digestifs • nice
5 pqts 8 on. **$1**
EPARGNEZ 45¢

TISSUS FACIAUX
SWANETTE BLANCS
8 pqts de 200 **$1**
EPARGNEZ 48¢

MOITIES DE PECHES
KENT DE FANTAISIE
Une marque boni "I Give Away"
3 btes 28 on. **$1**
EPARGNEZ 23¢



BANANES
JAUNE DORE, FERMES, MURES
2 liv. **29¢**

MARGARINE COLOREE
TOP VALU
5 pqts 1 liv. **$1**
Magasins du Québec — Margarine blanche Top Valu
EPARGNEZ 23¢

BONBONS
TOP VALU
• HUMBUGS DORES • JUJUBES • PETITS FONDANTS • GROS FONDANTS • ANNEAUX FONDANTS • JUJUBES
Au choix. Rég. 29c le pqt
4 pqts **$1**
EPARGNEZ 16¢

No 1 de Californie, sans pépins
RAISIN VERT
liv. **25¢**

No 1 de Californie, Santa Rosa
PRUNES
bte de 1 pinte **49¢**

MAIS EN EPIS
No 1 de l'Ontario, frais **10 à 49¢**

OIGNONS jaunes
de cuisson No 1 de l'Ontario — sac de maille de 10 liv. **59¢**

No 1 de Californie, fraîches
NECTARINES
grosseur 88's — bte de 1 pinte **49¢**

DINERS KRAFT
8 pqts de 7¼ on. **$1**
EPARGNEZ 16¢

MAIS EN GRAINS
YORK DE FANTAISIE
6 btes 14 on. **$1**
EPARGNEZ 17¢

Spéciaux en aliments congelés !

Pâtés à la viande
BROOK PARK
• POULET • DINDE • BOEUF
5 pqts 8 on. **$1**
EPARGNEZ 23¢

TISSU HYGIENIQUE
BALLET BLANC OU DE COULEUR
Une marque boni "I Give Away"
EPARGNEZ 26¢
Empaquetage spécial
12 roul. **$1**

BEURRE D'ARACHIDES
HOMOGENEISE YORK
Empaquetage spécial de pots de réfrigérateur de 16 on.
EPARGNEZ 41c
3 pour **$1**

FEVES A BEURRE
DE CHOIX SWALLOW COUPEES
7 btes 20 on. **$1**
EPARGNEZ 23¢

JUS de pamplemousses
SUCRE TRINIDAD
6 btes 20 on. **$1**
EPARGNEZ 17¢

Jus d'oranges
MINUTE MAID
3 btes 6 on. **$1**
EPARGNEZ 33¢

Nouvelle consignation chez IGA

MOUTARDE CHEFMATE
en pot pour servir
pot de 12 on.
19¢

MAIS SOUFFLE
BUTTERKIST ou KANDYKIST
2 pqts de 4 on. **29¢**

ROULES
A LA GELEE AUX CITRONS SHIRLEY GAY — pqt de 12 on. **39¢**

PAIN CROUTE
DOUBLE SHIRLEY GAY — miche de 16 on. **21¢**

Mélanges à breuvages
STUART HOUSE — toutes les saveurs
8 pqts **$1**

Pâte dentifrice
MACLEANS — empaquetage spécial
format géant **39¢** — format économique **65¢**

C'est le temps des pique-niques chez IGA!

BRIQUETTES
DE CHARBON
pour les diners champêtres
3 sacs de 5 liv. **$1**
EPARGNEZ 47c

CORNICHONS
BICKS
• marinés mélangés • tranchés et sucrés Yum Yum
pot de 48 on. **59¢**
EPARGNEZ 20c

EPARGNEZ JUSQU'A 30c
RELISH
McLAREN
boni "I Give Away"
4 pots 12 on. **$1**
• maïs • verte sucrée • à hamburg • à hot dog

Epargnez 18c
EGG ROLLS AU PORC CHINA TOWN — **2** pqts de 12 on. **1.00**

Epargnez 6c
RIZ FRIT AU POULET CHINA TOWN — **2** pqts de 12 on. **1.00**

Epargnez 25c
HARICOTS VERTS SNOW CROP — **5** pqts de 10 on. **1.00**

Epargnez 29c
POIS VERTS SNOW CROP — **6** pqts de 12 on. **1.00**

Epargnez 15c
MACEDOINE DE LEGUMES SNOW CROP — **5** pqts de 11 on. **1.00**

Epargnez 16c
TIGES DE BROCOLI SNOW CROP — **4** pqts de 10 on. **1.00**

EPARGNEZ 6c
CORNED BEEF Hereford — **2** btes de 12 on. **1.00**

EPARGNEZ 32c
SPAGHETTI ET BOULETTES DE VIANDE PURITAN — **4** btes de 15 on. **1.00**

EPARGNEZ 50c
HUILE VEGETALE MONARCH — bte de 128 on. **1.89**
Une marque boni "I Give Away"

EPARGNEZ 8c
DETERSIF LIQUIDE Sunlight — cont. plast. de 24 on. **59¢**

EPARGNEZ 17c — Une marque boni "ON JOUE, ON GAGNE"
POIS VERTS YORK DE FANTAISIE — **6** btes de 15 on. **1.00**

CORNICHONS
DILL
de Bicks ordinaires ou à la polonaise
pot de 48 on. **59¢**
EPARGNEZ 6c

Une marque boni "On joue, on gagne"
OLIVES
A SALADE ou A COCKTAIL CORONATION
4 pots 12 on. **$1**
EPARGNEZ 16c

Une marque boni "On joue, on gagne"
CORNICHONS
TR[illegible]CHES CORONA[illegible]ION
4 pots 16 on. **$1**
EPARGNEZ 16c

PAPIER CIRE
TOP VALU
4 roul. de 100 pi. **$1**
EPARGNEZ 24c

EPARGNEZ 35c
GUIMAUVES
McCORMICK
3 pqts 16 on. **$1**

VAPORISATEURS EN CANNETTE
RAID
pour la maison et le jardin
cannette de 12 on. **$1**
EPARGNEZ 69c

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS
à l'achat de chaque cannette de 32 on. de cire liquide Succès Crystal Clear
pour **1.16**

75 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS
à l'achat de chaque bouteille format ordinaire de sels de fruits Eno
à **79¢**

75 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS
à l'achat de chaque format de 4 onces de rinçage à la crème Tame
pour **69¢**

250 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS
à l'achat de chaque permanente à domicile ordinaire rapide Richard Hudnut
pour **1.69**

On améliorera la sécurité des gardiens à St-Vincent-de-Paul

Le ministre de la Justice, M. Chevrier, a assuré les trois délégués des femmes des gardiens au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul que l'on prendrait toutes les mesures nécessaires pour améliorer la sécurité des gardiens d'ici à ce que soit terminée la construction de la nouvelle institution pénitentiaire à Ste-Anne-des-Plaines.

Cette nouvelle institution de sécurité maximum devrait être prête à recevoir plus de 140 des prisonniers de Saint-Vincent-de-Paul considérés comme des endurcis, en septembre 1964.

M. Chevrier a promis que son ministère ferait une étude minutieuse des recommandations soumises par les délégués, qui étaient Mmes Guy Lafrance, Jean-Paul Paillé et Ovide Lafrance, respectivement présidente, vice-présidente et directrice du comité provisoire de l'Association des épouses des gardiens, qui groupe une centaine de femmes.

Ces trois femmes ont été reçues par M. Chevrier à son bureau du Parlement en fin d'après-midi. Elles ont soumis au ministre une série de recommandations, dont voici les principales:

— Ustensiles en plastique à l'usage des détenus;

— Interruption de l'emploi des détenus à la cuisine, qui devront être remplacés par des employés fédéraux;

— Munir les gardiens de garcettes;

— Fournir un entraînement plus adéquat aux gardiens;

— Choix d'un personnel plus compétent et d'une direction mieux qualifiée.

Plus tôt, aux Communes, le député créditiste de Mégantic, M. Raymond Langlois avant demandé à M. Chevrier s'il entendait accepter les recommandations proposées par les femmes des gardiens.

Le ministre de la Justice a répondu qu'il ne les avait pas encore reçues. M. Langlois lui a alors demandé d'où venait l'article publié dans un quotidien montréalais mentionnant ces recommandations.

M. Chevrier a répondu: "Je ne suis pas responsable des articles qui paraissent dans "La Presse", la grande presse."

COURS DE FORMATION — M. Gérard Maurice (à droite), du ministère de la Jeunesse de la province de Québec, reçoit de M. James A. Roberts, sous-ministre du Commerce, un certificat attestant qu'il a suivi avec succès les premiers cours de l'Ecole de formation à l'intention des directeurs de petites entreprises à Ottawa. Ces cours de 12 semaines donnés par la Direction des petites entreprises du ministère du Commerce ont fourni le genre de formation requis par les propriétaires et exploitants de petites entreprises ainsi que les moyens d'organiser des cours de même nature sur le plan local. M. Maurice retourne maintenant dans sa province où il organisera des cours et recrutera les moniteurs requis parmi les hommes d'affaires et les professionnels des localités en cause.

Les facteurs de Québec veulent des chemises...

Parfois la Chambre des communes lave du linge sale en famille. Mais cette fois-ci, il s'agit de chemises parfaitement neuves et propres: les chemises futures des facteurs des villes d'Ottawa et de Québec.

Un député créditiste, M. Lucien Plourde, de Québec-Ouest, a demandé au ministre des Postes, M. Azellus Denis, s'il était au courant du fait que les postiers de ces deux villes n'avaient pas reçu de chemises d'été depuis plus de deux ans, et s'il espérait remédier à cette anomalie.

Peut-être que cette anomalie était due au régime d'austérité. On ne sait pas encore.

M. Denis a répondu, cette fois-ci sans jouer sur les mots:

"J'ai fait une enquête à ce sujet. Malheureusement, à cause d'un retard quelconque dans l'exécution du contrat à cet effet, la remise de ces chemises d'été a quelque peu retardé. Cependant, aujourd'hui, j'ai l'impression qu'il y a une quantité suffisante de ces chemises pour tous ceux qui en ont besoin."

Hausse du prix de l'essence à Sudbury

SUDBURY (DNC) — La compagnie Imperial Oil a augmenté le prix de l'essence de 4/10 de cent le gallon. On s'attend que les autres compagnies fassent de même.

Le prix de l'essence régulière sera désormais de 42.3 cents le gallon au lieu de 41.9 cents.

M. R. G. McKenzie, gérant adjoint de l'Imperial Oil pour la région de l'Ontario, a déclaré que c'était l'augmentation de la taxe fédérale sur l'essence annoncée dans le récent budget, qui avait été la cause de l'augmentation des prix.

M. McKenzie a déclaré que le gouvernement fédéral recevait maintenant une moyenne de 2 cents sur chaque gallon d'essence vendu au Canada.

Une campagne pour syndiquer les barbiers

CORNWALL (DNC 1) — Une ligne de piquetage composée de deux personnes a été dressée mardi après-midi devant un salon de barbier adjacent au cinéma Capitol, sur la Deuxième rue-ouest, à Cornwall.

Alex Richard et son épouse, de North Bay, se tenaient devant cet établissement et remettaient aux personnes qui passaient des billets de faveur pour une coupe de cheveux gratuite à un salon de barbier appartenant au Syndicat international des barbiers et coiffeurs. M. Richard est l'organisateur canadien pour ce groupe.

Le syndicat espère recruter au moins 90 pour 100 des barbiers de Cornwall comme membres syndiqués dans le but d'établir un prix uniforme pour les coupes de cheveux.

Présentement, moins de la moitié des barbiers de la ville font partie du syndicat.

M. Richard a déclaré qu'on continuerait à dresser des lignes de piquetage devant les salons de barbier non syndiqués en travaillant un salon à la fois, et qu'on demeurerait sur place aussi longtemps que la chose serait nécessaire".

La commission se réunira les 20 et 21 septembre

Le ministre des Affaires extérieures, M. Martin, a annoncé hier que la commission ministérielle canado-américaine du commerce et des affaires économiques se réunira à Washington les 20 et 21 septembre prochain.

Cette commission, qui a été créée en 1953, s'était réunie pour la dernière fois à Ottawa en janvier 1962 et elle tient alternativement ses assises dans les deux capitales.

M. Martin a déclaré que les entretiens porteraient sur une grande variété de sujets et qu'ils donneraient aux ministres canadiens l'occasion de rencontrer leurs collègues américains.

Le Canada y sera représenté par MM. Paul Martin, Mitchell Sharp, ministre du Commerce, Walter Gordon, ministre des Finances et Harry Hays, ministre de l'Agriculture.

Par ailleurs, les représentants américains seront MM. Dean Rusk, secrétaire d'Etat, Douglas Dillon, secrétaire au Trésor, Luther Hodges, secrétaire au Commerce, Charles S. Murphy, sous-secrétaire à l'Agriculture, George W. Ball, sous-secrétaire d'Etat et John A. Carver, sous-secrétaire adjoint à l'Intérieur.

Le maire blâme les autorités provinciales

Les négociations dans une impasse à l'hôp. Perley

Le maire d'Ottawa Mlle Charlotte Whitton, estime que les traverses pour piétons constitueront un danger tant et aussi longtemps que les gouvernements responsables refuseront de légiférer en vue de retirer de nos rues et de nos routes les "démons de la vitesse" et les personnes qui conduisent des véhicules sous l'influence de la boisson.

"Plus la population augmente, plus les piétons sont privés de leurs droits et même de leur vie. Les conseils municipaux font tout en leur possible pour assurer la sécurité des piétons. Il n'en est pas de même des gouvernements (provinciaux), a-t-elle dit.

Mlle Whitton a ajouté qu'elle n'avait pas été satisfaite des résultats obtenus au moyen des traverses pour piétons, dans les autres villes, où un tel système a été implanté. "Je suis inquiète à la suite de ce que j'ai vu".

"Je ne suis pas catégoriquement opposée au système que l'on va implanter à Ottawa. Je crois que l'on doit tenter cette expérience, à la condition qu'une campagne fructueuse d'éducation populaire soit menée nom seulement à Ottawa mais dans toutes les municipalités de la vallée", a-t-elle conclu.

Tous les organismes de sémunicipale, voient dans ce système le moyen idéal de réduire le nombre des victimes chez les piétons. Il en est de même pour la majorité des associations de la ville.

Les négociations en vue d'une première convention collective entre l'hôpital Perley et l'Union nationale des employés publics sont dans une impasse. A la demande du syndicat des quelque 200 employés non professionnels, le ministre du Travail d'Ontario a nommé M. V. E. Scott, de Toronto, comme conciliateur.

M. Scott a convoqué la direction de l'hôpital et le syndicat ouvrier à une première séance qui aura lieu jeudi.

L'hôpital Perley, avenue Aylmer, est une institution de 218 lits qui s'occupe des incurables. Les infirmiers, aides-infirmières, diététiciens, ménagères, blanchisseuses et autres membres du personnel d'entretien ont obtenu la certification de leur syndicat le 18 avril. Les entretiens se poursuivent depuis.

Le syndicat réclame les mêmes salaires et conditions de travail dont bénéficient les employés connexes des autres hôpitaux de la région.

Il fait noter, par exemple, que les infirmiers de l'Hôpital municipal touchent $56 par semaine comparativement à $48 au Perley et $54 dans les hôpitaux du gouvernement fédéral. Les cuisiniers débutent à des salaires variant de $12 à $20 par semaine de moins que dans les autres hôpitaux. Les hommes de métier du Perley touchent $17 par semaine de moins que ceux du Municipal. Les buandiers commencent à $48 par semaine contre $57 au Municipal et $62 à l'hôpital Saint-Vincent. Non seulement, la direction de l'hôpital Perley a-t-elle repoussé la demande des employés mais elle a proposé, dans les conditions de travail dans es conditions de travail établies.

La Commission des services hospitaliers d'Ontario contribue la plupart des frais d'exploitation de l'hôpital Perley, selon le syndicat ouvrier. Elle a déjà approuvé l'échelle des salaires réclamée par l'union dans les autres hôpitaux d'Ottawa. M. Gilbert Levine, directeur des recherches à l'Union nationale, dirige les négociations avec un comité de quatre membres du syndicat intéressé. M. J.A. Broad, administrateur de l'hôpital, représente les employeurs.

Un fermier et son fils blessés dans un accident

HAWKESBURY — Un fermier du canton de Hawkesbury-Est et son jeune fils ont été grièvement blessés, vers 3 heures, mardi après-midi, lorsque la petite voiture européenne dans laquelle ils prenaient place a fait une embardée pour ensuite aller s'écraser contre un arbre en bordure de l'ancienne route 17, 4 milles à l'ouest de Chute-à-Blondeau.

M. Terrence McDonnell, 58 ans, route rurale 2, Hawkesbury, qui souffre de blessures internes à l'estomac et de multiples coupures à la figure et son fils Mansel, 11 ans, qui souffre d'une fracture de la jambe gauche et de multiples coupures à la figure et aux bras, reposent dans un état satisfaisant à la clinique Smith de Hawkesbury.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale, l'auto filait vers l'est lorsqu'elle a soudainement quitté la route pour aller s'écraser contre un arbre. Sous la violence du choc, le jeune Mansel a été projetté contre le pare-brise.

On croit que M. McDonnell aurait perdu la maîtrise du volant après s'être soudainement senti malade. La route 17 est parfaitement droite à l'endroit où s'est produit l'accident. L'auto est une perte totale.

L'agent Ross Thompson du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale a fait les constatations d'usage.

Le feu aurait été allumé par des enfants

Une maison vacante du chemin Conroy a été rasée par le feu, mardi soir, et on ignore encore l'origine de cet incendie.

Les pompiers des casernes 8 et 10 ont été mandés sur les lieux à 7h.13 et n'ont pu qu'assister à la destruction complète de cette maison inhabitée.

Il s'agissait d'une maison de bois d'un étage et demi que la Commission de la capitale canadienne avait expropriée il y a quelque temps, et qui devait tomber bientôt sous le pic du démolisseur.

Selon M. Phil Larkin, chef du Bureau de prévention des incendies d'Ottawa, des enfants seraient allés jouer dans cette maison vacante et y auraient mis le feu accidentellement.

Les pompiers étaient sous la direction du chef de peloton Anthony McCarthy. L'inspecteur Larkin continue son enquête.

U Thant partira samedi pour Moscou

NATIONS UNIES (Reuter) — U Thant, secrétaire général de l'ONU, quittera New York samedi pour Moscou et sera de retour un jour ou deux après la signature du traité.

MM. Mullat A. Vellodi, adjoint du représentant spécial au comité du désarmement, et Don Thomas, assistant personnel du secrétaire général, accompagneront U Thant dans la capitale soviétique.

Johnson se rend dans l'ouest

QUEBEC (PC) — Le chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson est parti hier pour une tournée d'un mois dans l'ouest canadien.

Il se propose de visiter des villes aussi éloignées que Victoria et de rencontrer les chefs politiques provinciaux, afin de recueillir des renseignements et informations, pour le mémoire que l'Union nationale soumettra à la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme.

Le chef de l'Union nationale reviendra au début de septembre.

Augmentation votée sans débat aux Communes

Les Communes ont voté sans débat hier deux projets de loi accordant de substantielles augmentations de traitements aux députés, aux sénateurs et aux juges nommés par l'administration fédérale. Ces projets vont maintenant passer devant le Sénat.

Ces mesures avaient fait l'objet de deux lectures lundi. En vertu de ces nouveaux textes, les députés toucheront désormais $18,000 par an et les sénateurs $15,000. Les augmentations de traitements des juges se chiffreront entre $4,100 et $8,000 par année. Le gouvernement a refusé de dire ce que coûteront ces augmentations au Trésor.

Avant la troisième lecture, M. Gérard Chapdelaine, député créditiste de Sherbrooke, a posé une question visant M. Diefenbaker, qui a voté contre les augmentations de traitement aux députés et aux sénateurs. M. Chapdelaine a demandé à M. Pickersgill, secrétaire d'Etat, si le projet de loi serait amendé pour permettre à M. Diefenbaker d'obtenir une augmentation supplémentaire de $4,000 en tant que dirigeant d'un "parti de 10 hommes." C'était une allusion aux 10 députés qui ont voté contre les augmentations. Parmi ces 10 députés se trouvaient M. Réal Caouette, chef adjoint du Crédit social, et deux autres députés créditistes.

Les espérances de vie

M. Pickersgill a répondu que les espérances de vie du groupe de M. Diefenbaker étaient si faibles qu'il ne vaut pas la peine de mettre en pratique cette proposition. M. Diefenbaker répondit que c'étaient les espérances de vie des libéraux qui étaient faibles.

M. Georges Valade, député conservateur de Montréal-Ste-Marie, s'est plaint du fait que M. Chapdelaine n'ait pas respecté les règlements des Communes en faisant des commentaires sur la façon dont d'autres députés ont voté.

Série d'articles sur la criminologie

Peut-on concevoir un pénitencier

où il n'y aurait plus d'émeutes?

M. CLAUDE BOUCHARD

Le pénitencier St-Vincent-de-Paul a fait la manchette des journaux à plus d'une reprise.

On se souvient de l'émeute du 17 juin 1962, ainsi que de la récente fusillade au cours de laquelle le garde Tellier et un détenu ont perdu la vie.

Le système pénitencier canadien, ainsi que les programmes de réhabilitation des détenus, ont été modifiés et repensés depuis déjà plusieurs années. Pourtant, des divisions intestines fermentent toujours au sein des pénitenciers canadiens, et en particulier, à St-Vincent-de-Paul.

Par Pierre SAUVE

D'éminents juristes, psychologues, travailleurs sociaux, et autres, travaillent de concert afin d'obvier aux lacunes qui indubitablement persistent. Dans le contexte des démarches actuelles entreprises afin de structurer à nouveau le modus operandi du système pénitencier, le "Droit" publiera à compter de samedi une série d'articles de M. Claude Bouchard, ancien sous-directeur adjoint au pénitencier St-Vincent-de-Paul. Depuis deux mois, M. Bouchard est secrétaire général adjoint de la Société canadienne de criminologie à Ottawa.

On se souvient que ce juene criminaliste de la région d'Ottawa avait déjà publié dans le "Droit" en 1961, des articles portant sur "Le criminel... cet inconnu".

La nouvelle série portera sur la criminologie.

Ce journaliste a recueilli certains commentaires de M. Bouchard, qui, nous l'espérons feront apprécier davantage la série d'articles que publiera le journal.

Quelles étaient selon vous les causes des récentes émeutes au pénitencier?

— La cause générale sans doute était due en majeure partie à cette période de transition que le système pénitencier a traversée entre l'ancien régime punitif à la nouvelle philosophie pénale, qui est plus humanitaire. Ces changements rapides ont amené une pénurie chronique de professionnels dans la matière, ou si vous le voulez, de gens qualifiés.

Par contre, la cause immédiate vient de la surpopulation dans le pénitencier. Mais dans l'ensemble, le personnel non-qualifié, surtout au niveau du classement, fait en sorte qu'un prisonnier est erronément classifié et devient mécontent.

Croyez-vous qu'il est impossible d'en arriver au point où il n'y aurait plus jamais d'émeutes?

— Non, cela n'est pas impossible, si le contact entre le personnel de l'établissement et la société des détenus est positif, un personnel vigilant pourra se rendre compte des facteurs qui causent la tension au sein de la population captive, trouver les remèdes appropriés pour corriger un tel état de faits. Il ne faut pas oublier qu'une émeute n'est pas nécessairement une flambée soudaine, quelque chose qui surgit. L'émeute est préparée de longue main. Mais un moment donné, n'importe quel prétexte suffit pour déclencher le tout. D'ailleurs, règle générale, c'est toujours seulement une minorité de détenus qui participent à une émeute. Celle du 17 juin 1962 avait été montée par une centaine de prisonniers sur les quelque 1,200 détenus. Pourtant, une personne a été tuée, il y a eu plusieurs blessés, et des dommages de plus de $2,000,000 en ont résulté.

La brutalité des gardiens envers les prisonniers existe-t-elle vraiment?

— En principe non, cependant il peut y avoir des cas isolés de brutalité. Si l'incident peut être prouvé, le membre du personnel impliqué est irrémédiablement congédié.

Vous nous avez parlé d'une nouvelle philosophie pénale. Pourriez-vous expliciter davantage?

— Sous l'ancien système punitif, qui en fait était un système répressif, la détention consistait principalement à neutraliser le détenu, à le garder pendant un certain temps, et ensuite à le libérer à expiration de sentence. La nouvelle philosophie vise à une réadaptation sociale par l'apport de programmes constructifs qui tendent à faire profiter le détenu du temps de sa détention en l'encourageant à étudier, à apprendre un métier, à comprendre les motifs de son comportement, en résumé, à le libérer avec suffisamment de bagages pour s'intégrer dans la société; le faire devenir un individu économiquement productif.

Croyez-vous, en guise de conclusion, que tout ce travail de réhabilitation porte fruit?

— C'est un travail très important, mais je suis sceptique devant les résultats obtenus à St-Vincent-de-Paul. Il y a d'énormes difficultés amenées par le contexte physique de l'établissement; la surpopulation, le manque de personnel qualifié ou suffisamment préparé, la pénurie de travailleurs sociaux qui, règle générale, acceptent des emplois plus rémunérateurs en dehors du travail de réhabilitation, une ségrégation difficile entre les récidivistes endurcis et les sujets aptes à être réhabilités, en somme, toutes des causes physiques qui font que St-Vincent-de-Paul est un pénitencier où la réhabilitation n'a pas donné et ne donnera peut-être pas des résultats encourageants.

Sur la Colline

M. MacEachen, ministre du Travail, a déclaré hier aux Communes que la Caisse d'assurance-chômage commence à se remplir et que, par conséquent, aucune mesure n'est nécessaire pour assurer le paiement des prestations aux chômeurs.

— — —

La Chambre a adopté hier un projet de loi autorisant le gouvernement du Québec à construire un pont-tunnel reliant l'île de Montréal à la rive sud du Saint-Laurent.

La mesure a été adoptée par le Sénat le 2 juillet dernier et il ne lui manque plus que la sanction royale pour avoir force de loi.

L'autorisation du gouvernement fédéral était nécessaire pour la bonne raison que les cours d'eau navigables tombent sous la compétence fédérale.

Deux pays, la Grande-Bretagne et la Belgique, ont accepté de participer à l'Exposition universelle qui aura lieu à Montréal en 1967.

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a également révélé aux Communes hier que cinq autres pays avaient refusé l'invitation canadienne. Ce sont le Cambodge et le Laos, le Maroc et l'Ouganda, ainsi que la République Dominicaine.

M. Martin répondait à une question posée par le député libéral de Longueuil, M. Jean-Pierre Côté.

— — —

M. Thompson, chef du Crédit social, et deux autres députés créditistes de l'Ouest du pays, se sont joints hier à des membres des trois autres partis pour voter, par 75 voix contre 6, contre un amendement proposé aux Communes par M. Gilles Grégoire, critique financier du Crédit social.

Cet amendement a été soutenu par M. Grégoire et cinq autres créditistes du Québec. Il demandait qu'on lise "doit" au lieu de "peut" dans une clause d'un projet de loi. Ce texte concernait les pouvoirs de M. Gordon pour accorder des exemptions de la taxe sur les matériaux de construction et les machines destinées à la production.

Il veut son nom sur la liste noire

TIMMINS (DNC) — Un jeune homme de 19 ans, Paul Rodgers, du 172, avenue Commercial, à South Porcupine, a été condamné à trois amendes de $25 chacune pour avoir troublé la paix dans une salle de danse, et pour avoir attaqué un agent de police et entravé le travail d'un gardien de la paix.

En plus des amendes le délinquant devra payer les frais.

Il appert que le jeune homme était sous l'influence de l'alcool.

A une question du juge Gardner lui demandant quoi faire pour l'empêcher de troubler la paix, (car il fut déjà impliqué dans une affaire semblable), Rodgers répondit: "Mettez mon nom sur la liste noire".

"Vous êtes déjà frappé d'interdiction, dit le juge, il est vrai que depuis un an je ne vous ai pas vu en cour, mais vous devrez vous surveiller davantage et tâcher de vous réformer, c'est votre avenir qui en dépend. Vous êtes jeune, pensez-y dès aujourd'hui avant qu'il ne soit trop tard."

North Bay déplore avoir été oubliée

NORTH BAY (PC) — M. A. C. Duke Kilgour, président de la Chambre de commerce de North Bay et de la région, a qualifié de regrettable le fait qu'on ait oublié le nord de l'Ontario dans une brochure publicitaire de l'Office canadien du tourisme.

"Nous sommes d'avis que le gouvernement a commis une erreur en négligeant une intéressante attraction du nord de l'Ontario dans cette brochure," a dit M. Kilgour.

Le dépliant en question faisait connaitre des tours que peuvent prendre les automobilistes, le long de la route transcanadienne. 'En vérité, nous sommes sur le tracé secondaire de la route transcanadienne a dit M. Kilgour. De toute façon, nous sommes sur une route très pittoresque et nous croyons qu'on aurait dû en faire mention dans la brochure, surtout quand on sait que les sites de la région ont une réputation mondiale."

M. Kilgour a ajouté que cette affaire fera certainement le sujet d'une discussion lors de la réunion à Timmins, en octobre courant, de la Chambre de commerce du nord-est de l'Ontario.

EN DECAPSULANT UNE BOUTEILLE, ELLE GAGNE UN APPAREIL DE TV MINIATURE "SONY"

Mme Adèle Lortie, 657 Notre-Dame, Gatineau, Qué., est ravie de recevoir son appareil de T.V. miniature Sony de Monsieur A. Zammit, Assistant-gérant Coca-Cola Ltée. Mme Lortie a gagné son prix en envoyant la rondelle de liège spécialement marquée de la capsule d'une bouteille de Coke achetée au Magasin I.G.A. de Monsieur Armand Côté situé rue Notre-Dame, Gatineau et en répondant à une question de qualification. Monsieur Emile Grégoire, gérant du magasin, et M. Frank Monette, représentant Coca-Cola Ltée, ont aussi assisté à la présentation.

Jusqu'à présent, des décapotables Ford Galaxie 500 X/L ont été gagnées par:
M. Bernard M. Foley, 1106, rue Field, Ottawa 12;
M. K. M. Crossing, 965 Melrose, Montréal;
M. Sherwin R. Moriyama, B.P. 280, Magrath, Alberta;
M. G. C. Rose, 6696 Chebecto Road, Halifax, Nova Scotia;
M. Fernand Osborne, 152A Briand, Gatineau, Québec;
Mme Shirley Wilkinson, 92 ch. Wareside, Etobicoke, Ont.;
Mlle Jeannette Goldie, 1570 promenade Woods, North Vancouver, B.C., et
M. M. Jean-Guy Provencal, 1307 Lincoln, Sherbrooke, Qué.

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

avec Coke y a d'la Joie!

PROCLAMATION

FETE CIVIQUE — LE LUNDI 5 AOUT 1963

Attendu qu'il est d'usage de consacrer, chaque année, une journée en l'honneur de la fondation et de l'administration du gouvernement municipal de cette cité.

Par conséquent, étant dûment autorisé par le Conseil de la cité d'Eastview,

Je proclame, par les présentes, le lundi 5 août 1963, "fête civique" et je demande par les présentes à tous les citoyens et à toutes les maisons d'affaires d'observer ce jour férié et par conséquent, de s'abstenir de faire du commerce ordinaire ce jour-là.

Le maire,
OSCAR PERRIER.

JOURS DU DOLLAR

ALLIED FOOD MARKETS

Pour le marché Allied le plus près de chez vous, composez 745-6811

JUS D'ANANAS — LIBBY DE FANTAISIE — ECONOMISEZ 17¢ — 3 btes 48 on. $1

MAIS EN CREME — LIBBY DE FANTAISIE — ECONOMISEZ 30¢ — 7 btes 15 on. $1

POIS LIBBY DE FANTAISIE — ECONOMISEZ 16¢ — 6 btes 15 on. $1

GRAISSE PURE MAPLE LEAF — ECONOMISEZ 17¢ — 6 pqts 1 liv. $1

Toutes les aubaines en vigueur les 1, 2 et 3 août

SOUPE AUX POIS HABITANT — ECONOMISEZ 23¢ — 6 btes 28 on. $1

SHORTENING SNOWFLAKE — ECONOMISEZ 16¢ — 4 pqts 1 liv. $1

MARGARINE TULIP — ECONOMISEZ 23¢ — 5 1 liv. pqts $1

(Magasins du Québec — marque Silverdale)

TISSUS FACIAUX SWANETTE, BLANCS — ECONOMISEZ 32¢ — 8 pqts rég. $1

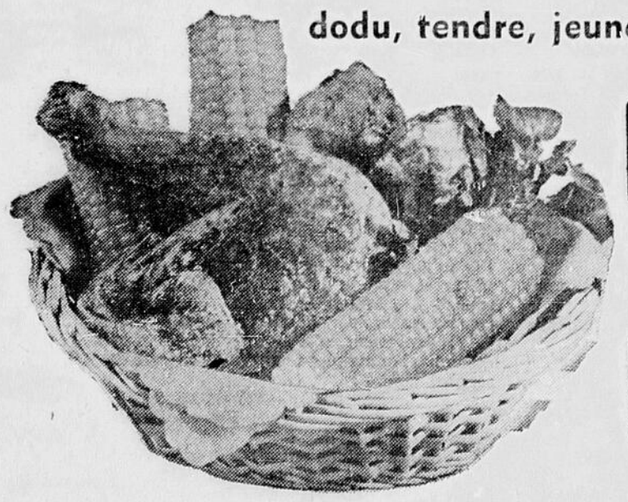
Approvisionnez-vous de ZIP

ALIMENT pour CHIENS — ECONOMISEZ 14¢ — 12 btes 15 on. $1

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE DE CONGE — CAT. "A" FRAIS DE LA FERME

Poulet

dodu, tendre, jeune, pour frire, moy. 2-3 liv.



33¢ liv.

Economisez 16c	Coquetel	AUX FRUITS Libby de fantaisie	2 btes de 15 on. $1
Economisez 13c	Citrouille	Libby de fantaisie	5 btes de 28 on. $1
Economisez 11c	Betteraves	tranchées Libby de choix	6 btes de 20 on. $1
Economisez 5c	Ragoût	irlandais ou Canadien au boeuf Clark	3 btes de 15 on. $1
Economisez 26c	Beurre d'arachides	"Bowling Pin" de Schwartz	2 quilles de 16 on. $1
Economisez 23c —	Moutarde	"Bowling Pin" de Schwartz	3 quilles 16 on. $1
Economisez 9c	Mélange "Week End"	Biscuits Manning	pqt de 135 $1
Economisez 5c	Miel liquide	Beekist	3 pots de 16 on. $1

Economisez 23c — **Breuvages aux fruits** Allen, orange ou raisin — 3 btes de 48 on. 1.00

ROULES COTTAGE Maple Leaf, entièrement cuits — liv. 79¢

SAUCISSES FUMEES Maple Leaf, pqt pour pique-nique — 2 liv. 89¢

Steakettes DE VEAU ou BOEUF SHOPSY — liv. 59¢

SALADE aux PATATES ou au CHOU SHOPSY — cont. de 12 on. 29¢

MELANGES A GATEAU Royal de luxe Robin Hood, choc. ou blanc — pqt 20 on. 39¢

VINAIGRE BLANC Heinz, — cruche de 160 on. 75¢

POUDINGS instantanés Jell-O — format familial 2 pour 39¢

PETITS FOURS frais de la boulangerie Allied — prêts à réchauffer pqt de 12 29¢

DICTIONNAIRE dernière semaine de la vente — Oxford international section 16 99¢

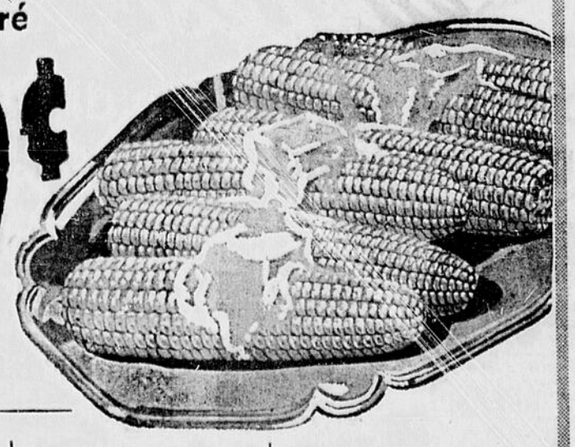
ALLIED FOOD MARKETS

Idéal avec poulet frit

BLÉ D'INDE

FRAIS, doré, sucré

12 pour 59¢



No 1 de l'Ontario — jeunes épis tendres

ORANGES de l'Afrique du Sud très gros format 150 — douz. 49¢

DELICIEUSES **PECHES** Elberta importées no 1 — 2 liv. 29¢

PRUNES Santa Rosa, juteuses importées no 1 — douz. 35¢

Concombres fermes, verts, no 1 de l'Ontario — 2 pour 15¢

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Jeudi, le 1er août 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Certaines considérations importunes viennent vous déranger au cours de vos activités. Vous pouvez profiter d'une situation avantageuse.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) La journée vous est favorable et vous permet de mettre en valeur certains talents jamais exploités. Une nouvelle intéresse toute la maisonnée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) L'existence confinée ne vous vaut rien aujourd'hui; sortez de votre milieu et voyez des figures nouvelles. Laissez faire les intrigants.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous obtenez facilement des succès de charme et d'esprit qui suscitent des jalousies. Un malentendu surgit pour une cause insignifiante.

22 juillet au 21 août (LE LION) De nouvelles possibilités s'offrent à vous sur le terrain de l'aventure sentimentale, surtout si vous commencez à vous en occuper sérieusement.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous n'avez pas raison de rester dans l'ombre, même au second plan. Mettez vos qualités en valeur et faites valoir votre influence.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les influences planétaires exercent présentement leur influence et leur action bienfaisante dans toutes vos activités. Soyez plus empressé qu'à l'ordinaire.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Soyez prêt à faire face à des ennuis, même à des conflits inattendus. Ne les aggravez pas en modifiant brusquement vos plans et vos opinions.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les astres semblent vous ignorer dans le domaine du coeur; il faut vous résigner et attendre une période plus favorable. Un imprévu agréable doit se produire.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Votre équilibre personnel a une grande influence sur le succès de vos projets et de vos activités. Sachez mieux comprendre une personne qui vous aime.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos dispositions seront très changeantes au cours de cette journée. Un incident imprévu cause de la confusion autour de vous. Une personne vous donne son appui.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous exercez une bonne influence dans votre milieu, et, en retour, vous recevez des témoignages d'appréciation. De nouveaux plans sont élaborés.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre signe indique la force de caractère et l'amour du travail. Une certaine anxiété, cependant, vous incline à vouloir tout régler en vitesse. Certaines de vos décisions seront heureuses, mais d'autres vous seront préjudiciables. Vous n'êtes pas indifférent aux honneurs et à l'éclat de la vie mondaine. Psychologue et intuitif, vous ne serez jamais en peine pour régler vos problèmes de coeur.

Bonne récolte de bleuets en perspective

VILLE-MARIE (DNC) — La récolte des bleuets, cette "manne bleue" des régions de colonisation, s'annonce excellente cette année dans le nord-ouest québécois, spécialement dans les comtés de Rouyn-Noranda et de Témiscamingue.

Tous les ans, cette récolte que rend possible le travail des agriculteurs et de leurs familles est une source importante de revenus sur les fermes marginales.

Cette année, la récolte de tous les fruits a été particulièrement bonne. Les fraises des champs étaient considérables, les framboises étaient juteuses et abondantes.

La qualité et la quantité des bleuets laisse présager une récolte digne de mention dans les annales agricoles de cette région.

Arrestation de membres de la maffia

PALERME, Sicile (PA) — Le nombre des présumés membres de la maffia en Sicile qui ont été arrêtés récemment, s'élève maintenant à 400 par suite de la capture de 60 individus.

La police italienne a décidé de nettoyer les repaires des bandes de malfaiteurs qui terrorisaient la Sicile depuis nombre d'années, par suite d'un attentat commis en juin dernier et au cours duquel périrent sept policiers.

Selon H. J. Schmidt

Les excédents de lait écrémé prennent la direction de l'égout

TORONTO (PC) — Selon M. H. J. Schmidt, de Baden, Ontario, président de l'Union coopérative de l'Ontario, les excédents de lait écrémé prennent la direction de l'égout.

Il a déclaré lundi devant la commission d ' enquête ontarienne sur l'industrie laitière que les laiteries reçoivent parfois trop de lait pour l'embouteillage et qu'elles conseillent aux cultivateurs d'expédier ce lait ailleurs où il pourrait être utilisé.

Un agriculteur peut expédier son lait à une crémerie ou à une fabrique de lait concentré si les laiteries ne peuvent l'accepter pour l'embouteillage et cette fabrique peut jeter le lait écrémé à l'égout lorsqu'elle ne sait qu'en faire.

M. Schmidt affirme que ce gaspillage se produit le plus souvent l'été, alors que la production du lait est élevée, et en décembre, mois au cours duquel on semble boire moins de lait.

Perte presque totale

Il ne saurait établir la quantité de lait ainsi dilapidée en Ontario, mais peut dire qu'au cours d'une journée, il y a six ans, la Coopérative des producteurs de lait de Toronto jeta environ 80 pour cent du lait écrémé dont elle disposait à cause de l'accumulation des stocks en une fin de semaine accompagnée de congé, stocks qu'elle ne voulait pas garder.

Dans un mémoire à la commission, M. Schmidt suggère que la Coopérative du lait et de la volaille de Toronto soit désignée comme organisme de vente d'une nouvelle commission qui serait créée pour la vente de tout le lait en Ontario.

Le lait est actuellement rémunéré par trois commissions séparées suivant qu'il est destiné à l'embouteillage, à la fabrication du fromage ou de la crème glacée, à l'écrémage ou à une autre production. Une quatrième commission contrôle la vente de la crème pour la fabrication du beurre.

On trouvera la place voulue pour les roulottes

BLIND RIVER (DNC) — Le parc municipal où on accueille les touristes voyageant avec roulotte est fort achalandé et parfois, les visiteurs qui ne peuvent y stationner, continuent sans s'arrêter et se rendent plutôt à Thessalon ou autres endroits.

Le maire Joseph Hagger, de Blind River, s'inquiète de cet état de choses et voudrait que ces touristes s'arrêtent dans son village pour le visiter. Il a alors donné les instructions nécessaires pour que les roulottes puissent stationner à d'autres endroits du village si le parc municipal n'offrait plus d'espace.

$20 millions sont affectés à Elliot Lake

La région minière d'Elliot Lake, qui a été si gravement éprouvée par la fermeture de plusieurs centres d'exploitation d'uranium, par un chômage intensif, il y a moins de trois ans, vient de recevoir du gouvernement l'assurance d'un secours important à ses industries. Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a déposé lundi à la Chambre un item de $20,000,000, au chapitre des crédits supplémentaires pour le ministère du Commerce. On se souvient que c'est l'annonce de Washington de ne pas renouveler ses contrats d'achat d'uranium qui avait entraîné la crise, le chômage et la désertion partielle de la ville.

Le crédit nouveau se lit comme suit :

"Acquisition durant les années financières 1963-1964 et 1964-1965 de concentrés d'uranium en conformité de contrats devant être conclus, avec l'agrément du gouverneur-en l'agrément du gouverneur-en-conseil, par l'Eldorado Mining and Refining Limited, la Denison Mines Limited et la Faraday Uranium Mines Limited, et coût du stockage, au cours des années financières courantes et subséquentes, des concentrés d'uranium achetés aux termes desdits contrats. $20,000,000".

Pas de chômage pour les employés sessionnels

Les employés sessionnels de la Chambre des communes, qui le désireront, pourront demeurer à leur poste, au cours de l'ajournement parlementaire qui s'amène.

Le président Alan MacNaughton a annoncé cette nouvelle à l'ouverture de la séance de la Chambre, lundi après-midi, à la suite d'une décision du Comité de régie interne, qui s'était réuni un peu plus tôt dans la journée.

M. Maurice Bourget, président du Sénat, interrogé au sujet des employés de la Chambre haute, dit que le même traitement serait accordé à ses 70 sessionnels, secrétaires, messagers, personnel d'entretien, etc.

A la Chambre des communes, le chef du personnel, M. Leonard Hill, dit que l'équipe sessionnelle est actuellement de 534 personnes de toutes catégories. Et si la Chambre n'avait pas retenu leurs services, elles tomberaient en chômage. M. Hill admet qu'il est difficile de trouver un emploi pour deux mois.

Par ailleurs, un certain nombre d'employés qualifiés à l'assurance-chômage, recevraient ce secours, mais un trop grand nombre seraient dans une situation financière difficile.

Et si des employés veulent prendre des vacances, ils pourront le faire à leur gré, mais sans salaire, n'étant pas des fonctionnaires sur une base annuelle.

Un très grand nombre d'employés se sentaient malheureux à la perspective d'un chômage de deux mois sans même l'assurance-chômage.

Pour assurer le succès du festival

VAL D'OR (DNC) — Dix-sept comités ont été formés pour assurer le succès du festival de Val D'Or-Bourlamaque.

Les différents comités ont été confiés soit à des organisations soit à des experts. Voici la liste de ces comités et de ceux qui en ont la direction.

Publicité: Chambre de commerce;

Capsule spatiale: Chambre de commerce;

Pêche: club Sportsmen;

Parades: Chevaliers de Colomb;

Danses: Club des raquetteurs;

Reine: club Kinsmen;

Journée aquatique: club Rotary, Centre des jeunes et Club nautique;

Vente des souvenirs: Moose;

Spectacle: Légion canadienne;

Tente: Camping club du Canada;

"Field day" et joute de balle: pompiers volontaires;

Olympiques: club Kiwanis;

Golf: MM. Pat et Jos Tremblay;

Chanson thème: MM. Edgar Davignon et Jean-Paul Larue et le Frère Elliot.

Le comité central est sous la direction de M. Jean L'houmeau.

Spécialistes à Carleton

La direction de l'université Carleton d'Ottawa vient d'annoncer l'engagement de trois spécialistes.

Il s'agit de M. Matthias Schwarz, économiste diplômé de Carleton en 1959, comme adjoint au secrétaire général de l'université, de Mme Margaret Parkin, diplômée de l'école de bibliothécaires de l'Université d'Ottawa, et de Mme Helen Thurston, diplômée de l'école de bibliothécaires de l'Université de Toronto, comme catalogueuses à la bibliothèque de l'université.

Les jeux organisés sont bien fréquentés à Val-d'Or

VAL-D'OR (DNC) — Le total des inscriptions à l'Oeuvre des terrains de jeux de Val-d'Or et la présence quotidienne de centaines de filles et garçons démontrent que les jeunes aiment se récréer sainement.

Le R. P. Roger Laberge, s.v., agit comme aumônier tandis que le R. F. Emile Ruel assume la direction de l'OTJ.

Pour la section des filles, quatre monitrices voient au bon fonctionnement des activités; il s'agit de Mlles Céline Veillet, Diane Charest, Liette Yergeau et Pauline Poirier. Chez les garçons, la charge de moniteur a été confiée à MM. Raymond Bégin, Jean-Guy Houle, Roger Sylvestre et Robert Houle. Conrad Bégin et Lise Gauthier voient au bon fonctionnement de la piscine.

Inscriptions en présences

Le nombre des inscriptions a dépassé celui des années dernières. Chez les filles, on compte 571 membres tandis que le cahier d'enregistrement indique que 741 garçons fréquentent l'Oeuvre. Ce qui donne le nombre global de 1,312 inscriptions.

Au cours de la première semaine les filles ont marqué 1,664 présences tandis que la moyenne durant la deuxième semaine, établissant à 1,991 les fréquentations au terrain de jeu.

Du coté masculin, un total de 2,480 adolescents et jeunes gens ont participé aux manifestations de la première semaine tandis que la seconde a également enregistré une hausse, groupant 3,133 jeunes filles et garçons.

Améliorations

La réalisation de l'année est sans contredit la magnifique piscine de type olympique junior avec eau filtrée, deux tremplins dont un de trois mètres, 79 cabines, toilette, douche, abreuvoir, bureau et lumières. Depuis de nombreuses années, ce cadeau aux jeunes était attendu avec impatience et voilà que c'est maintenant chose faite. Tous en sont grandement fiers, jeunes et adultes, puisque ces derniers peuvent utiliser la piscine entre 5h.30 et 8h. tous les soirs.

On note le terratin de pique-nique avec ses 75 bouquets de bouleau, une pelouse de 300' sur 150' entourée d'une clôture métallique.

Le terrain compte six tables de pique-nique, affiches et paniers à déchets. Les sept arrêts-balles complètement refaits, sont également un important actif pour l'OTJ.

En Cour d'Ottawa

René-Paul Tessier, 519, rue Prince Albert, Ottawa, a admis avoir conduit une automobile, le 14 juillet, alors que son permis avait déjà été retiré par le tribunal.

Comparaissant en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, le magistrat Joachim Sauvé l'a condamné à 14 jours de prison.

Son cas s'est aggravé par la suite, quand il a été prouvé que l'accusé conduisait des voitures trop usagées pour être couvertes par des assurances.

* * *

Kenneth Driscoll, 34 ans, Manotick, Ont. a écopé d'une amende de $250 pour avoir quitté la scène d'un accident d'automobiles dans lequel il était lui-même impliqué, le 14 juillet. Son permis de conduire a été suspendu pour une période de six mois.

Driscoll a également plaidé coupable d'avoir consommé des boissons alcooliques dans un endroit non licencié. Pour cette deuxième accusation, il a payé une amende de $15.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4131 — A-1284
LES RECIDIVISTES

Comment expliquer qu'au bridge qu'il y ait tant de récidivistes, des joueurs qui aux enchères donnent la teinte de leur humeur et délibérément faussent le développement régulier tel que préconisé par les grandes conventions ? C'est que ces joueurs sont d'une grande habileté en ce qui touche le jeu de la carte et de plus sont de fins psychologues .Dans ces conditions les fautes commises au cours des enchères sont rarement châtiées et rapidement le joueur est attiré par la récidive.

DONNEUR : SUD
EST-OUEST VULNERABLES

	♠ R-10-9 ♥ A-7-6-4 ♦ V-7-6 ♣ R-9-4 N	
♠ 8-7-6 ♥ D-10-3 ♦ A-R-9-8-3 ♣ 6-5	O E	♠ D-V-5-4-3-2 ♥ V-9-8 ♦ 10-5-2 ♣ 8
	S ♠ A ♥ R-5-2 ♦ D-4 ♣ A-D-V-10-7-3-2	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-trèfle	passe (1)	1-coeur	passe
3-trèfles	passe	4-trèfles	passe
4-carreaux (2)	passe	4-coeurs	passe
5-trèfles	passe	6-trèfles (3)	passe
passe	passe		

(1) Si réellement Est ne peut pas librement entrer dans les enchères, il y a très peu à espérer et la recherche d'une marque partielle ne compense certainement pas le risque qu'accepterait Ouest en participant aux enchères. — Cette observation s'applique particulièrement au bridge à robre.
(2) Alors que Nord n'a pas pu redemander ses coeurs, il n'y a pratiquement pas d'espoir de chelem et une poussée immédiate à 5-trèfles serait régulière. Cependant Sud tente de prévenir une attaque à carreau en indiquant un contrôle à cette suite.
(3) Sud ayant indiqué une aspiration au chelem en promettant un arrêt des carreaux, il devient logique pour Nord de se rendre à 6-trèfles, le roi de pique pouvant être considéré comme une valeur supplémentaire.

Evidemment, N-S ont atteint un mauvais contrat et la cause est l'annonce 4-carreaux de la part de Sud. Le coupable sera-t-il châtié ?

ENTAME : — roi de carreau

Sur le roi de carreau Est en fournit le DEUX et le déclarant la DAME.

Voyons maintenant dans quelle situation se trouve le joueur en Ouest. Au cours des enchères Sud a indiqué un contrôle des carreaux et en fournissant le deux Est semble souhaiter un changement immédiat. De plus Sud n'a pas indiqué le premier contrôle des piques alors qu'il en avait l'occasion après l'enchère 4-coeurs de son partenaire. Peut-on blâmer le joueur en Ouest qui se dit que fort probablement le déclarant avait simplement un singleton en carreau et que l'as de pique peut fort bien se trouver chez Est ?

Après ces observations Ouest change au huit de pique et voici qu'il a lui-même développé toutes les conditions requises pour un double squeeze. En effet, si le huit de pique est la meilleure carte d'une faible suite, Est devra surveiller le dix au Mort. Ouest aura à surveiller le huit de carreau au Mort. Dans ces conditions aucun des adversaires ne pourra conserver trois coeurs et le succès du contrat devient assuré.

Sud prend le huit de pique de son as et après avoir encaissé l'as de trèfle en fait suivre le deux vers le roi. Sur le roi de pique Sud dispose de son dernier carreau. Le déclarant reprend la main en couvrant le dernier trèfle du Mort et défile ses atouts. Alors que la main Sud ne comprendra plus qu'un seul trèfle, nous aurons le tableau suivant :

	♠ 10 ♥ A-7 ♦ V ♣ — N	
♠ — ♥ D-10-3 ♦ A ♣ —	O E	♠ D ♥ V-9-8 ♦ — ♣ —
	S ♠ — ♥ R-5-2 ♦ — ♣ 3	

Sur le trois de trèfle Ouest doit abandonner l'un de ses coeurs et le Mort dispose de son valet de carreau. De toute évidence Est doit conserver sa dame de pique et espérer que le roi de coeur se trouve chez son partenaire. Le déclarant n'a plus qu'à jouer le deux de coeur vers l'as et il obtient les deux dernières levées par le roi et le cinq de coeur.

Après un tel résultat pensez-vous que Sud va se reprocher la conduite adoptée au cours des enchères ?

NOEL DUCHESNE

Prévision pour la fin de semaine:

OTTAWA

CHAUD ET HUMIDE

ÉTANCHEZ VOTRE SOIF avec la LIMONADE Sealtest

MARQUE DÉPOSÉE

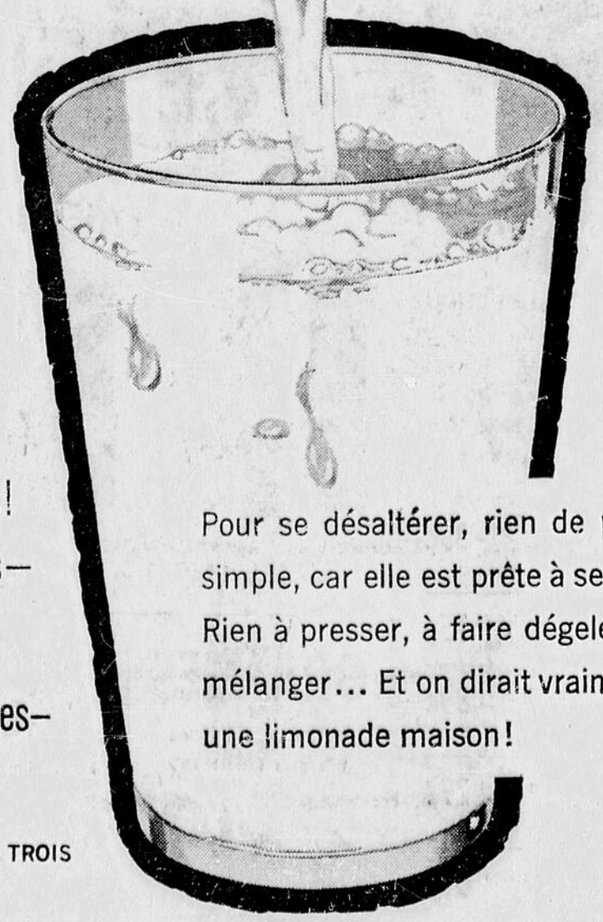
prête à servir! On dirait une limonade maison!

AUTRES IDÉES RAFRAÎCHISSANTES!

Breuvage aux raisins— la vraie saveur du fruit frais!

Breuvage aux pommes— un goût nouveau et merveilleux!

DEMANDEZ-LES TOUS LES TROIS À VOTRE MARCHAND



Pour se désaltérer, rien de plus simple, car elle est prête à servir. Rien à presser, à faire dégeler, à mélanger... Et on dirait vraiment une limonade maison!

UN PRODUIT SEALTEST DE DOMINION DAIRIES LIMITED • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO

BONI DE CONGE!

SPECIAL —
GINGER ALE
ou
LIME RICKEY
ALPINE CLUB
2 bout. 30 on. fl. (plus dépôt) **29¢**

Gratis!
PRIMES
DE MARQUES REPUTEES
AVEC TIMBRES LUCKY GREEN

SPECIAL — VIANDE A LUNCH
PREM de SWIFT bte 12 on. **39¢**

SPECIAL — HEINZ DE FANTAISIE
JUS DE TOMATES **2** btes 48 on. **57¢**

SPECIAL — DANS SAUCE TOMATES AVEC PORC
FEVES AYLMER **2** btes 20 on. **39¢**

SPECIAL — MARQUE GEISHA, CHAIR SOLIDE
THON qualité fantaisie **2** btes 7 on. **69¢**

SPECIAL — WHITE SWAN, blanches ou de couleurs
SERVIETTES DE TABLE **2** pqts de 60 **31¢**

EXCELLENTE AUBAINE — SUCREES, JUTEUSES — FACILES A PELER
ORANGES NAVEL format géant doux. **59¢**

UN DESSERT RAFRAICHISSANT D'ETE — CAT. No 1 DE LA CAROLINE DU SUD
PECHES FRAICHES boite 1 pinte **29¢**

VARIETE THOMPSON — LE MEILLEUR QUI SOIT IDEAL POUR LES ENFANTS
RAISIN sans pépins **2** liv. **39¢**

DES MARAIS BRADFORD — CAT. NO 1 QUALITE EXCELLENTE
PIEDS DE CELERI **2** de format géant **33¢**

• HEURES D'AFFAIRES DU CONGE •

JEUDI, 9 à 6 – VENDREDI, 9 à 9
SAMEDI, 8.30 à 6 – FERME LUNDI.

BONI SPECIAL
100 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES
avec ce bon et commande de $10.00 de marchandise régulière achetée au même temps
UN BON PAR CLIENT
BON PERIME LE 10 AOUT 1963

LOBLAWS

SPECIAL ! VAC PAC, SUCRES, MARINES
ROULES COTTAGE liv. **49¢**

SPECIAL ! (SPARE RIBS) CHARNUES
Petites côtes de porc liv. **55¢**

SPECIAL ! MAPLE LEAF
BACON FLANC DECOUENNE pqt 1 liv. **72¢**

SPECIAL ! MAPLE LEAF
SAUCISSONS FUMES pqt 1 liv. **45¢**

SPECIAL — EN TRANCHES
Pain macaroni et fromage, pain piment et cornichon ou pain à la viande genre pour lunch pqts 6 on. **21¢**

Spécial, voir coupon pour 25 timbres supplémentaires
CORNED BEEF SHOPSY TRANCHE **3** pqts 2 on. **69¢**

SPECIAL — MARQUE S.X. OU SWIFT PREMIUM
JAMBONS CUITS bte de 3 liv. **2.65** bte de - 6¾ liv. **5.79**
DESOSSES, IDEALS POUR PIQUE-NIQUES OU LE CHALET

Marque Loblaw — voir bon pour 50 timbres supplémentaires
CREME GLACEE TASTY TREAT, contenant demi-gallon **93¢**

Spécial — chocolat-orange-bananes-blanc — dattes et noix
GATEAUX CONGELES Farm House ch. **59¢**

GENERAL ELECTRIC · Kodak · Westinghouse · Sunbeam · RCA VICTOR · BULOVA · PHILCO · Remington · RONSON · Bell & Howell · PHILISHAVE · SPALDING · ANSCO · WESTCLOX · Samsonite · ELGIN · THERMOS · Revere · SINGER · BORDEN · WHITE · COMET · MAXWELL HOUSE · DORMEYER

Extra! 1500 TIMBRES

75 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Bonbonne aérosol de 14 on. FLOWER GUARD BRIDGEPORT — B1 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — une bout. de 6 on. fl. SHAMPOOING BRECK — B2 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bout. format régulier BROMO-SELTZER pour MAUX DE TETE — B3 Périmé 7 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un tube format économique Pâte dentifrice MacLEAN'S — B4 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — 2 btes de 15 onces Cocktail aux fruits LIBBY'S de fant. — B28 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bout. plastique de 64 onces MOUSSE POUR VAISSELLE INSTANT DEBBIE — B29 Périmé 7 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 12 on. PATATES EN PUREE INSTANTANEES SHIRRIFF — B5 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 1 roul. de 18" x 25' de FOILWRAP STUART HOUSE — B6 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 3 liv. de LAIT ECREME INSTANTANE MARQUE PET — B7 Périmé 7 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt 12 onces PATATES CHIPS SHIRRIFF — B8 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un tube 2¼ on. de FIXE-CHEVEUX TOP BRASS DE REVLON — B9 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une paire de BAS NYLON BEAUTY SHEER — B10 Périmé 7 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bout. de 16 on. AMIDON PERMANENT CROSS TARCH — B11 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Contenant de ½ gallon CREME GLACEE TASTY TREAT — B12 Périmé 7 août	50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bte aérosol de 7 on. FIXE-CHEVEUX VO 5 — B13 Périmé 7 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Deux pots de 12 on. OLIVES A SALADES SATTUSO — B14 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une BROSSE A DENTS TEK — B15 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — 3 pains réguliers de SAVON de beauté WOODBURY — B16 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 60 SACS DE THE MOTHER PARKER — B17 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 50 ASSIETTES DE PAPIER DUCHESS de 9 po. — B18 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un des 16 tomes de GOLDEN LIBRARY BOOK OF KNOWLEDGE — B19 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt cello 16 on. ARACHIDES blanchies HOSTESS — B20 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt cello de 10 on. NOIX ACAJOU TILBEST — B21 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt 7 on. NUTS & BOLTS TUFFY — B22 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pot 24 on. CONFITURE AUX FRAISES Aylmer — B23 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une paire CHEVILLETTES EXTENSIBLES POUR HOMMES — B34 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Deux boites 6 on. ou une boite de 12 on. LIMONADE congelé pour pique-niques — B33 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un paquet de LEGUMES CONGELES SEABROOK FARMS — B32 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 12 serviettes MODESS REG. ou CAREFREE — B31 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt de 15 on. Mélange à gâteau des anges PILLSBURY — B30 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bte de 1½ liv. Ragoût de boeuf PURITAN — B27 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt 1 liv. de GUIMAUVE HOSTESS — B26 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bte de 48 on. breuvage ananas-pamplemousses Ping de Stokely — B25 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — 2 btes 6 on. fl. LIMONADE, ORANGEADE OU BREUVAGE AU RAISIN REAL GOLD — B24 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — 2 boites de 10 on. ANANAS PRESSES Q.T.F. DE CHOIX — B35 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt 8 on. MACVITA CRISPBREAD McVITIE AND PRICE — B36 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une bout. plast. 28 on. nettoyeur liquide LESTOIL — B37 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — 3 pqts de 20 on. CORNED BEEF TRANCHE SHOPSY — B38 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un pqt 8 on. TRANCHES DE FROMAGE pimenté, piquant de Loblaw — B39 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Un sac de 10 liv. PATATES NOUVELLES — B40 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une douzaine d'épis de bon format de blé d'Inde frais — B41 Périmé 7 août	25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Une boite d'une pinte de PRUNES DUARTE — B42 Périmé 7 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et cet achat — Deux pommes de CHOU DE L'ONTARIO — B43 Périmé 7 août		

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MERCREDI 31 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Mousquetaire fantôme"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "La Ballerine"
5.00—L'Epée de Florence
5.30—La P'tite semaine
6.00—Médard et Barnabé
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Voulez-vous jouer avec moi?
8.30—L'Air de Québec
9.00—Votre courrier
9.30—Copain, copain
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.21—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles sportives
10.30—Cinéma: "Dernier round".

JEUDI 1er AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Dernier Round"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Tu m'as sauvé la vie"
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—La P'tite semaine
6.00—De broche en bouche
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Feu sacré
8.30—Au voleur
9.00—Sérénade estivale
9.30—Monsieur Pia-Pia:
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles sportives
10.30—Ciné-club: "Senso"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MERCREDI 31 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Ouverture
M—Long métrage: "Renegades"
2.10—O—Long métrage: "Lady Be Good"
3.30—M—Children of the world
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—I'm Dickens — He's Fenster
M—Phil Silvers Show
6.30—O—Nouvelles locales
M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
7.05—Wheelspin
7.30—O—Arthur Haines show
M—Let's Talk Music
7.45—M—Golf With Stan Leonard
8.00—My Three Sons
8.30—Front and Centre
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Man In A Landscape — Chopin
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Long métrage: "Hell Below Zero"
11.37—O—Gunsmoke: "Milly"

CJOH — (canal 13 & 8)

MERCREDI 31 JUILLET

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Yours For The Asking"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Junior Auction
7.00—Adventure in Paradise
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Father Knows Best
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—The Rifleman
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Football: Toronto à Calgary
2.00—a.m.—Reflections: Rev. N. J. McLeod

JEUDI 1er AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Up To His Neck"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Yogi Bear
7.00—The Islanders
7.50—News and Weather
8.00—Laramie
9.00—Stoney Burke
10.00—The Jack Paar Show
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections Rev. N. J. McLeod

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

MERCREDI 31 JUILLET

Nutty Professor, The — (Tous)

Américain. 1963. 107 min. Eastmancolor. Comédie écrite, réalisée et interprétée par Jerry Lewis avec Stella Stevens, Dell Moore et Kathleen Freeman.

Un professeur de chimie, timide, myope et laid, découvre un jour qu'une de ses élèves, Stella, manifeste à son endroit une certaine sympathie. Aussitôt, c'est le coup de foudre et il s'inscrit dans un centre d'éducation physique dans l'espoir d'améliorer sa personnalité. Il invente également, dans son laboratoire, un produit grâce auquel il se transforme à volonté en don juan irrésistible. Stella se fait prendre au jeu jusqu'au jour où elle découvre, et bientôt tous les élèves avec elle, la supercherie. Humilié et désespéré, le pauvre professeur retrouve toutefois son aplomb lorsqu'il s'aperçoit que c'est bien lui que Stella aimait à travers son travesti.

La première partie du film est d'emblée la meilleure. Jerry Lewis y retrouve ses possibilités comiques et sa verve des meilleurs jours. Par après, l'ensemble se gâte et le tempo s'alanguit par suite d'un montage défectueux entraînant des répétitions assez fastidieuses. Quelques gags sont toutefois de bonne venue et l'image comme la couleur sont parfaitement au point. L'interprétation se maintient dans la note.

Appréciation morale: **Cette comédie loufoque constitue un divertissement anodin. Tous.**

Ride the High Country — (Adultes)

Américain. 1962. 95 min. Cinémascope. Metrocolor. Western réalisé par Sam Peckinpah avec Joel McCrea, Randolph Scott et Mariette Hartley.

Steve Judd accepte de transporter une cargaison d'or d'une mine de la Sierra à une banque de la région. Pour cette mission il se fait accompagner d'un ancien camarade, Westrum, et d'un jeune aventurier, Longtree. En route, ils sont rejoints par une jeune fille, Elsa, qui a fui son foyer pour aller à la mine épouser son fiancé, Hammond. Au moment de revenir à la ville, Longtree, qui s'est épris d'Elsa, la libère des mains de Hammond, une brute qui lui fait la vie impossible, et le petit groupe prend le chemin du retour. Westrum et Longtree tentent alors de s'emparer de l'or mais Judd parvient à les mater. En arrivant à la maison d'Elsa, ils sont attaqués par Hammond et ses frères. Judd y laisse sa vie alors que ses deux compagnons, revenus à de meilleurs sentiments, s'engagent à porter l'or à la banque.

Même si le scénario n'a rien de bien original, ce western, par sa mise en scène sobre et équilibrée, soutient l'intérêt jusqu'à la fin. Le jeu de la caméra est au point, et les couleurs sont très belles. L'interprétation, dans l'ensemble, est excellente.

Appréciation morale: **L'exemple d'un homme honnête aide un criminel à se réhabiliter. La légèreté avec laquelle on traite le mariage et des actes de violence doivent être jugées dans le contexte de l'époque. Adultes.**

Violents, Les — (Adultes)

Français. 1957. 90 min. Cinémascope. Film policier réalisé par Henri Calef avec Fernand Ledoux, Paul Meurisse et Françoise Fabian.

Deux hommes d'affaires, Tiercelain et Chartrain, se sont brouillés après avoir ruiné un parent commun. Le premier est sorti pauvre de l'aventure alors que le second est riche à millions. De plus, Tiercelain souffre d'un complexe de persécution et se croit menacé par Edgar, le fils du parent spolié. Un soir, Chartrain est trouvé empoisonné. Durant les obsèques, son fils est abattu d'une balle de carabine. Sa fille disparaît peu après ainsi que Tiercelain. La police, qui a pris l'affaire en mains après la mort de Chartrain, progresse lentement dans ses recherches. Elle finit par découvrir l'auteur des meurtres.

Le thème et ses développements sont confus et l'auteur n'en est pas à une invraisemblance près. La mise en scène, assez soignée, déborde de réminiscences de toutes sortes. Les personnages, à peine esquissés, font que l'ensemble accroche difficilement. La photo est bonne et l'interprétation masculine très honnête.

Appréciation morale: **L'invraisemblance même de cette histoire assez sordide, dans laquelle domine l'idée de vengeance, en atténue la portée. Adultes.**

Brèves Amours — (Adultes, des réserves)

Franco-italien. 1959. 100 min. Technirama. Technicolor. Comédie de moeurs réalisée par Camillo Mastrocinque avec Michèle Morgan, Vittorio de Sica et Alberto Sordi.

Gagnante d'un concours à la télévision, Marcella Moretti arrive, avec son père, à la riche station de sports d'hiver de Cortina d'Ampezzo. L'ambiance luxueuse de la vie brillante où ils se trouvent plongés monte à la tête de Moretti; il s'éprend d'une comtesse dont le mari fréquente la fille du portier de l'hôtel. Une autre femme, Stepha, abandonnée par un mari trop occupé à ses affaires, accepte les hommages d'un timide professeur de ski. Une jolie et impudente actrice provoque un scandale afin de retenir l'attention d'un prince italien... Mais les vacances prennent fin et les idylles meurent comme elles étaient nées. Moretti retourne chez lui, après avoir été obligé de vendre sa voiture pour défrayer ses folies d'une semaine.

Cette comédie, fort superficielle et qui fait preuve de peu de goût, se suit assez difficilement: le scénario est décousu, la réalisation banale et l'interprétation moyenne malgré une distribution de qualité.

Appréciation morale: **La peinture d'un milieu frelaté, où les amours clandestines se mêlent aux infidélités conjugales, motive des réserves.**

Programmes des concerts

Voici le programme du concert de la fanfare de la Gendarmerie royale canadienne, sous la direction de E. J. Lydall. Si la température le permet, ce concert aura lieu à 8 h. 15, devant l'édifice de la Cour suprême du Canada.

1.— Mon héro, extrait du Soldat de chocolat — Stauss.
2.— Ouverture d'Egmont — Beethoven.
3.— Hora staccato — Heifetz.
4.— Espana, valse — Waldteufel.
5.— Suite Capital City — Campbell.
6.— De La Traviata, chansons sans paroles — Verdi.
7.— Musique populaire: a) Will you Remember (1917) — Romberg. b) Together Wherever We Go (1959) — Styne.
8.— Un choix Victor Herbert.
9.— Through Night to Light, marche — Laukien.
10.— Intermède.
11.— Cérémonie de retraite. O Canada et Dieu protège la reine.

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)

6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Arnane Regala
8.00—L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.30—30 minutes d'informations
10.30—Le bleu de l'été
11.00—Sportts
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvedlles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.05—Hymne national
Hors des ondes
CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux de l'été
6.45—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Comédies musicales
7.30—Rien qu'une chanson
8.00—Radio-journal L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles sport.
1105—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal "Blues et insomnies"
1.00—Radio-journal
CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Sport at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi-Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15—Moon Glow
12.00—Nouvelles (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)
12.05—Red Hot Kohls Show (till 6.00 a.m.)
CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.32—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
7.30—Nouvelles
7.32—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—Nouvelles
8.32—P.M. Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
9.30—Nouvelles
9.32—P.M. Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
11.32—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party Nouvelles à toutes les demi-heures
CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Musique du mercredi
7.00—International Rendez-vous
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Introduction to Wednesday night
8.05—Couchiching Conference: "The Good Society"
9.00—Brass Concert
10.00—Nouvelles
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—In the Provinces
10.30—Drama
11.00—Music of Handel
12.00—CBC nouvelles, météo et sports
12.07—The Word and the Music
12.10—Music Program

JEUDI

CKCH OTTAWA HULL (580 Kc.)

5.55—Nouvelles
Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
1.55—Nouvelles
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—A votre choix
3.55—Nouvelles
4.00—P—aris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-Journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio-journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-Journal La Tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.54—Sans complexe
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vie de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Poésie et musique
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal
6.00—Radio Bonne Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur 2 plages
4.30—Lettres d'amour
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-Magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Nouvelles
6.32—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.35—Musical clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.35—Musical clock
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—Bill Lee's Ent.
10.30—Nouvelles
10.32—Bill Lee's Ent.
11.00—Nouvelles et sports
11.05—Bill Lee's Ent.
11.30—Nouvelles
11.32—Bill Lee's Ent.
12.00—Nouvelles, et sports
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
1.30—Nouvelles
1.32—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
2.30—Nouvelles
2.32—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Nouvelles
3.32—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
4.30—Nouvelles
4.32—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
5.30—Nouvelles
5.32—Rush Hour
6.00—Nouvelles et sports
CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.32—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Feature Sportscasts
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.32—General's Inspection
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Headline News
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-Gain Market Round-Up
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher Show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher Show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
3.57—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Show Bill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Show Bill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.40—Face the Music
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Commentaires
8.15—Face the Music
8.35—Sunshine Society
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—To Market with Music
10.15—Music On The Heather
10.30—CBC Nouvelles
10.33—With a Smile and a Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Coffee Break
11.30—The Archers
11.45—Mary and the Music Men
12.00—CBC nouvelles
12.15—Reg et Jim
12.30—CBC farm Broadcast
12.59—Signal horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—Maurice Pearson show
1.45—Remember Your Manners
2.00—Nouvelles
2.03—Trans Canada Matinee
3.00—Tea and Trumpets
3.30—Who's Herb Gott
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Records with Kelsey
5.00—CBC Nouvelles
5.05—Records with Kelsey
5.50—Sports Review

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Nutty Professor" (1) 12.20 - 2.35 - 4.55 - 7.10 - 9.35. Dern. 9.05.

CARTIER — "Fantôme de l'opéra" (2) 12.45 - 4.26 - 8.07. "La Fiancée de papa" (1) 2.09 - 5.50 - 9.31. Dern. 8.07.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "La Fille Rose-Marie" (3) 6.30. "Un Martien à Paris" (2R) 8.25. "Sous le signe de Rome" (?) 9.45. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of The Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.00.

ELMDALE — "The Fast Lady" (2) 1.10 - 3.15 - 5.25 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Brèves-amours" (2R) 6.30 - 9.50. "Les Violents" (2) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Nikki" (1) 2.00 - 5.15 - 8.35. "Marines Let's Go" (2R) 1.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45. Dern. 8.10.

MAYFAIR — "Blue Hawaii" (1) 1.00 - 4.25 - 8.00. "My Six Loves" (1) 2.30 - 6.10 - 9.45. Dern. 8.00.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "In the Cool of the Day" (2R) 12.00 - 1.59 - 3.58 - 5.57 - 7.56 - 10.00. Dern. 9.25.

RIALTO — "Counterplot" (2) 1.00 - 5.30 - 10.15. "Bachelor In Paradise" (2) 3.35 - 8.20. "California Conquest" (1) 2.00 - 6.45. Dern. 6.45.

RIDEAU — "Tarzan the Magnificent" (1) 2.35 - 5.40 - 8.45. "Duel of the Titans" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.10. Dern. 8.30.

SOMERSET — "The Fast Lady" (2) 1.28 - 3.34 - 5.40 - 7.46 - 9.52. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Miracle Of The White Stallions" (1). "Bramble Bush" (3). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "Bonjour tristesse" (2R) "Middle of the Night" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Tarzan the Magnificent" (1). "Duel of the Titans" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "The Honeymoon Machine" (1). "Ride the High Country" (2). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Le calendrier artistique

Le mercredi 31 juillet...

Au Motel de Ville, **Le don d'Adèle** de Barillet et Grédy, avec Nicole Pelletier, Nicole Milks, Monique Landry, Lwi Lalande et René Gill. Une mise en scène de Gilles Provost. Les décors sont signés Aldo Marleau. Rideau à 9 heures...

A Britannia, **Everybody Loves Opal** de John Patrick, avec Violet Burgess, Cayla Mirsky, Douglas Horan, David Battle, Norman Osborne et Tom Hynes... Mise en scène de Phyllis Living. Le rideau se lève à 8 h. 30...

Devan **l'édifice de la Cour suprême,** concert de la Gendarmerie canadienne, sous la direction de E. J. Lydall... 8 h. 15 du soir.

Au **parc Vincent Massey,** concert de la fanfare de l'Aviation canadienne... 8 heures du soir...

A **l'hôtel de ville d'Ottawa,** exposition de peintres professionnels. En plus, quelques sculptures et photographies...

A la **Galerie nationale,** rétrospective Lawren Harris, l'âme dirigeante du groupe des Sept... Et, Vues de l'Europe, collection de dessins et d'estampes...

Au Cochon d'or, à Hull, **exposition Matto,** pour venir en aide aux fonds Chaput....

Au **Musée national,** projection de films dans la serie "Canada in Colour". Cette semaine, des métrages sur la côte occidentale canadienne. Deux représentations, le mercredi, soit à 2 h. 30 de l'après-midi et à 7 h. 30 du soir...

En général...

Echos et anecdotes du film français... Pierre Chevalier vient de donner le premier tour de manivelle de **Le bon roi Dagobert** que produit Jacques-Paul Bertrand et qui promet d'être un des films les plus burlesques et les plus désopilants de la prochaine saison. Qu'on en juge: Bebert Pelletan, petit garçon romanesque, nourri au lait de la télévision, rentre chez lui avec 100 lignes de punition sur le bon roi Dagobert dont il n'a su raconter l'histoire en classe. Sur un coin de la table familiale, il se met à réinventer l'histoire en prêtant aux héros les visages de ses familiers. Les noms qui sont greffés au générique permettent d'anticiper un film où les rires fuseront. Notons: Fernandel, Marthe Mercadier, Gino Cervi, Darion Moreno, Darry Cowl...

Il y a près de quinze ans sortait **L'Ecole buissonnière** qui révélait un nouveau réalisateur Jean-Paul LeChanois, et un jeune premier de talent, Bernard Blier... Il révélait aussi la valeur des nouvelles méthodes d'éducation, celles de Freinet, longtemps cambattues et qui comptent aujourd'hui des milliers de disciples dans le monde... Entièrement jouée par de vrais enfants, "L'école buissonnière", connut un immense succès, reçut un premier prix de Festival et resta en exclusivité à New-York pendant plus de 16 mois... L'oeuvre n'a pas un ride et elle mérite de faire une nouvelles carrière: elle sort de nouveau sur les écrans parisiens...

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI !
DEUX VERSIONS FRANCAISES EN TECHNICOLOR
"LA FIANCEE DE PAPA"
Hayley Mills — Maureen O'Hara
2e GRAND SUCCES
"LE FANTOME DE L'OPERA"
Herbert Lom — Heather Sears
Entrée: Enfants 25c
Adultes, en matinée 50c
et en soirée 75c
CARTIER CLIMATISE

Metro-Goldwyn-Mayer An Avon Production
The HONEYMOON MACHINE
CinemaScope MetroColor
Maintenant
STEVE McQUEEN — BRIGID BAZLEN — JIM HUTTON — PAULA PRENTISS — DEAN JAGGER
— Aussi en couleurs —
"RIDE THE HIGH COUNTRY"
Joel McCrea — Randolph Scott
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD
746-8737

Que devient-il ?
JERRY LEWIS as "THE NUTTY PROFESSOR"
TECHNICOLOR
STELLA STEVENS
(A Jerry Lewis Production)
A Paramount Release
AIR CLIMATISE
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Aujourd'hui à 12.30 - 2.35 - 4.55 - 7.10 - 9.35
aux prix réguliers !

4e SEMAINE SANS PRECEDENT !
MEET THE MASTERMIND
PETER SELLERS
THE WRONG ARM OF THE LAW
AIR CLIMATISE
Chaque jour (y compris le dimanche)
à 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 9.45
LITTLE ELGIN

5e ET DERNIERE SEMAINE !
HIRISCH COMPANY presents JOHN STURGES'
THE GREAT ESCAPE
STEVE McQUEEN — JAMES GARNER — RICHARD ATTENBOROUGH
COLOR by DE LUXE PANAVISION RELEASED THRU UNITED ARTISTS
ELGIN AT LISGAR STS. CE 2-0101
Du lundi au samedi à :
12.15-3.05-6.05-9.05
Dimanche seulement à :
2.00-5.15-8.35

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

Dick Flock
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi
de 6h. à 3h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

LINDEN A l'affiche
NIKKI half-dog, half-wolf,
Walt Disney's NIKKI WILD DOG OF THE NORTH TECHNICOLOR
AUSSI
"MARINES LET'S GO"
Tom Tryon

LE DERNIER JOUR AVANT LA FERMETURE
PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8 H. 15

DRIVE-INS

AUTO-SKY DRIVE-IN
UNCONVENTIONAL PEOPLE COMPETING FOR "KICKS"... PLEASURES... AND LOVE!!
DEBORAH KERR — DAVID NIVEN — JEAN SEBERG
Otto Preminger's BONJOUR TRISTESSE ADULT
FROM THE OPPOSITE ENDS OF DESIRE!
KIM NOVAK
"MIDDLE OF THE NIGHT"
FREDRIC MARCH
ADULT
BASELINE RD.-PRESCOTT H'W'Y.-PA.2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
THEY HAD A DARING PLAN ...and the courage to use it!
WALT DISNEY presents MIRACLE of the WHITE STALLIONS
TECHNICOLOR
ROBERT TAYLOR — LILLI PALMER
Richard Burton
Attention, parents: "White Stallions" sera montré en premier.
The Bramble Bush
"TECHNICOLOR" ADULT
BANK ST. at CITY LIMITS - YA. 2-2254

Cinéma de PARIS HULL
3 GRANDS FILMS 3
Georges Marchal — Anita Ekberg dans
"SOUS LE SIGNE DE ROME"
— 2e film —
Darry Cowl — Henry Vilbert dans
"UN MARTIEN A PARIS"
— 3e film —
Nadja Tiller — Peter Van Eyck dans
"LA FILLE ROSE-MARIE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 p.m.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
MER.-JEU.-VEN.
en couleurs
"Brèves amours"
—aussi—
Michèle Morgan — Geo. Marshal
"Les violents"
Paul Meurisse—Françoise Patrice

EP EXECUTIVE PENTHOUSE
EN VEDETTE TOUS LES SOIRS
La populaire chanteuse de Montréal
CLAUDETTE JARRY
directement de New York où elle a terminé plusieurs engagements avec succès
Musique et danse aux sons du TRIO BRIAN BROWNE
steaks sur le gril
réservations: PR. 1-8355
frais de service aux non-membres $1.00
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL,
Une entreprise de Bruce MacDonald

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Si le talent d'un peuple pour les arts est une richesse comme les ressources naturelles à quand au Canada un ministère de la Culture pour protéger ce bien d'Etat ?

Il y a quelques mois, nous captions à CBOFT une télémission en cours. Guy Beaulne, qui veille maintenant sur le théâtre au pays du Québec, et Michel Saint-Denis, l'éminent homme de théâtre français, causaient du sujet que vous devinez. Il était question des divers centres dramatiques formés par le gouvernement français afin de décentraliser le théâtre en France et de faire apprécier à un plus grand nombre de personnes les plaisirs de la scène.

A un moment, Guy Beaulne eut une remarque à l'effet que le ministère de la Culture accomplissait beaucoup en France. Nous ne nous souvenons pas tout à fait du commentaire de M. Beaulne. Nous nous souvenons qu'il fit dire à M. Saint-Denis que la France considérait le théâtre comme un bien d'Etat et qu'à ce titre le talent des artisans était une richesse qu'il fallait protéger tout en lui permettant de se fructifier pour le plus grand bien des citoyens du pays.

La France n'est pas le seul pays d'Europe à considérer le talent de ses citoyens et leurs oeuvres d'art comme une grande richesse et même un bien d'Etat. Elle le fait depuis des générations. Ses artistes ont toujours été honorés par rois et seigneurs. Ce respect des artistes à cause de ce qu'ils peuvent contribuer à la gloire du pays est depuis longtemps passé dans les moeurs.

Au Canada, c'est une autre histoire. Le comédien n'est même pas reconnu professionnellement par l'Etat. En d'autres termes, être comédien n'est pas une profession au même titre que celle du médecin ou de l'avocat.

Pourquoi? Sans doute parce que théâtre et télévision sont encore relativement nouveaux chez nous, surtout en ce qui concerne la scène. La télévision est peut-être passée dans les moeurs, mais pas encore le théâtre.

Il y a lieu d'espérer. A Montréal, l'an dernier, il y avait pas moins de dix troupes professionnelles qui jouaient à un moment. A Toronto, il y en avait trois ou quatre. Winnipeg compte une excellente troupe et depuis quelques semaines Halifax a une compagnie permanente. D'autres villes, à l'instar d'Ottawa, songent à du théâtre professionnel tout autant qu'à un orchestre symphonique qu'elles entretiennent depuis longtemps. (Dans le cas de la capitale fédérale, orchestre et troupe sont à l'ordre du jour.)

Le Canada a au moins de l'avance sur les Etats-Unis dans le domaine des arts. Nous avons le Conseil des arts du Canada. Plusieurs provinces parlent de créer des conseils analogues. D'ailleurs, plusieurs villes ont à leur crédit des organismes semblables pour ce qui a trait à la municipalité. Nous pensons à celui de Montréal.

Comme on le voit, il y a des progrès. Petit à petit, municipalités, provinces et le gouvernement s'occupent des artistes et des arts. Toutefois, il n'y aura que de vains espoirs jusqu'au jour où le gouvernement fédéral établira un ministère de la Culture. Ce jour-là, il y aura vraiment lieu de se réjouir.

Tous les problèmes artistiques ne disparaîtront pas du jour au lendemain. Mais au moins, ces problèmes seront reconnus, ce qui est énorme, et on s'appliquera à leur trouver une solution avec la même conscience et le même sérieux que pour les autres problèmes de l'Etat.

Il serait souhaitable que ce ministère de la Culture soit établi dès maintenant. Son besoin se fait sentir de plus en plus. Si l'on attend trop longtemps, les problèmes se feront trop nombreux et trop pressants pour que les méthodes soient suffisantes et effectives.

Pour une fois, devançons les obstacles. La solution des problèmes sera d'autant plus facile.

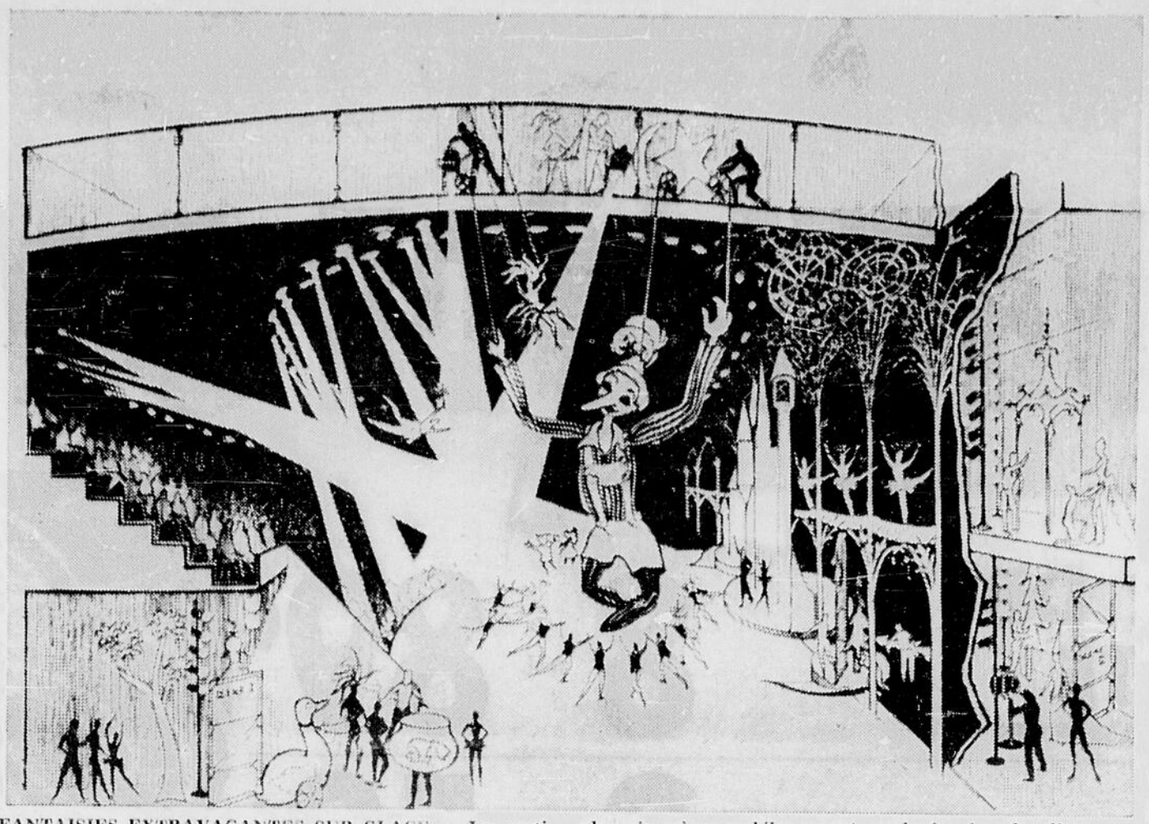
Voilà le dernier article à sujet important pour l'avenir des arts chez nous. En réfléchissant un peu à ces sujets, vous pourrez sans doute y contribuer quelque chose. Ne serait-ce que comme spectateur, ce serait déjà beaucoup.

De ceci et de cela

Récentes photos... **Viviane Romance**, qui n'a tout de même plus 20 ans, et **Danielle Darrieux**, qui approche de la cinquantaine (mais est-ce possible?) nous sont parues ravissantes de jeunesse sur leurs dernières photographies croquées sur le vif...

Les admirateurs de **Danielle Darrieux** s'en réjouissent, d'autant plus que la vedette française n'a pas été très bien ces récents mois... Elle a même discontinué les représentations de **"La robe mauve de Valentine"**, de Françoise Sagan, et la rumeur voulait que Danielle Darrieux prenne sa retraite tant au théâtre qu'au cinéma ... Drôle de retraite, car elle jouera aux côtés de **Michèle Morgan**, une autre pour qui les années sont douces, dans **"Un Monsieur bien"** en plus d'être dans **"Les veuves"**... Aussi, reprendra-t-elle **"La robe mauve"** dès le 3 septembre...

Une grande rentrée... Après vingt ans, **Marie Bell** revient devant les caméras pour **"La bonne soupe"**... **Robert Thomas** tourne sur la Côte d'Azur... Ses deux autres étoiles sont **Girardot** et **Gélin.**



FANTAISIES EXTRAVAGANTES SUR GLACE — Les sortilèges de la magie seront mis en oeuvre pour la foire mondiale de **New York en 1964-1965. En effet, le spectacle sur glace, monté par Dick Button, réunira non seulement les plus grands patineurs du monde, mais la mise en scène promet d'être des plus élaborées. Quelque 150 artistes participeront à cette fête sur patinoire; entre autres, le champion mondial de patinage, style fantaisiste, Don McPherson. Une atmosphère de féerie s'emparera des 12 scènes qui orneront la patinoire. De plus, six scènes mobiles seront employées dans les divers numéros. Sur la photo, l'on voit une esquisse d'un de ces numéros où l'on emploie une marionnette géante du personnage légendaire Pinocchio que des appareils compliqués feront bouger. Cinquante patineuses font partie de cette seule présentation. Certains participants évolueront sur une descente de ski, à l'intérieur de l'édifice, cependant que d'autres sortent d'un écran et viennent terminer leur spectacle sur la glace...**

Les "Amis de la butte" partent pour Paris

MONTREAL — Un groupe formé d'artistes et amis canadiens de Montmartre portant le nom "Les amis de la Butte", partira sur les ailes d'Air-France le vendredi, 2 août, à destination de Paris.

Jean Rafa, fondateur des Amis de la Butte au Canada, dirigera le groupe qui comprendra, entre autres, Olivette Thibault, Pierrette Doré et Juliette Béliveau. Cette dernière verra Paris pour la première fois.

Une cérémonie spéciale marquera l'arrivée du groupe à l'aéroport d'Orly, puis un autobus spécial transportera les joyeux voyageurs directement à Montmartre, où ils descendront à l'hôtel Becquerel, juste en face du Sacré-Coeur.

Après un apéro offert par la ville de Quimper, les membres du groupe participeront à un grand dîner en plein air au restaurant Chez Eugène, sur la Place du tertre. Une intronisation de nouveaux membres aura lieu à cette occasion et sera diffusée à la radio et à la télévision françaises. Le groupe fera ensuite une tournée d'amitié dans Montmartre.

Le dimanche, les Amis de la butte seront les invités de M. Robert Lamarque, en sa qualité de secrétaire général de la commune libre de Montmartre.

Les membres du groupe se disperseront ensuite pour suivre des itinéraires personnels. Plusieurs doivent se rendre chez l'accordéoniste Emile Prud'homme à St-Jean-Cap-Ferrat, puis à l'île Bengor, où se trouve le domaine de la famille Ricard. Tous se retrouveront ensuite à Paris pour le retour, le 21 août.

Récit de voyage du curé de Lafontaine

LAFONTAINE (DNC) — Les paroissiens de Lafontaine se sont réunis récemment à la salle paroissiale alors que leur curé, l'abbé T. Marchildon, leur a décrit son récent voyage en Europe.

L'abbé Marchildon a visité l'Italie, la France, le Portugal, l'Espagne, la Grèce, la Palestine et le Maroc. Il montra à ses paroissiens des monuments, des églises et des scènes magnifiques qu'il a photographiés.

$40,000 pour deux classes

SUDBURY (DNC) — Le Conseil des cantons Drury, Denison et Graham a décidé mardi soir, de financer la construction de deux nouvelles salles de classe à l'Ecole publique de Whitefish par une émission d'obligation de $40,000.

Ceci s'ajoute aux $70,000 obtenus par la commission scolaire, il y a plusieurs mois, pour la construction de deux autres salles de classe et une salle de jeux.

Choses vues...

par André Couture

• La fanfare de l'Aviation canadienne, dont le renom est connu dans le monde entier, promet des soirées agréables aux concerts du mercredi et du jeudi qu'elle donnera tout au cours du mois d'août. La fanfare imite en cela celle de la Gendarmerie qui se produit depuis le début du mois de juillet.

Le groupe a été formé en 1940 et comprend 55 musiciens qui pratiquent en dehors de leurs heures d'entraînement et de cours. Ce service fait partie de l'aviation presque au même titre que les autres activités auxquelles les aviateurs s'adonnent. C'est, en tous cas, celle qui ajoute du prestige aux membres militants.

Sous la direction de l'officier Kenneth R. Moore, la fanfare déménage souvent ses pénates. Leurs tournées les amènent un peu partout tant au Canada qu'à l'étranger. Leur itinéraire touche ainsi 25,000 milles par année. Les concerts donnés devant les auditoires canadiens ont pour but de divertir les étudiants d'universités et d'écoles secondaires et de les initier à ce genre musical.

Kenneth R. MOORE, nouveau directeur de la fanfare

La tournée de l'Europe que la fanfare a faite en 1954 a été tellement appréciée que l'expérience a été répétée en 1957, 1959 et 1962. Les critiques ont été plus qu'élogieuses à leur égard. Des enregistrements ont alors été gravés qui sont encore joués sur les ondes de la BBC.

Au Canada, et à Ottawa surtout, la fanfare ne cesse de se produire à des manifestations officielles. C'est elle qui seconde les Gardes d'honneur lors des visites de monarques, de chefs d'Etat ou de hauts dignitaires. Depuis quelques années, la reine Elisabeth, le duc d'Edimbourg, la princesse Margaret et les présidents Eisenhower et Kennedy ont été reçus au Canada au son de la musique de cette fanfare.

Les membres de la fanfare viennent de tous les coins du Canada et leurs connaissances musicales sont solidement établies... Même si le but premier est de promouvoir la bonne entente dans les bases canadiennes, ici et outre mer, il n'en reste pas moins que leur rendement dépasse ces cadres et offre au public un standard élevé de concerts.

Le nouveau directeur est Kenneth R. Moore qui faisait partie de la fanfare depuis 1948. Sa carrière musicale remonte à sa plus tendre enfance alors qu'il étudiait le piano. Par la suite, il a accumulé les prix (55) et les bourses à un rythme effarant (dont huit d'envergure). Il étudia avec M. Charles Powers, un membre illustre de la fanfare Carborundum de Buffalo. Grâce à ses talents, il ne prit pas de temps à devenir le soliste à la trompette. Mais il ne s'arrêta pas là; il a élargi sa culture musicale sous l'influence de professeurs émérites, dont Edward Smeall et Robert Rosenear, du collège de musique de l'Université de Toronto et du conservatoire royal de musique.

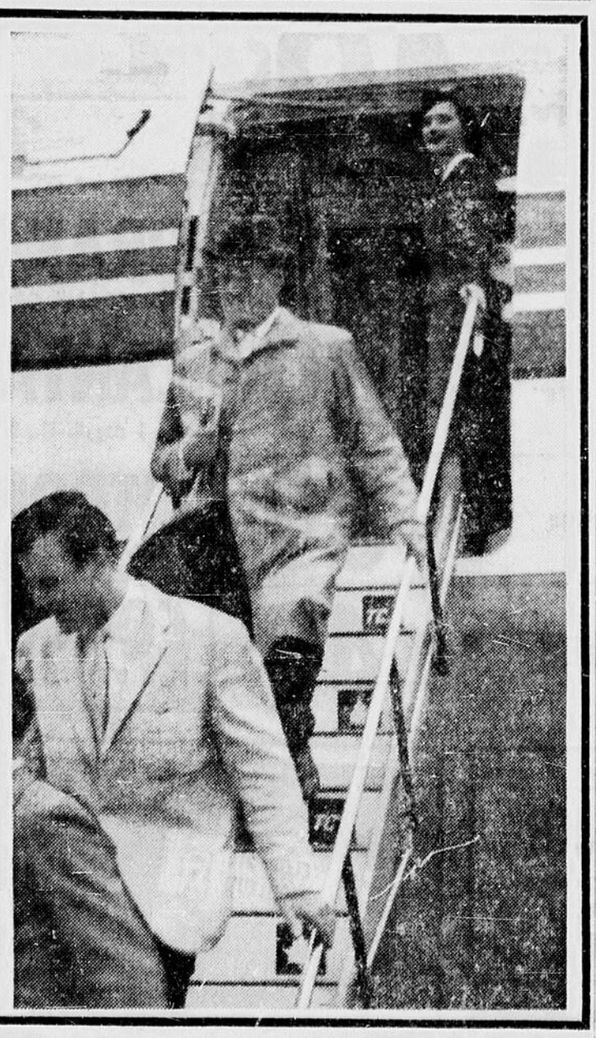
Kenneth R. Moore succède à l'officier W. V. Boyce qui a été permuté à un poste de l'école de musique de la marine.

Auriez-vous besoin d'un PRET JUSQU'A LA PAYE?
$50, à 2 semaines ne coûtent que 47¢!
Montants plus considérables et bien d'autres modes convenant à votre budget.
$50 à $5,000
sans endosseur ni garantie bancaire
SUPERIOR FINANCE LIMITED
La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère
30, rue Rideau 232-5393
1051 Wellington 725-1133
Ouvert tous les jours jusqu'à 5h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8h.
Fermé samedi durant juillet et août
Autres soirs sur rendez-vous
18 bureaux en Ontario

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

VANCOUVER
c'est la porte à côté PAR AIR CANADA



...et dans un avion d'Air Canada, vous vous sentez chez vous! En fait, *vous êtes chez vous:* vous y trouvez une ambiance et un confort authentiquement canadiens; le personnel connaît *vos* goûts, et *vos* habitudes. Rapides, fréquents et peu coûteux ($232, aller-retour, classe économique), les vols d'AIR CANADA mettent vraiment Vancouver à la porte d'Ottawa; profitez de ce voisinage!

Adressez-vous à votre agence de voyage ou téléphonez à AIR CANADA: 232-9611.

VOYAGEZ À LA CANADIENNE PAR AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

Pour votre plaisir, le quart d'heure d'AIR CANADA "CHEZ MIVILLE", reprendra en septembre.

Ferdinand Brisson BSc., Phm.

Nouvelle Pharmacie
MEILLEUR SERVICE
PHARMACIE BRISSON

Après plus de 40 ans au 224, rue Dalhousie (angle de la rue Guigues) nous sommes maintenant dans un nouveau local moderne beaucoup plus grand et mieux éclairé au 222, rue Dalhousie toujours à l'angle de la rue Guigues.

A notre nombreuse clientèle et à la population de la basse ville d'Ottawa en général "un service et une attention très adéquate seront données à vos prescriptions.

LIVRAISON A DOMICILE

COMPOSEZ: 233-6273

222, rue Dalhousie - Ottawa

COUPON
La personne gagnante aura à répondre à une simple question.
NOM .....
ADRESSE .....
TEL.
Découpez et déposez à notre nouvelle pharmacie au 222, rue Dalhousie, un gagnant par semaine durant cinq semaines.
PHARMACIE BRISSON

SPECIAL D'OUVERTURE
Nous vous invitons à découper ce coupon et à le déposer à notre nouvelle pharmacie.

CARNAVAL DE VALEURS

PAPIER DE TOILETTE
PUREX — TEINTES ASSORTIES

8 roul. 89¢

TISSUS FACIAUX
SCOTTIES — TEINTES ASSORTIES

2 btes 400 59¢

PAPIER CIRE CUT-RITE

2 roul. 100 pi. 59¢

EXCEL

PRIX EN VIGUEUR LES 1, 2 ET 3 AOUT

VINAIGRE HEINZ
gallon 79¢

DINERS KRAFT
4 pour 49¢

GUIMAUVES
AU CHOCOLAT KRAFT

2 pqts 11¼ on. 49¢

RELISH SUCRE
AYLMER

2 pots 16 on. 49¢

ARACHIDES
BLANCHIES TILBEST

14 on. 39¢

ARACHIDES
ESPAGNOLES TILBEST

14 on. 35¢

HUILE MAZOLA
bout. 32 on. 89¢

CONFITURE AUX FRAISES
NOUVELLE RECOLTE — MARQUE VACHON

24 on. 49¢

SHAMPOOING
LADY PATRICIA

grosse bout. 99¢

EAU DE JAVEL
LAVO

gallon plastique 75¢

SERVIETTES SANITAIRES
KOTEX

2 btes 79¢

CEINTURE SANITAIRE
KOTEX

29¢

JUS d'ORANGES
MARQUE TRINIDAD

bte 48 on. 49¢

FEVES JAUNES
ENTIERES, MARQUE LA SALLE

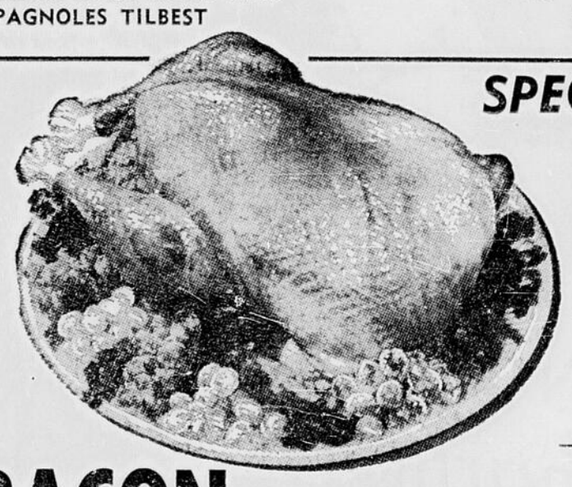
6 btes 20 on. 99¢

SOUPE AU POULET et AUX NOUILLES
MARQUE LYON

2 env. 19¢

POUDING INSTANTANE
MARQUE JELL-O
Saveurs assorties

4 6 on. 69¢



SPECIAL POUR LE LONG WEEK-END

DINDES
éviscérées catégorie "A"

Fameuses pour rôtir
Moyenne 5 à 10 liv.

liv. 49¢

BACON
MAPLE LEAF — PAQUET PLAT — 1 liv. 79¢

SAUCISSE FUMEE
MAPLE LEAF — "VOTRE FAVORITE" — 1 liv. 49¢

JAMBON
"MIDGET" MAPLE LEAF — DESOSSE — PRET A SERVIR — liv. 89¢

SAUCISSE FRAICHE
AU PORC CABARET — CANADA PACKERS — 1 liv. 49¢

Fruits et légumes

ORANGES
"OUTSPAN" GROSSES

3 douz. 79¢

CANTALOUPS
No 1 des E.-U., GROSSEUR 36

ch. 33¢

CITRONS
"SNOWBOY" grosseur 140, Sunkist

6 pour 29¢

CONCOMBRES
No 1 DE L'ONTARIO

3 pour 29¢

Aliments congelés

FRAISES
NOUVELLE RECOLTE — Empq. "Zero"

15 on. 37¢

UN DESSERT DELICIEUX MONARCH

GARNITURE à la CREME
(CREAM TOPPING)

9½ on. 39¢

De notre pâtisserie

SHORTCAKE
Idéal avec fraises et crème

Rég. 33c 29¢

Achetez n'importe quel produit

PEPSODENT
Participez à ce concours aux magasins Excel pour GAGNER un
MAGNIFIQUE
TELEVISEUR
WESTINGHOUSE CONSOLE DE 23"

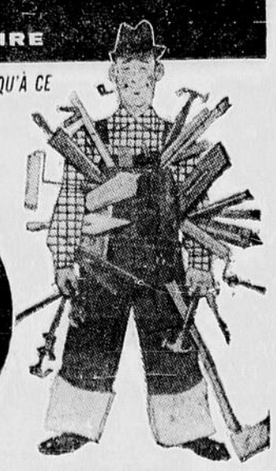
Deux appareils offerts comme grands prix. Procurez-vous vos formules d'inscription au marché accueillant Excel.

ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE DU BRICOLEUR
D'APRÈS MÉCANIQUE POPULAIRE

En 18 volumes

ACHETEZ UN VOLUME PAR SEMAINE JUSQU'À CE QUE VOTRE SÉRIE SOIT COMPLÈTE!

OFFRE DE LANCEMENT!
VOLUME 1 seulement 59¢



1,001 MOYENS D'ÉCONOMISER ...tout en s'amusant!

Volumes 2 à 18 — 99¢

JEUDI 1er AOUT
213e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.43 7.28
Lune 4.41 1.10
FETE
Saint Pierre aux Liens

LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI, 31 JUILLET 1963 — 19

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Ces députés devront régler leurs comptes avec leurs électeurs, déclare Clément

"Je crois que les députés du Québec qui ont favorisé cette augmentation du salaire des députés sans tenir compte des allocations familiales devront régler leurs comptes avec leurs électeurs", dit un communiqué de l'Association créditiste du comté de Hull.

Signé par l'ancien candidat créditiste du comté de Hull, M. Marcel Clément, le communiqué semble indiquer que contrairement à ce que déclarait le député de Lapointe, M. Gilles Grégoire, qui s'est prononcé en faveur de la hausse, "la chicane" existe au sein des créditistes québecois autour de cette augmentation de l'indemnité parlementaire.

Le communiqué a félicité le chef provincial du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, ainsi que les deux autres députés, soit M. Raymond Langlois, de Mégantic et M. Charles-Eugène Dionne, de Kamouraska, qui ont voté lundi aux Communes contre la hausse de l'indemnité parlementaire.

Cette déclaration, rédigée dans des termes vigoureux, condamne par ailleurs tous les onze autres députés créditistes qui ont voté en faveur du projet de loi établissant l'augmentation.

"Les députés créditistes ne doivent pas être les suiveux des vieux partis politiques, et ils avaient devant eux l'opportunité de faire et de mener une lutte héroique pour les familles canadiennes."

"Ceux qui ont agi sous le signe de la frousse de perdre une galette personnelle seront sévèrement jugés par le peuple du Québec."

Onze députés créditistes québecois ont voté en faveur de la hausse de l'indemnité parlementaire, tandis que trois ont voté contre et que cinq étaient absents au moment du vote.

"Je la gagnais"

M. Caouette a maintenu aux Communes l'attitude qu'il avait adoptée durant la campagne electorale en disant qu'il s'opposerait à toute augmentation de l'indemnité parlementaire aussi longtemps que les allocations familiales ne seront pas augmentées

"Il est drôle qu'on ne trouve pas l'argent nécessaire pour les familles de nos comités, mais que, par contre, on en trouve suffisamment pour augmenter le traitement des députés", a dit aux Communes M. Caouette.

Tous les candidats créditistes s'étaient d'une façon ou d'une autre engagés à exiger une augmentation des allocations familiales avant d'accepter une hausse de l'indemnité parlementaire.

M. Grégoire, qui a voté en faveur de l'augmentation, dit que ses électeurs lui ont recommandé de l'accepter car "je la gagnais".

La 1ère de l'ouest québecois

Perkins établira sous peu un fonds industriel de $100,000

PERKINS (Spéciale) — Perkins sera probablement la première municipalité de tout l'ouest du Québec à établir un fonds industriel, selon les termes du "bill 65".

Lundi soir, à une assemblée spéciale, le Conseil a pris connaissance d'un avis de motion en ce sens. Le maire Oakley Carey a déclaré, à l'issue de l'assemblée, que le règlement pour la création d'un fonds industriel de $100,000 sera adopté à la prochaine séance du Conseil, lundi prochain.

L'assemblée spéciale du Conseil de Perkins, lundi soir, a été précédée d'une réunion des contribuables afin de prendre connaissance de la loi provinciale permettant la création d'un fonds industriel, mieux connue sous le nom de "bill 65".

M. André Corbeil, délégué industriel pour l'ouest du Québec, sur l'invitation du maire Carey, a fourni les explications nécessaires. Il a d'abord dit que Perkins était la première municipalité des quatre comtés de l'ouest du Québec à manifester son intention de se prévaloir des avantages de la loi.

Il a rappelé l'importance pour une municipalité de connaitre sa vocation économique. Perkins, a-t-il dit, a un potentiel touristique évident, grâce aux magnifiques lacs qui l'entourent; il ne faut cependant pas oublier qu'il est possible d'y développer certaines industries.

La loi pour la création d'un fonds industriel permet à une municipalité d'adopter un règlement d'emprunt dont le montant doit d'abord être approuvé par le ministre de l'Industrie et du Commerce, par celui des Affaires municipale de Québec.

Sous la surveillance des trois organismes, le Conseil de la municipalité peut ensuite favoriser le développement industriel de trois façons: soit en achetant les terrains nécessaires à la création d'un parc industriel, soit en construisant un édifice industriel soit enfin en achetant un édifice déjà existant.

La somme que la municipalité prête à une industrie est entièrement remboursée, intérêt et capital, par l'industrie elle-même sans qu'il en coûte un seul sou aux contribuables. Le but de la loi est de faciliter l'installation d'une industrie tout en laissant à l'industriel son capital d'exploitation.

Industries perdues

M. Corbeil a déclaré qu'au cours des derniers mois, la région avait perdu l'occasion d'acquérir quatre industries, parce que les municipalités intéressées n'étaient pas prêtes.

M. Fred Laflamme, administrateur de la compagnie McGregor Construction, qui aménage présentement le centre touristique La Bourgade, a révélé que deux citoyens de Rimouski sont venus à Perkins récemment en vue d'y installer une industrie qui aurait donné du travail à 12 ou 14 employés à l'année longue. Cette industrie aurait utilisé environ un million de pieds de bois franc par année, surtout du frêne, du merisier et de l'érable. Il a ajouté que ces industriels cherchent à s'installer dans la région mais iront ailleurs si Perkins ne se prépare pas à les recevoir bientôt.

M. Laflamme a rappelé le vaste potentiel touristique de la région de Perkins et il a proposé que le Conseil crée un fonds industriel de $100,000. Le Conseil s'est ensuite réuni en assemblée spéciale pour adopter l'avis de motion.

AVEC SON TROPHEE — Le chef d'escadrille P.-Jacques Thibault, de Hull, est tout fier de montrer à son épouse Jeannette et à sa fille Suzanne le trophée qu'il a remporté pour s'être classé premier dans un cours de spécialisation en relations extérieures.

Le chef d'escadrille Thibault toujours dans les honneurs

Le chef d'escadrille P.-Jacques Thibault de Hull, officier d'état-major de l'Aviation royale canadienne au secteur NORAD de Seattle (Wash.), vient de terminer avec les plus grands honneurs un cours de spécialisation en relations extérieures.

Il est sorti bon premier d'une classe de trente étudiants à la Sales Training, Inc. (S.T.I.) à Seattle. Le chef d'escadrille était le seul diplômé militaire du cours de 1962-1963 et le premier Canadien à mériter cet honneur. L'école S.T.I. forme des spécialistes en ventes, dans l'épanouissement de la personnalité et en art oratoire.

Fils de M. Philéas Thibault, du 170, rue Maisonneuve, Hull, ancien chef du protocole aux Affaires extérieures du Canada, le chef d'escadrille Thibault n'en est pas à ses premiers succès académiques.

De fait, dès son entrée dans l'ARC en 1941, il couronnait avec grande distinction son cours de pilote. Quelques années plus tard, souligne le communiqué de presse de la 25e région de NORAD (Défense aérienne de l'Amérique du Nord) à la base aérienne McChord (Wash.), il était bon premier des diplômés du cours de contrôle par radar en 1958.

Dans ses 22 ans de service militaire, le chef d'escadrille Thibault a beaucoup voyagé. Après avoir été pilote de nuit en "Mosquito Night Intruder", en temps de guerre, notre talentueux compatriote s'est spécialisé dans le radar comme moyen efficace de défense.

En 1952-1955, il est officier d'état-major en organisation et personnel au Q.G.C. des aviations alliées à Fontainebleau. De 1956 à 1958, il commande l'escadrille des chasseurs CF-100 tout temps et de 1958 à 1960, chef des opérations et commandant intérimaire d'une station de radar au Canada. En juillet 1960, il est nommé à son poste actuel à Seattle. Il est responsable des missions aériennes et de l'évaluation de l'efficacité des forces aériennes de défense en temps de paix. On sait que NORAD est l'équipe canado-américaine de la défense mutuelle du continent.

Marié à Jeannette Lemieux, de Hull, Jacques Thibault est papa d'une adorable fillette, Suzanne, sept ans.

A la collation des grades à S.T.I., Seattle, un de ses compagnons des Etats-Unis a voulu le taquiner en disant: "Je suis des plus heureux mais dois-tu emporter ce magnifique trophée avec toi au Canada?"

"Oui, monsieur, répond Jacques. N'est-ce pas dans l'esprit de NORAD?"

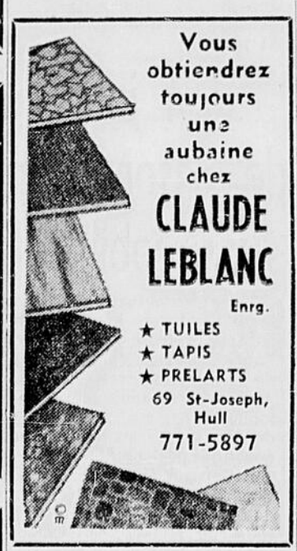
S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull

SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE —
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

LUCIEN BINET BA. L. LL.
NOTAIRE
191 Principale Hull
EDIFICE TESSIER (suite 604) 771-6916

Habits faits-sur-mesures
SOCIETY BRAND
Fernand Mousseau LTÉE



Vous obtiendrez toujours une aubaine chez
CLAUDE LEBLANC Enrg.
★ TUILES
★ TAPIS
★ PRELARTS
69 St-Joseph, Hull
771-5897

BEAUDRY CONSTRUCTION LTÉE/LTD.
vous invite à vivre dans votre maison au
Riviera
Les taxes aussi basses que $122 par année
771-6694

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus? Voyez votre ami "Pal"

E-X-C-U-R-S-I-O-N
"Upper Canada Village"
"La voie du St-Laurent"
Dimanche, le 11 août
• TRANSPORT • ENTREE au "Village"
Agence de voyages de Hull 771-6641

GERALD Pichette
NOTAIRE
177 Principale — Hull
Bureau: PR. 7-5511
Rés.: PR. 1-9569

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

A-V-I-S
Nous démolissons le THEATRE FRANÇAIS et les bâtisses adjacentes.
Sièges de théâtres: 50¢ chacun
Prélart (Battleship) — Lumières fluorescentes — Plate glass
S'adresser à
324 Dalhousie
F. THIBAULT LTEE

HYPOTHEQUES
• Nous achetons les hypothèques existantes.
• Nous prêtons sur les hypothèques que vous possédez.
• Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
• Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques.
Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant Rhéau Séguin en signalant, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir sur rendez-vous seulement
ANDRE TESSIER LIMITEE 236, boul. St-Joseph, Hull

FER ORNEMENTAL
Notre spécialité: grilles et escaliers de toutes sortes
Le cachet distinctif du fer forgé peut donner à votre maison, à l'intérieur comme à l'extérieur, une élégance à laquelle vous n'aviez jamais rêvé.
Appelez-nous pour des conseils et des estimations gratuites.
MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph 771-8282

GRAND COLLEGE COMMERCIAL
LAFORTUNE
• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE • SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA
LE CENTRE D'ÉDUCATION COMMERCIALE
"L'ENDROIT IDEAL POUR UN COURS COMMERCIAL" (Néo-Canadiens et Canadiens)
"Paratus Esto"
Membre du "Specializing Schools Association of Canada"
INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS
10 H. A.M. A 1 H. P.M.
OUVERTURE DES COURS DU JOUR le mardi 3 septembre
OUVERTURE DES COURS DU SOIR le lundi 9 septembre
• ENTREVUE PERSONNELLE • SERVICE D'ORIENTATION
M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., B.Paed. — Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
PRESIDENT — 44ième année d'enseignement.
Mlle F. V. DUPUIS
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie, PRINCIPALE
38, rue RIDEAU (angle Sussex près de la gare Union) OTTAWA Tél. 233-4791

Le Jeune commerce prendra part au défilé du Père Noël

SUDBURY (DNC) — M. Walter J. MacLeod, président de la Chambres de commerce des jeunes de Sudbury, a déclaré lundi soir, au Bureau des commissaires de Sudbury, que même si leurs chars allégoriques et leurs costumes avaient été détruits, les membres du jeune commerce ont l'intention de prendre part au défilé du Père Noël encore cette année.

M. MacLeod a demandé une subvention de $500 que le Bureau des commissaires a accordée. C'est le même montant que la ville a accordé l'an dernier.

Les dépenses du défilé de l'an dernier ont été de $3,495. A cause de l'incendie qui a détruit chars allégoriques et costumes, on estime que les dépenses de cette année seront de $6,000.

"L'an dernier, a déclaré M. MacLeod, nous avions 15 chars allégoriques, six fanfares et une centaine de bouffons. Cette année, nous espérons avoir 18 chars allégoriques et augmenter le nombre de fanfares et de bouffons."

MLLE FRANCINE THERIEN, fille de M. et Mme François Thérien, de Bouchette, finissante à l'école normale Saint-Joseph de Hull, a obtenu son brevet "A" d'enseignement, avec la note grande distinction. Elle sera institutrice en septembre prochain, à l'école Laverdure, à Hull.

SPECIAUX

COMPLETEMENT CLIMATISE

Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.

- CHOPS DE VEAU, épaule ..... liv. 59¢
- TOMATES LOCALES 2 liv. 29¢ 2 liv. 39¢
- CONCOMBRES FRAIS 4 pour 25¢
- POMMES VERTES, petit panier $1.00
- TOMATES petites; petit panier $1.00
- PATATES LOCALES 10 liv. 43¢
- BACON "Maple Leaf" liv. 69¢
- TUNA, poisson, Btc 15½ on. 39¢
- OLIVES FARCIES, 16 on. 47¢
- PAPIER DE TOILETTE, "Cottage" 12 pour $1.00
- COTTAGE ROLL, prêt à manger, "Maple Leaf" liv. 69¢
- JAMBON CUIT liv. 98¢
- FILET DE POLLOCK 5 liv. $1.25
- CUISSES et POITRINES de POULETS — fraiches, gelées liv. 45¢
- AILES DE POULETS, fraîches, gelées liv. 19¢
- COUS de POULETS, liv. 10¢
- BOEUF HACHE frais ..... 3 liv. $1
- PETITES COTELETTES DE LARD 3 liv. $1
- ROTI DE LARD épaule liv. 35¢
- HAUT DE PATTES DE LARD 4 liv. $1
- STEAK DE LARD dans la ronde liv. 65¢
- MINUTE STEAK DE BOEUF liv. 69¢
- ROTI DE LARD, fesse ..... liv. 49¢
- SAUCISSE FRAICHE 3 liv. $1
- SAUCISSE "WIENER" 3 liv. $1.19
- BOLOGNE ENTIER liv. 27¢
- BOUDIN ROUGE 3 liv. $1
- BAJOUE FUMEE liv. 39¢
- BACON "Rose Marie" liv. 49¢
- LARD SALE, bas de côte liv. 39¢ - 49¢
- Nous vendons le "Baby Beef", marques bleue ou rouge.
- GESIER DE POULET Liv. 29¢
- PEAMEAL dos ... liv. 89¢
- COEURS DE POULET. Liv. 29¢
- LARD tranché bas de côte ..... 3 liv. $1.29
- CHOPS de lard ... liv. 59¢
- CHOPS de lard épaule liv. 49¢
- BARBOTTES 3 liv. $1.00
- JAMBON 'picnic', liv. 43¢
- OEUFS petits, classe "A" 5 douz. $1.45
- OEUFS petits, classe "A", bien frais 15 douz. $3.95

Nous avons des douzaines de SPECIAUX en EPICERIE

EPICERIE LICENCIEE
GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 7-2400

A Amos

J.-M. Soulières président du Centre des loisirs

AMOS (DNC) — Les élections annuelles ont eu lieu récemment au "Centre des loisirs d'Amos". M. Jean-Marc Soulières, comptable en chef au Service social du diocèse d'Amos, a été élu président, en remplacement de M. Claude Poissant, professeur, qui est devenu président "ex-officio."

Les autres membres du conseil sont: M. René-Marc Desrochers, 1er vice-président; M. Yvan Limoges, 2e vice-président; M. Samuel Roy, trésorier; M. Alfred Devost, secrétaire. Les directeurs sont MM. Oscar Bélanger, Claude Poissant, Gérard Martel, Jean Charron, Marcel Lesyck, Réjean Veillette, Jean-Louis Bélanger et J. Alcide Bolduc. L'aumônier est l'abbé Jean-Guy Allard, vicaire à la cathédrale.

On a aussi procédé à la formation de deux comités qui verront à "l'expansion" du centre. Le premier verra à la construction de deux nouvelles allées de quilles, afin de stimuler davantage le goût du sport des quilles dans Amos. Le second comité fera exécuter certains travaux pour le parachèvement des murs extérieurs du Centre des loisirs qui est situé sur la rue Principale nord, à Amos.

On sait que les directeurs du centre rencontreront prochainement les autorités municipales, afin d'y obtenir certaines subventions nécessaires à la bonne administration du Centre. Le bilan annuel sera présenté aux membres la semaine prochaine, lors d'une grande assemblée publique.

Une auto volée fait des dégâts, rue Verdun, Hull

Un adolescent de 17 ans, de Montréal, a comparu devant le greffier de la Cour du bien-être social, M. Hubert Huard, pour répondre aux accusations de vol d'automobile et d'avoir causé des dommages évalués à $400. Sa cause a été remise au 14 août pour enregistrer un plaidoyer. Le juge Louis Farley, de la Cour du bien-être est en vacances jusqu'au 14 août.

L'adolescent a été arrêté sur la rue Verdun, vers 7 h. 30 mardi soir, à la suite d'un accident d'automobile. L'auto qu'il conduisait est allée s'écraser contre une maison.

L'auto, propriété de M. Roland Morin, 193, rue Kent, Hull, avait été volée quelques minutes auparavant près de la demeure de M. Morin. A l'angle des rues Kent et Verdun, l'auto a fait une embardée sur le trottoir et est allée s'écraser contre la maison de M. Jean-Baptiste Bazinet, 17B, rue Verdun. Selon la police, l'adolescent aurait tenté de s'enfuir, mais il aurait été retenu par M. André Denault jusqu'à l'arrivée de la police. Les dommages à l'auto ont été évalués à plus de $300. La maison a été endommagée pour environ $75.

Religieuses en pique-nique au lac Ramsey

SUDBURY (DNC) — Une quarantaine de religieuses qui suivent des cours d'été à l'université Laurentienne de Sudbury se sont diverties samedi après-midi à un pique-nique au camp des soeurs-Grises-de-la-Croix, au lac Ramsey.

Cinq communautés étaient représentées par les religieuses qui venaient de plusieurs régions à l'extérieur de Sudbury.

La plupart d'entre elles étaient des institutrices qui suivent des cours de philosophie ou de catéchisme à l'Université de Sudbury.

La R. S. Pierre-Auguste avait préparé le programme du pique-nique.

Le feu détruit un hôtel à Weir

LACHUTE (DNC) — Un hôtel de 40 chambres, le Round Lake, à Weir, a été la proie des flammes récemment et a été rasé au sol.

Seulement deux voyageurs y étaient inscrits au moment du sinistre. Le propriétaire, M. Edward Shippel, était le seul dans l'établissement occupé à prendre son petit déjeuner. L'incendie a été découvert entre 6 heures et 7 heures du matin.

La partie principale de l'hôtel avait été construite il y a 60 ans et une allonge avait été construite en 1948. C'est le laitier de la région qui fut le premier à découvrir l'incendie.

Etudiants du Québec en visite à Sarnia

SARNIA (DNC) — Plusieurs étudiants du Québec qui participent au programme d'échange entre les étudiants canadiens-français du Québec et canadiens-anglais de l'Ontario, sont arrivés récemment à Sarnia.

Les étudiants du Québec avaient auparavant reçu chez eux leurs amis de l'Ontario pour une période de deux semaines.

Ce programme d'échange, organisé conjointement par la Chambre de commerce de Sarnia et le Conseil canadien des chrétiens et des Juifs, a pour but d'améliorer les relations entre les étudiants des deux langues et leur permettre d'étudier le milieu familial de l'un et de l'autre.

Les étudiants du Québec ont été reçus à leur arrivée à la gare par le président de la Chambre de commerce de Sarnia, M. Greg Hogan et par la "Sarnia Citizens' Band".

Les visiteurs ont ensuite assisté à un banquet servi en leur honneur sous les auspices du club Kiwanis. Ils ont visité l'usine de Polymer et fait une tournée des édifices du comté de Lambton. Ils ont aussi assisté à la messe dans la seule église bilingue de Sarnia, l'église St-Thomas-d'Aquin. La cérémonie religieuse a été suivie par un goûter servi par le club Jolliet de Sarnia.

La date de l'enquête n'est pas encore fixée

SUDBURY (DNC) — On n'a pas encore fixé la date de l'enquête du coroner dans la noyade de M. Neil Buchanan, 42 ans, 54, chemin Simpson, Elliot Lake.

Buchanan s'est noyé en fin de semaine au lac McCarthy, 10 milles à l'est d'Elliot Lake.

Buchanan a quitté sa demeure vendredi soir pour se rendre à son chalet d'été pour une fin de semaine de pêche avec un ami, Natalius Auger, et son fils, David, âgé de 9 ans. Pour se rendre au chalet de Buchanan, il est nécessaire de faire un trajet de plus de six milles sur l'eau.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale, Buchanan aurait demandé à Auger et son fils d'aller chercher des verrons, samedi soir. A leur retour, ils trouvèrent Buchanan flottant à environ 12 pieds du rivage.

Ils pratiquèrent la respiration artificielle, mais en vain.

La Sûreté provinciale se rendit sur les lieux pour faire enquête. Une tempête les obligea à passer la nuit au chalet.

La dépouille mortelle fut ramenée à Blind River dimanche matin. Le Dr Jean Pigeon, de Blind River, a été nommé coroner.

Sudbury demande une revision de la procédure de vente

SUDBURY (DNC) — Le bureau des commissaires de Sudbury a décidé, lundi soir, de demander à la Société centrale d'hypothèques et de logement de revoir les procédures employées dans la vente de lots dans la subdivision Northern Heights, afin de déterminer s'il y a eu une mauvaise représentation des conditions de vente'.

Les commissaires ont pris cette décision après avoir écouté Me Michael Meehan, avocat représentant la plupart des 168 propriétaires de la subdivision.

Les résidants de la subdivision prétendent qu'il ne savaient rien de la taxe d'amélioration locale de $184 par année pendant quinze ans. Ils ont appris la chose en recevant leur conmpte de taxe le mois dernier et ont commencé immédiatement à protester. Ils croyaient que les $2,250 qu'ils avaient payés pour le lot comprenaient le paiement entier de toutes les taxes d'améliorations locales.

M. Meehan fera appel aux tribunaux en octobre prochain.

Le bureau des commissaires demande également à la Société centrale d'hypothèques et logement de fournir une copie du rapport de son enquête au Conseil de ville.

TOURNOI DU PROJET RIVIERA — Le tournoi annuel de golf du projet Riviera a tout récemment connu un remarquable succès, alors que plusieurs golfeurs se sont disputé les honneurs. C'est André Trottier, qui a été le grand gagnant. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons André Beaudry, Claude Bélanger et Roland Monast, trois des organisateurs de ce tournoi ainsi que André Trottier, qui a été le grand gagnant.

(Photo Jacques Potvin)

Deux chauffeurs de taxi vivent quelques moments d'angoisse

Deux chauffeurs de taxi de la ville de Gatineau ont vécu, mardi après-midi, une expérience dont ils se souviendront longtemps et qui aurait pu avoir des suites tragiques. Cette expérience s'est terminée par l'arrestation de trois hommes d'Ottawa, accusés de port illégal d'une arme à feu, et de dommages à la propriété privée.

Les trois accusés, qui ont comparu en Cour de Hull, mercredi avant-midi, sont George Tenniscoe, 24 ans, 95, rue Patterson, Ottawa; Patrick O'Shea, 18 ans, 345 ouest, avenue Laurier, dans la capitale, et son père, Andrew O'Shea, 51 ans, domicilié à la même adresse.

Devant le juge Arthur Labé, de la Cour du magistrat de Hull, le jeune Patrick O'Shea a reconnu sa culpabilité aux deux accusations portées contre lui. Il recevra sa sentence le 12 août prochain, et est incarcéré dans l'intervalle. Ses deux compagnons, George Tenniscoe et Andrew O'Shea ont nié toute responsabilité. Leur procès se déroulera le 12 août.

Cinq coups de fusil

Selon le chef Raymond Myre et le sergent Kostelli Janusauskas, de la Sûreté municipale de Gatineau, les trois accusés se sont rendus, mardi après-midi, vers 2 h. 45, à l'hôtel Gréber, à Templeton, où ils auraient consommé des liqueurs alcooliques et du vin. Ils ont alors requis les services de M. Maurice Guay, propriétaire d'un commerce de taxis de Gatineau, qui s'est rendu à l'hôtel chercher les trois hommes d'Ottawa.

Selon la Sûreté municipale, le jeune Patrick O'Shea, 18 ans, avait dissimulé un fusil de calibre .410 dont il s'est soudainement servi, dans le taxi, pour décharger son arme une première fois, sur un arbre bordant un chemin de concession, à Templeton.

Sang-froid de M. Guay

Les trois compagnons d'Ottawa ont forcé M. Maurice Guay à les conduire ensuite près de l'église Saint-René-Goupil, sur la rue Saint-René.

"A ce moment, le jeune Patrick O'Shea a voulu tirer un second coup de feu, mais le chauffeur de taxi, M. Guay a réussi à le dissuader", a déclaré au "Droit" le sergent Janusauskas, qui souligne que le taxi s'est ensuite dirigé sur la rue Principale, à Gatineau.

Les trois passagers du taxi se sont rendus à la demeure de M. Joseph Rooke, 468, rue Principale, Gatineau, où le taxi a dû stationner dans la cour de la maison.

A ce moment, précise la Sûreté municipale de Gatineau, les hommes ont examiné la maison de M. Rooke. Heureusement, personne ne s'y trouvait. Une jeune fille de M. Rooke avait cependant quitté la maison quelques instants auparavant pour aller garder des enfants chez une voisine.

Descendant du taxi, le passager Andrew O'Shea, 51 ans, s'est rendu frapper à la porte avant de la maison des Rooke, "pendant que son fils Patrick O'Shea épaulait son fusil en direction de cette porte", déclare le sergent Janusauskas.

A cet instant précis, le propriétaire du taxi, M. Guay, aurait déclaré au jeune Patrick O'Shea: "Tu n'es pas pour tirer un coup de fusil ici", interpellation qui a semblé bien réussir. Quelques instants plus tard, M. Guay réussissait à communiquer par radio de son automobile avec l'un de ses employés, M. Wilfrid Beauvais, 313, rue Gauthier, Gatineau, également chauffeur de taxi, lui demandant "de lui apporter des sandwiches", apparemment pour éviter les soupçons des trois voyageurs.

Selon la police, M. Maurice Guay aurait été menacé, quand le jeune O'Shea "lui a placé le canon de son fusil dans le visage", en lui disant: "N'essaie pas de faire quelque chose, car je comprends le français". Cette menace aurait été faite durant quelques secondes.

Malgré cette menace, souligne la police, M. Guay a saisi le canon du fusil, le poussant de côté, en disant au jeune O'Shea: "Je n'en veux pas dans cette automobile". Selon la police, un compagnon des trois voyageurs, George Tenniscoe, 24 ans, qui était assis à l'arrière du taxi, a alors pris le canon du fusil, le baissant, faisant tomber une cartouche de l'arme qui venait de s'ouvrir. "Le jeune Patrick O'Shea a alors repris cette cartouche, a rechargé son arme", précise la Sûreté municipale.

Pendant cet incident qui aurait pu être tragique, M. Andrew O'Shea a avisé ses deux compagnons qu'il n'y avait personne à la demeure des Rooke, où il frappait à la porte. "Frappe encore, a alors dit Patrick O'Shea à son père, en pointant son arme vers cette porte".

Finalement, personne ne répondant, les trois compagnons ont décidé de changer de route. Au même moment, le chauffeur de taxi Wilfrid Beauvais, qu'avait demandé M. Guay, arrivait sur les lieux avec sa voiture. Les deux chauffeurs de taxi ont échangé leur voiture, Wilfrid Beauvais conduisant les trois hommes dans l'automobile de M. Guay. Après le départ de ce dernier, le jeune Patrick O'Shea "a tiré quatre coups de fusil en direction de la maison des Rooke, brisant des fenêtres du salon et de la chambre à coucher.

Selon la police, les trois passagers ont forcé M. Wilfrid Beauvais à les conduire vers le boulevard Maloney, à Gatineau. Ils ont été appréhendés quelques instants plus tard, à l'angle des rues Principale et Broadway, par le sergent Janusauskas, qui a saisi le fusil du jeune O'Shea. L'agent Gérard Joanette, de la Sûreté municipale de Gatineau, a prêté main forte au policier Janusauskas. Quelques instants plus tard, les trois hommes ont été conduits aux cellules de la Sûreté municipale de Gatineau, avant de comparaître mercredi matin, en Cour du magistrat à Hull.

Les dommages à la maison de M. Rooke s'élèveraient à environ $210, selon la police.

Trois Outaouais accusés de port illégal d'arme

Trois hommes d'Ottawa ont comparu en Cour de Hull mercredi matin sous l'accusation de port illégal d'arme et de dommages à la propriété, au lendemain de leur aventure à Gatineau.

Ce sont George Tenniscoe, 24 ans, 85, Patterson; Andrew O'Shea, 51 ans, et son fils, Patrick, 18 ans, du 345 ouest, avenue Laurier.

Selon le chef Raymond Myre, de la Sûreté municipale de Gatineau, les trois accusés se sont rendus mardi après-midi à Gatineau et à la pointe d'une carabine, ils auraient menacé un chauffeur de taxi, Wilfrid Beauvais, 313, rue Gauthier, Gatineau, le forçant à les conduire à la demeure de Joseph Rooke, 468, rue Principale, Gatineau.

Le long de leur course, un des trois aurait tiré des coups sur les arbres.

Arrivés à la maison de M. Rooke, ils firent stationner le taxi dans la cour et auraient sommé M. Rooke de sortir. Heureusement, il n'y avait personne à la maison. Une des jeunes filles de M. Rooke venait de se rendre chez des voisins pour garder les enfants.

De dépit, selon le chef Myre, les accusés tirèrent cinq coups de carabine dans les fenêtres du salon et de la salle à manger. L'enquête a été conduite par le sergent Costelli Junusaskas, de la Sûreté de Gatineau, de concert avec le chef Myre.

L'automobile du chef de police est endommagée

Le chef Roger Boucher, de la Sûreté d'Aylmer, tente présentement de retracer la personne qui a fracassé le pare-brise de son automobile, mardi soir.

Le chef Boucher avait stationné son automobile personnelle à l'angle des rues Front et Notre-Dame, à Aylmer. Il s'était rendu dans ce secteur pour faire enquête. Lorsqu'il est revenu à 10 h. 30, il a trouvé le pare-brise de son automobile fracassé. Le malfaiteur se serait servi d'un gros caillou pour détériorer l'auto du chef Boucher. Les dommages sont évalués à environ $200.

Restaurant endommagé par le feu

Le feu a causé pour environ $4,000 de dommages au "Restaurant 31", situé à l'angle de la rue Bank et du chemin Héron, propriété de M. Joseph Hum, mardi après-midi.

Les pompiers des casernes 8 et 10 ont été sur les lieux à 2 h. 47, et à leur arrivée, le feu faisait rage dans la cuisine où il avait commencé.

Sous la direction du chef adjoint Alex McFadden, les pompiers ont réussi à limiter les dommages par le feu aux murs et au plafond de la cuisine.

Sept jours de prison à un automobiliste

Un automobiliste d'Ottawa a été condamné à sept jours de prison par le juge Arthur Labbé en Cour du magistrat de Hull, mercredi matin, pour avoir conduit une automobile alors que son permis de conduire était suspendu pour une période de six mois par une ordonnance de la Cour.

Maurice Parent, 25 ans, 180, rue Murray, Ottawa, a admis sa culpabilité à l'accusation. Le procureur de la Couronne, Me Orville Frenette, a dit que Parent avait brûlé un feu rouge mardi soir, et que peu de temps après il avait failli heurter le magasin Jack Snow à l'angle des rues Laval et Principale.

Me Frenette a rappelé que le 15 juillet, Parent avait admis sa culpabilité à une accusation de conduite dangereuse, qu'il avait été condamné à $200 d'amende et s'était vu retirer son permis de conduire pour une période de six mois. "Je demande que l'accusé soit condamné à un terme de prison, a dit Me Frenette. De tels automobilistes sont souvent cause d'accidents graves."

Le juge Labbé a déclaré à l'accusé qu'il avait pris un risque considérable en conduisant alors que son permis était suspendu, et qu'en agissant ainsi il s'était moqué du Tribunal.

Le NPD devra réexaminer ses positions

Les 800 délégués au congrès néo-démocrate de Regina, tenu les 6, 7, 8 et 9 de ce mois, se poseront sans aucun doute la grande question: "Qu'est-ce que nous faisons, maintenant?"

Tout le monde, en effet, s'aperçoit bien, dans le parti, que l'élan donné par le congrès de fondation de 1961 s'est passablement ralenti.

Certains sont désappointés de ce que le parti n'ait pas atteint à la position solide qu'on lui avait prédite au niveau fédéral. D'autres estiment que les participants au congrès de fondation ont été dépassés par leur propre tâche.

Le congrès de Regina, par conséquent, pourrait être appelé à reformuler des objectifs plus précis, à resserrer les rangs, à intensifier la campagne de recrutement chez les syndicats et les esprits "de gauche", bref, à tracer les lignes d'un nouveau bond politique.

On mesurera sans doute vraiment la force du parti lors des élections provinciales qui se tiendront prochainement en Saskatchewan, en Ontario et en Colombie-Britannique. Ce sont là les trois provinces où le parti a enregistré ses gains électoraux les plus importants.

Besoin de l'Ontario

Un des haut-gradés du parti voit ainsi le problème:

"Si nous pouvons conserver la Saskatchewan, gagner - ou au minimum maintenir nos positions en Colombie-Britannique et réaliser des gains en Ontario, alors l'affaire est bonne."

En Saskatchewan, un gouvernement CCF et maintenant CCF-NPD est au pouvoir depuis 1944. En Colombie-Britannique, le NPD constitue l'opposition officielle au gouvernement créditiste de M. Bennett; en Ontario, il vient, avec 5 sièges, derrière les libéraux et conservateurs.

Un gros problème vient du fait que le parti a eu à subir deux élections fédérales depuis son congrès de fondation, il y a deux ans. Deux élections à la fois coûteuses et désappointantes.

Après les élections de 1958, le CCF détenait 8 sièges. En 1962, les néo-démocrates s'emparèrent de 19 sièges: 10 en C.-B., 6 en Ontario, 2 au Manitoba et 1 en Nouvelle-Ecosse. Mais ils en perdirent 2 au scrutin de 1963, un en C.-B. et celui de N.-E.; ils en ont actuellement 17.

Trois problèmes majeurs attireront l'attention du parti au congrès qui vient:

L'organisation du parti, notamment à propos des affiliations unionistes. Deuxièmement, la scission de l'aile québécoise. Enfin le peu d'enthousiasme des Canadiens pour le programme du parti.

Appui des syndicats

Certains néo-démocrates estiment qu'on devrait fournir un plus grand effort pour faire l'éducation politique des syndiqués et que les chefs syndicaux devraient manifester un plus grand enthousiasme pour la cause du parti.

D'autre part, même si le NPD s'approche de son objectif de 250,000 ouvriers syndiqués affiliés - on en compte environ 200,000 actuellement - plusieurs militants trouvent que ces chiffres se traduisent assez mal dans le domaine électoral, et qu'ils rapportent surtout quelques contributions financières.

La scission québécoise fait figure d'ennui majeur. On sait que lorsque le NPD tenta de mettre sur pied une organisation officielle au Canada français, un groupe se sépara du parti pour fonder le Parti socialiste québécois - en vue d'une action au niveau provincial. Le groupe restant conserva un lien avec le parti fédéral et se donna le fédéral comme champ d'action.

Certains membres disent que la scission signifiera pour le NPD la nécessité de réexaminer ses positions quant aux relations fédérales-provinciales.

D'autre part maintiennent que le congrès de fondation était allé aussi loin que possible dans le chemin des concessions au nationalisme québécois. Ils croient que des concessions plus grandes au Québec affaibliraient le parti dans les autres provinces canadiennes.

Au niveau du programme du NPD, les militants croient que le parti doit absolument mettre au point un programme plus net, plus solide aussi, dans les domaines de la planification, des ressources naturelles et du bien-être social.

Kierans choisi candidat libéral dans Montréal

MONTREAL (PC) — M. Eric Kierans, président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, a été choisi hier comme le candidat libéral officiel à l'élection partielle qui doit avoir lieu prochainement dans la circonscription de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce.

Son choix s'est fait à l'unanimité.

Le siège de Notre-Dame-de-Grâce à l'Assemblée législative est inoccupé depuis la mort, en mai dernier, du ministre du Revenu, M. Paul Earl.

La date de l'élection partielle n'a pas encore été annoncée.

La candidature de M. Kierans a été appuyée par M. James Doherty, qui avait annoncé son intention d'être également candidat.

M. Kierans a précisé qu'il quitterait son poste à la Bourse dans une semaine.

Abordant le problème du biculturalisme au Canada, M. Kierans, qui a parlé en français et en anglais, a dit que "nous devons avoir plus qu'un dialogue entre les deux nations".

"Nous ne détenons pas, M. Lesage ne détient pas dans cette province, la Confédération pour obtenir une rançon", a-t-il ajouté en faisant allusion à la politique du premier ministre en matière de relations fédérales-provinciales.

M. Kierans a dit qu'il n'est pas vrai que le Québec soit la seule province canadienne qui soit en faveur d'une revision des pouvoirs constitutionnels.

"Chaque province doit faire face à des responsabilités accrues à cause de sa croissance et de son développement et le problème du Canada et le problème du Québec est essentiellement d'ordre économique".

Claude Marcoux condamné à sept ans de prison

MONTREAL (PC) — Claude Marcoux a été condamné hier à sept ans de prison par suite de sa participation à l'attentat contre un gardien du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, le 2 mai dernier.

Marcoux, âgé de 21 ans, a avoué sa culpabilité à l'accusation de séquestration du gardien, M. Raymond Tellier, et de tentative d'extorsion. M. Tellier devait succomber aux blessures subies, de même qu'un autre détenu, Marcel Marcoux, âgé de 34 ans.

A PRETER
sur 1ère et 2e hypothèques
Taux d'intérêt raisonnable
PR. 1-5874
PR. 7-3516
MU. 4-3210

RHUMATISMES !
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
Prenez un rendez-vous :
PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND
Tel.: Rockland 762-4996
$500 à $5,000
5 ans pour payer

Instructeurs demandés
Des demandes de la part d'hommes compétents sont demandées pour remplir des postes d'instructeurs pour les métiers suivants :
MENUISIERS-CHARPENTIERS
PLOMBERIE-CHAUFFAGE, PEINTRES, BRIQUETEURS,
ELECTRICIENS, FERBLANTIERS, PLATRIERS
pour tous renseignements veuillez vous adresser au Directeur de Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction,
M. LOUIS-M. FROMENT,
115, RUE CARILLON — HULL
de 9.00 a.m. à 4.00 p.m. jusqu'au 16 août

On termine la troisième étape à Chelmsford

SUDBURY (DNC) — La Compagnie Chisnell-Ganton vient de terminer les travaux de construction de la troisième étape du projet d'égouts, de $400,000, de Chelmsford.

Les travaux devaient être complétés au mois de février dernier, mais des températures sous-zéro, au mois de janvier, ont occasionné des délais considérables lorsque le gel a pénétré le sol jusqu'à une profondeur de quatre à six pieds. Plus tard, les ouvriers ont trouvé des nappes d'eau et du sable mouvant.

Le greffier de Chelmsford, M. Gaston Demers à signalé que 80 pour cent des résidants de Chelmsford étaient maintenant désservis par le nouveau système d'égouts.

Le grand débat sur la cigarette

Qu'y a-t-il là-dessous? Quelle est la vérité sur les dangers de la cigarette? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août le tout dernier rapport—et le plus récent tableau de la teneur en goudrons et en nicotine des principales cigarettes canadiennes. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

Un enfant blessé sur une ferme près d'Earlton

EARLTON (DNC — Un jeune bambin de quatre ans et demi, Jacques Maillé fils de M. et Mme Omer Maillé, repose présentement à l'hôpital d'Englehart à la suite d'un accident survenue sur la ferme de ses parents située à environ trois milles et demi d'Earlton.

L'accident est survenue sur la ferme de M. Maillé lorsque le jeune Jacques aurait voulu sauter, en courant, sur le tracteur que conduisait son père. Il aurait perdu pied et son bras gauche s'est pris dans la faucheuse qui était attachée à l'arrière du tracteur de M. Maillé.

M. Maillé a conduit son fils en camion à Earlton, au poste de taxi Chaumont. On conduisit l'enfant à l'hôpital d'Englehart où il a passé sept heures et demie sur la table d'opération.

D'après le docteur F.-M. King, le garçonnet aurait le bras gauche fracturé à trois endroits, et une coupure très profonde du poignet au coude. Plusieurs nerfs seraient sectionnés dont le nerf principal du bras. Le jeune Jacques a aussi deux doigts de la main qui ont été coupés.

EN HOLLANDE — Les quelque 55 membres de la fanfare de l'Ecole technique d'Ottawa sont tout souriants à leur descente d'avion à Amsterdam, capitale de la Hollande. La fanfare fera une tournée de concerts de deux semaines dans les Pays-Bas. (Photofax PC)

La Chine propose l'abolition totale des armes nucléaires

PEKIN (Reuter)—Le gouvernement de la Chine populaire a comparé aujourd'hui, dans un communiqué officiel publié par l'agence Chine Nouvelle, le traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires à "une vaste escroquerie destinée à mystifier tous les peuples du monde."

Le communiqué demande la convocation d'une conférence des chefs de gouvernement du monde entier pour discuter du problème de l'abolition totale et de la destruction des armes nucléaires.

Pour la première fois, les Chinois ont attaqué ouvertement la politique soviétique l'accusant d'avoir opéré une volte-face et d'avoir vendu les intérêts des Soviétiques des Chinois et de tous les autres Etats communistes.

Le communiqué demande à tous les pays, détenteurs d'une force nucléaire ou non, de déclarer solennellement qu'ils interdiront et détruiront leurs stocks d'armes nucléaires d'une manière totale.

Ce traité, ajoute l'agence, va diamétralement à l'encontre des désirs pacifiques des peuples de la terre. Le gouvernement chinois, poursuit le communiqué, est fermement opposé à ce traité préjudiciable à la cause de la paix.

Contraire au désarmement

Le communiqué affirme également que ce traité n'aura aucun effet sur la politique de guerre nucléaire des Etats-Unis. Aux termes de ce traité, poursuit toujours le communiqué, les trois puissances nucléaires tentent de consolider leur monopole nucléaire et de lier les poings de tous les pays pacifiques soumis à la menace nucléaire.

Le traité sépare complètement la fin des essais nucléaires de l'interdiction totale des essais nucléaires et légalise la fabrication, le stockage et l'utilisation des armes nucléaires par les trois puissances nucléaires, poursuit le communiqué.

"Tout cela est contraire au désarmement, indique "Chine Nouvelle." Il est inconcevable que le gouvernement chinois fasse partie de cette sale escroquerie. Le gouvernement chinois considère qu'il a le devoir sacré de dénoncer cette fraude."

Propositions

L'agence "Chine Nouvelle" propose une série de quatre mesures:

1 — Le démantèlement de toutes les bases militaires, y compris les bases nucléaires dans les pays étrangers, ainsi que le retrait de toutes les armes nucléaires et de leurs véhicules de transport.

2 — La création de zones dénucléarisées en Extrême-Orient et dans la région du Pacifique, ainsi qu'en Europe centrale et en Afrique.

3 — L'interdiction d'exportation et d'importation de toute arme nucléaire.

4 — La cessation des essais nucléaires, y compris les essais souterrains.

Le communiqué demande la convocation d'une conférence des chefs de gouvernement pour examiner ces différents points.

"Le gouvernement et le peuple chinois sont profondément convaincus que les armes nucléaires peuvent être interdites, qu'une guerre nucléaire peut être évitée et que la paix mondiale peut être préservée", dit le communiqué.

Des baigneurs se plaignent de vols

TIMMINS (DNC) — Des visiteurs à la plage du lac Gillies se plaignent qu'ils sont victimes de vols d'effets personnels alors qu'ils se baignent.

Selon la police, il ne se passe pas une seule journée sans que des baigneurs disent avoir été victimes de vol. La police demande aux gens de surveiller leurs effets personnels.

OUVERT TOUS LES VENDREDIS JUSQU'A 9H. P.M.

RAYMOND L'AMI No 1 des économes

Economisez chez A.L. RAYMOND

FERME TOUS LES LUNDIS

RAYMOND L'AMI No 1 des économes

BREUVAGES CANADA DRY

10 VARIETES, FORMAT 30 ONCES

Cola, Cream Soda, Ginger Ale, Lemon-lime, Orange, Pamplemousse, Raisin, Soda water, Tom Collins, Tonic.

3/49c

Purée de tomates Marque HEINZ — 3 6 on. 29c

Jus de tomates de fantaisie, marque HEINZ — 8 btes 20 on. 99c

Ketchup Marque HEINZ — 2 11 on. 45c

Cornichons 'Perky Pickle-Nip' tranchés — HEINZ — 2 16 on. 39c

Soupe déshydratée Poulet et nouille, Marque COUNTRY GOOD en sachets — 10 pour 99c

VIANDE EN CONSERVE PREM Bte 12 on. (oblonge) — 2 pour 79c

CONFITURE AUX FRAISES nouvelle récolte de Aylmer — Pot 24 on. 49c

MIEL BLANC NO 1 marque Treasure Island — Bte 4 liv. 89c

POIRES BARTLETT de fantaisie en quarts marque KENT — 3 btes 28 on. 99c

SOUPE AUX POIS marque HABITANT — 4 btes 15 on. 49c

SARDINES DANS L'HUILE marque BANQUET — 6 pour 49c

PICNIC EN CONSERVE Marque MAPLE LEAF — Bte 1½ liv. 1.19

MAIS GENRE SAUCE A LA CREME Marque JEANNETTE — 5 btes 20 on. 49c

POIS VERTS DE FANTAISIE Marque DELMONTE — 3 btes 15 on. 49c

SALTINES MARQUE WALKER Bte 1 liv. — 2 pour 49c

LAIT INSTANTANE EN POUDRE, marque PET — Bte 10 liv. (40 pintes) 1.89

HUILE VEGETALE Marque GATTUSO — 2 bout. 12 on. 49c

SAUCE HOT CHICKEN Marque PARAGON — 2 btes 15 on. 29c

TOUT POUR UNE SALADE

VIANDES ET LEGUMES

VIANDES CUITES

Marque Maple Leaf ou Swift

Fromage & macaroni, pain au poulet, cornichon & piment, viande et olive, pain hollandais, bologne — paquet 6 on. ch. 19c

Laitue	Concombres	Tomates	Radis	Oignons
EN FEUILLES	No 1	No 1 d'Ontario panier 6 pintes	frais de la région	verts de la région
2/29¢	4/29¢	99¢	4/19¢	4/19¢

SALADE DE CHOU (COLE SLAW) "SHOPSY'S" Bocal 24 on. 49c

SAUCISSES fumées WIENERS Toutes marques Cello 1 liv. 45c

BACON SANS COUENNE "BURN'S" Cello 1 liv. 69c

STEAKETTES congelés "HOLIDAY FARM" Pqt de 6 — BOEUF Boeuf & champignons 59c

RAYMOND A.L. LIMITÉE.

Allumettes "A.-L. Raymond" carton 50 livrets 3/49c

Briquettes pour barbecue sac 5 livres 39c

EAU JAVEL CONCENTREE **Dazex** gallon 128 on. 59c

Savon Duz Format géant 77c

DETERSIF LIQUIDE **Ivory** format 32 on. 79c

BON VOYAGE — Paul Assad, fils de M. et Mme Elie Assad, de Buckingham et Marc Bonhomme, fils de M. et Mme Guy Bonhomme, de Gatineau, sont les deux scouts qui représentent les diocèses d'Ottawa et de Hull, au grand jamboree qui se déroule en Grèce. Ces deux scouts sont membres de la 38e troupe Saint-Alexandre, de Limbour.
(Photo Champlain Marcil)

Deux scouts de Limbour au jamboree mondial

Près de 400 scouts et routiers canadiens ont quitté la métropole canadienne en fin de semaine à destination de la Grèce où se déroule le jamboree scout.

Samedi, après-midi, le ministre de l'Immigration, M. Guy Favreau assistait à une cérémonie d'adieux. Le gouverneur général, M. Georges Vanier, commandant honoraire des scouts n'a pu assister à la cérémonie.

Les scouts canadiens sont reçus par notre ambassadeur en Grèce M. Antonio Barrette, ancien premier ministre de la province de Québec.

Plus de 12,000 scouts venus des quatre coins du monde participent au grand jamboree.

Une note de deuil plane cependant sur le jamboree. En effet, dimanche, 23 scouts philippins ont été tués dans un écrasement d'avion. Ils étaient en route vers la Grèce.

La région d'Ottawa sera représentée par deux scouts du collège Saint-Alexandre, de Limbour. Ce sont Paul Assad et Marc Bonhomme.

Ces deux scouts représentent les scouts catholiques des diocèses d'Ottawa et Hull.

Les scouts Assad et Bonhomme, âgés de 16 ans, ont obtenu leur première classe technique et tous deux ont agi comme chef patrouille. Ils ont rempli toutes les conditions d'admission et en fin de semaine ils ont fraternisé avec les autres scouts catholiques du Canada avant leur départ du Canada.

Les scouts catholiques ont reçu un drapeau du Québec des mains du premier ministre du Québec, M. Jean Lesage. C'est le chef du contingent québecois, M. Claude Lachance qui a accepté le drapeau au nom de ses camarades.

Le Premier ministre a demandé aux scouts de transmettre ses hommages à l'ambassadeur du Canada en Grèce, M. Antonio Barrette.

Tous les scouts des diocèses d'Ottawa et de Hull se joignent aux autorités religieuses diocésaines pour souhaiter aux scouts Assad et Bonhomme un excellent voyage et émettent les voeux qu'ils profiteront pleinement de leur participation au grand jamboree mondial.

Une Canadienne, supérieure d'une congrégation haïtienne

CAP-HAITIEN (CCC) — La Révérende Mère Olive Dufresne, supérieure générale des Soeurs de Notre-Dame d'Haïti est actuellement en congé au Canada, à l'occasion du 25e anniversaire de sa profession religieuse.

Mère Olive Dufresne est une Soeur Missionnaire de l'Immaculée-Conception qui, il y a deux ans, a accepté de devenir supérieure générale des Soeurs de Notre-Dame d'Haïti. Grâce à un indult d'exclaustration obtenu du Saint-Siège, Mère Olive s'est consacrée à la formation des Soeurs Haïtiennes dont elle partage la vie et porte le costume.

Mère Olive Dufresne est la fille de M. et Mme Léonidas Dufresne de Val-David. Diplômée de l'Ecole normale de Mont-Laurier, elle est entrée au postulat des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception en février 1936. Le 19 septembre 1944, elle arrivait en Haïti et fut successivement supérieure-fondatrice à Roche-à-Bateau à Mirebalais, à l'Ecole normale du Cap-Haïtien. C'est le 29 juillet 1961, qu'elle prenait l'habit des Soeurs de Notre-Dame d'Haïti.

Les Soeurs de Notre-Dame d'Haïti.

Les Soeurs de Notre-Dame d'Haïti, fondées dix ans plus tôt par une Jociste haïtienne, sous la direction de S. E. Mgr Maurice Choquet c.s.c., évêque auxiliaire du Cap-Haïtien, ont connu, depuis l'arrivée de Mère Olive, un développement prodigieux.

◆◆◆

Il y a dans le coeur humain une générosité perpetuelle de passions, en sorte que la ruine de l'une est presque toujours l'établissement de l'autre.

La Rochefoucauld

Marchez toujours à la gauche du chemin

Prenez toujours la gauche du chemin lorsque vous marchez le long d'une route de façon à voir venir vers vous les véhicules automobiles, vous répète Prudentia. Marchez à la gauche du chemin. Prenez-en l'habitude; que ce soit instinctif chez vous. Répétez ce conseil aux enfants. Dites-leur souvent qu'il faut marcher à la gauche du chemin et non à la droite du chemin. Si vous marchez à la droite, vous ne voyez pas venir vers vous les automobiles qui arrivent par l'arrière. Vous ne voyez pas approcher le danger. Marchez donc à la gauche du chemin, toujours, vous répète incessamment Prudentia.

◆◆◆

Un concours d'amateurs

La troupe des jeunes vedettes de Gatineau organise un concours d'amateur, à la salle de l'école René-Goupille, de Gatineau, samedi après-midi, entre une heure et quatre heures.

Tous les jeunes qui désirent participer à ce concours n'ont qu'à se rendre à l'école.

Une soirée récréative sera offerte, à huit heures, pour les jeunes de la région.

◆◆◆

Le secret du bonheur n'est pas de faire ce que l'on aime, mais bien d'aimer ce que l'on doit faire.

J.-M. Barrie

Bonne fête

1er AOUT 1963

Nault, Gilles, 15 ans, Blezzard Valley
Sterling, Rose-Marie, 8 ans, Pain-C.
Bélanger, Claudette, 15 ans, Papin.
Manseau, Brian, 11 ans, Fort-Coulo.
Moncion, Roger, 7 ans, Blezard V.

2 AOUT 1963

Lafleur, Jacques, 13 ans, Chelmsf.
Brisson, Colette, 14 ans, Vars
Bruneau, Maurice, 9 ans, Hull
Caron, Phillippe, 10 ans, Maniwaki
Charette, Yvette, 14 ans, Bucking.
Michaud, Alice, 15 ans, Hull
Lalande, Jean-Pierre, 10 ans, Wend.
Zinken, Cinthya, 11 ans, Lefaivre
Doucette, Suzanne, 13 ans, Mattawa
Lalonde, Ghislaine, 14 ans, Bourget
Martin, Marc, 7 ans, Pain-Court
Couture, Wayne, 7 ans, Pain-Court
Bélanger, Marie, 9 ans, Pain-Court
Hurtubise, Madeleine, 14 ans, Bourg.

3 AOUT 1963

Boudreau, Huguette, 15 ans, Crysler
Lafrance, Gilles, 12 ans, St-Eugène
Rockburn, Lynne, 15 ans, Temiska.
Fex, Conrad, 9 ans, Blezard Valley
Quesnel, André, 9 ans, Blezard Val
Therrien, Rozanna, 8 ans, Curran
Coolman, Johnny, 6 ans, Pain-Court

Un autre bureau de
SUPERIOR FINANCE
A OTTAWA
Prêts de $50 à $5,000
1051 Wellington—725-1133

LES FONDATEURS DE L'EGLISE DU CANADA

LA SAINTETÉ SE TROUVE EN PLEINE VIE HUMAINE

La sainteté n'est pas une auréole pour un être qui n'a plus rien d'humain. Bien qu'elle soit extraordinaire dans ses manifestations les plus admirables, il ne faut pas s'en faire une idée désincarnée et la situer le plus loin possible de la vie courante. Au contraire, elle prend racine en pleine vie humaine et c'est se méprendre étrangement que de la croire réservée à une élite.

La sainteté se vit et intensément. Les saints et nos ancêtres spirituels nous montrent quels prodiges on accomplit quand on fait confiance à la Providence dans la fidélité constante au devoir quotidien. Les Pionniers de notre foi étaient humains comme nous, désireux de bien faire et souvent perplexes sur les décisions à prendre. Ils eurent le grand mérite de choisir le chemin droit et ardu. Leur route ne fut pas toujours déserte ; il y eut des joies sur le parcours, comme dans nos vies. Leur vertu fut de tout accepter, facilités et misères, comme étant la volonté de Dieu.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada.
25 ouest, rue Jarry, Montréal 11.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

DANS L'HISTOIRE

29 juillet 1963

1588 . . . Il y a 375 ans aujourd'hui, la Grande Armada était en vue des Iles Scilly, en route vers l'Angleterre. L'amiral de la flotte anglaise, sir Francis Drake, laissa les Espagnols s'engager profondément dans le Channel et livra bataille dans le détroit de Douvres. Il détruisit un grand nombre le long des côtes écossaises près desquelles la plupart firent naufrage.

1890 . . . Mort de Vincent Van Gogh.

1899 . . . La Cour d'arbitrage est établie de façon permanente à La Haye.

— — —

30 juillet 1963

1716 . . . Mort de William Penn, le fondateur de la Pennsylvanie. Il était arrivé en Amérique en 1682 dans le but d'y fonder une colonie pour les Quakers persécutés. Lui-même avait subi des persécutions à cause de son allégeance religieuse, et avait même été emprisonné dans la Tour de Londres. Son amitié avec Jacques II fut à certains égards profitable aux Quakers.

1656 . . . Fin de la bataille de Varsovie.

1930 . . . Le R-101 réussit la traversée de l'Atlantique.

— — —

31 juillet 1963

1910 . . . Un médecin américain, recherché pour un des crimes les plus affreux qu'ait connus Londres, est arrêté avec sa maîtresse à Pointe-au-Père près de Rimouski. Cette arrestation marquait la première utilisation de la radio à des fins d'opérations policières. Le prévenu, Hawley Harvey Crippen, fut pendu à Londres le 23 novembre 1910 pour le meurtre et la mutilation de sa femme.

— — —

1er août 1963

1834 . . . L'esclavage est aboli dans toutes les possessions anglaises il y a aujourd'hui 129 ans. Mais ce n'est pas avant la fin de la guerre de Sécession — en 1865 — que les Noirs furent libérés de l'esclavage aux Etats-Unis. L'esclavage avait commencé d'être une entreprise florissante et rémunératrice avec le développement des Indes Occidentales et du Sud américain. Vers les dernières années du XVIIIè siècle et le début du XIXe, l'opinion publique commença à devenir sensibilisée aux horreurs de ce trafic. Mais l'esclavage continue, à l'intérieur des Etats-Unis, pendant un certain temps encore.

1876 . . . Le Colorado devient un Etat de l'Union.

1934 . . . Hitler devient fuhrer du Reich en Allemagne.

— — —

2 août 1963

1877 . . . Mort de sir James Douglas, premier gouverneur de la Colombie-Britannique.

1914 . . . Winston Churchill, premier Lord de l'Amiraute, annonce la mobilisation de la flotte anglaise dans l'éventualité d'une guerre. Deux jours plus tard, la guerre était automatiquement déclaré à l'Allemagne, celle-ci ayant refusé de répondre à l'ultimatum anglais et ayant entrepris l'invasion de la Belgique.

MAINTENANT EN VENTE

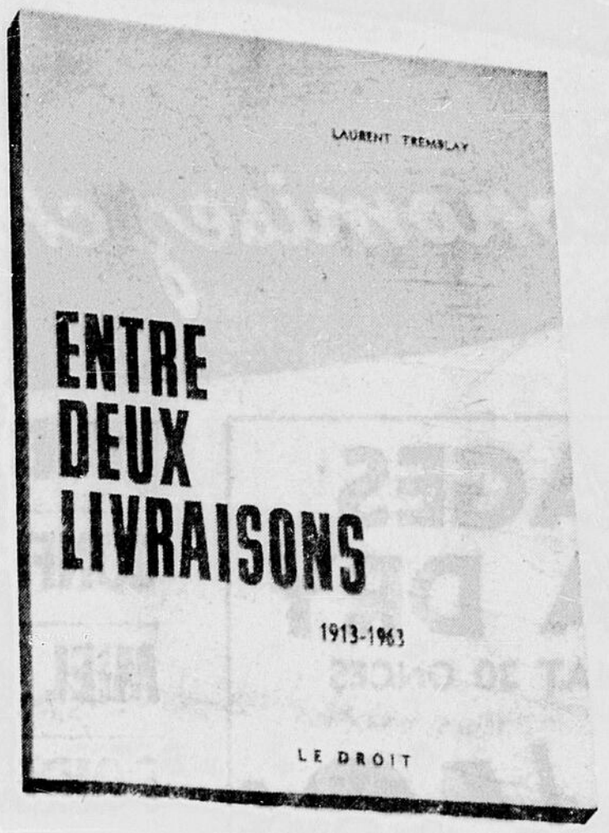
"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous, ou l'histoire des cinquante ans du Droit par Laurent Tremblay

Prix **1.50** (par la poste 1.60)

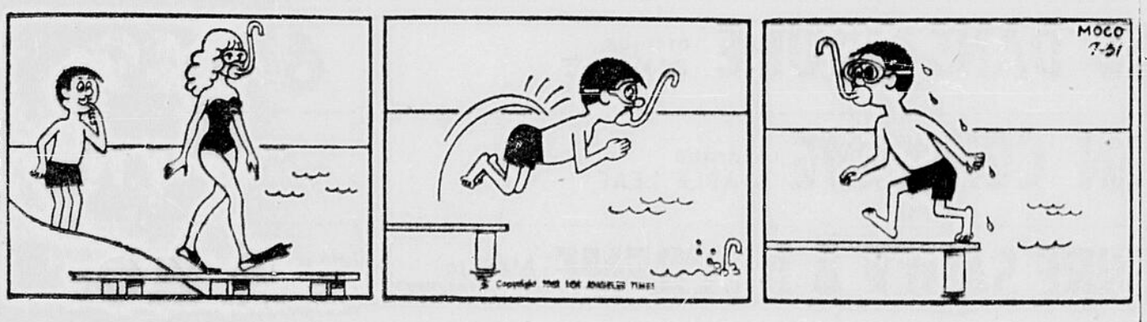
AUX ENDROITS SUIVANTS :

LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
CKCH — 27, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve, Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU
remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA



LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.
Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60
NOM
ADRESSE
N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

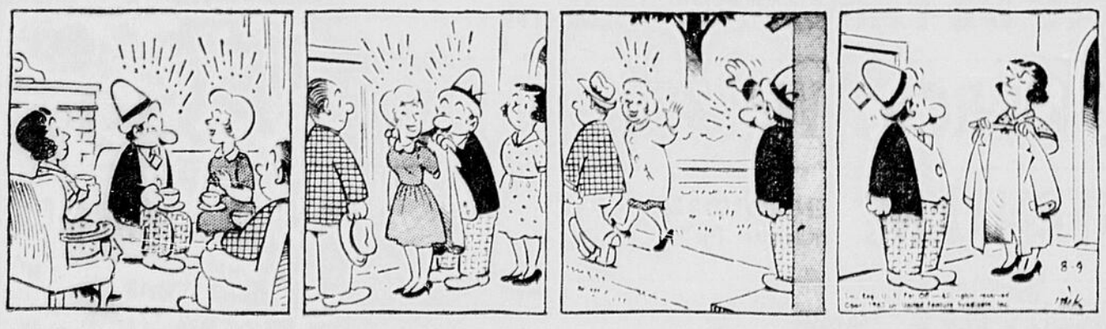
MOCO



PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

FERDINAND



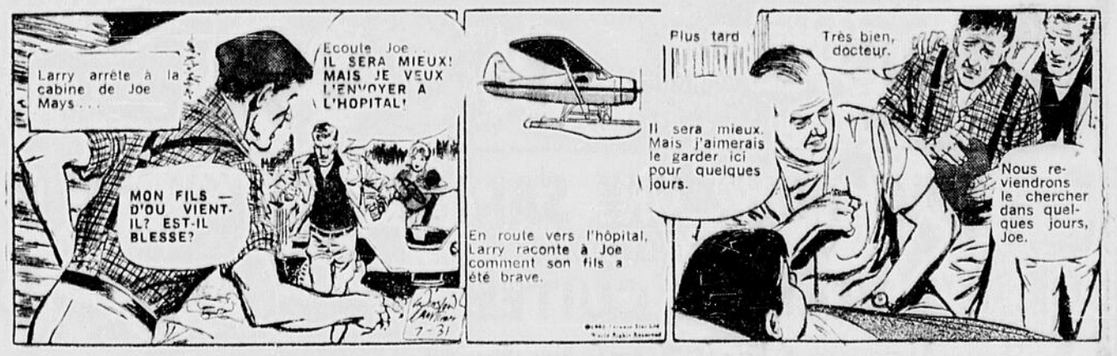
Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

par LEE FALK

LE CHEVALIER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

CAPITAINE BONVENT

PIERRE TEMPETE

Un enfant est blessé par une voiturette de course

SUDBURY (DNC) — Un bambin de trois ans, Georges Arcand, fils du Maire de Cache Bay, M. John Arcand, a été transporté à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf à Sturgeon Falls, après avoir été frappé par une voiturette de course go-kart, dimanche après-midi au pique-nique annuel de Cache Bay.

Le jeune Georges était assis sur le trottoir et regardait la course lorsqu'une des voiturettes a traversé la clôture en bordure de la piste de course et a renversé le bambin.

On a dû lui faire des points de suture à la bouche. Le Dr P. M. Young a fait savoir que le jeune bambin se plaignait également de blessures à la tête et au dos.

M. Georges Lemieux est entré dans sa centième année

BLIND RIVER (DNC) — Georges Lemieux, un des pionniers de Blind River, vient d'entrer dans sa centième année. Le 13 juillet, il atteignait ses 99 ans et recevait les compliments de sa nombreuse famille et de ses amis, à sa résidence de la rue Chiblow, où il demeure avec sa fille Mme Marie-Ange Desjardins.

Encore très actif en dépit de son âge avancé, M. Lemieux prend sa marche quotidienne, se rendant à l'église pour y entendre la messe. Il fait de longues marches, conservant bon pied bon oeil. Il attribue sa longévité au fait qu'il déguste un bon bifteck tous les jours.

Natif de la ville de Québec, il y passa sa jeunesse. C'est en 1902 qu'il vint s'installer à Blind River. M. Lemieux a établi la première laiterie à Blind River. Il s'intéressa vivement à la chose publique et fut membre de la première Commission des écoles séparées pendant plusieurs années.

Son épouse est décédée en 1922 et il a aussi perdu six de ses 12 enfants.

Les survivants sont Joseph et Arthur, Mme Célestine Desjardins, tous trois de Sault-Ste-Marie; Mme Marie-Ange Desjardins, Mme Edmond Ethier (Jeanne) et Mme Jim Doyle (Antoinette), toutes trois de Blind River.

M. Lemieux connaît quatre générations. Parmi ses petits-enfants on compte un prêtre, le R. P. Alfred Lemieux; deux religieuses, les RR. SS. Hélène-de-l'Annonciation et Hélène (Louise).

Coupable d'avoir volé un habit évalué à $79.50

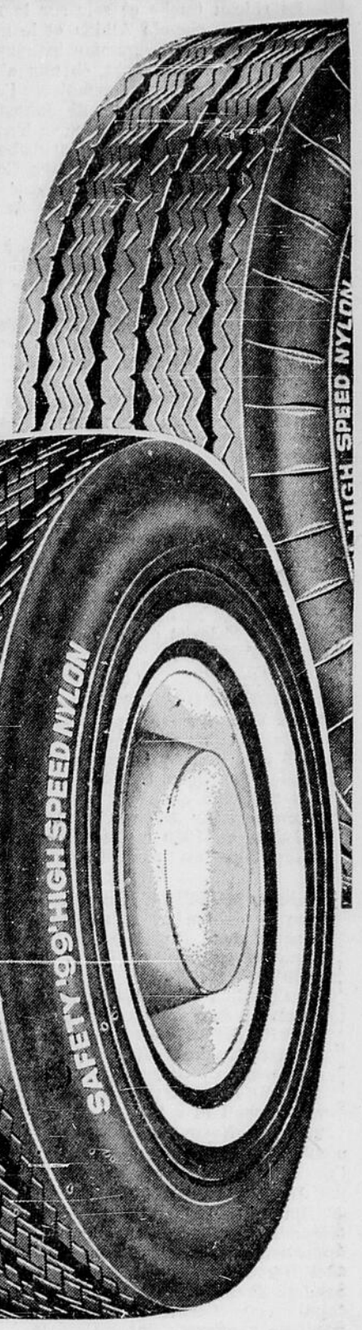
AMOS (DNS) — Une femme de 40 ans a comparu devant le juge Félix Allard, d'Amos, accusée d'avoir volé un habit d'une valeur de $79.50 du magasin Paul-A. Perigny, d'Amos. L'arrestation a été faite à Rouyn.

La Sûreté provinciale a retrouvé plusieurs articles de lingerie dont l'habit en question, qui auraient été volés au comptoir du magasin Perigny.

Accusée de recel, l'inculpée s'est reconnue coupable. Le juge l'a condamnée à payer le prix de l'habit, soit $79.50, en plus des frais encourus ou, à défaut, de faire un séjour à la prison d'Amos.

Le magasin CANADIAN TIRE DE HULL est maintenant géré par M. RHEAL BOURDEAU

VOICI le SECRET de la SECURITE AU VOLANT EN ETE!



Eprouvé à des vitesses que vous n'atteindrez jamais!

le SAFETY "99" presque indestructible

Nous le remplacerons GRATUITEMENT
(en cas d'éclatement attribuable à la séparation du câblé)

Qu'on l'appelle un pneu de surchoix, un pneu de luxe ou peu importe le nom qu'on lui donne, l'élégant Super-Lastic "Safety 99", à carcasse de nylon grande vitesse en est un où la sécurité prime tout !

. . . En effet, si la Canadian Tire exige un peu plus pour ce super-pneu. . . elle ne demande guère plus que ses concurrents ne demandent pour leurs pneus ordinaires de la meilleure qualité. . . quelle que soit la marque à laquelle vous songiez !

. . . MAIS "l'escompte commercial" et la reprise exceptionnelle pour votre vieux pneu sont autant "d'argent en banque" lorsque vous établissez LE PRIX DE REVIENT NET . . chez CANADIAN TIRE !

Magasinez le VENDREDI SOIR jusqu'à 9 heures
Le magasin d'Eastview ouvre jusqu'à 9h. du soir, du lundi au vendredi

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

pneus de nylon TOUT NEUFS, TRES ECONOMIQUES

ON VOUS FAIT CREDIT CHEZ CANADIAN TIRE !

TOUT NEUFS ! (pas de pneus rechapés) DE PREMIERE QUALITE (pas de sous-types)

pour COMPACTES et VOITURES ORDINAIRES

590/13, 600/13, 500/14, 520/14, 600/16, 670/15, 750/14 et bien d'autres

8.88

Seulement 6.88 avec reprise de 1ère classe —pneu usé jusqu'aux deux tiers seulement.

Ajouter $1.10 pour pneu sans chambre

pour GROSSES VOITURES

760/15, 800/14, 850/14 et bien d'autres

11.99

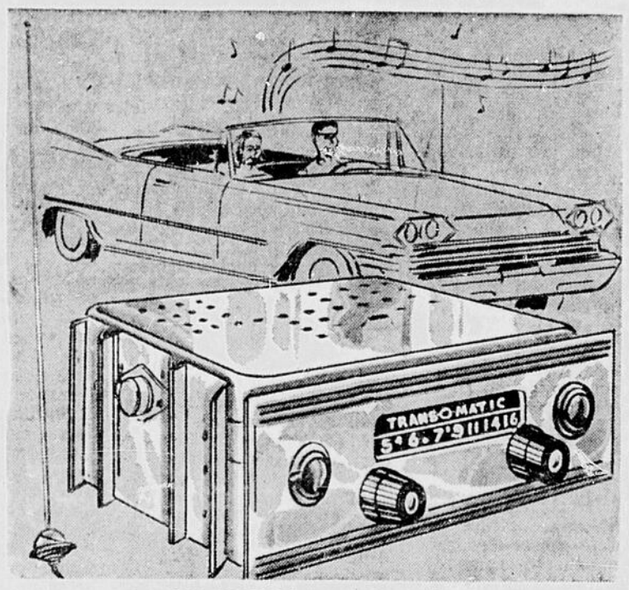
Seulement 9.99 avec reprise de 1ère classe — pneu usé jusqu'aux deux tiers seulement.

Ajouter $1.30 pour pneu sans chambre

Servez-vous des bons d'achat au comptant pour obtenir
LA POSE ET L'EQUILIBRAGE GRATUITS DES ROUES

Profitez des bons d'achat au comptant pour obtenir la pose gratuitement !

AUTORADIO A TRANSISTORS
Une aubaine à ne pas manquer!



le SUPERTONE tout-transistors

Tonalité et performance exceptionnelles. Un modèle tout-transsistors, comprenant 3 diodes, qui vous offre la performance superbe d'un huit lampes! Allumage instantané — aucun délai ennuyeux de "réchauffage". Cadran lumineux, type règle à calcul. Débit de 5 watts et cependant, consomme 50% moins d'énergie que les autres autoradios. Modèles de 12 volts; prix posé, l'antenne comprise. 61.95

MONTE dans le tableau de bord ! au COMPLET, antenne comprise !

38.88 Aubaine exceptionnelle

POUR LA PLUPART DES SYSTEMES A 12 VOLTS — y compris les voitures importées à fil de masse négatif seulement.

PAS D'ACCESSOIRES A ACHETER! — L'appareil est complet — et parfaitement posé à ce prix très économique!

Montage précis, y compris la garniture spéciale du tableau de bord et la pose précise de l'appareil dans le tableau de bord, et de l'antenne.

DEDUIRE $4 de ces prix si vous en faites la pose vous-même !

la MOR-POWER "DUAL-DUTY"
supérieure EN ETE — supérieure EN HIVER

LA PLUS GRANDE AUBAINE DEPUIS DES ANNEES !
— et, bien entendu, c'est chez CANADIAN TIRE !

la MOR-POWER "DUAL-DUTY" vous offre une super-capacité pour lancer plus rapidement et plus longtemps les moteurs figés par temps rigoureux — AINSI QU'UN NIVEAU LIQUIDE PLUS HAUT qui protège les plaques productrices d'énergie (lorsque vous oubliez d'examiner le niveau de la charge électrolytique par les plus grandes chaleurs). Vous obtenez en même temps les avantages exclusifs de l'énergie scellée et gardée à sec — donc, la certitude d'obtenir une puissance intégrale pour le prix que vous payez!

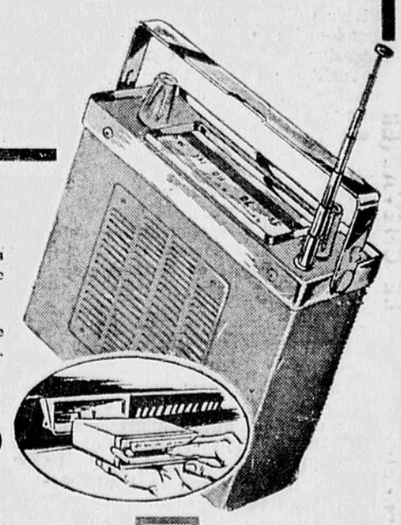
ASSURANCE-GARANTIE de 48 mois

	Prix de rabais — gardée à sec	avec reprise — type ordinaire
6 VOLTS — Pour les Chevrolet 1940-1954; la plupart des Dodge 1935-1955; la plupart des autos de la Sté Ford, 1940-1954; les Plymouth, 1939-1955; les Pontiac, 1949-1954 (séries 20 et 22) et bien d'autres.	15.45	13.95
12 VOLTS — Pour les Chevrolet, 1955-1962; la plupart des autos de la Sté Chrysler, 1956-1962; la plupart des autos de la Sté Ford, 1956-1962; les Pontiac, 1955-1962 et pour bien d'autres.	19.45	17.95

POSE COMPRISE dans le prix de la Dual-Duty gardée à sec (déduire 50c si vous en faites la pose). Type ordinaire — ajouter 50c pour la pose.

BATTERIES TOUTES NEUVES — à aussi peu que 6.45 avec reprise (pose, 50c)

Un portatif . . . un autoradio . . . COMBINES!



C'EST UN PORTATIF!

- MONTAGE SOUS LE TABLEAU DE BORD — Fonctionne sur la batterie d'auto de 12 volts. Posé avec haut-parleur séparé, antenne et gaine de tableau de bord.
- S'APPORTE N'IMPORTE OU — On le retire de sa gaine, sous le tableau et c'est un puissant portatif — avec 6 petites piles gratuites.

UN 8 TRANSISTORS — à cadran règle à calcul, tonalité réglable par poussoir, haut-parleur incorporé et antenne escamotable — plus un autre haut-parleur et une autre antenne pour "réception en voiture". Sert indifféremment de portatif à tonalité superbe ou d'autoradio de 12 volts, pour fils de masse positifs ou négatifs.

PRIX POSE: 79.95

CARTOUCHES DE FILTRES A L'HUILE
Pour la plupart des autos . . . A aussi peu que 95c

EN HIVER comme EN ETE — *c'est l'HUILE "APPROPRIEE"*

LA SUPEROYL "10-30"
L'HUILE A MOTEUR "ETE-HIVER" LA PLUS UNIVERSELLE QUI SOIT — Au fait, 3 catégories dans chaque pinte !

La performance de l'auto sera supérieure, plus nerveuse — Le moteur restera propre plus longtemps. L'huile de choix "SUPEROYL 10-30", raffinée d'huile 100% pure de Pennsylvanie, la meilleure huile brute au monde, est doublement détersive et contient des additifs contre l'usure et contre les éraflures afin de prévenir la formation d'acides corrosifs et de rouille. 54c la pinte, 2.10 le gallon

L'HUILE A MOTEUR MOTO-MASTER V. I. 100

Le lubrifiant saisonnier idéal pour les voitures les plus coûteuses au monde — pour toute auto. Un lubrifiant détersif grand rendement de la plus haute qualité — raffiné d'huile 100% pure de Pennsylvanie. 45c la pinte, 1.65 le gallon

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Angle KENT et LAURIER, 248, ch. McARTHUR, EASTVIEW, 1170, ch. HERON
119, ch. de RICHMOND, 92, rue WELLINGTON, Hull

...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

VOICI LE MOIS D'AOUT AVEC SES RONDES ELIMINATOIRES, SES REGATES ET LE FOOTBALL

Le rideau tombe ce soir sur la magnifique piste de Rideau-Carleton, chemin Albion et le mois d'août nous reviendra jeudi avec le programme inaugural du trot et amble au vénérable parc Connaught, chemin d'Aylmer, à Hull-Sud. Al Grillo a presque réussi à remplacer l'encre rouge par la noire et les SSS à l'hippodrome de Johnston's Corners. Au parc Connaught, où son illustre père Tommy a contribué à implanter les courses de pur-sang d'abord, puis les courses attelées, le jovial et colossal Frank Gorman a donné les dernières instructions à sa nombreuse équipe de spécialistes, dont le populaire doyen, Arthur Sainte-Marie d'Ottawa, entreprend sa cinquantième saison !

Le mois d'août devient une période décisive dans les ligues de baseball même si les Yankees semblent inamovibles sur le trône de l'Américaine. Willie Mays et les Giants peuvent-ils jouer un autre québec aux traditionnels rivaux de Californie, les Dodgers de Los Angeles ? Sandy Koufax semble la différence. Au tennis, les rondes de la coupe Davis continuent de plus belle. Au football professionnel, les Blue Bombers entreprennent une nouvelle saison à la défense de la coupe Grey au Canada. Ce sera le lever officiel du rideau le 15 août au parc Lansdowne. Les régates occuperont la place d'honneur en fin de semaine. Il y a partout joie de vivre. Avant la rentrée des classes en septembre, écoliers et étudiants refont leurs forces au contact de la nature. Adieu juillet, bienvenue août.

Et à Hull, la visite du vétéran Philippe Genest réjouit la grande famille sportive. Il rapporte plusieurs anecdotes de la Cité de Champlain. A la crosse, André Despard et Denis Dagenais du club Paquette-Auto attendent les farouches guerriers de Caughnawaga, désireux de venger l'échec de 14-10 subi aux mains des Outaouais. Gare donc aux athlètes de Gaëtan Meloche qui croisent le fer ce soir avec Paquette au carré Anglesea.

x x x x x x

VICTIME D'UNE TRAGEDIE ROUTIERE, Gérald Gratton de Verdun a été conduit à son dernier repos. C'est une grande perte pour les espoirs olympiques du Canada. Agé de 35 ans, il avait gagné la médaille d'or chez les haltérophiles aux Jeux britanniques de 1954 à Vancouver. Il avait participé aux Jeux olympiques de 1952 et 1960. Le sergent-aviateur Jacques Varaleau, lauréat du trophée Gil-O. Julien en 1950 et ancien champion mi-lourd chez les haltérophiles, est particulièrement touché par sa mort.

x x x x x x

LA MORT DE CHARLIE FORTIER de Hull, ancien as de hockey et athlète accompli, cause un deuil général dans la fraternité sportive. Avec feu Eugène Décosse, gardien, et René Joliat, frère de l'immortel AURELE, M. Fortier avait été invité par la direction du Canadien de la Nationale à s'entraîner au camp de Grimsby, dans les années 20. Epoux de Lily Waters, le regretté défunt était l'oncle de Guy Waters, qui a brillé pour les Sons of Ireland et les Castors de Québec, à l'époque de Johnny Gagnon, et le frère aîné de LEO (DARKY) FORTIER, autre athlète accompli, au hockey, au baseball et à la boxe. Les funérailles ont eu lieu ce matin à Notre-Dame de Hull. Nous prions la famille éplorée d'agréer nos plus sincères condoléances.

x x x x x

DE LA BAIE SAINT-PAUL A LA BAIE CONSTANCE — En cette belle saison estivale, cartes postales, appels téléphoniques et conversations au coin de la rue, nous apportent des potins et nouvelles... c'est ainsi que le spirituel Hervé Charlebois, de passage à l'hôtel Baie-Saint-Paul avec sa famille, en revenant de Percé, nous envoie les salutations de Carmel Rémillard, propriétaire hullois de cet hôtel de renommée internationale... le président Rodolphe Bertrand de la Chambre de commerce de Papineau est venu nous parler du grand concours de chasse et pêche qui s'organise à Notre-Dame-du-Laus... Ron Lancaster a promis d'envoyer des cartes postales de Regina à son ancien patron, Gaétan Meloche, commanditaire de Meloche-Auto dans la puissante ligue de crosse du carré Anglesea... il espère jouer plus souvent comme quart des Roughriders qu'avec les Rough Riders... de la baie Saint-Paul, remontons à la baie Constance, où 10,000 visiteurs sont attendus samedi prochain à l'occasion des régates annuelles sous la présidence conjointe de Roland Auger et Victor Hossack... il y aura 19 épreuves de bateaux hors-bord... Joe Carr, président de Carr-Marine Sales, sera affairé comme démarreur... à compter de 1 h. de l'après-midi... on attend des concurrents de partout, notamment de Horseshoe Bay, Crown Point, MacLaren's Landing, Buckman's Bay... les vieux loups de mer comme les marins d'eau douce se sont aussi donné le rendez-vous à l'Hôtel-sur-le-Lac, lac Saint-Pierre-de-Wakefield, à l'occasion des régates et manifestations sportives annuelles sous la direction des commodores Charles et François Amyot, Jean-Paul Corneau, Claude Marchand, Roger (Jolly Roger) Soublière, les sénateurs Choquette et Grossart, les vice-amiraux Paul Morel, Henri Perreault et Ronald Nault... félicitations à Jean-Pierre Houle du service municipal des Loisirs d'Ottawa qui a mené à bonne fin les Jeux olympiques seniors de nos 49 terrains municipaux au parc Brantwood, aujourd'hui même... le commissaire Jules Morin et l'échevin Ken Fogarty, président des terrains de jeux et des parcs, ont été fort émus.

x x x x x

LE MAIRE HORACE BOIVIN de Granby et notre vieux copain Newsy Lalonde pleurent la disparition de M. Ollier (Ollie) Brault, 73 ans, l'un des premiers professionnels canadiens-français au golf. Premier pro à l'élégant club Laval-sur-le-Lac, le regretté défunt avait fini sa carrière à Ogdensburg (New York).

x x x x x

VISIONS FUGITIVES — Comme Marcel Bélinge précisait à René Hould que la gélinotte à queue effilée est plus de mise que "à queue aiguë", dont la chasse sera permise du 28 septembre au 24 novembre dans la région de Ville-Marie, le sportsman Florian Thibault de Hull nous a avoué que la grue mécanique, la grosse boule à démolition et monstres connexes l'intéressent plus que la grue, l'avocette, le petit chevalier à pattes jaunes, le martinet, le jaseur, le bois-pourris et autres oiseaux mentionnés par le fabuleux Aldège Godmaire dans le résumé 1963 des lois de la chasse, publiées par le ministre du tourisme, de la chasse et de la pêche de la Belle province, M. Lionel Bertrand... on ne pourra plus faire plumer son renard ou son rat musqué par les frères Kizzell, rue York, près du vieux garage au 86, où "Le Droit" a vu le jour en mars 1913...

Henri Laperrière nous rappelle que TIZOUNE (père), Olivier Guimond, un petit gars de la rue Saint-André, avait abandonné son métier de petit cireur de bottes, entre les magasins à fruits des cousins Mandia, pour se lancer dans le burlesque à la grande époque du Casino, de la petite rue Sussex, devenu l'hôtel New Russell, et de Valmore Bureau au Théâtre Français... Il y avait aussi Peezee-Weezee, Mouche-à-pipique et la blonde diseuse, Florida Roy... quelque temps avant de mourir, Olivier Guimond était revenu en visite sentimentale au "Français" où il avait épaté les vieux de la vieille en chantant et dansant avec autant de virtuosité que jamais... sa voix était aussi riche que celle de feu Al Jolson... son fils Tizoune Junior, époux de Jeanne d'Arc Charlebois, (Jeanne D'Arbois), est devenu vedette de la télévision et du caf-con... il était le fils d'Effie Mack... Mme René Marier était jadis la pianiste dans ces anciennes salles de burlesque, interdites aux jeunes carabins de l'Université et de l'Académie.

ROBERT MAYNARD, qui fut le premier gérant du cinéma Cartier à Hull, avait apporté une impulsion de progrès au vieux "Français" après la guerre... maintenant animateur de la renaissance du réseau Odéon avec les cinémas en plein air, le photogénique Robert fut jadis l'un des meilleurs pilotes amateurs de l'Aéroclub d'Ottawa avant l'essor d'Uplands comme base de l'ARC et grande aérogare... Pierre Dufresne et Paul Bernier de CKCH avaient contribué au renouveau du cinéma au "Français", au "Centre" et autres salles quand Bob Maynard inaugura les soirées-photos dans les années 40-50... entre le Monument national, le Français, la vieille salle Ste-Anne et la défunte salle du vieux marché By, à la belle époque, on faisait du théâtre, du concert, de la boxe, de la lutte sans oublier les grandes soirées de Euchre, grands-mamans du Bingo! ... ô souvenirs du vieux Bytown, quand le marché By était le coeur de la Basse-Ville... nos grands-pères et papas rentraient de chez Lachance, Aubry et autres avec leurs fesses de lard, de veau et leurs quartiers de boeuf quand ils ne trainaient pas dans la neige de Noël la traditionnelle dinde ou oie... par le cou... la succession Labelle dotera donc la rue Dalhousie d'une de ses plus belles hôtelleries... espérons que Rosaire Barrette et Henri Laperrière nous feront revivre les bons vieux temps dans un bouquin qui évoquera la noble figure du maire Paiement et de son jeune assistant-pharmacien, Horace Desjardins, le gars de la marine.

x x x x x

LE MOT DE LA FIN: Nos députés n'auront pas l'air de quêteux !

Les Mets gagnent à l'étranger pour la première fois depuis le 15 juin

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

En battant les Dodgers par 5-1

LE TROPHEE O'KEEFE — L'équipe Gravelle-Côté de Val-Tétreau, qui a terminé la saison régulière en première position de la Ligue de balle molle du Hull-Volant, s'est mérité le trophée O'Keefe. Ce trophée a officiellement été présenté mardi soir avant la première joute de la série semi-finale "A" entre cette équipe et le club A.-L. Raymond. Le Gravelle-Côté a très bien débuté en remportant une victoire de 4-1. Ci-dessus de gauche à droite nous voyons M. Marcel Lascelles, représentant de M. J.-Emile Paré, de la brasserie O'Keefe, M. Laurent Gauthier, président de la Ligue Hull-Volant et Omer Villeneuve, instructeur du club Gravelle-Côté.
(Photo Champlain Marcil)

LOS ANGELES (PA) — Les Mets de New York, qui étaient à la veille de briser le record des Ligues majeures, pour les défaites consécutives à l'étranger, ont finalement conjuré le mauvais sort hier soir en battant les Dodgers de Los Angeles, meneurs de la Ligue Nationale, au compte de 5-1.

Le droitier Tracy Stallard, le lanceur vainqueur lorsque les Mets ont remporté leur dernière victoire à l'étranger, le 15 juin, a tenu les Dodgers à quatre coups sûrs et n'a laissé que deux joueurs dépasser le premier but.

Les Mets avaient perdu 22 parties d'affilée à l'étranger, égalisant un record établi par le Pittsburgh, en 1890.

Les Dodgers ont subi leur septième défaite dans leurs 10 dernières parties.

New York	201 000 020	5	14 0
L Angeles	000 010 000	1	4 1

Stallard et Gonder; Miller, Calmus 6 Perranoski 8 L. Sherry 9 et Roseboro. G-Stallard. P-Miller. Cir: NY-Thomas 9; L-McMullen 4.

HOUSTON (PA)—Les Pirates de Pittsburgh ont cogné 14 coups sûrs hier soir aux dépens des lanceurs des Colts de Houston, pour ainsi remporter une victoire de 8-1.

Jim Pagliaroni a déclenché le ralliement des Pirates avec un circuit dans la seconde manche, aux dépens du lanceur perdant Hal Brown et y est ensuite allé d'un simple de deux points dans la cinquième, aux dépens de la recrue Jim Dickson.

Joe Gibbon a lancé une partie de sept coups sûrs et les Pirates ont mis fin à une série de quatre défaites et en même temps, à la série de quatre victoires pour Boston.

Jerry Lynch a frappé un double et deux simples pour Pittsburgh, tandis que Bob Bailey et Bill Virdon ont ajouté un double et un simple chacun, dans l'offensive des Pirates, contre cinq lanceurs du Houston.

Pittsburgh	013 021 001	8	14 1
Houston	000 100 000	1	7 0

Gibbon et Pagliaroni; Brown, Umbricht 3 McMahon 3 Dickson 5; Drott 7 et Bateman, Smith 3. G-Gibbon. P-Brown. Cir: Pgh-Pagliaroni 8.

MILWAUKEE (PA) — Grâce notamment à des circuits frappés en début de partie par Lee Maye, Eddie Mathews et Denis Menke, les Braves de Milwaukee ont défait hier soir les Cubs de Chicago par 9-2.

Hank Fischer a tenu les Cubs à six coups sûrs, dont le premier circuit de Steve Boros dans la ligue Nationale.

Chicago	000 001 100	2	6 0
Milwaukee	025 100 10x	9	11 1

Buhl, Hobbie 3 et Bertell; Fischer et Torre. G-Fischer. P-Buhl. Cir: Chi-Boros 1; Mil-Maye 9 Mathews 13 Menke 9.

ST-LOUIS (PA) — Ernie Broglio, retiré du monticule, a quand même tenu les Reds de Cincinnati à un point en 6 1-3 manches, en relève, hier soir, permettant ainsi aux Cardinals de St-Louis de remporter une victoire de 7-5.

Broglio fut appelé pour remplacer Lew Burdette, qui avait permis quatre points dans la première manche. Broglio retira sept hommes au bâton. Bobby Shantz vint à la rescousse de Broglio avec deux hommes sur les buts et un homme retiré dans la huitième.

Des erreurs de l'arrêt-court du Cincinnati Leo Cardenas a eu comme résultat deux points non gagnés.

Bill White a claqué un circuit de deux points, son 19e, et Charley James a cogné un circuit pour les Cardinals.

Traînant de l'arrière 5-3 dans la cinquième, les Cardinals ont compté trois points aux dépens de Joe Nuxhall.

Les quatre premiers points du Cincinnati ont été comptés sur des doubles de Tommy Harper et Gene Freese, trois simples et une chandelle.

Cincinnati	400 010 000	5	10 2
St-Louis	201 030 01x	7	8 1

Nuxhall, Zanni 5; Worthington 6 Henry 8 et Edwards; Burdette, Broglio 2 Shantz 8 et McCarver. G-Broglio. P-Nuxhall. Cir: StL-White 19 James 8.

SAN FRANCISCO (PA) — Willie Mays a cogné deux doubles et un simple, tandis que Willie McCovey claquait un circuit de trois points, hier soir, pour mener les Giants de San Francisco à leur neuvième victoire consécutive, au compte de 5-0, sur les Phillies de Philadelphie.

P'delphie	000 000 000	0	11 1
San Fran	010 130 00x	5	8 0

Culp, Klippstein 5 Mahaffey 7 Duren 7 et Dalrymple; O'Dell et Bailey. G-O'Dell. P-Culp. Cir. SF-McCovey 31.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Yastr'mski, Bos.	371	61	121	.326
Kaline, Détroit	382	65	121	.317
Malzone, Boston	390	45	122	.313
Rollins, Minn.	327	50	101	.309
Wagner, LA	383	55	116	.303

Points — Allison, Minnesota, 69.
Points produits par — Stuart, Boston et Kaline, 68.
Coups sûrs — Malzone, 122.
Doubles — Yastrzemski, 30.
Triples — Versalles, Minnesota, 11.
Circuits — Allison et Killebrew, Minnesota, 23.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 27.
Lanceur — Radatz, Boston, 12-1, .923.
Retraits — Bunning, Détroit, 137.

LIGUE NATIONALE

Groat, StL	419	53	143	.341
Clemente, Pgh	372	52	124	.333
Gonzalez, Phil.	382	60	125	.327
T. Davis, LA	337	38	108	.320
Pinson, Cin.	429	67	137	.319

Points — H. Aaron, Milwaukee, 80.
Points produits par — H. Aaron, 87.
Coups sûrs — Groat, 144.
Doubles — Pinson et Groat, 31.
Triples — Pinson, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 31.
Buts volés — Robinson et Pinson, Cincinnati 24.
Lanceur — Maloney, Cincinnati, 16-3, .842.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 195.

Ligue Grenville

HAWKESBURY — Le club Grenville "B" a remporté la victoire par défaut mardi soir sur les Aigles, ceci dans la ligue Grenville.

Le club Lemay et Fils occupe toujours la première position dans cette ligue, avec 24 points, suivi des Aigles, du marché Grenville et des Chevaliers de Colomb, chacun avec 18 points, du Long-Sault, avec 12, et du Grenville "B", avec huit points.

1,322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS DE PEINTURE
Flo-glaze Colorizer PAINTS
BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

A LA CROSSE

Meloche et Paquette aux prises

Les vendeurs d'automobiles dans la ligue senior de crosse d'Ottawa, soit le Meloche et le Paquette, en viennent aux prises ce soir à 8h. au carré Anglesea, dans une partie régulière de la ligue.

Cette partie est des plus importante pour le Paquette qui, jusqu'à lundi soir, partageait la première place avec Eastview, mais les hommes de Serge Séguin, par leur victoire sur le Meloche, lundi, sont maintenant en avant du Paquette par deux points. De leur côté, les protégés de Gib Séguin, le Meloche, comptent avoir un clan au complet pour la partie de ce soir et une victoire les aiderait beaucoup et serait un précieux encouragement.

GROUPE DU "DROIT"

L'atelier gagne 5-3

Dans une autre partie amicale de balle molle entre les employés du "Droit", l'équipe de l'atelier pilotée par Robert Fortin a défait celle des presses au compte de 5-3 à Limbour.

Maurice Croteau, ancien as de football de Hull, a lancé une solide partie pour les vainqueurs n'accordant que deux coups sûrs. En revanche, ses copains de l'atelier ont bombardé le lanceur Georges Périard des presses avec six coups sûrs dont le circuit de Michel Bédard, deux coups de trois buts par Gilles Groulx et un deux buts par le formidable Roger Bénard autre athlète accompli de l'ami Fortin.

R. Daigle et Guy Bond ont privé Croteau d'une partie parfaite.

Série égale entre Mr X et Century Inn

HAWKESBURY — Le club Mr. X a égalisé la série semi-finale "B" à une victoire pour chaque club en battant le Century Inn au compte de 5-4, mardi soir, dans la ligue senior de Hawkesbury. La prochaine partie de cette série du meilleur de sept est à l'affiche pour jeudi soir.

Ce soir, le Allan Motor Sales et le Princess-King, qui sont également égaux à une victoire chacun, se disputeront la troisième joute de leur série semi-finale "A".

Gérard Pilon a été le lanceur gagnant hier soir et il n'a donné que cinq coups sûrs aux perdants qui avaient Metro Penziwal au monticule. Le Mr. X. a frappé 10 coups sûrs contre Penziwal.

Thomas Bélisle a frappé le gros coup des gagnants, un circuit de deux points dès la première manche.

Ligue Hull - Volant

Le Gravelle-Côté prend les honneurs de la première joute

Le Gravelle-Côté de Val-Tétreau a pris une avance d'une joute dans la série semi-finale "A" hier soir au parc Moussette en remportant une victoire de 4 à 1 sur le A. L. Raymond pour débuter sur un bon pied dans les éliminatoires de la ligue Hull-Volant. La prochaine joute de cette série aura lieu mardi soir prochain sur le terrain du parc St-Rédempteur et la joute débutera à 8h.30 sous les réflecteurs.

Pit Richer a compté le point gagnant sur un simple de Gordie Pché à la 4e manche après qu'André Lévesque eut compté le point égalisateur sur un simple antérieur de Pit Richer. Guy Sincennes claqua un formidable double, bon pour 2 points, pour compléter tout le pointage du Gravelle-Côté dans cette 4e manche. Le A. L. Raymond avait pris une avance de 1 à 0 après 3 manches et demi alors qu'André Guertin faisait compter l'unique point de son équipe au début de la 3e manche. La défensive du Gravelle-Côté a été vraiment à la hauteur de la situation dans cette 3e manche alors que Guy Wolfe et Guy Royer se faisaient pincer en tentant de voler le marbre.

La joute a fourni beaucoup de jeu de la part des deux équipes et les 39 retraits ont nécessité par moins de 18 assistances, dont 10 par le A. L. Raymond qui jouait l'une de ses meilleures parties, ne commettant aucune erreur. Les 2 erreurs du Gravelle-Côté ont été commises par Gordie Piché qui fut un peu lent à se familiariser avec le terrain rapide du parc Moussette. Gordie s'est repris au bâton en faisant produire le point gagnant.

Conrad Sanscartier lança toute la joute pour le Gravelle-Côté et espaça 7 coups sûrs aux hommes de Ronald Gratton et Ted Sicinski. Conrad n'accorda aucun but sur balles et fit mordre la poussière à 8 frappeurs adversaires. Guy Royer, qui fut remplacé à la 4e par John Sullivan, encaissa la défaite et fut touché pour les 5 coups sûrs du Gravelle-Côté.

La joute fut précédé de la remise officielle du trophée O'Keefe au Gravelle-Côté pour avoir remporté le championnat de la ligue Hull-Volant pour la saison 1963. Marcel Lacelle, représentant de la brasserie O'Keefe, remis le trophée à Omer Villeneuve, le capitaine et assistant-instructeur du Gravelle-Côté.

La série semi-finale "B" débute demain sur le terrain du parc St-René-Goupil alors que les Sportifs de Gatineau reçoivent la visite du St-Joseph de Wrightville, sous les réflecteurs.

SOMMAIRE

A.-L. Raymond 001 000 0 1 7 0
Gravelle-Côté 000 400 x 4 5 2
G. Sanscartier (1-0-0) et Boivin. P. Royer (0-1-0) Sullivan 4 et Guy Wolfe.

Cartierville est favori

Le Boating Club de Cartierville est le grand favori pour remporter le championnat canadien du canotage aux régates annuelles de l'association canadienne de canot qui se disputeront samadi à Ottawa.

Le nombre des équipes à participer sera de 18. Si le Cartierville remporte à nouveau le championnat, ce sera son septième triomphe d'affilée.

Une course spéciale décidera du choix d'un troisième avironneur qui accompagnera Fred Heese et Andor du Cartierville aux championnats mondiaux en Yougoslavie le mois prochain.

PAS SI BÊTE APRÈS TOUT! *On a ri quand nous avons présenté le Gin Seagram...à cause de sa teinte ambrée qui le distingue des autres gins. On disait: les gins sont incolores par tradition. On ignorait que les gins incolores ne sont pas assez vieillis pour avoir du "teint". Le Gin Seagram est vieilli dans des fûts de chêne jusqu'au point le plus sec. Et c'est Dame Nature qui ajoute ce soupçon de teinte ambrée. A présent, on ne rit plus! Dégustez un Gin Seagram.*

Le Gin Seagram
DANS UN MARTINI-MASTER
TOUS LES AUTRES GINS PÂLISSENT À LA COMPARAISON

Cinquième victoire consécutive des Angels

Les Indians de Cleveland sont leurs victimes, 6-4

CLEVELAND (PA) — Ken Hunt a frappé un simple en 10e manche qui a fait entrer le point décisif hier soir donnant aux Angels de Los Angeles leur cinquième victoire d'affilée. Ils ont défait les Indians de Cleveland par 6-4.

Hunt a frappé son coup décisif sur un lancer de Ted Abernathy après que Felix Torres eut frappé un double et que Leon Wagner eut été envoyé intentionnellement sur les buts. Wagner a compté le point de surplus sur un mauvais lancer de Max Alvs.

Jack Spring, quatrième lanceur des Angels, a obtenu la victoire.

Los Ang	020 002 000	2—6	9 2
Cleveland	000 001 030	0—4	7 2

McBride, Fowler 7 Osinski 8 Spring 9 et Rodgers; Kralick, Bell 6 Allen 8 Abernathy 9 et Romano, Azcue 6. G-Spring. P-Abernathy. Cir: LA-Koppe 1.

WASHINGTON (PA)—Grâce à un simple bon pour deux points de Mike Hershberger et à un circuit de trois points de Jim Lemon, les White Sox de Chicago ont remporté hier soir une victoire de 5-1 sur les Senators de Washington.

Dave Debusschere, le lanceur gagnant, a été aidé à la dernière manche par Jim Brosnan. Don Rudolph a essuyé la défaite.

Chicago	002 003 000	—5	8 1
Wash'ton	000 000 001	—1	8 2

Debusschere, Brosnan 9 et Carreon; Rudolph, Duckworth 6 Burnside 8 et Retzer. G-Debusschere. P-Rudolph. Cir: Chi-Lemon 1.

BOSTON (PA)—Les Twins de Minnesota, après une sixième manche de cinq points au cours de laquelle le vétéran Vic Wertz a frappé un simple en relève alors que les buts étaient remplis, ont défait hier soir les Red Sox de Boston par 6-3.

Le coup de Wertz a égalisé le score à 3-3, après quoi les Twins ont compté un autre point sur un mauvais lancer et Don Mincher a frappé un simple bon pour deux points.

Bill Dailey a lancé les quatre dernières manches pour Minnesota et a obtenu sa troisième victoire.

Dick Stuart a fait entrer le premier point de Boston, ce qui lui donne un total de 68 et le place sur un pied d'égalité avec Al Kaline de Détroit en tête de la ligue Américaine.

Minnesota	000 105 000	—6	12 0
Boston	102 000 000	—3	9 1

Kaat, Perry 5 Dailey 6 et Battey; Turley, Lamabe 6 Wood 6 Earley 8 et Tillman. G-Dailey. P-Turley.

NEW YORK (PC) — Les Yankees de New York ont défait hier soir les Athletics de Kansas City par 6-2, après que John Blanchard, qu'une bronchite retenait hors du jeu depuis cinq jours, eut rompu l'égalité de 2-2 à la huitième en frappant un simple bon pour un point, qui a été suivi de trois autres dans la même manche.

Jim Bouton a encaissé sa 14e victoire contre cinq défaites, après avoir accordé sept coups sûrs dont un circuit et deux doubles de Wayne Causey.

Kan City	011 000 000	—2	7 1
New York	200 000 04x	—6	9 1

Drabowsky, Wyatt 8 et Lau; Bouton et Howard.

G—Bouton 14-5. P — Drabowsky 2-8.

Cir: KC—Causey 8.

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore ont infligé hier soir une cruelle défaite de 9-0 aux Tigers de Détroit, auxquels Milt Pappas n'a accordé que quatre coups sûrs.

Les Orioles ont frappé 18 coups sûrs. Brooks Robinson a cogné un circuit de deux points à la deuxième manche sur un lancer du débutant Hank Aguirre. Ce fut le début de la débandade.

Al Smith, qui avait été inactif en raison d'une élongation musculaire dans le dos, a frappé quatre coups sûrs à son retour dans l'alignement.

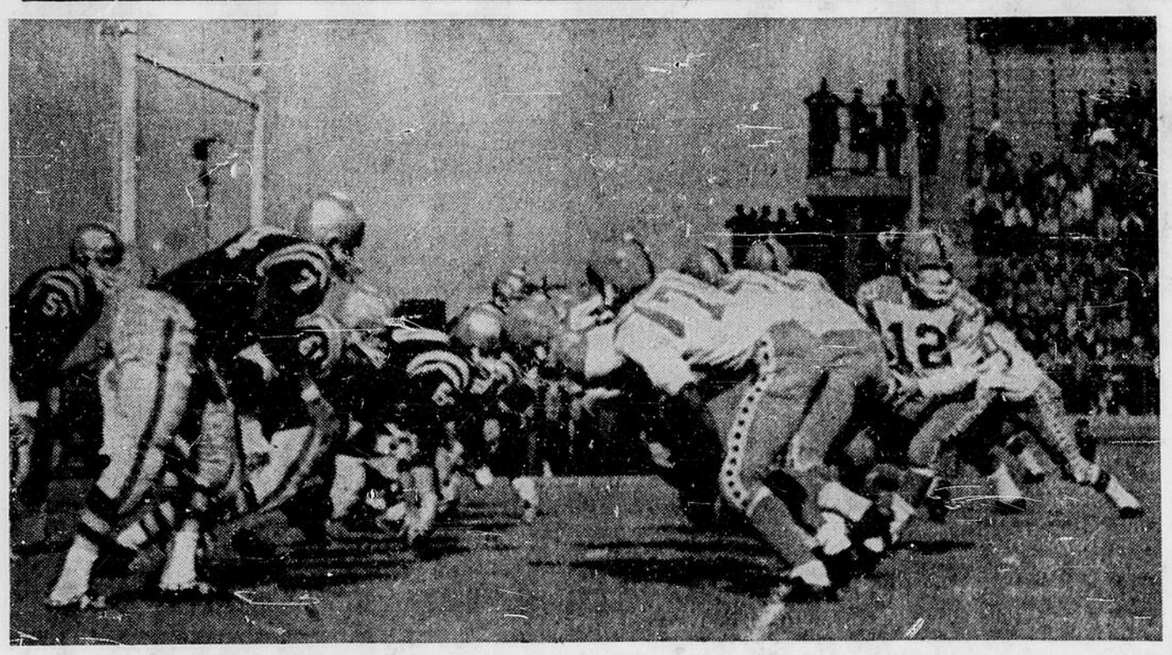
Pappas, dont c'était le deuxième blanchissage d'affilée et le quatrième de la saison, n'a permis à aucun joueur de dépasser le deuxième but.

Détroit	000 000 000	—0	4 0
Baltimore	022 131 00x	—9	18 0

Aguirre, Anderson 3 Regan 7 et Freehan; Pappas et Orsino.

G—Pappas 10-5. P—Aguirre 9-10.

Cir: Bal—Robinson 6.



UN TOUCHE DES RIDERS — Russ Jackson (12), vétéran joueur d'arrière-quart des Rough Riders d'Ottawa, se prépare à remettre le ballon au centre-arrière Dave helen, durant un jeu qui a permis aux Riders de compter un important touché lors de leur partie amicale contre les Eskimos d'Edmonton, lundi soir. Les Riders ont remporté une victoire de 26-24 sur l'équipe de la Conférence de l'Ouest grâce surtout à un long placement de 42 verges de Moe Racine durant le quatrième quart.

(Photofax PC)

Plusieurs nouveaux joueurs porteront l'uniforme des Rough Riders cette année

Plusieurs nouveaux joueurs et une offensive, qui emploiera plus souvent les jeux de passes voilà ce qui attend les amateurs de football d'Ottawa lors de la prochaine saison de football. L'instructeur Frank Clair a déjà déclaré que près de 10 joueurs recrues seront en uniforme lorsque l'équipe de la capitale inaugurera sa saison régulière de la Conférence de football de l'Est. Et il a aussi confirmé que les Rough Riders se serviront beaucoup plus souvent de la passe cette année. Comme on le sait, l'offensive terrestre des Riders était déjà considérée comme l'une des plus puissante au Canada durant les années précédentes.

Avec le centre-arrière Dave Thelen et les joueurs de champ-arrière Ernie White, Ronnie Stewart et Millard Fleming de retour pour une autre saison les Riders demeureront cependant aussi puissants au sol. Mais, il faut ajouter que plusieurs excellents receveurs de passe sont aussi du groupe des joueurs recrues, qui seront régulièrement à l'oeuvre avec le club.

Les Rough Riders présenteront tout probablement deux nouveaux joueurs d'arrière-quart pour seconder le principal arrière-quart Russ Jackson. Ce seront tout probablement les joueurs importés Tommy Lee, de l'université Willamette et Bob O'Billovich, de l'université Montana State.

La direction des Rough Riders a révélé mardi que le quart-arrière américain Ron Lancaster avait été vendu aux Roughriders de Saskatchewan pour une somme, qui n'a pas été révélé. Cette transaction est cependant conditionnelle à condition que Lancaster se rapporte à l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest. Et tout indique que Lancaster se rendra dans l'Ouest du pays.

Les Riders comptent cependant un autre joueur d'arrière-quart encore avec l'équipe. Il s'agit de Ed Chlebek, qui a été rappelé pour participer à la période d'entraînement une autre fois après ne pas avoir réussi à se mériter une position avec l'équipe la saison dernière. Il sera tout probablement renvoyé ou échangé à une autre équipe.

Il ne semble pas y avoir eu de doute au sujet du poste régulier de l'arrière-quart Russ Jackson. Dès le début de la période d'entraînement, il a semblé assuré de son poste régulier et il semble lancer avec beaucoup de précision cette année.

Frank Clair a débuté la saison d'entraînement avec deux importants problèmes à résoudre. Il fallait qu'il trouve des remplaçants adéquats pour le bloqueur Gilles Archambault et l'extérieur Bob Simpson, qui décidèrent de se retirer à la suite de blessures. Le bloqueur que Clair recherche est tout probablement Bill Sierkierski, de l'Université du Mississippi.

Un autre joueur de ligne, qui demeurera tout probablement avec l'équipe est Joe Henze, de l'Université de Detroit.

Chez les nouveaux venus, qui ont d'excellentes chances de demeurer avec le club il faut mentionner Ted Watkins, un extérieur de l'Université du Pacifique; Oscar Thorsland, un autre extérieur de l'université Clemson et Pete Quinn, qui est considéré comme un excellent secondeur de ligne.

Les Riders ont également employé Whitman Tucker comme voltigeur depuis le début de la période d'entraînement et des parties amicales. Tucker a déjà joué à l'offensive dans la Ligue senior intercollégiale et tout indique qu'il aidera considérablement les Rough Riders à sa nouvelle positon.

Les Riders, dont la moyenne des bottés a été la plus faible dans la Conférence de l'Est la saison dernière, semblent finalement avoir trouvé un puissant botteur en Rick Black, un centre-arrière, qui a déjà joué avec l'équipe de l'université Mount Allison, de Sackville, Nouvelle-Ecosse. Black a très bien fait durant les trois premières joutes hors concours présentées par les Rough Riders.

Les Argonauts de Toronto devraient être beaucoup plus puissants au sol

TORONTO (PC) — Une seule chose est certaine cette année au sujet des Argonauts de Toronto, les partisans de l'équipe n'auront pas toujours à se retourner la tête pour surveiller l'offensive de l'équipe. La nouvelle équipe des Argonauts joue au sol, mais c'est à se demander qui agira comme arrière-quart et quels seront les principaux porteurs de ballon.

Sous la direction de l'arrière-quart Tobin Rote durant les trois dernières saisons, les Argonauts se servaient plus régulièrement de la passe et ils perdirent aussi beaucoup plus de parties qu'ils n'en gagnèrent.

Nobby Wirkowski, qui débutera sa première saison comme instructeur en chef et avec de nouveaux assistants, présentera presque une toute nouvelle équipe alors qu'il tentera d'améliorer la position, des Argonauts, qui terminèrent en dernière position en 1962.

Rote n'est plus et quatre joueurs bataillent pour tenter de se procurer son poste. L'un de ces joueurs est Jackie Parker, qui semble se servir de sa réputation comme sa seule arme.

Une transaction

Les Argonauts ont effectué une très importante transaction durant l'été alors qu'ils se sont procurés les services de Jackie Parker. Ils ont cédé aux Eskimos d'Edmonton les demis Joe Hernandez, John Rechner et Mike Wicklum ainsi que le secondeur de ligne Zeke Smith et le garde et spécialiste du placement Bill Mitchell.

Mais, Parker s'est blessé à un genou durant le premier quart de la joute intra-équipe des Argonauts et il a ensuite aggravé une blessure à une cheville durant une joute hors-concours contre les Eskimos la semaine dernière. La direction des Argonauts ne semble aucunement s'inquiéter de la condition de Parker, mais plusieurs personnes croient que cette blessure est beaucoup plus grave que l'on croit.

Pendant que Parker surveille le jeu du banc, des joueurs comme Don Fuell, Lynn Amedee et Tom Maudlin ont démontré durant les joutes hors concours disputées par les Argonauts que ces derniers ne possédaient aucun problème au quart, même avec Parker inactif.

Fuell a tellement impressionné tant à l'offensive qu'à la défensive qu'il pourrait tout probablement être l'arrière-quart régulier des Argonauts, ce qui permettrait à Jackie Parker de jouer régulièrement comme demi. Ou cela pourrait être renversé. Amedee, un joueur du style de Parker et anciennement de l'université Louisiana State, a très impressionné en dirigeant l'offensive terrestre des Argonauts lundi soir alors que l'équipe a remporté une victoire de 26-12 sur les Blue Bombers de Winnipeg. Durant cette joute, les Argonauts ont accumulé 345 verges au sol.

Parce que Parker est tout récemment devenu citoyen canadien, Wirkowski peut maintenant garder avec les Argonauts deux des trois joueurs d'arrière-quart encore avec l'équipe et l'on croit qu'il fera son choix dès ce soir entre Amedee âgé de 23 ans et Maudlin, âgé de 27 ans. Ce soir, les Argonauts affrontent les Stampeders de Calgary dans une autre joute hors concours.

Une autre bataille se poursuit pendant ce temps entre les nouveaux venus Larry Hickman et Willie Jones. Ces deux joueurs bataillent pour la position de centre-arrière, qui l'année dernière a été laissée vacante par le départ de Gerry McDougall.

Un autre nouveau joueur, qui attire l'attention des partisans des Argonauts est le botteur de placements George Fleming, qui a été employé jusqu'à présent comme demi offensif. Fleming, qui l'année dernière jouait avec une équipe de la Ligue américaine de football, est un formidable botteur, qui depuis le début de la période d'entraînement et les joutes amicales expédie régulièrement le ballon derrière la ligne des buts lors du botté de dégagement.

Les Alouettes font l'acquisition de Marriott des Giants de N.Y.

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal de la Conférence de football de l'Est se sont peut-être dotés d'une puissante combinaison de quart-arrières en faisant l'acquisition de Francis (Rubba) Marriott.

Le nouveau venu et Sandy Stephens se sont attiré les applaudissements des quelque 2,000 spectateurs qui ont assisté hier soir à la séance de pratique de l'équipe au parc Jarry.

L'instructeur Jim Trimble a fait l'éloge des deux joueurs après les avoir vus à l'oeuvre. "Ils semblent vraiement bons, vraiement habiles", a-t-il dit.

Trimble les lancera tous deux dans la mêlée jeudi soir lorsque les Alouettes rencontreront les Tiger - Cats de Hamilton, dans une joute hors concours, qui sera la dernière avant l'ouverture de la saison régulière.

Trimble croit que Marriott fera l'affaire comme quart-arrière de soutien. Il n'en a fait l'acquisition que samedi soir.

Agé de 24 ans, mesurant six pieds et pesant 188 livres, Marriott, qui a occupé une place sur le banc des Giants de New York, de la ligue Nationale de football, pendant les deux dernières années, a été mis en disponibilité samedi.

Marriott a déclaré que son inactivité lui rendra peut-être la tâche plus difficile quant à son style, mais ajoute: "J'ai appris beaucoup au cours des deux dernières années en observant et j'ai hâte de mettre ça en pratique dans le champ".

Quarante-trois joueurs étaient disponibles pour la pratique de deux heures présidée par Trimble.

Ted Aceto, quart-arrière américain de 21 ans que Montréal a acquis de Hamilton au repêchage la semaine dernière, a été appelé aux Etats-Unis pour faire son service militaire. Il a quitté le camp d'entraînement lundi.

L'équipe n'a qu'un blessé, Marv Lee, qui s'est infligé une élongation au genou dans une joute hors-concours contre Calgary.

Une nouvelle saison au parc Connaught

Tout est prêt pour l'inauguration d'une nouvelle saison de trot et amble à la piste du parc Connaught. Les officiers de la piste espèrent connaître une autre excellente saison.

Le premier programme de la saison a déjà été complété alors qu'il y aura dix épreuves à l'affiche et la première course débutera à 8 heures précises. Une seule épreuve pour trotteurs sera cependant à l'affiche alors que les autres neuf courses seront réservées aux ambleurs.

La principale course de la soirée lors de ce premier programme à l'affiche sera un amble Invitation d'une distance d'un mille et pour une bourse de $600. Six ambleurs prendront alors le départ et tenteront de s'assurer des honneurs. Chester Brown, un cheval qui est très populaire auprès des parieurs locaux et qui sera sous la conduite de Louis Chartrand, sera tout probablement le favori pour remporter les honneurs de cette course. Il prendra le départ en quatrième position et il a déjà été coté à 7 contre 5.

Ce cheval de Hull a déjà connu de remarquables succès cette saison et il a gagné ses trois dernières courses à la piste Rideau-Carleton, qui termine ce soir sa saison régulière.

Les autres ambleurs qui prendront le départ durant cette épreuve principale sont Leny Boy, qui sera conduit par Martial Leblanc, de Smiths Falls; Johnny's Girl, qui est la propriété des frères Imbro d'Ottawa et qui sera sous la conduite de Neil Curran; Rob Ric, qui sera mené par Maurice Bergeron; Irish Gancer, l'un des plus rapides ambleurs du propriétaire Frank Church et Atomite, qui sera sous la conduite de Lloyd Turvey.

Encore une fois cette année, il y aura au parc Connaught pari de quinelles durant les deuxième, cinquième et septième courses et le pari d'exacta sera cependant durant la dernière course de la soirée.

Victoire de Calderwood

BLACKPOOL (PA) — L'Ecossais Chic Calderwood a conservé hier son championnat britannique des mi-lourds en l'emportant par mise hors de combat technique sur Ron Redrup de Londres au 11e round d'un combat qui devait en comporter 15.

Redrup pesait 174 1-2 et Calderwood 172.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Blackpool, Angleterre — Chic Calderwood, 172, d'Ecosse, a défait par k.o. technique Ron Redrup, 174 1-2, de Londres, en 11 rounds. Calderwood a conservé le championnat britannique mi-lourd.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
New York	65	37	.637	
Chicago	58	46	.558	8
Baltimore	59	49	.546	9
Minnesota	56	49	.533	10½
Boston	53	50	.515	12½
Los Angeles	53	56	.486	15½
Cleveland	51	55	.481	16
Kansas City	48	56	.462	18
Détroit	43	58	.426	21½
Washington	37	67	.356	29

MARDI

Los Angeles 6, Cleveland 4
Chicago 5, Washington 1
Détroit 0, Baltimore 9
Kansas City 2, New York 6
Minnesota 6, Boston 3

AUJOURD'HUI

Kansas City à New York
Chicago à Washington (s)
Minnesota à Boston
Détroit à Baltimore (s)
Los Angeles à Cleveland (s)

JEUDI

Los Angeles à Cleveland (s)
Chicago à Washington (s)
Détroit à Baltimore (s)
Kansas City à New York
Minnesota à Boston

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	63	42	.600	
San Francisco	60	46	.566	3½
St-Louis	59	46	.562	4
Chicago	55	48	.534	7
Cincinnati	56	51	.523	8
Philadelphie	55	51	.519	8½
Milwaukee	54	52	.509	9½
Pittsburgh	51	53	.490	11½
Houston	41	66	.383	23
New York	33	72	.314	30

MARDI

Chicago 2, Milwaukee 9
Cincinnati 5, St-Louis 7
Pittsburgh 8, Houston 1
New York 5, Los Angeles 1
Philadelphie 0, San Francisco 5

AUJOURD'HUI

New York à Los Angeles (s)
Philadelphie à San Francisco
Cincinnati à St-Louis (s)
Pittsburgh à Houston (s)
Chicago à Milwaukee (s)

JEUDI

Chicago à Milwaukee (s)
Cincinnati à St-Louis (s)
Pittsburgh à Houston (s)
New York à Los Angeles (s)
Philadelphie à San Francisco

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

Rochester	59	53	.527	
Syracuse	59	54	.522	½
Buffalo	57	54	.514	1½
Toronto	53	59	.473	6
Richmond	49	60	.450	8½

Division du Sud

Indianapolis	64	45	.587	
Arkansas	62	52	.544	4½
Atlanta	58	52	.527	6½
Columbus	54	55	.495	10
Jacksonville	40	71	.360	25

MARDI

Rochester 4, Jacksonville 2
Toronto 4, Atlanta 1
Syracuse 4, Arkansas 8
Richmond 2-8, Buffalo 3-4
Indianapolis 10, Columbus 3

MERCREDI

Syracuse à Jacksonville
Rochester à Atlanta
Toronto à Arkansas
Indianapolis à Buffalo (2)
Columbus à Richmond

Willsie est champion

THURMONT, Maryland (PC) — Harry Wilsie, de Montreal, s'est mérité le titre de champion de la zone est de l'Amérique du Nord du tir à la trappe en gagnant le grand combiné avec un résultat de 886 sur 900.

Willsie a battu Frank Little de New York, dont le résultat a été de 877.

L'équipe de Willsie a décroché dans le handicap le résultat de 968 sur 1,600, ce qui représente un record mondial dans ce domaine.

Au cours du tir handicap, Willsie a tiré à 24 verges avec un résultat de 99 sur 100. Maintenant, son handicap sera de 25 verges, soit le plus fort jamais attribué à un Québecois.

Inscriptions de jeudi au Connaught

Première course, trot un mille, bourse $200 —

3	Worthy Frisco C	7 8 5	G. Bennet	2-1
4	Jake	5 3 8	W. Falkner	4-1
5	Worthy Crescent	1 7 6	E. Conley	5-1
1	Paul's Express	8 3 4	K. McElroy	8-1
2	Happy Yates	3 2 6	G. Groulx	6-1
6	Copper Coin		Y. Demers	12-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Harvey Dream	4 5 6	L. Pettigrew	3-1
2	Dr G. Chief	0 0 7	H. Zeron	4-1
1	Margo McDuff	0 0 3	F. Carr	6-1
4	Lynden Miss	6 7 8	S. Hughes	6-1
7	Handy Sam C	1 6 5	R. Carisse	8-1
5	Handsome Billy	0 0 7	O. Gissoch	8-1
8	Pat Raleigh	7 7 5	D. Dufty	10-1
3	Pat Dale	0 0 5	K. Morrison	8-1

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

4	Danny Alpatch	0 0 3	C. Hillfard	3-1
5	Key Bird	5 6 6	C. Miville	7-2
6	Hy Walnut	0 0 6	J. Zeron	6-1
1	Abbe's Ensign	7 1 5	R. Carisse	9-2
3	Lady Carlsruke	6 6 7	W. Guise	5-1
8	Chestnut Wil	6 1 1	W. Ruttle	8-1
7	Miss Atomic Bomb	2 2 3	M. Bergeron	10-1
2	Miss Bobby Forbes	5 8 6	J. Zeron	12-1

Quatrième course, amble un mille, à réclamer, $1000—

6	J B Hal	6 2 2	A. St. Amour	4-1
2	Berry Hope	7 5 7	D. Cox	5-1
5	Jay Watts	2 4 6	R. Sauvé	6-1
4	Rusty Direct	2 1 2	K. Morrison	8-1
7	Eddie Burton	5 4 3	K. Kerr	6-1
8	Gay Prince C	3 7 7	M. Bergeron	8-1
1	Homestretch Flash	4 4 5	J. Zeron	10-1
3	Irene Win	4 1 2	K. McElroy	10-1

Cinquième course, ambie un mille, bourse, $300 —

5	Tarr's Express	6 7 8	J. Bissonette	6-1
2	Little Linda Sue	0 0 8	F. Church	7-2
3	Garner Hanover	4 5 4	L. Zebedee	6-1
8	Atom Direct	7 1 5	M. Bergeron	8-1
1	Frankiord	7 5 3	J. Reynolds	6-1
7	Flashy Boy C	8 8 3	W. Pyke	8-1
4	Oliver Twist		J. Zeron	6-1
6	Confuscious	0 0 2	D. Cox	10-1

Sixième course, amble un mille, bourse, $400 —

6	Chief Attorney Can		R. Beattie	7-2
4	Colonel Stone	4 8 1	R. O'Dwyer	5-1
5	Flashy Z	3 5 6	M. Bergeron	6-1
7	John R Direct	0 1 1	A. St. Amour	8-1
1	Irish Lane Lassie	7 1 6	F. Church	6-1
2	Red Gun	3 1 7	L. Zebedee	8-1
3	Glo On	4 6 2	L. Pettigrew	10-1

Septième course, amble un mille, bourse $400 —

4	Poplar King	3 6 1	W. Pyke	4-1
7	Nancy Scott	1 6 2	M. Bergeron	3-1
6	Bonny M		C. Coke	4-1
1	Dora's Girl	3 3 8	A. Waddell	6-1
3	Josedale Proton	10 7 7	M. Aubin	8-1
2	Kitty Whitty	4 1 1	J. Reynolds	10-1
5	Goldie Frisco	6 1 1	G. Bennett	8-1
8	Goldie Elgin W	3 6 5	D. Fines	12-1

Huitième course, amble un mille, à réclamer, $1,000—

4	Brooks Honor	1 2 1	D. Cox	3-1
7	Cracker Jack	4 5 6	C. Miville	6-1
5	Johnny Grattan H	4 2 7	W. Pyke	5-1
3	Maestro Pick	5 5 3	A. McDonald	6-1
2	Lord Volo	3 2 3	K. Morrison	6-1
1	Allen Volo	6 6 8	D. Dufty	8-1
8	H. B. Morris		M. Leblanc	10-1
6	Wilmot R.C.		R. Beattie	10-1

Neuvième course, amble Invitation, un mille, $600—

4	Chester Brown	1 1 1	L. Chartrand	7-5
2	Lenny Boy	3 6 6	M. Leblanc	4-1
5	Johnny's Girl	2 1 2	N. Curran	6-1
1	Rob Ric	2 1 2	M. Bergeron	8-1
3	Irish Gander	4 3 3	F. Church	8-1
6	Atomite	2 11 2	L. Turvey	10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —

6	Dorothy Ann Lee		C. Coke	3-1
4	Andy Mac	3 2 3	H. Brunet	5-1
2	Fleet's Lassie		F. Beitlich	7-2
8	Sherry Dawn Direct	3 6 7	W. Horner	6-1
5	Muncyana	4 3 5	Y. Demers	8-1
7	B Londe Lady	5 6 6	D. Dufty	8-1
3	Hi Acres Canoday	8 2 5	M. Hodge	10-1
1	Heavenly Rose	5 3 7	K. Morrison	10-1

Economisez
ET ROULEZ EN TOUTE SECURITE
"à la moderne"
Faites-le maintenant — Payez plus tard
POSE GRATUITE
• RESSORTS • AMORTISSEURS
• SILENCIEUX • CEINTURES DE SECURITE

Silencieux à aussi peu que	$4.45
Ceintures de sécurité (approuvées par la CSA)	$5.75

Venez chez le spécialiste des silencieux
• Nous poserons votre silencieux en quelques minutes
NOUS POUVONS ACCOMMODER 60 AUTOS TOUS LES JOURS
CUSTOM MUFFLER SERVICE
LIMITED
Angle KENT et GLADSTONE
234-9053
AMPLEMENT DE STATIONNEMENT

MEILLEURES AUBAINES AU
ROCKLAND MARINE SUPPLY
Bateaux en fibre de verre "Custom Craft" — Bateaux aluminium — Moteurs hors-bord "Mercury" — Remorques à bateaux et accessoires.
Rockland 762-5382
Paul Martineau, 733-8634
Bob Benoit, 777-1926

DEMAIN
8.00 p.m.
10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
CONNAUGHT

Ligue commerciale

Gilles Fournier en tête des frappeurs; Marcel Simard domine chez les lanceurs

Gilles Fournier, brillant joueur d'arrêt-court du club Lambert, demeure toujours le plus puissant cogneur de la Ligue commerciale de balle molle de Hull. En effet, Fournier est en tête des frappeurs avec l'imposante moyenne de .411 en 21 joutes. Il a frappé 23 coups sûrs en 56 voyages au bâton. Pat Bullard, du club de l'Imprimerie Paquin, suit au deuxième rang avec une moyenne de .378, dont 17 coups sûrs en 45 apparitions au bâton et Maurice Larose, du Parc de la Montagne, occupe la troisième position avec une moyenne de .346. Guy Trottier, receveur du club Lambert, qui est aussi en tête pour les circuits avec 8, occupe la quatrième position avec une moyenne de .339.

Chez les lanceurs, c'est Marcel Simard, du club Nettoyeurs Courval, qui est le plus en évidence. Simard partage la première position avec Johnny Kalinowski, du club Lambert pour le meilleur record et il a réussi le plus de retraits au bâton soit 110. Simard et Kalinowski ont donc un record identique de 7-3-1.

Ces statistiques, qui nous ont été fournies par le statisticien officiel M. Aldoria "Coco" Jarry, comprennent toutes les joutes, qui ont été présentées jusqu'au mercredi soir 24 juillet.

Joutes ce soir

Deux autres joutes sont à l'affiche dans ce circuit ce soir. Dans la première joute, les deux premiers clubs du circuit Laurent Tessier en viendront aux prises lorsque le Parc de la Montagne affrontera le Lambert. Dans la deuxième partie, le Gâteau Vachon jouera contre le Roy's Cleaner. La première partie débute à 7h. précises.

Les frappeurs
(25 fois au bâton et plus)

	ab	cs	Moy.
G. Fournier Lamb.	56	23	.411
P. Bullard Paq	45	17	.378
M. Larose Parc	52	18	.346
G. Trottier Lamb.	59	20	.339
R. Descelles Parc	56	18	.321
B. Léonard Cour.	51	16	.314
L. Leduc Vachon	43	13	.302
J. Bélanger Paq.	61	18	.295
D. Kritsch Cour.	46	13	.283
R. Fortin Parc	54	15	.278
Y. Mercier Paq	47	13	.277
R. Desforges Paq.	58	16	.276
J. Montreuil Roy's	44	12	.273
M. Lagacé Cour.	41	11	.268
G. Lemieux Lamb.	65	17	.262
B. Timlin Roy's	58	15	.259
P. Séguin Paq.	52	13	.250
M. Watters Roy's	52	13	.250
G. Malette Cour.	53	13	.245
W. Savard Cour.	54	13	.241

Les meneurs

Points: Fournier, 16; Potvin, Trottier, 13; DesCelles 12.

Doubles: Timlin, 4; Fournier, Talbot, Fauvelle, Roger Fortin, Mercier, Bélanger, 3.

Triples: G. Potvin, 3; Smith, Fournier, Bill Timlin, Leduc, 2.

Circuits: Guy Trottier, 8; Descelles, 4; Savard, Gélineau, Potvin, Fournier,3; Larose, Clarke, Léonard et Dussault,2.

Points produits: Trottier, 25; Descelles, 15; Fournier, 12; Dussault, Gélineau et Larose, 9.

Sacrifices: Larose, Gélineau et Bullard, 3; Savard, Kritsch, Mercier, Poirier, Smith et Lemieux,2

Buts sur balles: Dussault, 11; Cormier, 9; Mercier, Prud'homme, 8; Vincent, Potvin, 7.

Frappé par les lanceurs: Tinman, et Kritsch, 3; Bélanger, Fauvelle et Middlemiss, 2.

Buts volés: Mercier, 4; Watters et Bullard,3.

Clubs

Parc de la Mont	524	88	132	.252
Lambert	533	80	131	.246
Vachon	485	51	108	.223
Courval	465	46	96	.206
Paquin	519	50	104	.200
Roy's Cleaners	492	36	84	.171

Doubles jeux: Paquin, 6; Lambert, 5; Roy's et Courval, 3; Parc de la Montagne et Vachon, 2.

Laissés sur les buts: Paquin, 117; Vachon, 113; Parc, 111; Lambert, 93; Roy's, 89; Courval, 76.

Erreurs: Courval, 29; Lambert, Parc et Vachon, 36; Roy's, 39; Paquin, 43.

Doubles: Lambert, 16; Parc, 15; Vachon, 12; Roy's, 11; Courval, 9; Paquin, 6.

Triples: Parc, 7; Lambert, 6; Vachon, 3; Courval, 2; Paquin et Roy's, 1.

Circuits: Lambert, 14; Paquin, 9; Parc et Vachon, 8; Courval et Roy's, 6.

Lanceurs

	G	P	N
Johnny Kalinowski	7	3	1
Marcel Simard	7	3	1
Doug Boyd	7	6	2
Gilbert Chouinard	6	2	0
Doug Berry	5	1	2
Pierre Marchand	5	1	0

Retraits au bâton: Marcel Simard, 110; Doug Berry, 96; Doug Boyd, 92; McLean, 77; Légaré, 63; Chouinard, 54; Kalinowski, 53. Dave Pierce, a une fiche de 31 rertaits au bâton en 18 manches. Paul Desabrais, 31 en 37 manches. André Rivard, 38 en 23 manches.

Sports

Moss a réussi

LONDRES (PA)—Le fameux chauffeur d'auto de courses Stirling Moss a subi hier avec succès un test de conduite sur scooter. C'était la deuxième fois qu'il se présentait.

Moss, qui est maintenant retiré de la course par suite de son accident de l'an dernier, avait tenté de passer l'examen sur son scooter il y a plusieurs semaines, mais il avait subi un échec.

Lanceurs probables

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE AMERICAINE

Kansas City Segui 6-4 à New York Terry 11-10 J

Chicago Herbert 9-6 à Washington Osteen 5-7 S

Minnesota Stange 3-3 à Boston Heffner 1-3 J

Detroit Lary 1-4 à Baltimore Barber 13-8 S

Los Angeles Newman 0-2 et Osinski 7-5 à Cleveland Latman 5-6 et Ramos 4-4 S

LIGUE NATIONALE

New York Cisco 6-9 à Los Angeles Podres 10-7 S

Philadelphie Short 3-8 à San Francisco Marichal 17-5 J

Cincinnati O'Toole 13-9 à St-Louis Gibson 12-4 S

Pittsburgh Cardwell 7-11 ou Friend 11-9 à Houston Nottebart 6-4 S

Chicago Jackson 11-9 à Milwaukee Cloninger 7-7 S

Ligue Val-Tétreau

André Bélair, une inspiration pour le club Paquette - Excel

André Bélair, le plus âgé des deux frères Bélair qui évoluent pour les Royaux de Paquette-Excel, est en voie de se tailler toute une place parmis les grands de la ligue Val-Tétreau. André détient un record personnel vraiment impressionnant et connait présentement l'une de ses meilleures saisons.

André Bélair est un joueur à tout faire pour les Royaux. Quand il n'excelle pas sur le monticule, il va "prouesser" au champ gauche. En 4 occasions cette saison, il est venu conserver la victoire de son frère au monticule. Voilà certes un lanceur sur qui l'on peut se fier.

André détient une moyenne à vie de .323, soit 70 coups sûrs en 217 présences officielles au bâton. Il a frappé 6 circuits, 3 triples, 14 doubles et 47 simples, bon pour 37 points en plus d'en compter 61 lui-même. Cette saison à date, André a fait produire 11 points pour son équipe et occupe présentement le 6e rang chez les frappeurs du circuit. Il a participé à 16 joutes cette saison et ça lui en fait 72 depuis ses débuts à Val-Tétreau. Au monticule, il a participé à 50 joutes, a lancé dans 265 manches, a accordé 315 coups sûrs et 277 points pour un ERA de 7.32 (son ERA cette saison est le plus bas à 2.80), a accordé 223 buts sur balles, a retiré 102 frappeurs au bâton, a remporté 21 victoires, subit 24 défaites et n'a jamais participé à une joute nulle. Au champ, il a participé à 65 retraits directs, a fourni 93 assistances et a commis 18 erreurs pour une moyenne à vie défensive de .903.

André Bélair termine présentement sa 4e saison consécutive à Val-Tétreau. Depuis le début des hostilités en mai dernier, il est devenu un homme quasi-indispensable pour les Royaux de Paquette-Excel qui sont présentement au premier rang des équipes. Donc, chapeau bas cette semaine devant André Bélair des Royaux de Paquette-Excel.

Trois surprises enregistrées dans les simples masculins

Trois surprises ont été enregistrées mardi dans les matches du tournoi pour les différents championnats de tennis du district de la capitale. Et les trois surprises ont été enregistrées dans les simples masculins.

Marcel Chartrand, le 4e classifié, a plié devant les coups de Ralph Oliver, un nouveau-venu d'Angleterre, au compte de 6-3, 6-3. Gerry Lafortune, le classifié cinquième, a croulé devant Brian Bixley, en trois sets, 10-12, 6-4 et 6-4.

Enfin, George House, le classifié numéro six, a été défait par Jean Paquette, le champion intermédiaire du district.

Quelques matches seulement ont été disputés mardi, sur les courts du club Ottawa et du club Rideau. Le tournoi se continue aujourd'hui et les finales auront lieu en fin de semaine.

Maurice Landry le favori numéro un, a défait Rick Marshall en deux sets consécutifs pour passer à la ronde quart-de-finale. Landry a battu Marshall par 6-4 et 6-2.

Voici le résultat des matches disputés hier et le calendrier des matches d'aujourd'hui.

SIMPLES MASCULINS

4e RONDE — Maurice Landry défait Rick Marshall 6-4, 6-2; Jean Paquette défait George House 6-3, 6-2; Hamilton Quain défait Warwick Elley 6-3, 6-1; Ralph Oliver défait Marcel Chartrand 6-3, 6-3; Brian Bixley défait Gerry Lafortune 10-12, 6-4, 6-4; Dr John Kyte défait Don Douglas 8-6, 6-2; Redmond Quain défait Jacques Tomaro 6-4, 6-4.

SIMPLES FEMININS

QUART-DE-FINALE — Barbara Cotton défait Marg Wagner 6-3, 6-2; Jean Macpherson défait Sheila Robertson 8-6, 6-1; Pat Marks défait Valmai Elley 3-6, 7-5, 6-0.

DOUBLES MASCULINS

QUART-D-FINALE — Jean Paquette, Rick Marshall gagnent contre Ken Martindale, Ed Stevenson 6-3, 6-2; Ralph Oliver, Dave Low défont Dr Don Montgomery, Bill Morgan 6-1, 6-2.

DOUBLES MIXTES

2e RONDE — Carol Steers et Brian Bixley défont Joanne Schneider et Ronald Topham-Smith 6-0, 6-3; Shirley Watson et Jacques Tomaro défont Jean Macpherson et Don Hambling 6-3, 6-4

Layton l'emporte sur Kowalski quand ce dernier est disqualifié

Lord Athol Layton, celui même qui veut balayer l'arène de tout lutteur qui ne s'en tient pas au règlement, a fait un pas de plus hier soir vers son objectif en battant Wladek Kowalski dans la grande finale du spectacle en plein air présenté au parc Lansdowne par le promoteur Howard Darwin.

Layton a battu Kowalski quand ce dernier a été disqualifié dans la troisième et dernière chute d'un match très brutal. L'arbitre Barney Tucker a disqualifié Kowalski quand ce dernier persistait à frapper Layton qui était dans un des coins de l'arène. Il faut ajouter ic cependant que Tucker n'a pas aimé la façon dont il a été projeté au tapis après être monté sur le dos de Kowalski.

Layton, après avoir perdu la première chute, avait égalisé les chances avec une série de "chops" à la gorge de Kowalski et un écrasement général.

Si le match Kowalski-Layton a été brutal, celui entre Dick The Bulldog Brower et le Dr Gerry Graham l'a été encore plus. Quand les deux ont quitté l'arène après trois chutes, ils saignaient tous deux à profusion de larges entailles au front et à la tête. Brower a sorti victorieux du match.

Après avoir divisé les honneurs des deux premières chutes, les deux sont tombés en bas de l'arène, sur l'herbe verte du parc Lansdowne. Là, Graham a frappé durement Brower au front avec la chaise de l'annonceur, et s'est retiré dans l'arène. Brower a cassé un des piliers en bois de l'arène, et avec un bout de bois plein de clous, a attaqué Graham et lui a fait une large entaille sur le dessus de la tête.

Le docteur a repris le dessus en peu de temps, mais l'arbitre Eddie Creatchman a été coincé entre Graham et les cables et est tombé à demi-conscient sur le plancher de l'arène. Graham, par deux fois, a collé les épaules de Brower, mais il n'y avait pas d'arbitre pour compter jusqu'à trois. Quand Creatchman s'est finalement, réveillé, c'est Brower qui avait repris le dessus et qui s'est vu accorder la chute et le match.

Edouard Carpentier, à son retour dans l'arène après une absence de douze semaines à cause d'un accident de la route, a disposé de Stan Stasiak en un peu moins de quinze minutes avec un écrasement à revers.

La "Bête" a facilement disposé de Larry Moquin quand ce dernier a crié "mon oncle" quand il s'est vu pris dans une prise de l'ours.

Dans le premier combat à l'affiche, Duke Noble a défait John Heath.

Enfin, le combat qui a plu le plus à la foule de près de 7,000 spectateurs a été celui qui mettait aux prises deux petits nains, Little Beaver et Fuzzi Cupid. Beaver a remporté les honneurs du match après 13 minutes de lutte très amusante.

Le promoteur Howard Darwin présentera un autre combat en plein air, le mardi soir, 13 août, encore une fois au parc Lansdowne.

Avec les Braves

MILWAUKEE (PA) — Les Braves de Milwaukee ont annoncé hier soir l'achat du champ intérieur Lou Klimchock, de Denver, de la Ligue de la côte du Pacifique, et le rappel du champ extérieur Ty Cline, de Toronto, de la Ligue internationale.

SHOPPERS CITY
TIRE MARTS

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR • CH. BASELINE ET AVE WOODROFFE • OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

PNEUS DE PREMIERE QUALITE
A PRIX MODIQUE SANS PRECEDENT!

SIX DERNIERS JOURS

- 100% CORDE DE NYLON DUPONT
- NOTEZ BIEN CES PRIX TRES MODIQUES
- POUR LA PLUPART DES AUTOS JUSQU'EN 1963
- GARANTIE POUR QUATRRE ANNEES

PAS DE DEPOT
REPRISE DE TOUT VIEUX PNEU
REPARATION GRATUITE DES CREVAISONS
POSE GRATUITE
ROTATION GRATUITE DES PNEUS
EXAMEN GRATUIT DE L'EQUILIBRE DES ROUES

9.97
520/13
600/13
5.20/14
5.0/15
560/15

650 x 13 11.97 | 600 x 16 11.97 | 560 x 14 11.97
750 x 14 12.97 | 640 x 15 12.97 | 670 x 15 12.97

PRIX POUR PNEUS A CHAMBRE, A FLANCS NOIRS PLUS VOTRE VIEUX PNEU.

Nous sommes convaincus que les magasins FREIMART ont acheté des penus DE TOUTE PREMIERE CATEGORIE aux points de vue de QUALITE, SECURITE et DUREE, qu'on Y AIT JAMAIS OFFERTS! Des pneus de caoutchouc de première qualité au POLYBUTADIENE ! Des pneus qui conviennent au budget de tout automobiliste ! Des chapes de toute première qualité, qui varient selon les dimensions et les catégories et qui ne sont pas tout à fait telles que ci-contre.

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 POINTS DE FREIMAN

1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, les crevaisons, l'éclatement, l'éraflement le long des trottoirs ainsi que les coupures aux jantes.

2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication pour toute la durée de la chape.

3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée d'après le prix de détail courant moins la valeur de reprise au pourcentage du nombre de mois d'usure en fonction de la période d'assurance.

PAS DE DEPOT
SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMAN

ALIGNEMENT PRECIS DU PONT AVANT
6.88
Un pont avant parfaitement aligné prévient le dandinement, la conduite difficile et l'usure des pneus. Nous corrigerons la chasse d'essieu, le dévers, le pincement, le rayon de braquage et l'inclination d'axe de volant. Ajustage des barres de torsion de toutes les voitures de la Sté Chrysler.

GARNITURES DE FREINS
LES 4 ROUES
12.66
Main-d'oeuvre comprise
Conduisez en toute sécurité grace a nos garnitures garanties de freins cimentées . . . pour la plupart des autos.

BATTERIES
comportant garantie de 30 mois
Pour la plupart des produits Ford 6 volts. 45 plaques. 9.41
Groupe 24 — pour nombreux modèles récents d'autos 12 volts. 54 plaques. 12.83

VENTE D'AMORTISSEURS
GENRE AVIATION OLEOPNEUMATIQUES
11.94 LA PAIRE
POSE GRATUITE
Pour mettre fin au tangage de l'auto. Faites subir cette épreuve à votre auto; appuyez sur l'aile . . . et si la voiture rebondit plus d'une fois . . . c'est que vous avez besoin d'amortisseurs neufs. Voici des amortisseurs de précision, genre oléopneumatique, d'une performance supérieure à celle des amortisseurs d'origine de votre auto. Des dimensions pour la plupart des autos.

Les non-favoris ont été à l'honneur mardi soir à Rideau-Carleton

Les non-favoris ont été à l'honneur mardi soir à la piste Rideau-Carleton alors que seulement un favori a remporté une course. Sturdy Prince, de Malone, dans l'Etat de New Fork, a gagné la deuxième course et a rapporté 4.20, 3.10 et 2.50 au pari-mutuel.

Lady Brook T, de Templeton, piloté par Bill Pyke, a rapporté le plus haut montant de la soirée en gagnant la troisième épreuve. Le gagnant a rapporté 38,, 12.20 et 7.30 pour chaque billet de deux dollars.

Incidemment, Pyke a été le seul conducteur à remporter les honneurs de plus d'une course. Il a également gagné la neuvième avec Shadydale Edward, de Bryson, dans le Québec. Shadydale Edward a rapporté 8.90, 3.70 et 3.10 au pari-mutuel .

L'épreuve principale pour les trotteurs, la septième au programme, a été remportée par Direct Riddell, de Canadaigua, N.L. Piloté par Sibley Scott, le gagnant a rapporté 8.40, 4.30 et 3.10. Paula Key, un cheval d'Ottawa, s'est classé 2e, et Hoch, de Lachute, a pris la troisième position.

Dans la 10e course, Sharon's Abbe s'est classé premier, et Dorothy Ann Lee s'est classé deuxième, et cette combinaison a donné un exacta de 62.50.

Les quinelles ont été de 15.40 dans la 1ère, 9.90 dans la 4e, et 24.80 dans la septième.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche pour 8h.15 ce soir, et ce programme sera le dernier de la saison pour Rideau-Carleton. A compter de demain soir, les ambleurs et trotteurs s'élanceront sur la piste Connaught sur le chemin d'Aylmer.

Les résultats

Première course, amble un mille—
Little Joe Grattan (Norris) 22.40, 5.00, 3.10, Bud Castleton (Pyke) 3.30, 2.70, Vinegar Boy (Barkely) 3.40. Temps 2:12. Ont aussi couru: Mountain Express, Easter Brownie, Inez Riggs, Sturdy Dean, Pontiac Ritz ont aussi couru. Quinelle: 15.40.

Deuxième course, trot un mille —
Sturdy Prince (Bill Lapage) 4.20, 3.10, 2.50, Peter Petrex (Peter Reen) 7.00, 3.40, Toddy Dean (John Zeron) 2.60. Temps 2:15. Copper Coin, Thunderbolt D, Elizabeth Genesee, Oldele Grattan ont aussi couru. Tiny Beacon a été cancellé.

Troisième course trot 5-8 mille —
Lady Brook T., (Bill Pyke) 38.00, 12.20, 7.30, Mighty Dream (A. Bourassa) 15.60, 5.90, Grand David Volo (A. St. Amour) 3.10. Temps 1:17 3-5. Dolly Lea, Grandee, William Van, Van Seal et Rod Hanover ont aussi couru.

Quatrième course, amble 1 mille
Sandy Rumbaugh (A. Gordon) 14.10 7.80, 3.90, Luelle Scott (L. Dunlop) 6.10, 5.10, Irish Forbes (M. Bergeron) 5.40. Temps 2:09 2-5. Joe Hunt, Brownie Bars, Hal Bars et Winie's Pride, Quinelle: $9.90.

Cinquième course, amble 5-8 de mille $500 —
Bonnie M., (C. Coke) 18.10, 8.40, 6.40, Direct Saint (C. Hie) 10.80, 9.60, Nibble Blue (F. Lancaster) 6.90. Temps 1:19 2-5. Phil Reed, Success Counsel, Direct Queen, Ray Counsel et Rosa Lee Abbe, ont aussi couru.

Sixième course, trot un mille,
Mighty Dream (A. Bourassa) 10.70, 5.80, 3.90, Rod Hanover (O. Knight) 6.50, 5.00, William Van (Marc Aubin) 4.00. Temps: 2:09 1-5. Ont aussi couru: Dolly Lea, Lady Brook T, Grandee, Grand David Volo et Van Seal.

Septième course, trot un mile —
Direct Riddell (S. Nott) 8.40, 4.30, 3.10, Paula Key (N. Curran) 4.80, 3.50, Hoch (R. Lascelles) 2.70. Temps 2:13 1-5. Ont aussi couru: Admiral Junior, Thundershower, Ronian Brook, Lucky Cy et Gallant Song T. Quinelle $24.80.

Huitième course, amble un mile
Nibbie Blue (Forrest Lancaster) 14.80, 5.60, 3.00, Direct Saint (C. Hie) 4.30, 2.70, Rosa Lee Abbe (J. Murphy) 2.90. Temps 2:13 1-5. Ont aussi couru: Phil Reed, Success Counsel, Bonnie M et Ray Counsel.

Neuvième course, amble un mile
Shadydale Edward (Bill Pyke) 8.90, 3.70, 3.10; Kaylee (John Murphy) 4.20, 3.30, Johnny Grattan H. (Art McDonald) 2.90. Temps 2:10 2-5. Ont aussi couru: Brother Ben, Lord Volo, Sister Chief H, Jerry Lee A. et Edgewood Key.

Dixième course, amble un mile
Sharon's Abbe (A. Cook) 9.10, 4.50, 3.40, Dorothy Ann Lee (C. Cook) 4.40, 3.50, Star's First(Bill Pyke) 4.50. Temps 2:09 4-5. Ont aussi couru: Runnymede Steve, Dominion K, Scott, Victor High C., Rae Chief, Judy Marjean. Exacta: $62.50.

Inscriptions de mercredi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mile, bourse, $300 —
1 Guina Mite (A. Geisel
2 Mighty Vic (L. Dunlop)
3 Wee Bennie H. (R. Hanna)
4 Amelia Maplecroft (G. Riddell)
5 Isota's Ben (A. Pacey)
6 Return Dividend (R. Sauvé)
7 Dinky Attorney (B. Pyke)
8 Attorney's Pride (W. Hussey)

Deuxième course, trot un mile, bourse, $300 —
1 Fabrik K. (R. Bouthillier)
2 Tip Top (John Zeron)
3 Queenie MacDuff (J. Murphy)
4 Billy Belwin (J. Murphy)
5 Judy's Echo (P. Reen)
6 Direct Riddell (S. Nott)
7 Princelike Jr. (H. Pauze)
8 Titan Scott (B. Ruttle)

Troisième course, trot un mile, deux reprises, bourse, $600 —
1 Lillian Nixon (A. St-Amour)
2 Boris Girl (S. Nott)
3 Danny K. Peters (F. Beitlich)
4 Sunny Maude (R. Robertson)
5 Volmond (G. LaRush)
6 Onyx (K. Pritchard)
7 Happy's Jack (A. Pacey)
8 Miss Trottie True (G. Nelson)

Troisième course, amble un mile, bourse, $300 —
1 Tamberlane (B. LaPage)
2 Minor Helen (Ca. Hie)
3 Muncyana (Y. Demers)
4 Princess Day C. (G. LaRush)
5 Molly O'Riggs (C. Coke)
6 The Mighty Count (Thompson)
7 Single Goose (J. Bastien)

Cinquième course, amble un mile, deux reprises, bourse, $600 —
1 Danny Lee Grattan (Ca. Hie)
2 Hugo Boy (B. Alguire)
3 Atomic Carl
4 Bunter's Vic (L. Dunlop)
5 Johnstown Chief (R. Hanna)
6 Todd Byrd (J. Murphy)
7 Sandy Rumbaugh (A. Gordon)
8 Mountain Brook (R. Bouthillier)

Sixième course, trot deux reprises, bourse, $600 partagée —
1 Lillian Nixon (A. St-Amour)
2 Boris Girl (S. Nott)
3 Danny K. Peters (F. Beitlich)
4 Sunny Maude (R. Robertson)
5 Volmond (G. LaRush)
6 Onyx (K. Pritchard)
7 Happy's Jack (A. Pacey)
8 Miss Trottie True (G. Nelson)
Quinelle

Septième course, amble un mile, bourse, $350 —
1 Canada Bars (D. Cameron)
2 Big Chief C. (E. Norris)
3 Dr. Blackie (B. Ruttle)
4 Coco's Girl (C. Desjardins)
5 Diplomate Hal (W. Thompson)
6 Tactfull King (M. Bergeron)
7 Barbara's Jamie (N. Curran)

Huitième course, amble deux reprises, bourse, $600 partagée —
1 Danny Lee Grattan (Ca. Hie)
2 Hugo Boy (R. Alguire)
3 Atomic Carl
4 Bunter's Vic (L. Dunlop)
5 Johnstown Chief (R. Hanna)
6 Todd Byrd (J. Murphy)
7 Sandy Rumbaugh (A. Gordon)
8 Mountain Brook (R. Bouthillier)

Neuvième course, amble un mile, bourse, $500 —
1 Duke Day Brook (R. Bouthillier)
2 Edgewood Key (J. Locke)
3 Tommy K. (M. Bergeron)
4 Dr. W. (A. Waddell)
5 Senator Pick (R. Chamberland)
6 Shadydale Meribel (N. Curran)
7 Pleasant Way (A. St-Amour)
8 Melita Baker (W. Thompson)

Dixième course, amble un mile, bourse, $300 —
1 Mr. Brough (A. Demers)
2 Citation Abbe (W. Demers)
3 Ton Tine Guy (E. Aubrey)
4 Captain Kid (G. LaRush)
5 Northwood Alice (K. Pritchard)
6 King of Diamonds (F. Beitlich)
7 Maryland Mac (D. Cameron)
8 Little Etsel (H. Farrington)

Ligue Renaissance

BUCKINGHAM (DNC) — Fernand Lamoureux a frappé un double dans la sixième manche pour faire compter Normand Desjardins avec le point qui a donné une victoire de 8-7 à l'Alexandra sur le club Palace, dans la première joute du programme double régulier de la ligue Renaissance. Edouard Lacelles a été le lanceur gagnant et Claude Lanthier ,le perdant. Carroll Dumoulin a été le meilleur des perdants avec un triple.

Dans la deuxième partie, la Légion a défait le Périard-Windsor au compte de 7-6. Albert Aubé a compté le point gagnant sur le simple de son frère Robert. Ce dernier a également frappé un triple dans la troisième manche avec deux coureurs sur les buts. Jean-Guy Leduc a bouclé le circuit pour les perdants.

D'Assises Goulet a hérité de la victoire et Marc Gaudet a été débité de la défaite.

Jeudi soir, l'Alexandra affronte la Légion et le Palace fait face au Tassé.

Liston est choisi le boxeur du mois

NEW YORK (PA) — En remportant une deuxième victoire facile sur Floyd Patterson, le présent champion mondial poids lourd Sonny Liston a récemment été nommé le boxeur du mois. Pendant ce temps, Patterson qui auparavant occupait la première position chez les aspirants logiques est maintenant tombé au quatrième rang, selon la classification du magazine Ring.

Cassius Clay, de Louisville, Kentucky, qui n'a pas encore subi la défaite chez les boxeurs poids-lourd est passé de la deuxième à la première place chez les aspirants logiques. Doug Jones, de New York, occupe aujourd'hui le deuxième rang, et Ernie Terell, de Chicago, est passé à la troisième position. Patterson vient donc au quatrième rang. Bob Cléroux, de Montréal, demeure toujours au dixième rang chez les aspirants logiques.

Voici la liste des autres classifications:

AUTRES CLASSIFICATIONS

Mi-lourd
Champion: Willie Pastrano, Miami Flo.; 1. Harold Johnson, Philadelphie; 2. Giulio Rinaldi, Italie; 3. Eddie Cotton, Seattle.

Moyen
Champion: Dick Tiger, Nigérie; 1. Gene Fullmer, West Jordan, Utah; 2. Joey Giardello, Philadelphie; 3. Laszlo Papp, Hongrie.

Mi-moyen
Champion: Emile Griffith, New York; 1. Luis Rodriguez, Miami, Flo.; 2. Ralph Dupas, Nouvelle-Orléans; 3. Brian Curvis, Galles.

Mi-moyen junior
Champion: Eddie Perkins, Gary, Ind; 1. Kenny Lane, Muskegon, Mich.; 2. Roberto Cruz, Philippines; 3. Louis Molina, San Jose, Calif.

Poids léger
Champion: Carlos Ortiz, New York; 1. Carlos Hernandez, Venezuela; 2. Dave Charnley, Angleterre; 3. Alfredo Urbina, Mexique.

Poids léger junior
Champion: Gabriel Flash Elorde, Philippines; 1. Love Allotey, Ghana; 2. Johnny Bizzarro, Erie, Pa.; 3. Auburn Copeland, Flint, Mich.

Poids plume
Champion: Sugar Ramos, Mexico; 1. Mitsumori Seki, Japon; 2. Howari Winstone, Gales; 3. Rafiu King, Nigérie.

Poids coq
Champion: Eder Jofre, Brésil; 1. Alphonse Halimi, France; 2. Fighting Harrada, Japon; 3. Joe Medel, Mexico.

Poids mouche
Champion: Pone Kingpetch, Thaïlande; 1. Salvatore Burruni, Italie; 2. Bernardo Carballo, Colombie; 3. Hiroyuki Ebihera, Japon.

Le favori canadien Robert Bédard dans la ronde de 16

VANCOUVER (PC) — Deux joueurs mexicains haut cotés ont été défaits hier par des Américains peu connus dans les simples masculins aux championnats canadiens de tennis sur gazon.

Pancho Contreras, capitaine - joueur de l'équipe mexicaine de la coupe Davis et quatrième favori étranger à Vancouver, a été éliminé 6-3, 6-3 par Jim Jackson de Portland, Oregon. Jackson est âgé de 26 ans.

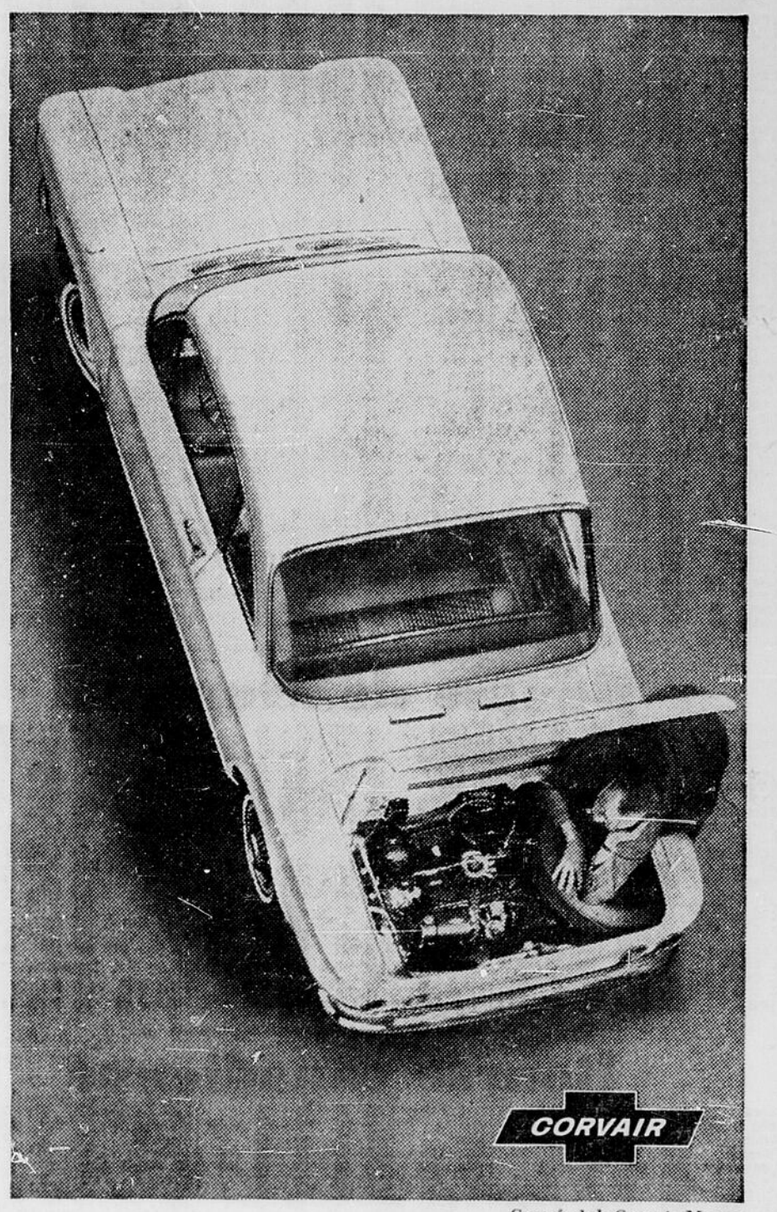
Marcelo Lara, qui avait vaincu le joueur torontois de la coupe Davis Harry Fauquier, a perdu son match 6-3, 9-7 aux mains de Reed Witt de Larkspur, Californie.

Les autres matches, qui ont diminué le nombre des concurrents à 16, ont confirmé les prévisions. Le grand favori étranger Antonio Palafox du Mexique a défait Doyle Perkins de Tacoma, Wash., 6-4, 7-5.

Le favori canadien, Robert Bédard, de Sherbrooke, a défait Harry Doyle, de Portland, 6-3, 6-4.

Whitney Reed d'Alameda, Californie, et Tom Brown, de San Francisco, classés immédiatement après Palafox dans l'échelle des favoris, ont remporté des victoires faciles. Reed, à qui Tom Gorman de Seattle avait causé une frousse lundi, a défait Steve Field, de Glendale, Calif., 6-3, 6-2, et Brown a éliminé le dernier joueur japonais, Takao Kobyashi de Tokyo, 6-1, 6-1.

Coupé sport Impala



Coupé club Corvair Monza

Si vous ne pouvez vous décider pour une

CHEVROLET douce comme un jet...

Douce comme le vol d'un jet, c'est le mot. La fameuse suspension de la Chevrolet aplanit toujours les cahots des routes les plus médiocres, et sa carrosserie n'a jamais été plus élégante. Peut-être existe-t-il un moyen de locomotion plus moelleux et plus confortable, mais ce n'est pas une voiture. La Chevrolet domine le marché par sa douceur de roulement!

Que pensez-vous d'une **CORVAIR?**

Que pensez-vous du cachet sportif de la Corvair Monza aux sièges avant séparés? Que penseriez-vous d'un essai de la version Spyder* (avec moteur de 150 CV monté à l'arrière)? Que diriez-vous de l'extraordinaire joie de vivre que procure la Corvair?

Coupé sport Corvette Sting Ray

Sedan 4 portes Chevy II Nova 400

Ou, peut-être, une **CORVETTE...**

Celle-ci est **formidable,** il n'y a pas d'autre mot. C'est une pure voiture de sport sans doute, mais avec des raffinements de confort tels que deux pare-soleil, des glaces coulissantes, une colonne de direction réglable. La Corvette peut être équipée d'une transmission automatique Powerglide*. Votre concessionnaire Chevrolet ne tarira pas d'éloges à propos de la Corvette, mais il y a de quoi!

Sur demande, moyennant supplément

Ou alors, la **CHEVY II?**

L'économie est le propre de la Chevy II. Son moteur à 4 ou 6 cylindres est nerveux tout en consommant peu d'essence. La Chevy II comporte un assortiment complet de facteurs d'économie: système d'échappement de longue durée, génératrice Delcotron ménageant la batterie, freins autorégleurs. Demandez à voir une Chevy II!

C'est que vous ne voulez pas de VOITURE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C-2763AF

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

Concessionnaires CHEVROLET pour OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	210	$43⅜	43	43¼	— ⅛
Abit pr	525	$25	25	25	
Alta Dis w	200	99	99	99	—1
Alta Gas	z130	$27¼	27¼	27¼	
Alta Gas pr	10	$108⅝	108⅝	108⅝	— ⅜
Alta Nat	200	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Algoma	400	$54¼	54	54	— ½
Alumini	1519	$26½	26⅜	26½	+ ⅜
Anthes A	150	$17½	17½	17½	
Argus	z4	$12¾	12¾	12¾	
Arg C P pr	100	$8¾	8¾	8¾	
Arg 260pr	200	$50¾	50¾	50¾	—1⅝
Bank Mont	110	$63½	63½	63½	
Bank NS	z11	$69¾	69¾	69¾	
Beav Lum	50	$36½	36½	36½	
Bell Phone	905	$54⅜	54⅛	54⅜	+ ¼
Brazil	203	290	290	290	
BA Oil	260	$27⅛	27⅛	27⅛	
BC Forest	z90	$19	19	19	
BC Pow	5720	$21½	21⅜	21½	+ ⅜
Burns	z50	$8½	8½	8½	
Cabol	110	50	50	50	
Cal Pow	475	$21¼	21	21⅛	+ ⅛
CD Sug	25	$26	26	26	—1¾
CAE	150	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
C Brew	393	$10¼	10⅛	10¼	
C Br A pr	100	$51½	51½	51½	+ ¼
C Br B pr	50	$52¾	52½	52¾	+ ¼
C Cel 175	z5	$36	36	36	
C Chem	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
C Chem w	850	370	370	370	+5
C Colli pr	z35	$17½	17½	17½	
C Found	z20	380	380	380	
C Hydro	250	$16¾	16⅝	16⅝	— ⅛
C Imp Bk C	685	$62	61⅞	62	
CIL	100	$16	16	16	
CPR	860	$31	30⅜	31	+ ½
C Vickers	z25	$19	19	19	
Col Cell	z100	$7	7	7	
Con Baks	z10	$7	7	7	
Con M S	z25	$26¼	26¼	26¼	
Con Gas n	1889	$11	11	11	
Corby vt	z20	$17½	17½	17½	
Crush Int	z20	$12¾	12¾	12¾	
Dist Seag	285	$50	50	50	+ ¼
D Bridge	305	$18½	18½	18½	+ ¼
Dofasco	z15	$64	64	64	
Dom Stores	600	$15½	15⅜	15½	+ ¼
Dom Tar	200	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Du Pont	25	$38½	38½	38½	+ ¼
JFalcon	2120	$56½	56⅛	56¼	— ¼
Fanny F	100	$31	31	31	
Fleet Mfg	320	66	66	66	—4
Fndtn	z25	$8½	8½	8½	
GMC	51	$77¼	77¼	77¼	+ ¼
GS W pr	z20	$91½	91½	91½	
GL Paper	100	19	19	19	
Guar Tr	102	$58	58	58	+1
Hard Carp	z2	$24½	24½	24½	
Hawker-S	315	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Haves Stl	z25	$11¾	11¾	11¾	
Horne Pf	100	155	155	155	+5
Hur Erie	30	$63½	63½	63½	
Imp Oil	385	$41⅝	41½	41½	
Imp Tob	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Ind Accep	1330	$22½	22⅜	22½	
Inland Gas	1000	$6	6	6	+ ⅛
Inland G pr	100	$18⅝	18⅝	18⅝	
Int Nickel	170	$63	63	63	+ ¼
Inter PL	50	$83⅜	83⅜	83⅜	
Int Stl P	1100	355	350	355	
Inv Syn A	400	$52	52	52	
Jock C pr	z25	$10¾	10¾	10¾	
Kelly D A	100	$5¾	5¾	5¾	
Labatt	200	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Lakeland	z50	335	335	335	
Lau Fin	217	$13¼	13¼	13¼	
Lau F 200	z10	$38	38	38	
Leland	240	$5¾	5¾	5¾	
LobCo B	100	$7⅞	7⅞	7⅞	
LobCo pr	160	$49	49	49	+ ½
LobG 1 pr	25	$31	31	31	+ ⅛
MB PR	725	$23⅛	22⅞	23⅛	+ ¼
Mass-F	425	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Met Stores	z50	$7¾	7¾	7¾	
Mon Foods	z50	$7½	7½	7½	
Mont Loco	100	$13¾	13¾	13¾	— ⅜
Moore	310	$49	49	49	
Nat Drug	220	$15	15	15	+ ¼
Nat Dr pr	z75	$15	15	15	
Noranda	433	$36¾	36½	36⅜	+ ⅛
NO NGas	z50	$19⅜	19⅜	19⅜	
NW Util pr	25	$80	80	80	
Pac Pet	100	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Page-Hers	759	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ⅛
Pow Corp	210	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Price Bros	100	$35	35	35	
QN Gas w59	z8	70	70	70	
Rapid-Grip	100	275	275	275	—5
Reichhold	150	$12	12	12	
Revelstoke	100	$6½	6½	6½	
Royal Bank	110	$75	75	75	
St Maurice	250	43	43	43	
Salada	z40	$10	10	10	
Sayvette	400	290	290	290	+10
Shawin Ind	500	485	485	485	—5
Shell Oil	568	$17½	17⅜	17½	+ ⅜
Shell I wts	1300	650	645	650	+15
Simpsons	25	$33½	33½	33½	+ ½
Steel Can	605	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
Thd CG Inv	110	$7¾	7¾	7¾	— ½
Tor-Dom Bk	50	$61½	61½	61½	+ ¼
T Fin A	475	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Tr Can PL	595	$29	28⅞	29	+ ⅛
Trans-Mt	1770	$15¼	15¼	15¼	
Trans PPL	120	$7½	7½	7½	
Un Gas	735	$20⅝	20½	20½	— ¼
Vendomat	500	340	335	335	—5
Vulcan	100	450	450	450	—15
Walk GW	560	$56	55¾	55⅞	+ ⅛
WCoast Tr	z30	$14⅛	14⅛	14⅛	
WCoast vt	z25	$14⅛	14⅛	14⅛	
Westeel	z50	$10⅞	10⅞	10⅞	
Westfair	25	$40	40	40	—1½
W Pacific	300	$17	16⅞	17	+ ⅛
Weston A	100	$16⅝	16⅜	16⅝	+ ⅛
Woodwd A	z50	$19¼	19¼	19¼	
Zenith	500	$5	5	5	+5
HUILES					
Alminex	108	240	240	240	
CS Pete	210	430	430	430	+10
Cdn Dev	800	430	430	430	+5
Cent Del	z25	720	720	720	
Dome Pete	475	$13½	13½	13½	— ¼
Glacier	2000	9	9	9	— ½
Home A	z6	$10¼	10¼	10¼	
H B Oil G	340	$14⅝	14⅝	14⅝	
Medal	1130	340	335	340	+5
Mill City	1500	18	18	18	— ½
Murphy	300	180	180	180	
Nat Pete	200	245	245	245	
N Cont	1500	26	26	26	—1
Northcal	23000	38	33	34	—45
Oil Cos	1100	121	120	121	—1
Wsburne	500	83	83	83	
MINES					
Agnico	2000	56	56	56	—1
Akaitcho	4000	66	65	66	
A Arcadia	500	42	42	42	—1
Atl C Cop	1000	87	87	87	+7
Bankfield	1000	20	20	20	+1
Base Mets	3500	7½	7½	7½	+ ½
B-Duq	2000	36	34	34	—1
Bethlm	400	460	460	460	
Black Bay	500	14	14	14	
Bouzan	24500	60	60	60	
Bralorne	300	450	450	450	—10
Broul Reef	500	24½	24½	24½	
Brunswk	100	380	380	380	
Cam Flo	500	105	105	105	
Camp Chib	400	400	400	400	
C Tung	2600	45	40	42	+2
C Silica	150	100	100	100	
Can-Erin	1500	8½	8	8½	— ½
Cassiar	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Conlagas	500	62	62	62	
Con Shaw	2666	47	46	46½	—1
C Bellek	2000	10	9½	9½	
C Mogul	500	91	91	91	
C Northld	29700	35	28½	34	+8
Crainor	1500	10	10	10	
Crowpat	500	10	10	10	
Cusco	30500	19	18	18½	+ ½
Deer Horn	1000	53	53	53	—1
Denison	785	$11	11	11	
Dicknsn	200	515	515	515	—15
Gulch	1000	5½	5½	5½	
Gunnar	z32	850	850	850	
Hud Bay	105	$55¼	55¼	55¼	— ¼
Iso	4100	89	86	87	+3
Joutel	300	116	116	116	
Keeley-F	1000	27½	27½	27½	— ½
Kenville	5500	11	11	11	
Kerr Add	575	640	630	640	
Lab Min	100	$28⅛	28	28⅛	
L Shore	300	225	225	225	+1
Langis	1000	30	30	30	—1
Leitch	100	146	146	146	+1
Lencourt	15500	7	7	7	
Lorado	1000	134	133	134	—3
Lyndhst	2500	8½	8½	8½	
Macassa	1050	325	325	325	+5
MacLeod	1200	98	98	98	—2
Malartic	500	78	78	78	+1
Marcon	500	7	7	7	
Maritime	1000	36	35	35	
McWat	1000	21	21	21	— ½
Mentor	1000	24	23½	23½	—1
Merrill	500	52	52	52	
Min Corp	200	$18	18	18	+ ¼
Nama Cr	1000	16½	16	16	— ½
Nat Expl	600	5½	5½	5½	
New Alger	5000	9	9	9	
New Ath	1000	34	34	34	
New Cal	500	23	23	23	
Newconex	400	360	355	355	
Newnor	2000	10	10	10	
N Senator	7000	20	19	20	+1
Nick Rim	600	15	15	15	
Norlex	4500	41	40	41	
N Goldcrt	3800	27	26	27	+2
N Rank	1000	28	28	28	+1
Northgate	200	330	330	330	
O'Leary	2000	12	12	12	
Osisko	500	40	40	40	
Pamour	500	115	115	115	+5
Patino rt	10798	8	8	8	
Pax Int	4750	21	20	20	—1
Peerless	1000	24	24	24	
QMI	880	125	125	125	
Quemont	z10	$10½	10½	10½	
Radiore	1000	45	45	45	+1
Rio Algom	707	$13⅜	13⅜	13⅜	
Rockwin	500	17	17	17	+1½
Ryanor	4000	11	11	11	
Satellite	2000	18	18	18	— ½
Sherritt	1060	275	273	275	
Sil Miller	1000	34	34	34	—1
Siscoe	225	180	180	180	+5
Starratt	2000	9	9	9	
Sturgeon	1000	26	26	26	—1
Sunburst	2000	10½	10½	10½	— ½
Teck-H	100	178	178	178	+3
Tribag	6900	205	196	200	+2
U Asbestos	300	315	315	315	
Upp Can	3100	145	142	145	+8
Violam	800	183	180	183	+7
West Mines	800	320	320	320	—5
W Beaver	1833	14	14	14	+ ½
Windfall	22072	46	45	45½	
Wr Harg	500	80	80	80	+2
Yk Bear	200	107	107	107	+1
Zenmac	1000	21½	21½	21½	+ ½

Bourse de Montréal

Abitibi	75	$43	43	43	
Abit pr	100	$25	25	25	
Algoma	775	$54¼	54	54	
Alumini	1360	$26½	26⅜	26½	+ ⅜
Asbestos	500	$27	27	27	+ ¼
Bank Mont	125	$64	63⅜	64	+ ⅝
Bank NS	50	$70	70	70	
Bell Phone	1156	$54⅜	54¼	54¼	+ ⅛
BA Oil	100	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
BC Forest	150	$19	19	19	
BC Pow	4936	$21½	21¼	21½	+ ½
Brockvl pr	100	700	700	700	— ½
Cal Pow	330	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Can Cem pr	25	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
C Dom Sug	50	$26	26	26	
CAE	800	$10⅞	10¾	10¾	
Cdn Brew	1460	$10¼	10¼	10¼	
C Chem	360	$9½	9½	9½	+ ¼
C Chem WC	400	370	370	370	+5
C Imp Bk C	240	$62	61⅞	62	
CPR	1025	$30⅞	30⅝	30⅞	+ ⅝
C Glass	50	$42⅛	42	42	
Denison	100	$11	11	11	— ⅛
D Bridge	150	$18½	18½	18½	+ ¼
D Fndry	100	$64	64	64	— ½
D Glass	300	$17½	17¼	17½	+ ¼
D Stores	725	$15½	15⅜	15½	+ ⅛
Dom Tar	360	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Dom Text	1275	$20	20	20	
Falcon	300	$56½	56¼	56¼	— ⅛
Gr Br Can	100	$47	47	47	
Imp Oil	671	$41⅞	41⅝	41⅞	+ ½
Ind Accep	1378	$22½	22⅜	22½	
Int Nickel	1835	$63	62¾	62¾	
Inter PL	175	$83¾	83¾	83¾	
Loblaw A	100	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
MB PR	615	$23	23	23	
Maritime T	100	$21	21	21	+ ¼
Mass F	550	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Molson A	100	$29⅞	29½	29½	
Mont Loco	400	$13½	13½	13½	— ⅝
Mont Trst	150	$91¼	90¾	91¼	+ 1¼
Noranda	150	$36½	36½	36½	+ ¼
N LP	100	$25	25	25	
Ogilvie	1100	$12½	12½	12½	
Pac Pete	175	$12	12	12	— ⅛
Page Hers	400	$19¾	19¾	19¾	+ ⅛
Pow Corp	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Price Br	325	$35	35	35	
QN Gas pr	50	$102	102	102	+ ½
Que Phone	25	$43½	43½	43½	
Royal Bank	1045	$65¼	74¾	75¼	+ ½
Salada F	100	$10	10	10	
Shell Oil	165	$17½	17½	17½	+ ¼
SS Steel	125	$11¼	11¼	11¼	
Steel Can	765	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅜
T Fin A	300	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Tr Can PL	550	$29	28⅞	28⅞	
Tr Mt P L	1100	$15¼	15⅛	15¼	+ ⅛
Walk GW	250	$56	55¾	56	+ ¾
WCoast vt	120	$14¼	14¼	14¼	+ ¼

Bourse canadienne

Alsof	2000	14½	14½	14½	— ½
Ang B Bell	333	3	3	3	
Arno	1000	5½	5½	5½	
Bluewtr	2000	15	15	15	+4
Cantexas	2400	155	155	155	
Canuba	1000	2½	2½	2½	+1
Carbec	2500	6½	6½	6½	—2½
Chib Cop	2000	11	11	11	
Comodore	100	415	415	415	+15
C Paper	250	$39	39	39	+ ¼
Crusade	1000	9½	9½	9½	+1½
Denault	100	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
D Explorer	3500	35	33	33	
Dumag	69500	160	140	159	+25
Elder	5000	86	86	86	
Equit Exp	8500	17	16	16	—2
Fox Lake	5000	23	23	23	—1
Gold Age	1000	30	30	30	
Int Atlas	200	120	120	120	
Int Ceram	2000	6	6	6	
Int Helium	1100	130	129	129	+2
Jubilee	405	270	270	270	—5
Kiena	500	445	440	445	+5
Kodiak Pet	900	115	115	115	
Lait Leclerc	100	7⅜	7⅜	7⅜	
Malartic H	500	35	35	35	—5
Massval	500	7	7	7	
Mistango	500	21	21	21	
Mt Pleast	31400	95	91	95	+5
Paudash	1500	5	5	5	+ ½
Que Cobalt	210	310	310	310	+5
Stairs Exp	100	199	199	199	—1
S Dufault	3000	16	15½	16	
Tache	5000	8	8	8	
Tib Expl	3000	6	6	6	+ ½
Un Obalski	1000	47	47	47	
Vanderht	300	125	120	125	+5

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les cours rebondissent au commencement de la séance de la bourse ce matin et continuent leur avance commencée il y a quatre séances. Le virement est actif.

Wall Street s'est immédiatement mis à spéculer au sujet de la question de savoir si le traditionnel ralliement estival ne se produisait pas avec quelque retard.

Les gains des valeurs clés vont de quelques fractions à environ deux points, quelques spécialités hautement cotées réalisant des gains plus substantiels.

U.S. Steel a progressé d'environ un demi-point et d'autres titres sidérurgiques de premier plan suivent son exemple et encaissent des gains fractionnaires. Les automobiles remontent aussi de quelques fractions. IBM se hisse de 5 points et Polaroid, le gros gagnant de mardi, augmente de 3 5-8.

Du Pont reprend environ 2 points et Litton Industries monte d'environ un point et demi.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient en hausse aujourd'hui à la Bourse de Toronto. Il y avait peu d'activité cependant.

Dans le secteur industriel, BC Power a augmenté de 3-8 à 21 1-2 et Aluminium, les distilleries Seagrams, Shell of Canada, Banque Toronto-Dominion et Walker-Gooderham ont tous monté de 1-4.

Parmi les titres faibles, Abitibi et Algoma Steel ont baissé de 1-8.

Noranda et International Nickel ont augmenté de 1-4 dans les métaux de base. Falconbridge a baissé de 1-4.

Tribag a grimpé de deux cents à $2 dans le secteur des spéculations. On n'a pas enregistré beaucoup de changements dans les pétroles de l'ouest.

A Montréal

MONTREAL (PC) — La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne se sont ouvertes ce matin dans un élan d'enthousiasme. Les prix avaient sensiblement augmenté dans tous les secteurs de l'activité boursière et les échanges étaient relativement nombreux.

B.C. Power a augmenté de 1-2. Cette hausse fait suite à la nouvelle que la compagnie prendra des mesures pour rentrer dans un bien qui lui appartenait naguère, B.C. Electric, exproprié par le gouvernement de la Colombie-Britannique.

Shell Oil a monté de 3-8. Algoma, International Nickel, Calgary Power, Aluminium et la Banque Royale ont accusé chacun une hausse de 1-4. Le téléphone Bell, Dominion Tar and Chemical, Power Corporation et Trans-Canada Pipe Lines ont, pour leur part, augmenté de 1-8.

Dans le secteur des mines, Dumagami a augmenté de 20 cents, et Mount Pleasant, de trois cents, Alsof et Fox Lake ont perdu chacun un cent.

A Londres

LONDRES (Reuter) — Virement peu actif sur les marchés londoniens de valeurs mobilières aujourd'hui. Les cours réalisent cependant quelques gains.

Une légère demande imprime une nouvelle fermeté aux valeurs de tout repos, secteur où les gains vont jusqu'à un quart. Les titres libellés en dollar sont en général plus forts grâce à une amélioration des deux côtés de l'Atlantique au cours de la nuit.

Parmi les valeurs canadiennes des gains excellents sont réalisés par Algoma, Shell Canadien "A", Imperial Oil et Hiram Walker. B.C. Power est terne. Pacifique Canadien atteint 58 mais les banques canadiennes sont peu achalandées.

L'immeuble a une tendance à baisser. Les gains dominent dans la plupart des secteurs industriels bien que parmi les vedettes des gains antérieurs n'aient pu être conservés.

Bowater, Unilevers et Phillips Lamps sont en somme en hausse. Les magasins sont fermes à la faveur d'excellents rapports concernant le commerce de détail.

Pétroles et thés affichent une meilleure tenue par endroits mais les caoutchoucs semblent à la baisse. Les valeurs or sont peu actives. Cuivres et étains sont calmes et irréguliers.

NOMINATION à la B-A

RAY BEAULIEU

La British American Oil Company Limited est heureuse d'annoncer la nomination de M. Ray Beaulieu au poste de directeur des ventes directes pour la division du Québec. Entré au service de la compagnie B-A à Montréal en 1939, M. Beaulieu était directeur du district de la ville de Québec avant sa nomination à son nouveau poste. M. Beaulieu a son bureau à Montréal. ***

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: jaunes transparentes $1.75 à $4 le minot.

Bluets: $10 les 24 pintes, $3.75 le panier de 11 pintes.

Framboises: $2.65 à $3.25 le cageot d'une douzaine de chopines.

Betteraves: 40 à .50 la douzaine de paquets. $1.75 à $2 les 50 livres.

Brocoli: $2 à $2.25 la douzaine.

Maïs: .15 à .22 la douzaine d'épis.

Carottes: .45 à .50 la douzaine de paquets; $2 à $2.25 les 50 livres.

Céleri: .90 à $1, gros $1.25 à $1.50 la douzaine.

Choux: .90 à $1 le cageot de 18, choux rouges $2 le cageot.

Choux chinois: $1.50 à $1.75 le cageot.

Choux-fleurs: $1.50 à $2 la douzaine.

Concombres: .33 à .40 la douzaine.

Courges: premiers arrivages $3 le minot.

Epinards: .90 à $1 le minot, $1.50 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $1.25; jaunes $1 à $1.25 les 20 livres.

Laitue: en feuilles $1 à $1.25 les deux douzaines, Boston $1.50, Iceberg $1.50 à $2, chicorée, escarole ou romaine $1.25 à $1.50 le cageot.

Navets: .50 à .60 le paquet de six, no 1 $2.50 à $3; no 2 $1.50 à $2 le sac de 50 livres.

Oignons: du printemps .75 la douzaine de paquets, type espagnol - planté .90 à $1 la douzaine.

Pommes de terre: nouvelles $1.25 à $1.40 les 50 livres, $1.75 à $1.90 les 75 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Piments verts: premiers arrivages $3.25 la boîte.

Poireaux: .50 à .75 la douzaine.

Radis: .50 la douzaine de paquets.

Tomates: no 1 $2 à $3; no 2 $1 à $1.25; roses $3.25 à $4 la boîte.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC)—Les prix étaient stables aujourd'hui au marché des bestiaux de l'est de Montréal. Les ventes ont été nombreuses et la demande, bonne.

Les éleveurs ont conduit ce matin au marché 57 bovins, 70 veaux, 47 porcs et 10 agneaux et moutons.

Les vaches de bonne qualité se vendaient de $17 à $18, de qualité moyenne de $15 à $16.50, de qualité ordinaire de $12.50 à $14.50, et celles pour être mises en conserve, de $8 à $12.

Les taureaux de qualité moyenne et ordinaire se vendaient de $16 à $18.50.

Les veaux de bonne qualité se vendaient de $23 à $26, de qualité moyenne de $19 à $22, et de qualité ordinaire, de $15 à $18.50.

Les porcs de catégorie "A" se vendaient de $28 à $29, et les truies, à $19.

Il n'y a pas eu de vente d'agneaux ou de moutons.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 41.30 francs aujourd'hui au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce d'or américaine de $10, valait 101.00 francs.

LONDRES (PC)—Cote de l'or fin aujourd'hui en devises américaines au marché de l'or européen: $35.09 1-2 à l'achat et $35.11 1-2 à la vente.

Expérience dangereuse de Hendrik F. Verwoerd en Afrique du Sud

Par HENRI JONKER

JOHANNESBOURG (PA) — C'est sans doute l'Afrique du Sud qui peut, demain, constituer le plus important foyer d'agitation raciale dans le monde.

Et, de tous ceux qui mettent de l'huile sur le feu, le plus acharné est Hendrik Fresch Verwoerd — un homme au visage angélique et, à l'endroit des Noirs, au coeur de pierre.

Le premier-ministre sud-africain dirige une expérience extrêmement dangereuse dans ce qui est devenu le plus gigantesque laboratoire d'essais raciaux que l'on connaisse. Nulle part le face-à-face de deux races et de deux couleurs n'est aussi intensément vécu que dans ce pays. Chacun des deux groupes en présence est trop considérable pour être éliminé aisément par l'autre.

Dans un tel contexte, l'homme qui — pour le meilleur et le pire — tient entre ses mains les plus grands pouvoirs est le premier-ministre.

Le gouvernement de Verwoerd possède une majorité invincible au Parlement central blanc. Et, à moins d'événements imprévus, le premier-ministre peut escompter encore un bon nombre d'années de pouvoir, au cours desquelles il aura tout loisir pour poursuivre la politique de ségrégation raciale inscrite au programme de son Parti National.

Agé maintenant de 61 ans, Verwoerd devint en 1958 le premier-ministre du pays et le leader des nationalistes blancs afrikanders.

Mais déjà auparavant, il avait, en tant que ministre des Affaires indigènes, commencé de poser les bases d'une société ségrégée politiquement, socialement et économiquement.

Sa carrière comme premier-ministre est jalonnée des événements suivants:

1. En 1960, la police blanche sud-africaine ouvre le feu sur une foule de manifestants noirs, à Sharpeville. Elle en tue 69, en blesse un plus grand nombre encore, et plonge le pays dans une situation de crise raciale qui lui attire la réprobation universelle.

2. Au cours de l'état d'urgence décrété cette même année, il est atteint par les balles d'un assassin, mais il s'en tire finalement, renforçant chez les afrikanders la conviction que la Providence est avec eux.

3. Il organise un référendum au terme duquel la population blanche lui donnera toute latitude pour transformer le pays, d'un dominion autonome en une république.

4. Peu désireux de subir plus longtemps les condamnations proférées par les jeunes pays africains lors de la Conférence du Commonwealth de 1960, il fait sortir son pays de l'organisation. Certains disent qu'on l'en chassa purement et simplement.

Né aux Pays-Bas, Verwoerd arriva en Afrique du Sud alors qu'il était encore enfant. Avant d'entrer dans la politique, il suivit une brillante carrière académique. Il étudia dans des universités d'Afrique du Sud, d'Allemagne, d'Angleterre et des Etats-Unis, avant d'enseigner la psychologie et la sociologie à l'université de Stellenbosch, près de Cape Town.

Au cours de la Seconde guerre mondiale, il fut rédacteur au journal Die Transvaler, à Johannesbourg, porte-parole des nationalistes qui s'opposaient alors à la participation de leur pays à l'effort de guerre allié.

Au cours d'une audience du tribunal, un juge reprocha à Verwoerd ses "encouragements aux nazis". Aujourd'hui, sachant fort bien où se trouvent les intérêts de l'Afrique du Sud, Verwoerd est devenu un des hommes les plus enthousiastes à propos de l'amitié anglo-sud-africaine. La Grande-Bretagne est le plus important client de son pays.

Tousjour disposé à défendre sa politique de ségrégation, le premier-ministre soutient que, advenant l'abandon aux Noirs de droits politiques égaux, les 3,000,000 de Blancs seraient écrasés par les 12,000,000 de Noirs.

Un des arguments de Verwoerd est que les Noirs sont encore trop proches de leurs origines non civilisées et ne sont pas prêts pour la démocratie. Il prétend que la domination noire dans son pays le ferait rétrograder vers le despotisme le plus brutal, entraînerait la misère pour les Noirs comme pour les Blancs, et ferait de l'Afrique du Sud un fruit mûr pour les communistes.

Il nie aux Noirs toute forme de droit politique au sein de l'administration blanche; mais il avoue constater l'existence d'un nationalisme noir, et, l'air moqueur, affirme que les aspirations exprimées par ce nationalisme peuvent être remplies par les Noirs.. dans leurs propres régions.

Faire la carte de ces régions, les développer, les préparer pour une administration noire soigneusement contrôlée par les Blancs, tout cela est en marche depuis quelques années déjà. Les nationalistes de Verwoerd en sont à leur 16e année de pouvoir.

Cette adhésion inflexible aux principes de la ségrégation raciale et ce cantonnement des Noirs dans des réserves tribales font de Verwoerd — selon bien des critiques — "l'homme le plus effrayant du continent africain."

Cet homme croit que dans son pays une existence agréable est de droit l'apanage des Blancs. Et il est prêt à voir ses partisans se battre pour défendre ce point de vue.

OFFRE D'ANNIVERSAIRE

VITE

ÉCONOMISEZ

SUR L'ACHAT DE VOTRE GINGER ALE CANADA DRY

CANADA DR

DEUX MAGASINS HYGIENIQUEMENT CLIMATISES

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

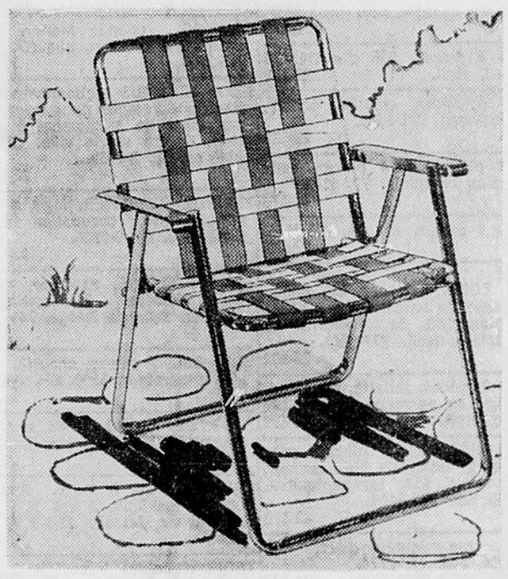
ACHETEZ A CREDIT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

FREIMART

ACHETEZ A CREDIT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI OU A L'EPUISEMENT DES STOCKS — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10H. A.M. A 10H. P.M.

SOLDE — CHAISES PLIANTES, CHAISES LONGUES, A TRES BAS PRIX



250 CHAISES A CHAQUE MAGASIN

C'est le bon temps de vous procurer plusieurs de ces chaises pliantes d'été en aluminium durable et si léger. Appui-bras en aluminium pour encore plus de confort. Choix de teintes en vogue de vert ou jaune.

CHAISES PLIANTES

3.97

150 CHAISES LONGUES A CHAQUE MAGASIN

Profitez d'une détente parfaite durant vos loisirs avec une de ces superbes chaises longues à sangle de plastique robuste sur le siège et le dossier. Ces chaises comportent un appui-pieds qui se replie; le dossier est ajustable et les appui-bras sont d'aluminium.

CHAISES LONGUES

7.57

48 SEULEMENT

GRANDE PATAUGEUSE A CADRE RIGIDE

DE 10' DE DIAMETRE ET 24" DE PROFONDEUR

24.97

Rafraîchissez-vous dans cette piscine Kelton de haute qualité et que vous pouvez assembler et installer en un rien de temps. Doublure de texture épaisse et drain au moyen d'un boyau à même la piscine.

Foodmart

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 3 août, à 10 h. du soir

POULETS pour FRIRE

cat. "A" frais, éviscérés

pour vos repas au grand air

33¢ liv.

De 2½ à 3½ liv.

CREME GLACEE TOP VALU

SAVEURS VARIEES

briquette 1 chopine **9¢**

une briquette gratuite avec toute commande de $10 en aliments

BREUVAGE A L'ORANGE TOP VALU

bout. de 30 on. **9¢**

dépôt sur contenant en plus

LAIT EVAPORE CARNATION

bte de 16 on. **9¢**

une boîte gratuite avec toute commande de $10 en aliments

DINERS CONGELES SWIFT POULET, DINDE ou BOEUF — pqt de 11 on. **59¢**

FEVES AU LARD VAN CAMP EMPAQUETAGE SPECIAL — 2 btes de 15 on. **25¢**

BRIOCHES A HOT DOG ou HAMBURG — paquet de 8 **19c**

PAPIER CIRE BUDGET — roul. de 100 pi. **25¢**

BREUVAGE A L'ORANGE HI-C — bte de 48 on. **29¢**

TIDE Empaquetage spécial — King Size **$1.19**

DETERGENT LIQUIDE Maple Leaf - empaquetage spécial — bte de 24 on. **59¢**

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS COOK-OUT — sac 10 liv. **69¢**

POIS DE CHOIX TOP VALU — 2 btes 15 on. **25¢**

APPRET A SALADES TOP VALU — pot de 16 on. **33¢**

Papier hygiénique Scott, couleurs variées — 6 roul. **59¢**

TISSUS FACIAUX Scott, couleurs variées — 2 pqts de 400 **49¢**

Serviettes Scottowels couleurs variées — 2 roul. **45¢**

MAIS EN EPIS

Sucré No 1 du Canada — **10** épis pour **39¢**

BISCUITS au gingembre

SUGAR CRUST

2 douz. **29¢**

LES SHOPPERS CITY SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M., SAUF LE DIMANCHE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

Fiançailles ..... (1)

DURHAM - PARENT — M. et Mme Jean-Marie Parent ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille Louise, à M. Franklin Durham, fils de M. et Mme Harold Durham, de Wrightville. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 24 août en l'église St-Joseph de Wrightville. 1-179

BLANCHARD - MARION — On annonce le prochain mariage de Mlle Jeannine Blanchard, fille de M. et Mme Albert Blanchard, d'Embrun, à M. François Marion, fils de M. et Mme Rolland Marion, de Marionville. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à l'église St-Jacques d'Embrun, le samedi 3 août.

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

REFROIDISSEUR (Coca-Cola) oublié au lac Leamy. Récompense. 663-3780. 3-178

PERDUE dimanche, bague de fiançailles aux alentours du pont Champlain. 777-5975. 3-179

PERDUE: montre pour homme, au lac Leamy. Récompense. 771-3898 3-180

PERDU: porte-monnaie brun pâle, contenant chèque et argent, dans basse-ville. Récompense. Remettre au comptoir des annonces classées, Le Droit, 375 Rideau. 3-180

Hommes demandés ..... (5)

CONTREMAITRE pour la pose de couvertures. On n'étudiera que les demandes de candidats qui possèdent une bonne expérience. Salaire maximum, tous bénéfices des employés. Appeler entre 9 et 5 à National Roofing & Water Proofing Ltd. 749-5825. 5-185

OCCASION UNIQUE POUR HOMMES

DE VOUS ASSOCIER à une firme de vente directe où les conditions de travail et de coopération sont à leur meilleur. Expérience pas nécessaire car tout entraînement est fourni. Qualités requises: sincérité, enthousiasme et vif désir de progresser dans une profession très payante. Auto nécessaire. Nous offrons: entraînement complet, assurance-groupe, salaire et commission; clients fournis, chance d'avancement, allocation pour auto. Pour entrevue, présentez-vous à 387 Rideau, Ottawa, à 10 a.m. ou 1.30 p.m. 5-179

ON DEMANDE des poseurs de lignes expérimentés. S'adresser chez W. Rourke Limited, 90, rue Dubeau, à Cyrville. 749-5973. 5-178

HOMMES DEMANDES

DISTRIBUTEURS de liqueurs douces avec camionnettes, pour vente et livraison à domicile, dans les districts suivants, Wrightville, Ottawa, Hull, Orléans, Eastview, Masson, Buckingham et environs. Salaire possible $200 et plus par semaine. S'adresser 167, chemin Montréal. 749-3094. 5-180

GERANT GENERAL
pour
COMMERÇANT DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- Poste très intéressant
- Région d'Ottawa
- Revenus proportionnels aux qualifications

Ecrire en stricte confidence fournissant les renseignements complets à:

Case 203, "Le Droit"
5

REPRESENTANT BILINGUE
demandé par
UNE VASTE COMPAGNIE DE TRACTEURS ET D'EQUIPEMENT AGRICOLE

Prière de mentionner tous les détails quant à l'instruction, à l'expérience, à l'âge et tous les renseignements connexes,

à case 130, Le Droit
5

MECANICIEN
On demande un mécanicien breveté pour automobiles et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable. Excellentes conditions de travail. Avantages ordinaires aux employés. Taux uniforme de salaire. S'adresser chez
Miller-Hughes Limited
B.P. 696
Cornwall (Ontario)
5

MECANICIEN COMPETENT
demandé immédiatement
S'adresser en personne
HANDY ANDY
SERVICE CENTER
518, boul. Maloney,
Gatineau, Qué.
5

COMPAGNIE de renommée internationale a ouverture pour un gérant de district dans région d'Ottawa. L'homme que nous voulons doit être capable de diriger et entraîner des vendeurs, être solvable et avoir de l'expérience dans la vente directe. Ecrire Case 169, Le Droit, en donnant âge et expérience. Nous interviewerons les 12 et 13 août.

Hommes demandés ..... (5)

DESIRE avoir amateur guitariste pour groupe moderne, le samedi soir. Appelez Marcel, de 7 à 9 p.m., 771-9771. 5-179

Hommes-femmes demandés (6)

COUPLE pour travailler dans petit hôtel à la campagne, près d'Ottawa. Doit être bilingue. Références exigées. Salaire à discuter. Case 193, Le Droit. 6-179

VENDEUR et vendeuses demandés avec auto. Salaire garanti. Temps plein ou partiel. A qui la chance dans nouvelle organisation. Nous ne vendons ni balayeuses ni chaudrons. Rendez-vous au 313, chemin Montréal, suite 1, entre 9 heures et 5 heures. Pour rendez-vous, téléphonez à 749-0772. 6-180

Femmes demandées ..... (7)

FILLE de table d'expérience demandée, restaurant dans Hull. Se présenter 163 Principale ou 777-0157. 7-179

SERVEUSE d'expérience, ainsi que laveuse de vaisselle. Les deux bilingues. Bons salaires. 290 Dalhousie. 7-179

BONNE, ouvrage général. Chambre et téléviseur privés. 733-0045. 7-179

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company. Limited, rue Boteler. 7-300

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o.

GERANTE bilingue et d'expérience, pour magasin de vêtements prêts à porter. Salaire élevé. Demande gardée confidentielle. Ecrire à Case 242, Le Droit. 7-178

FILLE de table 10 à 6 p.m. ou 6 à 10.30 p.m. Expérience. Excellentes conditions. Signalez 749-8045, demandez Mme Saunders. 7-180

FEMME pour ouvrage général et comme aide-cuisinière dans une auberge. Vivra ici. 35 milles d'Ottawa. B. P. 192, Le Droit ou appelez à Buckingham à 986-9009. 7-180

Le Conseil National des Recherches
a besoin de
STENOGRAPHES ET SECRETAIRES
pour travail à temps plein et à temps partiel.

QUALITES: les candidates devront posséder un diplôme d'école secondaire. Avec expérience, de préférence.

SALAIRE: de $2,580 à $4,000 par an, selon les qualités des candidates.

On fera parvenir sa demande en donnant des renseignements complets sur le degré de son instruction et de son expérience, à: L'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario). 7-178

PERSONNE fiable, 40 à 45 ans, pour légers travaux. Adultes. 663-5642. 7-182

FILLE de table avec expérience demandée. Se présenter: restaurant "Le Gourmet", 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-181

POSITION vacante pour personne libre et responsable, avec expérience, ouvrage général, 3 enfants, autres employés sur les lieux, salaire à discuter selon capacités, chemin d'Aylmer. Signaler 777-3030 pour interview. 7-j.n.o.

FILLE ou femme pour prendre soin d'un enfant de 7 ans pendant que mère travaille. Aura en retour chambre et pension, salaire à discuter. 771-8596. 7-182

FILLE ou jeune dame, serveuse de table avec expérience, bilingue; 5 h. soir à 1 a.m. 771-2491. 7-182

FILLE ou femme avec référence pour prendre soin de 2 enfants pendant que mère travaille, légers travaux domestiques logera ici. 749-8865, après 6 heures. 7-180

FILLE pour ouvrage général, 2 enfants, couchera ici de préférence fille de la campagne. 777-5367, après 6 heures. 7-183

VILLE D'OTTAWA
STENOGRAPHE
GRADE IV
Salaire: $3,558 à $4,428

Cet emploi de sténographe senior au département municipal des achats comprend quelque responsabilité de surveillance. Les candidates doivent posséder leur immatriculation junior ou l'équivalent et un minimum de quatre années d'expérience, et être capables de transcrire très rapidement et adéquatement.

S'adresser au

Bureau du personnel,
Pièce 406, 4e étage,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex.
7

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants 5 jours, grande cour. 684-4630. 8-180

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-198

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-3307. 8-181

GARDERAIS enfants en pension. 745-4089. 8-181

Instituteurs demandés .. (10)

2 INSTITUTRICES demandées pour l'école centrale Notre-Dame-de-la-Salette. Salaire suivant convention collective. S'adresser: Albert Lauzon, sec., Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. 10-178

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser a Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

INSTITUTRICES DEMANDEES

DEUX INSTITUTRICES (anglaises) pour classe de 1ère à 4e années inclusivement et pour classes de 5e à 7e années inclusivement. Ecole anglaise d'Harrington, située à 12 milles du village de Calumet, Qué. Faire demande en mentionnant salaire, références à Bernard Rochon, sec.-trés., Commission scolaire catholique de Calumet, Calumet, Qué., comté d'Argenteuil. 10-181

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

LA COMMISSION scolaire d'East Aldfield demande deux institutrices diplômées pour septembre prochain. Veuillez adresser vos demandes au président, East Aldfield, Qué. 10-182

INSTITUTRICE DIPLOMEE

DEMANDEE pour enseigner de 1ère à 4e années inclusivement, dans école de village; 20 élèves. Salaire $3,000 par année. S'adresser: Oscar Lavergne, sec.-trés., Pointe-aux-Chênes, comté d'Argenteuil, Qué. 10-183

INSTITUTEUR

Homme ou femme. Ecole de 7 classes. Principalat ouvert. 2 milles du village, route 11. Cédule des salaires, augmentation annuelle. R.R. S.S. Union, Dymond-Harley-Hudson-Kerns.

L. D. Major, sec.,
C.P. 39,
New Liskeard, Ont.
10

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 10 classes à Fauquier, Ontario. S'adresser à J.-E. Jacques, sec. 10-187

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école no 1, London, Lavigne, Ont. 10-178

4 INSTITUTEURS

ON DEMANDE 4 instituteurs ou institutrices bilingues et qualifiés, classes 1ère à 10e inclusivement, pour terme septembre 1963. Mentionnez salaire désiré et nom de votre dernier inspecteur à J. A. Berthelot, sec.-trés., R.C.S.S. no 1, Sultan, Ont. 10-179

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, demandée pour enseigner 3e année. Salaire selon l'échelle. Mentionner expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-186

Emplois demandés ..... (11)

MENUISIER demande ouvrage à l'heure, prix raisonnable. 771-6170. 11-179

FERAIS dactylographie, bilingue le soir, 5 ans d'expérience. 771-1213. 11-180

FERAIS dactylographie à la maison, le soir. 663-3709. 11-180

DAME ferait ouvrage à la journée. 232-8594. 11-180

Logements demandés ... (12)

MAISON de 2 ou 3 chambres à coucher, 1er septembre, prix raisonnable. 771-3562. 12-178

2 FAMILLES, 1 enfant chacune, voudraient partager duplex moderne de 2 et 3 chambres à coucher, Eastview, Alta-Vista ou Wrightville. 749-5516. 12-180

Femmes demandées ..... (17)

FERME donnant sur un lac à moins de 75 milles de la ville. 722-1426. Ottawa. 17-178

Terrains demandés ..... (17A)

ACHETERAIS lot de 20 à 25 milles d'Ottawa, côté Québec, près d'un lac; pêche, etc. 234-7965. 17A-178

Automobiles demandées (20)

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-178

Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-179

Logement à louer ..... (22)

2 APPARTEMENTS chauffés 5 et 6 pièces, balcon, salle de bains complète, eau chaude gratuite. $65. et $75. 297 Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 22-181

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, poêle et réfrigérateur, sécheuse et laveuse. 133 Lavergne, Eastview. — 733-7595. 22-181

APPARTEMENTS DU BARRY
1 et 2 chambres à coucher
660, rue St-Patrice, près de Charlotte. Logis nouvellement décorés, modernes, à compter de $80. Meublés sur demande. 236-4436 ou 237-1868. 22-178

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

Logement à louer ..... (22)

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS

Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .

S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. $90. 749-8640. 22-184

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h., 236-3898; après 6 h., 684-5963. 22-178

APPARTEMENT — 75, chemin Montréal. 4 pièces, 2 chambres à coucher. 749-0874. 22-180

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, cours, 1er septembre, $110. 745-3189. 22-183

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-183

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, libre 1er septembre. Adultes. 771-1578. 22-180

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques, stores vénitiens, garage, $75. Dix minutes de la colline du Parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-179

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, $60. 47 Wright. 1er août. PR. 7-6123. 22-178

APPARTEMENT 2 chambres, $93; 1 chambre, $70. SH. 9-7686. 22-180

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest. Eastview. 22-183

APPARTEMENTS modernes, d'une chambre à coucher; neufs; poêles, réfrigérateurs, sécheuses, lessiveuses, stationnement. $90. — 771-5280. 22- j.n.o.

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

UN MOIS GRATUIT

APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $70, $78 et $98 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327. 22-198

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, vivoir, cuisine, solarium. 297 St-Patrice. 22-198

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 777-7980. 22-180

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036. 22-198

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $110. 1er septembre, stationnement. 771-1257. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $60. 1er septembre. 771-1002. 22-178

APPARTEMENT libre, 325 Dalhousie, 235-1801 avant 4 h. 22-194

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-179

APPARTEMENT 2 chambres é coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-197

APPARTEMENT 4 pièces, idéal pour couple, $65. 231 Rideau. 22-179

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon double, cave. $90. — 234-3513. 22-178

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, chauffé. Libre. 232-0065. 22-178

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, 777-8690. 22-195

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-183

APPARTEMENT neuf et moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, laveuse et sécheuse. $85. 1er septembre. 777-9774. 22-180

Logement à louer ..... (22)

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin. 22-198

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 60 Frontenac, Hull, 771-4883 ou 771-8697. 22-183

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-201

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 5B Verchères. — 777-5467. 22-183

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, chauffé. 234-3738. 22-183

APPARTEMENT 6 pièces, central, Wrightville. 771-8445. 22-180

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 pièces. 1er septembre. 749-2745. 22-201

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé. — 771-5400. 22-180

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 1er septembre. $80. — 69 Delorimier, Wrightville. 22-180

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de lavage. 65, rue Laval. $80. 771-3612. 22-183

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée. $60. 52½ Maisonneuve, Hull. 777-3576. 22-180

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, Wrightville. $65. 771-9258. 22-197

APPARTEMENTS neufs, d'une et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. — 746-6120. 22-181

APPARTEMENTS, $50 à $100, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 22-l. m. m. j.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude; système chauffage. Après 5 h., 745-3108. 22-181

APPARTEMENT 143 Laurier, Hull, 2e étage, chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. face au parc, près Ottawa, adultes, 1er août. 771-1868. 22-178

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1er septembre. 771-1574. 22-200

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, tuiles. $75. Un enfant. 50 Archambault, Hull. — 771-2020. 22-200

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau. Chauffé. $70. 22-188

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er août. 771-1390 entre 8 et 6 p.m. 22-179

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, Eastview. Libre 15 août. $100. 749-1556. 22-179

APPARTEMENT, après 5 h. 267 Granville, Eastview. 746-1331. 22-182

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement. $72. Adultes. Wrightville. 771-6184 22-181

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-182

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

BOUL. TACHE, nouvel appartement moderne d'une chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-6226. 22-201

BUNGALOW 3 chambres à coucher, garage. $105. Occupation immédiate. 243 Hillcrest, Gatineau. 663-2193. 22-180

CARDINAL HEIGHTS, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher. Endroit idéal. Près Conseil des Recherches, Shoppers City, écoles, églises. Moderne, tranquille. Poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre. 1er septembre. $100. 745-5962. 22-180

1 CHAMBRE à coucher, triplex moderne, résidentiel, $90. Eastview. 749-4954. 22-181

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COTE DE SABLE, garçonnière meublée de 2 pièces, donnant sur la rivière, stationnement, appareil de téléphone, arrêt d'autobus, accessoires électriques, $60. Aussi, vaste chambre meublée, privilège de cuisson, $45 pour personne seule ou $50 pour deux locataires. 235-5865. 22-201

COTE-DE-SABLE, semi-duplex, 3 chambres à coucher, chauffé à l'huile. $95. 235-6902. 22-178

NON CLASSE par Larry Hurb

"Est-ce que le prix d'un porte-parapluies comprend le prix d'un parapluie ?"

Logement à louer ..... (22)

COTE DE SABLE, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, stationnement, $75. 235-7358. 22-183

CYRVILLE, chemin Ogilvy, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 746-1850. 22-192

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-183

DUPLEX 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, stationnement. 1er août, 236 St-André, Ottawa. 22-178

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-178

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-179

EASTVIEW, appartement plain-pied, 3 pièces; chauffage individuel, eau chaude, entrée privée. $45. 233-7682. 22-178

EASTVIEW, duplex (haut), 5 pièces, chauffé, $80. 746-0963. 22-183

EASTVIEW, magnifiques logis, 2 et 3 chambres à coucher; stationnement; près autobus. 1er septembre. 777-4821; 745-1735. 22-183

81 ELECTRIC, 2 chambres à coucher, balcon à moustiquaire, appareils électriques. $85. Chauffé. 233-6963; 235-2055. 22-179

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, 6 pièces, 2e étage, $70. un enfant accepté. 238A Bradley. 746-8212. 22-178

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-183

EASTVIEW, duplex, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. $65. 749-9743. 22-182

POUR TOUS LES GOUTS

HULL, rue Courchesne, garçonnière chauffée, salle de bains en céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salle de lessive. $65. C. Tessier, 771-5867.

HULL, rue Coallier, près Sanatorium, appartement moderne d'une chambre à coucher, salon, cuisine. $85. C. Tessier, 771-5867.

HULL, rue Champlain, un coin de la rue Principale, espace à louer pour petit magasin ou bureau, 20x30, $75 par mois.

LOCAL A LOUER, 400' carrés, 2e étage, salle d'attente, salle de bains privée, air climatisé, chauffé. Centre des affaires de Hull. Moderne. Locataire pourra faire divisions selon nécessité. Entrée privée. $80 avec bail.

ANDRE TESSIER LTEE
771-5867
22-178

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 777-1927. 22-179

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé. 663-6097. 22-181

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU, logis de 5 pièces, libre. 663-3386. 22-179

GATINEAU, logis 4 pièces. 663-5309. 22-182

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-180

GARÇONNIERE à louer; chauffée, éclairée, appareils ménagers électriques, entrée privée. 2e étage. $60 par mois. 235-7041. 11, carré Cathcart. 22-178

GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, (haut), 1er septembre. 236 Oak. 663-5570. 22-183

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-178

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. 1er septembre. 663-5512. 22-183

GATINEAU, six grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf. 663-5116. 22-183

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $60. 303 North. 777-5176. 22-183

GATINEAU, logis quatre pièces, chambre de bains complète. 282 Notre-Dame, Hull. Après 6 heures, appeler 663-5314. 22-201

HULL, central, sous-sol 3 pièces, salle de bains; meublé, chauffé. 777-1513. 22-182

HULL, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stores vénitiens, chauffé, idéal pour couple seul ou avec 1 enfant, $70. 77 Châteauguay. 771-4948. 22-183

HULL, 2 pièces, non meublé, central. $50. chauffé. 777-0798. 22-182

GRAND appartement, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-183

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

HULL, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé. $85. Libre 1er septembre. 771-3427. 22-197

HULL, maison seule, 2 chambres à coucher, $60. 85 Delorimier, Hull. 22-183

HULL, 34 Front, 4 pièces, salle de bains; bas; chauffé. $75. 684-4902. 22-179

HULL-SUD, maison ultra moderne, 8 pièces, $150. Deux salles de bains. Jour 771-2373. 22-181

HULL, logis libre 1er août. 777-5328. — 60 Chénier. 22-182

HULL, rue Notre-Dame, appartements, une et deux chambres à coucher, chauffés, poêle électrique fourni, $60 et $80. S'adresser à 777-5943. 22-180

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-179

Logement à louer ..... (22)

LAC DES FEES, moderne, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains, à lavage, entreprôt privé. $80. 771-5943. 22-182

LIBRE, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur; duplex, haut, redécoré, tranquille. $100. Eastview. 746-8807. 22-182

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, toilette; entrée privée. Personne seule. — 45 Papineau, Hull. 22-181

LOGIS, chauffage central, eau chaude; 2 chambres. Après 5 h. 663-3081. 22-181

LOGIS 4 pièces, eau chaude. 777-1042. 22-181

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $70. 151 Laval, Eastview. 22-178

LOGIS 2 pièces. 18 Demontigny, après 6 h. 30, 777-9345. 22-178

LOGIS d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 52 Fortier, Hull. 771-4541; 771-9234. 1er août. $65. 22-179

LOGIS, entrée privée, salle de bains complète; chauffé, meublé. Adultes. 348 Champlain, Gatineau. 22-179

LOGIS 3 pièces. chauffé. 18 Church, Hull. 777-4705. 22-178

LOGIS 5 pièces, 79 St-Raymond, Wrightville. 22-179

LOGIS 3ième étage, fraîchement peinturé, chauffé, gros filage, 1er août, adultes. 745-1673. 22-179

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, 104 Dumas, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-179

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-180

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau. 771-6939. 22-180

LOGIS plain-pied, 4 pièces, salle de bains complète. 777-6192. 22-179

LOGIS 4 pièces, rénové. 771-1575. 22-182

PETIT LOGIS 5 pièces, 1½ chambre, salle de bains; 1 ou 2 bébés acceptés. $50. Septembre. 261½ Champlain, Hull. 777-6253. 22-182

LOGIS 2 pièces, toilette, pour couple âgé ou personne seule. 180 Leduc, Hull. 22-179

LOGIS moderne, 3 pièces, salle de bains complète de couleur, avec tuiles. $55. 1er septembre. 137 Richer, 777-6414. 22-179

LOGIS, rue Jeanne d'Arc, non chauffé. $45. 777-7774. 22-179

LOGIS 3 pièces, gros filage, eau chaude; décoré à neuf. 37 Notre-Dame, Hull. 777-6470. 22-179

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, garage. — 147, 3e Avenue, Gatineau. 663-4393. 22-179

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-182

LOGIS chauffé, Hull, 2 chambres à coucher, près rue Principale. 1er août. 777-5837 de 6 à 9h. 22-179

LOGIS 4 pièces, 76 Glaude, Gatineau. 663-4393. 22-179

LOGIS 2 chambres à coucher, boul. Fournier. 771-2018. 9 à 5. 22-200

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, thermostat, appareils électriques. 749-1957. 22-182

LOGIS 6 pièces, Templeton-Est, libre. $45. 663-5894. 22-182

LOGIS, 2 chambres à coucher, $55. Val-Tétreau. 771-8579. 22-178

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. Libre 1er août. Wrightville. Après 6 hres. 777-0481. 22-183

LOGIS de 2 chambres à coucher, chauffé, attrayant, propre, vastes pièces, 2 enfants acceptés; une aubaine à $60, à 3 milles de Hull. 777-3090. 22-180

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. Libre. 771-1185. 22-181

LOGIS 4 pièces. 11 Guertin, Hull. 22-183

PETIT LOGIS (haut), grande chambre et cuisine, $35. 149 Montpetit, Hull. 777-6295. 22-183

LOGIS libre, 3 pièces, fraîchement peinturé, avec fournaise à gaz, cour, garage. $45. — 51½ Champlain, Hull. 771-2325. 22-201

LOGIS 5 pièces, chauffé, $80. 232-8449. 22-180

LOGIS neuf. 1er octobre; 2 chambres à coucher, salle de bains complète, entrepôt, salon, filtreur; entrée privée; stationnement. Chauffé. 11 Montmartre, Hull. 771-0042. 22-180

MAISON moderne, 6 pièces, salle de bains en céramique, 3 chambres à coucher. 1er août. 771-0172 53 Onézime, Pte-Gatineau. 22-191

PETITE MAISON 3 pièces. 108 Delorimier, Wrightville. 771-1508. 22-182

TRES GRANDE maison de campagne, 2 chambres, électricité; pas de plomberie. Chemin Meadowland, 4 milles passé Orléans. $50. 749-8660. 22-179

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons. $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-183

ORLEANS, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. 1er août. SH. 9-3192. 22-189

OTTAWA OUEST, duplex haut, 4 pièces, garage, libre. $65. 771-3636. 22-179

3 PIECES, chauffées propres, tranquilles. Libre. Stationnement, $65. 39 Sherbrooke, app. 4 771-3610. 22-183

Logement à louer ..... (22)

2 PIECES, privé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tuiles. $50. 777-1168. 22-200

PTE-GATINEAU, grand logis propre. 771-2115. 22-178

POINTE-GATINEAU — Appartements 3 et 4 pièces, salle de bains, tuiles, chauffé, gros filage. 771-3005. 22-178

PTE-GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, neuf, chauffé, pas d'appareils électriques; près de l'école, l'église, les autobus. Après 6 p.m. 777-4781. 22-179

PTE-GATINEAU, logis (haut), quatre pièces, salle de toilette. $45. 1er septembre. 777-8367. 22-183

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, tuiles. Central. 771-9493. 22-179

POINTE-GATINEAU — Appartement 5 pièces, entrée privée, 1er étage. 771-2454. 22-198

POINTE-GATINEAU — chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, gros filage, chauffé, $60. 777-3180. 22-183

POINTE-GATINEAU, logis de deux chambres à coucher, chauffé. Libre. 236-1159. 22-180

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. 733-9501. 22-195

RUE FRONT, Hull, salon, salle à manger, 3 chambres à coucher, vaste cuisine, garage à même, abri couvert, propre. Libre le 18 août. $110. 777-1756. 22-178

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-180

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, Eastview, grand logis moderne, 3 chambres à coucher, salle de lavage. 745-1017 22-179

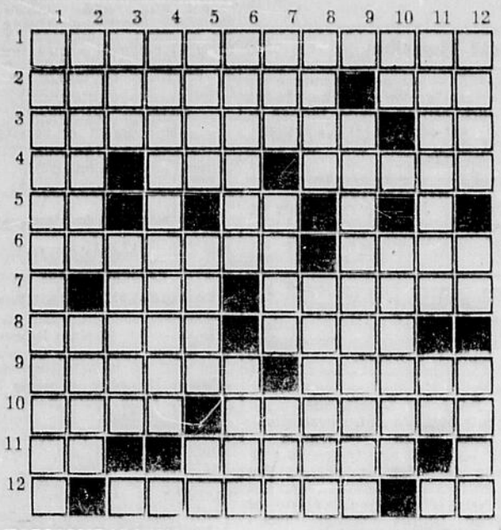
SOUS-SOL, 7 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 6-0216. 22-182

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1643 —



HORIZONTALEMENT

1—Jeunes bergères.
2—Prendre terre. — Fleuve de l'URSS.
3—Ville de Java. — Article.
4—Appris. — Roi d'Israël. — Gaz rare.
5—Terminaison. — Fille d'Inachos.
6—Tentèrent. — Dieu de la mythologie.
7—Ecorce du chêne. — Il vit seul.
8—Petite femme. — Se jeter impétueusement.
9—Os de poissons. — Unité de mesure.
10—Saoul. — Habits des arbres.
11—Note. — Sorte de roche.
12—Voie à une seule entrée. — Petit cube.

VERTICALEMENT

1—Livre qui contient la Passion de Jésus.
2—Toilette de femme. — Rivière des Alpes.
3—Sainte. — Sorte de canal.
4—Qui pratique des ouvertures.
5—Fait de vive voix. — Prince troyen. — En groupe.
6—De la ville. — Du verbe "être".
7—Partie aval d'une vallée. — Enlever. — Circonstance.
8—Ville de la Sicile ancienne. — Nous nous servons de ruses.
9—Science qui étudie les propriétés physiques de l'air.
10—Patrie d'Octave Feuillet. — Sans détour.
11—Aveugle. — De la gamme.
12—Qui est à lui. — Venu en vie. — Intente en justice.

SOLUTION DU PROBLEME No 1642

■ **Horizontalement:** 1. Défoulements; 2. Elective — Are; 3. Fer — Orages; 4. Lamelle — Es; 5. Ataxie — Ba — Si; 6. Get — Turenne; 7. Aérons; 8. Avec — Rui — Cri; 9. TireLait — Ras; 10. Iv — Roitelets; 11. Oribus — Otée; 12. Nérée — Patère.

■ **Verticalement:** 1. Déflagration; 2. Eléate — Vivre; 3. Fermât — ER — IR; 4. Oc — Ex — Acerbe; 5. Utilité — Loue; 6. Li — Leurrais; 7. Evoé — Rouit; 8. Mer — Bénite; 9. Ans — Lot; 10. Nage — Crête; 11. Tresse — Rater; 12. Ses — Tissée.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, salle de bains privée, stationnement. 745-3511. 23-182

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 127 Laurier, Hull. 23-182

2 CHAMBRES meublées, nouvellement décorées, permis cuisson; près Hôpital général. 260 Cumberland. 234-3380. 23-182

CHAMBRES meublées ou non, privilèges, toilette privée. 235-4595. 23-182

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 199 King Edward. 235-3770. 23-181

GRAND salon double, bien meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. 745-3601. 23-182

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-179

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. 17 St-Thomas, Hull. 771-8527. 23-189

CHAMBRE meublée, cuisinette, réfrigérateur, baignoire. 1er août. PR. 1-6170. 23-193

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-178

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

CHAMBRE, 61 Demontigny. 771-6170. 23-188

GRANDE pièce meublée de peu d'entretien, réfrigérateur, poêle, pour une ou deux personnes. $45, $35, $30 par mois. 61 Murray. 233-3612. 23-178

CHAMBRE double meublée, réfrigérateur, rangette, 14 Jogues, Wrightville. 771-8095. 23-178

RUE St-Patrice, chambre à louer pour personne sobre, stationnement. 233-8715. 23-178

CHAMBRE meublée pour femme, $30. 306 Besserer. 235-3598. 23-178

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-178

PROPRES, 2 chambres, avec balcon, libres immédiatement. Meublées ou non, $40. 235-2064. 23-178

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35 Pilon. 777-1013. 23-180

CHAMBRE près Ecole normale, permis de cuisson, privilège. 771-4998. 23-180

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, 771-4048. 23-180

COTE-DE-SABLE, pour personne qui travaille, dans famille tranquille. 236-2872. 23-182

CHAMBRE à louer, 182 Archambault; salle de bains complète. Appelez avant 5h. 771-2993. 23-182

CHAMBRE, permis de cuisson, entrée privée; stationnement. 745-6076. 23-182

PETITE chambre meublée, $5.00 par semaine. 194, boul. St-Joseph. 777-6983. 23-182

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, propre. $35. 6 à 9hres p.m. 235-6618. 23-200

CHAMBRE moderne, pour une femme seule; références. 40 à 50 ans. 61 Garneau, Hull. 23-180

Chambres à louer ..... (23)

DUCHARME près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, accessoires électriques fournis; site résidentiel, $80. 746-0875. 23-201

CHAMBRE meublée, une personne tranquille. 235-2081. 23-183

CHAMBRE vivoir, idéale, privilège de cuisson et dînette, laveuse et sécheuse, entrée privée. 235-5652, après 5 heures. 23-183

CHAMBRE, cuisinette, meublées, toilette; pour homme sobre. 360 Laramée. 777-4493. 23-180

Chambres et pension ..... (24)

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, 777-3569. 24-179

CHAMBRE et pension pour demoiselle, privilège de la télévision. 749-4932. 24-179

CHAMBRES et pension pour cinq hommes. 235-8967. 24-179

CHAMBRE et pension. 164 Notre-Dame, Hull. 777-1804. 24-179

CHAMBRE et pension. 288 Cedar, Gatineau. 663-2515. 24-182

CHAMBRES et pension. 55, rue Lois, Hull. 771-6715. 24-180

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 777-0258. 24-201

CHAMBRE et pension pour jeunes institutrices, Wrightville. Références. 777-7646. 24-181

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, RUE HOTEL-DE-VILLE

PRES PRINCIPALE. Local à louer, 400 pi. carrés, idéal pour professionnel. Salle d'attente, air climatisé. Moderne. Locataire peut faire diviser selon les besoins. Entrée privée. $80 par mois.

ANDRE TESSIER LTEE
R. Séguin — 771-5867

25-178

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

Commerces à louer ..... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

Chalets à louer ..... (29)

LUSKVILLE, plage Dasjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 10 août. 777-6516. 29-178

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-180

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-178

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. 777-4106. 29-178

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 p.m.: SH. 5-4021. SH. 9-4691. 29-me. j. v.

Chalets à louer ..... (29)

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

CHALET meublé, plage Bélisle, à Luskville; eau courante, 2 chambres à coucher. $50. 777-8374. 29-182

MASSON, chalet meublé à louer. 684-6234. 29-180

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

CHEZ ELEGANTE, magnifique collection, été, automne, robes de mariées à louer, diadème, voile, crinoline fournie, parure complète. $40 et plus. Autre parure, $20 et plus. Propriétaire, S. Jubinville, SH. 9-6145. 30-179

REMORQUE (trailor) tout équipée à louer; 1 ou 2 hommes. 771-8534 30-179

ST-ARNAUD GAZ NATUREL, fournaise à louer. $1.00 par année. 771-6882. 30-200

Propriétés à vendre ..... (32)

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE. NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente.

MAISON neuve, brique et pierre, rue Legault, Hull, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, environ 67 x 100, rue pavée, $14,000; acompte $2,130. PR. 7-6983. 32-179

CONRAD SIGOUIN Ltée, courtier
771-6266

PAROISSE ST-RAYMOND, rue Joffre, site par excellence, duplex, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, $16,500. Acompte $2,000. J. Simard, 777-4777.

PARC DE LA MONTAGNE, rues Desjardins et Cholette, propriétés neuves, à vendre ou échanger, plans spacieux et pratiques. Termes faciles. B. Barrette, 684-6362.

PAS DE MOTS pour exprimer ce que vous offrent ces bungalows neufs aux Jardins Mackenzie King et rue Jolicoeur. Tout est inclus dans ces maisons de luxe. Une visite en vaut la peine. Appelez pour rendez-vous. F. Dion, 771-6010.

BUNGALOW NEUF, brique, grande cuisine, salon, grandes fenêtres au sous-sol pour duplex. Rue Renault, Pte-Gatineau. Acompte $600. J. Simard, 777-4777.

BOUL. GAMELIN, en face du Lac des Fées, duplex sur lot de 109 x 135, zonage commercial, point de vue merveilleux. B. Barrette, 684-6362. 32-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

BASSE-VILLE, rue George — Vaste maison de chambres, 12 pièces, en merveilleux état. $25,000. Acompte $6,000. Eugène Lavoie, 777-4071.

RUE DES PERES BLANCS — 6 logis neufs en brique, $41,500. Acompte $10,000. Photo-Mutuel 2015. Armand Richard, 233-5343.

AVENUE O, Eastview Gardens — Bungalow double en brique avec grand terrain. $26,500. Acompte $5,000. Photo-Mutuel 1765. Armand Richard, 233-5343.

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

HULL, rue Berri, bungalow-duplex, fini brique, tourbé, paysagé, avec revenu de $125 par mois. — Prix $25,000. Termes à discuter. — 61

HULL, rue Duquesne, maison de 2 étages; intérieur complètement remis à neuf. Prix $10,000; acompte $1,000; paiements mensuels de $79. — 34

GATINEAU, rue Lemieux, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, salle de jeux en cèdre noueux (knotty cedar); lot 75x100. Prix: $18,500. Termes acceptés. — 50

GATINEAU, rue Albert — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis; extérieur fini stuc. Revenu de $1,500 par année. Prix $10,200. Termes acceptés. — 41

GATINEAU, rue North, près de l'église et école. Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, salle de jeux. Aubaine à $12,900. — 22

CHALETS

RIVIERE OUTAOUAIS, plage de sable, terrain 125x100. Prix $4,500. Acompte $1,000. — 51

LAC CHAMPEAU — Chalet de 3 chambres à coucher, fini featheredge; lot 100x125. Prix $4,200. Acompte $1,500. — 53.

32-l. me. v.

Propriétés à vendre ..... (32)

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

PTE-GATINEAU, rue Onézime, bungalow en pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chauffage eau chaude, abri d'auto $90 à compte. Balance termes.

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, possibilité de 2 chambres au 2e étage. Stores vénitiens. Terrain paysagé.

BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, $1,000 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue Larose, fini stuc et imitation de pierre, logis de 3 et 2 chambres à coucher, revenu $1,860 par année. Prix demandé $15,500.

RUE GENEST, semi-bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, garage, terrain paysagé, 60x100, Termes.

AVENUE DU PARC, propriétaire transferré, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud, $1,500 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, par logis, salle de jeux, chauffage électrique. Terrain paysagé. Termes. 32-300

JOLI BUNGALOW, 6 pièces, entièrement paysagé et clôturé. 49, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. $12,900. Acompte à discuter. PR. 1-3476. 32-s. l. ma. mer.

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis, bien située. 745-5185. 32-183

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

GLENWOOD DOMAINE, bungalow en pierre, 4 chambres à coucher, 2 foyers, salle de bains en céramique, grand terrain.

HULL-SUD, maison 2 étages, sur grand terrain; 2 chambres à coucher en haut. Prix raisonnable.

HULL, bungalow en brique, rue Caron; 2 chambres à coucher, entrée asphaltée; salle à lessive.

RUE LAROSE, bungalow avec revenu.

HULL, 158, rue Champlain. Grande maison avec revenu. Idéale comme maison de chambres.

HULL-SUD, 7 acres de terre à vendre. Chemin Deschênes.

CHEMIN EARDLEY, 27.5 acres avec très belle vue sur la rivière.

CHEMIN EARDLEY, une acre de terre à vendre.

DOMAINE GLENWOOD, double avec 4 chambres à coucher, garage chauffé; 2 salles de toilette et salle de bains complète.

COMMERCE avec revenu additionnel, à vendre, boul. St-Joseph Hull.

LAC CHEVREUIL, 2 chalets, un tout équipé, télévision, électricité et plomberie intérieure. Lot 225x175.

PARC CHAMPLAIN, lot 200 x 200, abri d'auto, double, 4 chambres à coucher, système d'intercommunication, laveuse à vaisselle, poêle et fourneau encastrés. Résidence de professionnel.

RUE MAISONNEUVE, brique, 3 étage, peut se transformer en duplex, triplex, ou bureaux. Près Hôtel-de-Ville.

TEMPLETON, route 8, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, terrain 75x100. Prix raisonnable.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Froment, bungalow en brique, trois chambres à coucher, cuisine, salon, Termes.

LE SOIR, appelez John Payette, 684-4503. 32-l-m-m-j-300

RHODES REAL ESTATE LTD.
COURTIERS
ROLANDE L'ECUYER — AGENT

UNE salle familiale de 25' avec comptoir. Un foyer de pierre sépare le salon de la salle à manger, immense cuisine, 3 chambres et un den. $22,500, valeur réelle, $26,000. Doit être vendu immédiatement. Près école française, centre d'achat. 2463, ave. Junction. Pour tous renseignements, 236-9551; après 5 h. 729-8780. 32-180

SPECIAL
92, rue North — Aylmer
PROJET LAKEVIEW

3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, etc. Pas plus de $13,975, tous frais compris.

Si vous ne pouvez ou ne voulez l'acheter, nous vous la louerons $110 par mois.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

VENTE PRIVEE, EASTVIEW

MAISON 1½ étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine, 1½ salle de bains; terrain paysagé, belle cour clôturée. 315 nord, Ste-Cécile, près école, couvent, église, parc. $15,000; paiements mensuels $82, capital, intérêt et taxes. 749-2286. 32-183

MACINTYRE REALTIES

NOUS AVONS à vendre un magnifique assortiment de chalets d'été sur la rivière Outaouais. Appelez-nous ou venez à notre bureau au domaine Glenwood, pour plus de renseignements. 684-6891 ou 771-6075. 32-178

ROCKLAND, chalet de 8 pièces, très bien paysagé, terrain 80x300, garage double, une aubaine pour vente rapide, proprio quitte le pays. — S'adresser au magasin Mayer, Rockland. 32-183

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691

EASTVIEW — 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $60. S'adresser à 245 Deschamps.

BASSE-VILLE près Cathédrale, une chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir. 233-7426. $75. 22-27, 31 juil.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement, en brique, 2 étages, 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux; 2e plancher: 4 logis, revenu de $506. par mois. 32-l. j.

PARC DE LA MONTAGNE, maison en brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, très grand terrain paysagé, entrée asphaltée. 771-4761. 32-j.n.o. me. j. v.

Propriétés à vendre ..... (32)

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE
58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôture. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

ATTENTION
RUE JOLICOEUR
Parc de la Montagne

Bungalow neuf, brique et pierre. 3 chambres à coucher, système de chauffage à l'eau chaude, parterre tourbé, cour ombragée, seulement $14,200. Venez le visiter et discutons des termes.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow brique et pierre, 5 pièces, terrain 60x100. Prix $15,300. $2,449 comptant. Balance $86.08 par mois, capital et intérêt.

RUE CINQ-MARS, bungalow en brique, 5 pièces, terrain 60x100, comptant $1,200. Balance $105. par mois, capital, intérêt, taxe. 32-300

MAISON de 6 logis; système à l'eau chaude, thermostat pour chaque logis; extérieur de brique. Pour détails, appeler 663-2433. 32-180

GLENWOOD DOMAINE VENTE PRIVEE

TRANSFERE, faut vendre bungalow 3 chambres à coucher, abri d'auto, salle de jeux. $16,700. — 684-6492. 32-179

UN TRIPLEX, un quatre-logis. Bons revenus. Case 241, Le Droit. 32-204

VENTE PRIVEE

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix d'origine $14,600; à vendre $13,600. Acompte $1,000. 663-3700 Gatineau. 32-181

VENTE PRIVEE: Maison de brique de 6 chambres à coucher, deux salles de bains; chauffage eau chaude; entrée asphaltée, garage, cour clôturée; près église, couvent Filles de la Sagesse. — 630 Church. 32-183

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attaché, lot 73 x 100. Simard, 749-1966.

RUE RIDEAU, propriété commerciale, lot 132 x 100, petit acompte Godin, 745-3869.

OTTAWA, 3 chambres à coucher, bungalow, clôturé, paysagé. Petit acompte. Godin, 745-3869.

ORLEANS — Split-level, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa, $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisses, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.

RUE DEVON — Double, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner de chaque côté. $28,500 Bissonnette, 745-5293.

RUE LACASSE — 11 logis, brique et plâtre, revenu mensuel $860. Prix demandé, $72,000. Bissonnette, 745-5293.

ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.

ECHANGERAIS — —Propriété de 2 ans en brique et pierre, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.

RUE SHAKESPEARE — 5 unités, petit comptant. Roy 749-5635.

RUE MORIN — 4 chambres à coucher, 2 ans, garage attaché, 2 chambres de bains. Roy, 749-5635.

ELMVALE ACRES — Bungalow en brique, près centre d'achat, 3 chambres à coucher. $15,300. Acompte $2,000. Balance $92.14 par mois. Labranche 733-3542.

EASTVIEW — 6 logis, 2 chambres à coucher, brique et plâtre, revenu annuel $6,600. Loués avec baux. Labranche 733-3542. 32-300

AUBAINE
Rue Chénier — Aylmer
PROJET LAKEVIEW

Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, cave finie, très moderne, beau terrain paysagé 60 x 120, $14,900 avec paiement initial de $2,700. Paiement initial et termes à discuter.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

GRAND CONFORT PEU DE TAXES
sur route St-Pierre de Wakefield, 9 milles du Château Laurier

Bungalow 24 x 44, garage attaché 12 x 32, salon 24 x 22, salle de bains avec table-vanité, tuile céramique, pompe électrique, eau potable. Prix $13,000 avec paiement initial de $3,000, solde à discuter. Mme G. Durocher, 777-1368.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

Propriétés à vendre ..... (32)

MAURICE RENAUD
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, Gatineau
663-6907 — 663-5018

GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, construction neuve, $10,800. Acompte $3,300. Solde $68 par mois, c.i.t. inclus.

GATINEAU, rue Magnus, très joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $13,000. Acompte $3,000. Solde termes.

GATINEAU, route no 8, édifice commercial avec logis de 4 chambres à coucher, plein plancher pour commerce. $18,000. Acompte $5,000. Solde à discuter.

PTE-GATINEAU, 24 Rodolphe, maison de 4 chambres à coucher, stuc, lot 60x100. $12,000. Acompte à discuter.

HULL, 37, boul. Gamelin, bungalow de 3 chambres à coucher, endroit idéal pour professionnel. Prix et termes à discuter.

HULL, 97, boul. Moussette, résidence de qualité supérieure, garage, endroit idéal pour professionnel. Prix et termes à discuter.

LOTS pour chalets. 100x200, boisés, sur lac Indien. Plage. $450; $150 à compte. Solde $9.19 par mois pendant 3 ans.

LAC BITOBI, Gracefield, 2 milles de long, ¾ de large, $18,000. Acompte à discuter.

HOTEL, 60 milles de Hull. Très bon chiffre d'affaires, $75,000. Acompte $25,000. Solde à vos termes. 10, 15 ou 20 ans. 32-180

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

RUE MILLAR, spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, brique et pierre, sous-sol fini avec bar, garage. Terrain paysagé. $24,000; acompte $5,000. C. Tessier, 777-5070.

GATINEAU, boul. Maloney, grand terrain commercial, 60 x 100, très bon prix, $3,500. G. Poirier, 777-4204.

RICHARDY, salon de beauté pour dames; équipement très moderne, comprend 5 séchoirs, 3 tables pour placer cheveux, très bon chiffre d'affaires. Situé au centre de la ville. Vente, cause de maladie. Prix $5,000, marchandise incluse. G. Sauvé, 777-5378.

ENDROIT IDEAL pour sport hiver-été, Val des Bois. Bungalow de 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage patio, fenêtres panoramiques, plage sable. Lac Vert. $9,800. Termes. Profitez aubaine exceptionnelle, J. P. Thériault, 771-3628.

IDEAL POUR GROSSE famille. J'ai maison pour vous dans St-Raymond, 3 chambres à coucher, grand terrain, aubaine $4,500, $1,300 à compte. A. Guénette, 771-4561.

WRIGHTVILLE, duplex, 3 chambres à coucher, cave, chauffage eau chaude, beau terrain paysagé, revenu mensuel $155. Prix $14,000. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

RUE FRECHETTE, près hôpital Sacré-Coeur, joli bungalow très propre, 3 chambres à coucher, terrain tourbé, près autobus, église, école. Une aubaine au prix de $14,200. Acompte à discuter. R. Courchesne, 771-1873.

GROCETERIA IGA, boucherie, bière, épicerie. Très achalandée, très bon revenu pour personne ambitieuse, logis peut être loué dans le même édifice. Propriétaire a d'autres intérêts. Acompte à discuter. Termes faciles. G. Bigras, 771-9264.

GATINEAU, rue Mondoux, duplex grand terrain, très bien situé, extérieur fini brique et bois "Notty Pine", bon revenu, eau chaude, 2 chambre de bains complètes, acompte à discuter. F. Labelle, 771-5867.

BOUL. MOUSSETTE, luxueux bungalow avec façade en pierre, comprend 3 chambres à coucher, grande cuisine, spacieux salon au sous-sol, complètement fini avec revenu de $200 par mois. Il faut le voir. Faites une offre. A. St-Martin, 771-1317.

STE-ROSE, rue Albert, joli bungalow en pierre, 3 chambres à coucher, garage, chauffage eau chaude, terrain paysagé, jardin, acompte à discuter. Prix seulement $8,000.

BOUL. ST-JOSEPH, triplex, sur terrain commercial, 180 x 50, donnant accès sur 2 rues. Revenu mensuel $210. Garage, aubaine à $20,000. Futur commercial.

ORLEANS — Bungalow "featheredge", 3 chambres à coucher, terrain 93x265, garage double, demande $9,900. Acompte $1,000. Toute offre raisonnable considérée. 746-6405. 32-178

PRIVE, duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école, $14,000. 771-4658. 32-182

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
EDMOND WIELGO, 771-5646

RUE MARENGERE, bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, acompte $1,000.

RUE GARNEAU, maison de 2 étages, papier brique seulement. $7,500.

BOUL. GREBER, restaurant Motel de 11 unités, construction récente, bon chiffre d'affaires avec bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, sur terrain de 116x205, appelez pour renseignements.

RUE RICHER, terrain de 94x 100, acompte $1,000.

RUE GUERTIN, triplex de 2 ans, brique et pierre, 2 et 1 chambres à coucher, revenu $250 par mois, acompte $4,000. 32-300

2 LOTS avec maison. $7,500. 771-9091. 32-183

KINGSVIEW PARK

PRES de la irvière Rideau: belle maison 6 pièces, en stuc, dans un arrondissement de choix; foyer, salle de bains et salle d'aisance; petite salle de jeux; entrée de cour latérale; terrain bien paysagé, avec arbres et 2 pommiers. Une aubaine incomparable, à vos propres conditions et emménagement dans les 30 jours. Au prix total de seulement $19,500. Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal. 745-7078. 32-178

GATINEAU, bungalow à vendre ou à louer. Rue Laurel. 5 pièces près école. 141, 2e avenue. 663-5236. 32-180

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

RUE ST-FRANCOIS — Maison en briques comprenant 4 logis de 3 chambres à coucher, terrain 105x98, $42,000. Termes. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE MONTMARTRE — Bungalow duplex, chauffage central, revenu annuel $2,000. $14,800. Termes. J. P. Dubois, 771-4802.

CHEMIN de la montagne, bungalow de construction récente, 3 chambres à coucher, $16,000. Termes. Mme P. Gondy, 771-2927. 32-300

BEAU SITE pour commerce, coin. $7,500 comptant. 663-4857. 32-179

Propriétés à vendre ..... (32)

MAISON 2 logis, 95 Emond, Lac des Fées, 2 lots paysagés, grand solarium, 2 entrées privées asphaltées, jardin. $19,500; acompte $9,500, solde selon vos termes. Entre 6 et 7 p.m. 32-178

PROPRIETE, 3 logis, 2 acres de terre, Connaught Gardens: 777-4801. 32-182

VUE MAGNIFIQUE, Cercle Michel, bungalow-duplex. Revenu $1,200. Acompte $3,000. U. Bertoli, courtier. F. Ménard, 236-4350. 32-179

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

A VENDRE OU A ECHANGER

DUPLEX libre, 3 chambres à coucher chacun, plus lot vacant. 69 Vaudreuil, PR. 1-5507 — MU. 4-5610. 32-185

SEMI-DETACHE à vendre à prix de sacrifice pour cause de maladie; 3 étages, partiellement meublé, réfrigérateur, poêle, etc. $10,500. 233-6948. 32-178

VENTE DIRECTE, $17,500 — $2,500 à compte; maison de 4 chambres à coucher, foyer, vaste cuisine, sous-sol pleine grandeur, clôture, paysagée, patio. 684-4567. 32-181

BOUL. RIEL, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, $14,250.

RUE BOULAY, "split-level" neuf, 3 chambres à coucher, foyer en pierre naturelle. $16,000.

DUPLEX neuf, 2 chambres à coucher chaque logis; système de chauffage eau chaude. $21,000.

CHALET D'ETE, St-Pierre-de-Wakefield, 70 pi. de front sur le lac. $1,300.

RUE CHARRON, maison de quatre chambres à coucher, terrain 100x 100, $10,000.

TERRAIN COMMERCIAL, boul. St-Joseph, Hull, 200 pi. de front sur 600 de profondeur. $38,000.

O. W. YOUNG
91, rue St-Onge, Hull
771-0914 32-300

MAISON 9 pièces et 2 salles de bains, brique et stuc, district résidentiel; revenu appréciable si désiré. 52 Holland, Ottawa. 32-179

JARDINS Mackenzie King, 3 chambres à coucher, vaste cuisine; brique et pierre en avant; paysagé. 771-9268. 32-183

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

URBANDALE ALTA-VISTA — Bungalow, 3 chambres à coucher, construit en 1960, salon 17 pieds, salle de jeux 40 pieds, terrain paysagé et clôturé avec patio. $18,700, avec $4,500. acompte. Wilfrid Beaulieu. 749-7934.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, loyer bas, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé $24,000. avec $5,000. acompte. M.L.S. 2014. Al. Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW, RUE MARQUETTE — Aubaine pour ouvrier, bungalow sur terrain 40x100. Prix total $6,500.

EASTVIEW, RUE LAFONTAINE — Bungalow 6 chambres à coucher, avec salle de jeux, terrain paysagé, près centre d'achats et écoles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES CHEMIN MONTREAL — Bungalow de prestige en brique et pierre, bâti en 1962, à l'épreuve du feu, 2 logis loués, revenu mensuel $155., grand terrain paysagé. Roy Anglehart, 745-4162.

RUE SHAKESPEARE — Faut voir, joli bungalow duplex en brique, lot 63x100, terrain paysagé, seulement $2,500. acompte. Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

RUE COLE — Ottawa ouest, duplex en brique, revenus $90. et $85. Terrain paysagé. $16,000. avec $4,000 à compte. M.L.S. Al. Vaillancourt, 749-4869.

HOTEL CLARENCE CREEK — 12 chambres, salle de banquets, bon gallonnage. $48,000 plus stock. Sur rendez-vous seulement. 745-6801.

FAUT VOIR — Beau bungalow dans Overbrook, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar; garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Sur rendez-vous, 745-4162. Roy Anglehart.

EASTVIEW — Rue Ste-Anne, gros duplex de 6 pièces par étage près chemin Montréal. $2,500 à compte. Revenu mensuel, $235. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-179

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et so

Jardinage

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-179

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-180

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-183

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top-soil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-179

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-200

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-179

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

Pavage

ALLIED PAVING
Poses de toutes sortes d'asphalte et de béton armé.
Ouvrage garanti.
Faites asphalter maintenant — Payez plus tard.
Estimation gratuite
PR. 7-5793 - CE. 2-6836
Travaux locaux ou à l'extérieur

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

Fourrures

VENTE de débarras; aubaines jamais vues; vaste choix d'étoles, jaquettes et manteaux de fourrure, comme du neuf. $15 et plus. Cardash, 358, rue Rideau; 234-1123 G-179

Occasion d'affaires

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. G-178

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o

Automobiles à vendre (36)

1952 CHEVROLET automatique, $65. 17A Richer, 5 à 6 h. 30. 36-179

1959 PONTIAC sedan, $475. 749-9494. 36-180

SPECIAL DU JOUR
R76 1959 DODGE Custom Royal, sedan 4 portières, servo-direction, servo-freins, radio **$1595**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, AVE CARLING
729-3111 — 729-3116
36

DECAPOTABLE 1959 Hillman, 22,000 milles; bon état. $700. 235-1574. 36-181

SPECIAL 1954 Plymouth, $65. 1954 Morris, $110. 1949 Chevrolet $55. Pas d'acompte, toutes financées. S'adresser Côté White Rose, boul. Laurier, Hull. 771-9541. 36-178

LARK 1963, automatique, 2 portes, équipée, parfait état. Après 6 h. p.m. 663-5546. 36-182

CHRYSLER 1961, 4 poritères, toit rigide, tout équipée, excellent état, 1 proprio, meilleure offre. 235-0568. 36-178

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

1957 FORD "Station wagon" 4 portières, radio, transmission automatique; très propre, pneus neufs. Après 6 h. 771-5266. — 78A Frontenac, Hull. 36-179

CHEVROLET 1959, Biscayne, radio, très bon état, $1,000. 749-3937. 36-183

1954 METEOR décapotable, $195. S'adresser 197 Bourque, Hull. 36-180

CHEVROLET Impala 1959, toit rigide, un proprio, a peu roulé, excellent état. Dois vendre. 777-5604 36-180

1958 VAUXHALL, $175. Après 4 h. 777-5167. 36-180

PTE-GATINEAU, 1962 Mercury, automatique, tout équipée, comme neuve. $700 à compte et continuer paiements. 771-6455. 36-180

Automobiles à vendre (36)

VOUS AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT
EN ROULANT DANS UNE AUTO USAGEE DE CHEZ
MYERS
TOUS NOS PRIX SONT A RABAIS

1962 CORVAIR Monza, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio **$2295**

1958 CHEVROLET, sedan 4 portières, chaufferette, radio, 2 nuances **$995**

1960 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$2395**

1960 CADILLAC Coupé de Ville, toit rigide 2 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres et sièges automatiques **$3595**

1962 VALIANT, sedan 4 portières, chaufferette, radio **$1995**

1958 METEOR, sedan 4 portières, chaufferette, radio, 2 nuances **$995**

1959 METEOR, sedan 4 portières, chaufferette, radio, 2 nuances **$1395**

1959 HILLMAN, sedan 4 portières, chaufferette, 2 nuances **$695**

VENEZ VOIR NOTRE MONTRE DE DECAPOTABLES AUJOURD'HUI

SPECIAUX DE 3 JOURS

1956 CHRYSLER, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 nuances **$398**

1960 ENVOY, familiale 4 portières, chaufferette **$687**

1958 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction, servo-freins **$979**

MYERS
ELGIN, près Catherine
233-5653 — 238-8411
36

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, modèle 98, équipé avec vitres automatiques. Termes ou échange. $550. 749-9494. 36-180

PONTIAC 1962, comme neuve, blanche, $125 à compte, et continuer les paiements. 663-5987. 36-179

1953 MERCURY, $115. 144 Joffre. 771-8226 après 6 h. 36-181

Automobiles à vendre (36)

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 VAUXHALL Cresta $35
'60 CONSUL $38
'59 FORD Fairlane $44
58 PLYMOUTH $36
'58 CHEVROLET Bel Air $43
'58 CHEVROLET familiale $42
'57 BUICK $34
'57 METEOR décapotable $39
'57 OLDSMOBILE toit rigide $38
'57 CHEVROLET sedan $28
'57 BUICK hydramatique $36
'57 VOLKSWAGEN $28
'56 PONTIAC automatique $31
'56 FORD familiale $32
'56 CHEVROLET $29
'56 MERCURY hydramatique $28
'55 FORD $19
'55 CHEVROLET Bel Air $22
'53 AUSTIN $11

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

POUR LE SERVICE RAMBLER
voyez
MILT HURD MOTORS LTD.
Votre concessionnaire de nouvelles Rambler et d'autos usagées.
131, rue Beechwood,
Eastview
749-5975
36

1959 METEOR 4 portières, radio; très propre. 771-0061. 135½ Archambault. 36-183

1953 CHEVROLET, bonne pour mise en pièces. $40. 777-3940. 36-180

1953 DODGE sedan, très bon état, $59. 537 St-Patrice. 233-2427. 36-180

1956 FORD V-8 coach, 2 portières, parfait état, fraîchement peinturée. $400. 777-6703 M. Sabourin. 36-180

DODGE Régent 1954, $95 ou meilleure offre. 1949 Pontiac, $25. — 74 St-Paul, Gatineau. — 663-3003 après 6 h. 36-180

1957 CONSUL, très bon état, $350. Accepterais échange. — Appelez après 6 h. p.m. 745-5180. 36-182

1958 DODGE Mayfair, automatique, servo-direction. 771-6318. 36-179

1959 DODGE, V-8 automatique, équipée. 777-2611, après 6 heures. 36-178

Automobiles à vendre (36)

AUBAINES DES VACANCES
chez le
"GROS VENDEUR" BELISLE

1962 MERCURY Monterey, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc. Le summum en fait d'auto à toiture rigide. Parfaite sous tous rapports. Et à prix raisonnable!
Aubaines telles quelles
1955 HILLMAN, sedan 4 portières **$195**
1956 OLDSMOBILE, 2 portières, toiture rigide, tous les accessoires **$395**
PLUS DE 75 VOITURES REMISES AU POINT VOUS SONT OFFERTES

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1962 FORD décapotable $85
1960 METEOR, 6 cylindres $53
1960 CHEVROLET 2 portières $54
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide $37
1960 HILLMAN, automatique $34

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 CONSUL, comme neuve $26
1957 CADILLAC décapotable $41
1956 BUICK toit rigide $29
1956 CHEVROLET toit rigide $23
1953 CHEVROLET, 6 cylindres $19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

CHEVROLET 1952, $125. 663-3627. 36-179

CAMION Chevrolet "pick-up" 1963, $250. Après 4h. 80 St-Henri. 36-182

1961 VAUXHALL, familiale, en parfait état, propre; a peu roulé. Il faut la vendre cette semaine pour régler une succession. $950. — 777-3090. 36-179

1957 CHEVROLET 2 portières, 6 cylindres, Standard, 2 couleurs, $650. 771-0954. 36-180

1956 METEOR Sedan V-8, après 4 heures. 729-2848. 36-180

1957 CHEVROLET. 17 St-Florent, Hull, après 6 h. 36-182

1953 PONTIAC tout équipée, $25 à compte. 777-9579; 777-6112. 36-180

DECAPOTABLE 1955 Belvedere, trans. ordinaire, V-8, parfait état. Aubaine. 777-9454. 36-180

1956 PLYMOUTH, 4 portières, bon état. $300. Meilleure offre. 235-6630. 36-179

1953 AUSTIN, 1956 Dodge, ou par pièces, 174 Leduc, Hull. 36-179

Automobiles à vendre (36)

MAURICE MOTORS

NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 CHEVROLET Impala décapotable, neuve, automatique V-8, tout équipée.
1962 CORVAIR Monza 4 portières, automatique, n'a roulé que 6,000 milles.
1961 CHEVROLET 4 portières, six cyl., automatique. $1,775.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,650.
1960 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, automatique, n'a servi que comme agrément.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique V-8, un proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, automatique V-8, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.
1958 BUICK 4 portières, toit rigide, un proprio, doit être vue.
1957 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières.
1956 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières, à compter de $450
1955 CHEVROLET, Pontiac et Ford à compter de $350
1959 VAUXHALL familiale, toutes ses pièces d'origine. $695
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, originale. $395
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
'62 Corvair Monza, comme neuve.
'62 Chevy II, aut. 1 proprio.
'62 Triumph, coupé, $45 p. mois.
'61 Valiant, aut. 6% int.
'60 Corvair coupé, 6% int.
'60 Vauxhall Cresta, $46 p. mois.
'59 Consul sedan, $34 p. mois.
'61 Meteor familiale, 4 portes.
'61 Pontiac convertible, comme neuve.
'60 Cadillac, 1 proprio, 6% int.
'60 Chev., comme neuve, 6% int.
'59 Pontiac Par., comme neuve.
'59 GMC (pick up), grande boîte.
'58 Chevrolet, 2 au choix.
'58 Pontiac, 2 au choix.
'57 Buick, toit rigide, $38 p. mois.
'57 Dodge Cust. Royal, $42 p. mois.
'57 Pontiac sedan, 1 proprio.
'57 Chev. familiale, comme neuve.
'56 Pontiac sedan, $34 par mois.
'56 Chrysler sed. $30 par mois.
'56 Dodge sedan, $24 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satine, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

(BARJOUST) Battleship, linoléum, vitre biseautée; 1,000 portes provenant de bâtisse temporaire no 1; châssis, fluorescents, bois, etc. 1, rue Amherst. 777-4957; 232-3437 37-185

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOIS, gyproc gratuits si ramassés sur les lieux. 324 Dalhousie. 37-188

BRULEUR à l'huile Power Matic, 1 an d'usage. 663-4569. 37-183

CHANTS français, matériel éducation musicale, instruments. Music Centre, 241 Rideau, Ottawa. 37-178

CHESTERFIELD, fauteuil, rangette, cabinet, table, marmite "Presto", raquettes badminton. 771-4120. 37-179

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

AUBAINE — Divan-lit, très propre. 663-6586. 37-180

EASTERN DEMOLISHER, poutres d'acier, 14" x 30'; 10"x30'; portes de garages coulissantes 12x16; 2,000 blocs de ciment; système à l'huile; 200,000 B.T.U., 6 fenêtres en fer. 745-2266. 37-183

EASTERN & BOULEVARD Demolisher: 2,000 2x10x12, $70 le mille; 30 tuyaux, 1 à 5 pouces. 745-2266; 777-4957. 37-183

EQUIPEMENT de salon de beauté à vendre. Bas prix. 771-0729. 37-182

ETOLE de fourrure. Pour plus de détails signaler 771-2126. 37-183

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

PETITE fournaise Coleman. 684-5780. 37-183

FOURNAISE Lynsey, réservoir 200 gallons, $15. 2 chaises et table de jardin $5, automobile $10. Balançoire d'enfant, cheval de bois, $6. 771-0164. 37-180

GUITARE, basse, (echo box). Meilleure offre. Après 4 h. 777-5167. 37-180

ATTENTION, lumières fluorescentes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.20. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.. SH. 9-8288. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

Divers à vendre (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MENAGE complet pratiquement neuf, cause départ, 46 St-Jean-Baptiste, Hull, avant midi et soir seulement. 37-179

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, en chêne solide. Termes faciles. $150. 771-2296. 37-179

MOTEUR Evinrude 7½ forces, poêle électrique Gurney, 4 éléments; lessiveuse, aspirateur presque neuf. 777-3523. 37-179

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PLATE GLASS, toute grandeur. Bonnes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

POELE combiné, huile et gaz, trois mois d'usage. 663-6514. 37-181

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

POELE, réfrigérateur, lit pliant. — 234-7121. 37-182

POELE électrique, gros filage, genre moderne, automatique, 24 pouces, comme neuf. 777-5146. 37-179

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REMORQUE à vendre, bon état. 41, chemin Marier. 746-6238. 37-178

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 37-178

SIEGES de théâtre, linoléum (battle ship). 324 Dalhousie. 37-188

STOCK de banqueroute, à prix dérisoirement bas. Cardash Furs, 358, rue Rideau. 234-1123. 37-180

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR portatif, mobilier de cuisine, bureaux, divan-lit, fauteuil (2 morceaux), tentures, etc. 234-3415. 37-178

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o

TENTURES courtes (fibre de verre) imprimées; rideaux longs en dacron; tapis de passage (saruk). 733-8242. 37-178

TERRE de surface. $15 le voyage de 10 verges. 684-6714. 37-178

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 12c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-179

VOITURE à patates frites, complètement équipée, bon état, très propre. Cause déménagement. — 663-3998. 37-179

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, essence, huile, etc. 38-me., s.

Bateaux et accessoires (39)

1958 EVINRUDE 35 c. v., électrique, 3 Bériault. 777-3706, après 6 heures. 39-182

Animaux (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-182

EXCELLENTS jeunes bigles (beagles) à vendre. Inoculés, éverrés, enregistrés. $35; $40. Téléphoner 236-4434. 40-178

TRES PETITS "Chihuahua", males ou femelles. 236-5175. 40-179

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel, 237-2277. 42-179

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaires consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-2333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

Prêts Hypothécaires
$1000 à $50,000, 1ère et 2e hypothèque, taux très minime. Société de Crédit Mutuel, 46 Elgin, suite 69. 42-200

ARGENT A PRETER
1ere-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desiarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées en plastique et cuirette. Allons chercher et livrons gratuitement; $20 l'ensemble. Ouvrage garanti. 722-5534 44-177

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $15. l'ensemble. 722-5534. 44-177

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 44-178

ETUDIANT anglais demande cours de rafraîchissement en français. Ecrire: Case 228, Le Droit. 44-178

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées en plastique et cuirette. Allons chercher et livrons gratuitement; $15 l'ensemble. Ouvrage garanti. 722-5534. 44-183

DAME âgée demandée comme compagne, logée, nourrie. 733-0107. 44-180

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
44

Réparations et services (45)

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
45

Professionnels (46)

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

Cours privés (47)

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Avis légaux (53)

PROLONGATION DE DELAI

On fait savoir par les présentes que le délai pour la réception des soumissions pour IMMEUBLE ADMINISTRATIF, MINISTERE DE L'AGRICULTURE, FERME EXPERIMENTALE CENTRALE, OTTAWA (ONT.) devant être reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 14 AOUT 1963, est prolongé jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 28 AOUT 1963.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
Ottawa, le 26 juillet 1963.

Naissances
Félicitations aux parents

BIGRAS — M. et Mme Réjean-Marcel Bigras (Claudette Cousineau), font part de la naissance de leur fille, le 18 juillet, baptisée Marie, Andrée, Anne. Parrain et marraine: M. et Mme Léo Cousineau, grands-parents. Porteuse, Mme Zéphyr Bigras, grand-mère de l'enfant.

BRABANT — M. et Mme Léon Brabant, née Isabelle Collin, de Markstay, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Aurore, Lorraine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurent Brabant, grands-parents de l'enfant.

DESCHAMPS — M. et Mme Rhéal Deschamps, née Claudette Bélanger, de St-Bernardin, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Henri, Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Deschamps, grands-parents de l'enfant.

GRONDIN — M. et Mme Marcel Grondin, née Françoise Thériault, de Ste-Famille d'Aumond, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils. Il sera baptisé sous les prénoms de Joseph, Roy, Clément. Parrain et marraine, M. et Mme Philias Thériault, grands-parents maternels de l'enfant.

HOULE — M. et Mme Ulric Houle, née Murielle Chartrand, de Curran, Ont., désirent annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Lucien, Marc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Lucien Houle, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Liliane Chartrand, tante de l'enfant.

MARTINEAU — M. et Mme Paul-Emile Martineau, née Claire Beaulieu, de Sainte-Anne-de-Prescott, font part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Pierrette, Rachel. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Lefèvre, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Célestin Beaulieu, grand-mère de l'enfant.

PICHE — M. et Mme Charles-Louis Piché, née Denise Cronier, de Ste-Famille d'Aumond, font part de la naissance de leur fille baptisée Marie, Hélène, Jacinthe. Parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Piché. La porteuse était Mme René Major.

RICHARD — M. et Mme Gérard Richard, née Diana Michaud, de Ste-Famille d'Aumond, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Pierre, Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Pierre Ledoux, de Chomedey, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Gérard Richard, mère de l'enfant.

TURCOT — M. et Mme Robert Turcot, née Hélène Cloutier, de Markstay, ont le plaisir de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Rita, Madeleine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ferdinand Lebeau, oncle et tante de l'enfant.

PRIERE EFFICACE A
Prière à saint Jude

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Mont

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BEDARD M. Donoza	Salons funéraires J.-Bruno Villeneuve, Montpellier, Qué., à 10 h. 45. Funérailles en l'église de Montpellier, Qué., à 11 h.
COUSINEAU M. Roger	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué., à 7 h. 45. Funérailles en l'église St-René-Goupil, Gatineau, Que., à 8 h.
DESLOGE M. Philias	Salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église Sacré-Coeur, Hull à 7 h. 45.
LEMIEUX, Mlle Deanna	Salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ont., 8 h. 45 Funérailles en la Basilique d'Ottawa à 9 heures.
SPENARD Mme Eveline (Gamache)	Salons McEvoy Bros., 235, rue Kent, Ottawa. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste, Ottawa à 7 h. 45.
ST-PIERRE M. Osias	Salons funéraires J.-Bruno Villeneuve, Montpellier, Qué., à 9 h. 45. Funérailles en l'église de Montpellier, Qué., à 10 h.
SARRAZIN Mme Hermas (Rose Longpré)	Sa résidence Notre-Dame-du-Laus, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Laus, Qué., à 10 h.

BEDARD — M. Donoza Bédard, de Montpellier, est décédé le lundi 29 juillet, dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de feu Nora Lanthier. Il laisse dans le deuil deux fils: Théophile, Montpellier; Lelio, de Limbour; quatre filles: Mme Wilson Van Leo (Lilianne), Holland, Michigan; Mme veuve Jeanne Cristin, de Pont Viau; Mme veuve Régina Lecompte, de Longueuil; Mme Léo Farmer (Laurette), Ottawa; une soeur, Mme veuve Georgianna Turpin, Windsor, Ont., 25 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons J.-Bruno Villeneuve, Montpellier; départ à 10 h. 45 jeudi; service à 11 h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. 60-178

DEMEULE — M. Léopold Demeule, du 40, rue Broad, Aylmer, est décédé le mercredi 31 juillet 1963, à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, Hilda Bélanger, deux fils, Jules et Denis, d'Aylmer; quatre frères: Aldège, Marcel, Albert et Arthur; une soeur, Mme Walter Caron (Rosemay), de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 271, boul. St-Joseph. Départ à 7 h. 45 le vendredi 2 août; service à 8 h. en l'église St-Marc d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-179

DESLOGE — M. Philias Desloge, du 92, boul. Sacré-Coeur, est décédé le lundi 29 juillet, à l'âge de 97 ans et six mois. Il était l'époux de feu Léontine Garand. Il laisse dans le deuil trois fils: Joseph, Hull; Rosario, Sarnia; Roland, Victoriaville; quatre filles: Mmes Nicholas Slante (Joséphine), Joseph Landry (Estelle), de Montréal; Léon Finet (Jeannette), Victoriaville; Antonio Laflamme (Eva), Drummondville; une soeur, Mme Blanche Welch, de Salem, Massachusetts, et plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 81 St-Laurent; départ à 7 h. 40 le jeudi 1er août; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière des Sts-Martyrs-Canadiens de Victoriaville. 60-177

GRONDIN — M. Paul-Emile Grondin, du 4, rue Garneau, est décédé dans un hôpital local, le mardi 30 juillet, à l'âge de 50 ans et cinq mois. Il était l'époux de Cléophée Drouin. Il laisse dans le deuil outre son épouse, trois fils: Fernand, Windsor; Paul-Emile, de Hull; Rénald, Masham; un frère, Roland, de Hull; cinq soeurs: Mmes Barthé Fournier (Blanche), Irenée Sarois (Jeannette), toutes deux de Hull; William Clancy (Yvonne); Mme Joseph Gigante (Rolande); Mme Lionel Benson (Germaine), toutes de Détroit, et plusieurs petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 81 St-Laurent; départ à 7 h. 55 le samedi 3 août; service à 8 h. en la cathédrale du Très-St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-179

LABELLE — M. Laurier Labelle, de Papineauville, autrefois de Chénéville, est décédé accidentellement le lundi 29 juillet 1963, à l'âge de 21 ans et quatre mois. Il était boucher, et fils de Horace Labelle et de Lucienne Parisien. Outre ses parents il laisse trois soeurs: Mme Georges Capel (Aline), d'Ottawa, Nicole et Monique, toutes deux à la maison. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Whissell et Gourd de Papineauville, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 50 le vendredi 2 août; le service sera chanté à 10 h. en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-178

LASALLE — Les funérailles de M. Arthur Lasalle, époux de Laurencia Charron, de Poltimore, ont eu lieu récemment en l'église St-Louis de Poltimore. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial. (Poltimore, DNC).

LEMIEUX — Mlle Deanna Lemieux est décédée accidentellement le lundi 29 juillet 1963, à Thurso, à l'âge de 24 ans. Elle laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Nelson Lemieux (Irma Viens); sept soeurs: Mlles Lucille et Denise, Mme Alphonse Roy (Geneviève), Mme Ovide Whissell (Pauline), Mme Roland Charbonneau (Mona), Mme Ronald Craig (Evelyne), Mme Patrick Nash (Rita); six frères: Rodolphe, Gérald, Normand, Jérôme, Léonard et Philippe. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview. Funérailles le jeudi 1er août; départ à 8 h. 45; service à 9 h. en la basilique Notre-Dame d'Ottawa. 60-178

LOUIS-SEIZE — Une résidante de Foleyet pendant 42 ans, Mme Hormidas Louis-Seize, née Margaret Barry, 961, rue Dublin, Sudbury est décédée à l'Hôpital général de Sudbury, mardi, 30 juillet, à l'âge de 73 ans. Née en Angleterre, elle émigra au Canada à l'âge de trois ans. Elle s'établit d'abord à Montréal mais en 1921, elle se rendait à Foleyet où elle épousa Hormidas Louis-Seize. Elle demeurait à la demeure de sa fille, Mme Adélard Cardinal, 961, rue Dublin, depuis six mois environ. Outre son époux et sa fille, elle laisse dans le deuil, un fils, Raymond, de Sudbury, et 3 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Lougheed. Le service sera chanté à 9 heures jeudi matin, 1er août, en l'église catholique St-Andrew the Apostle. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury. (Sudbury — DNC)

LUSIGNAN — M. Julien Lusignan est décédé le lundi 29 juillet, à sa résidence de Luskville, à l'âge de 89 ans et 9 mois. Il était l'époux d'Alice Rilly. Il laisse outre son épouse, deux fils, Léo, Luskville; Paul, Eastview; quatre filles: Mme Eugène Perrier (Ida), Luskville; Mme Emile Beauchamp (Noëlla), Ottawa; Mlle Rita, Toronto; Mme Léo Benoît (Alice), Toronto; un frère, W. John Lusignan, Luskville; une soeur, Mme Honoré Lamirande, Ottawa. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame; départ à 9 h. le mercredi 31 juillet; service à 10 h. en l'église St-Dominique de Luskville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-178

MOQUIN — Mme Hormidas Moquin (Emma Demers), du 59, rue Wellington, Hull, est décédée le mercredi 31 juillet, à l'âge de 88 ans. La défunte était l'épouse de feu Hormidas Moquin. Elle laisse une fille adoptée, Mme Lucien Massé (Rose), de Hull; un cousin, M. Charles-A. Séguin; une cousine, Mme Gustave Monette; deux nièces: Mlle Juliette Béruré et Mme Gabrielle Douaire, de Hull, ainsi que neuf petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101 Notre-Dame; départ à 7 h. 30 le vendredi 2 août; service à 7 h. 45 en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

NADON — A l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 26 juillet, est décédé M. Joseph Nadon, demeurant route rurale numéro 3, à Lachute. Le défunt était l'époux de feu Henriette Chapman et il était âgé de 77 ans. Un fils et six filles lui survivent. Ce sont M. Gérald Nadon, de Morin Heights; Mme Réal Bilodeau (Liliane) et Mme Paul Giroux (Fleurette), toutes deux de Gatineau; Mme Roland Charlebois (Anita), de Brownsburg; Mme Roland Bélair (Marie-Berthe), de Lachute; Mme Maurice St-Maurice (Robertine), de Niagara Falls, N.Y.; et Mme Gaétan Laurin (Fleur-Ange), de Lachute. Les funérailles, sous la direction de la maison Roland Ménard, eurent lieu lundi en l'église Ste-Anastasie de Lachute et l'inhumation suivit au cimetière de Brownsburg. (Lachute, DNC).

ST-PIERRE — M. Osias St-Pierre, de Montpellier, est décédé le lundi 29 juillet, dans un hôpital local, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Clara Deschatelet. Il laisse dans le deuil deux fils: Lauredan et Réjean, de Montréal; quatre filles: Mme Jean Robineau (Rolande), Mme Guy Trudeau (Armande), Montréal; Mme Emile Richer (Fernande), Mme Horace Ducharme (Réjeanne), Montpellier; 12 petits-enfants; un frère, Désiré, de Montréal; deux soeurs: Mme Aldège St-Pierre, Mme Donat Lavigne, Ripon. La dépouille mortelle est exposée aux salons J.-Bruno Villeneuve de Montpellier; départ à 9 h. 45 jeudi; service à 10 h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. 60-178

SARRAZIN — Mme Hermas Sarrazin (Rose Longpré), de Notre-Dame-du-Laus, Qué., est décédée le lundi 29 juillet 1963, dans un hôpital de Buckingham, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de Hermas Sarrazin. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence à Notre-Dame-du-Laus; départ à 9 h. 30 le jeudi 1er août; service à 10 h. en l'église du même endroit. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, Québec. 60-178

SPENARD — Dans un hôpital est décédée le dimanche 28 juillet, à l'âge de 65 ans, Eveline Gamache, du 19, avenue Empress, épouse de feu Alfred-Joseph Spénard. Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Alfred et Robert-L., et une soeur, Mme Elmire Chenoweth, d'Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent. Départ du cortège funèbre le jeudi 1er août pour l'église St-Jean-Baptiste où une grand-messe solennelle de requiem sera chantée à 7 h. 45 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-178

ST-ONGE — M. Albert St-Onge, époux d'Elda Giroux, du 230, rue Queen à Sudbury, est décédé tôt le mardi 30 juillet, à l'hôpital St-Joseph de Sudbury, à l'âge de 56 ans, à la suite d'une longue maladie. Né à Sturgeon Falls, M. St-Onge était un musicien bien connu de la région. Il a été instructeur des cours Christopher, chef d'orchestre au club italien de Copper Cliff pendant plusieurs années et il était membre du quatrième degré du conseil 1387 des Chevaliers de Colomb. Outre son épouse il laisse dans le deuil trois fils: Richard, Gérald et Maurice, de Sudbury; deux filles: Mme L. Roberts (Jacqueline), et Mme R. Villeneuve (Joan), de Sudbury; sa mère, Mme Arthur St-Onge, une soeur, Mme P. Guertin et huit petits-enfants. Le service funèbre sera chanté le jeudi 1er août en l'église St-Jean-de-Brébeuf de Sudbury et l'inhumation sera faite au cimetière catholique de Sudbury. (Sudbury, DNC).

WHISSEL — M. Alex Whissel, de Bourget, Ont., est décédé après une longue maladie, le mercredi 31 juillet, à sa résidence, à l'âge de 74 ans. Né à Ottawa, il était l'époux de Rose-Anna Lagrois qui lui survit, et le père de Rosario Whissel, d'Ottawa et de Mmes Bérengère Sabourin, de Bourget, et Pauline Mullholan, de Toronto. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, à Bourget, où la cérémonie des funérailles aura lieu à 3 h. p.m. le jeudi 1er août. Inhumation au cimetière de Hammond. Direction: Philippe Tassé de Bourget. 60-178

JUMEAU TOND JUMEAU — Les soldats qui entraient dans le salon de barbiers du camp de Wainwright, en Alberta, croyaient regarder dans un miroir les jumeaux identiques Jake et Jim Whitehead en train de faire la coupe de cheveux des jumeaux Bill et John Wyatt, de Calgary. Ces derniers, qui sont également identiques, font partie du King's Own Calgary Regiment à l'entraînement pour six semaines au camp de Wainwright.

(Photo Défense nationale)

Selon Washington

La Chine veut accroître la tension en Asie

WASHINGTON (PA) — Les Etats-Unis attribuent à une campagne de la Chine communiste visant à accroître la tension en Asie, la série d'embuscades en Corée du Sud au cours desquelles trois Américains et un policier sud-coréen ont été tués.

L'attaché de presse du secrétariat d'Etat, M. Richard Phillips, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse que les unités américaines postées le long de la ligne de démarcation de 150 milles entre les deux Corées "sont dans un état d'alerte constant et que des opérations de patrouille sont en cours."

Il a ajouté qu'à Washington et au commandement de l'ONU en Corée on étudie actuellement les contre-mesures à prendre; il n'a cependant pas élaboré.

L'attaché de presse a dit que "les incidents nous rappellent que la paix est préservée en Corée grâce à la force et à la détermination des Nations unies de résister à l'agression communiste".

A Washington, on attribue en outre aux pressions de la Chine communiste sur le Vietnam-Nord un grand nombre d'incidents survenus récemment au Vietnam-Sud. Les avant-postes militaires américains ont été la cible de ces attaques.

Surveillance

M. Phillips a en outre parlé de la concentration de troupes chinoises le long de la frontière indienne.

Des porte - parole militaires indiens ont signalé le déploiement de 13 divisions chinoises près de la frontière indienne longue de 2,500 milles. On parle de plus de 1,000 avions chinois cantonnés au Tibet.

On apprenait de sources diplomatiques indiennes que les appareils de reconnaissance américains U-2 cantonnés à Formose exercent une surveillance constante sur les mouvements des troupes chinoises.

Des porte-parole militaires américains, sans confirmer toutefois l'utilisation des appareils U-2, ont fait savoir que les services de renseignements de leur pays n'ont pas rapporté la présence d'un nombre inhabituel de soldats chinois le long de la frontière sino-indienne.

En conséquence, les autorités américaines s'attendent que les Chinois parlent haut et encouragent les actes d'agression en Corée et au Vietnam-Sud, mais sans faire rien de probant.

Un club de golf des Laurentides possède le plus long trou en Amérique du Nord

RAWDON, P.Q. (PC)—C'est un club de golf des Laurentides qui peut se vanter de posséder le plus long trou en Amérique du Nord.

Du départ au vert, il compte 702 verges.

Il s'agit du trou no. 7 au Rawdon Heights Golf and Country Club, parcours situé près de la ville de Rawdon, à 42 milles au nord-est de Montréal.

Sur la carte de pointage, le no. 7 s'appelle "Twin Valleys".

Mais au cours des discussions qui surgissent pendant qu'on prend sa douche d'après-partie, on en parle d'une façon un peu moins poétique et un peu plus... directe.

Ainsi on vous raconte l'histoire de ce golfeur qui alla ramasser sa balle enfin rendue dans la coupe, se releva pâle, les yeux vitreux, et murmura sombrement: "Existe-t-il au monde un golfeur qui puisse jouer 22 pour le même trou..."

Etre un frappeur de longue distance n'est souvent pas suffisant pour réussir le no. 7.

Damien Gauthier, le pro du Municipal de Montréal, se souvient fort bien de cette fois où il tapa un long drive, deux coups très durs avec son bois de fairway, ...et se retrouva avec encore une approche à effectuer.

On ne le raccourcira pas

Le gérant de ce Club de 205 membres, Weir Finlayson, affirme que toutes les tentatives - on en fait régulièrement - pour raccourcir la longueur du 7 tournent en queue de poisson.

"C'est là un trou qui caractérise le parcours. Les membres peuvent bien chicaner, mais ils deviennent tout excités lorsque quelqu'un s'attaque à la distance."

Il prétend également que cet énorme 702 verges sert à équilibrer le "par 35" du neuf-trous.

Mais le no. 7 est plus qu'un trou fait pour les frappeurs de longue distance.

Il comporte peu de trappes, mais est ondulé et va en s'élevant, en sorte que la balle est rarement en bonne position, même après un coup bien dirigé.

Le terrain n'est jamais très large - à 400 verges il n'en comporte que 40 de largeur - et une balle qui n'est pas très droite amène toujours un tas de difficultés.

Peu de birdies

A gauche, tout au long du terrain, des arbres et des broussailles. A droite, une clôture-limite.

Du départ, les premiers 200 verges vont en montant et comptent la première des deux dépressions qui donnent son nom au trou. L'autre dépression: un petit ravin situé à environ 25 verges avant le vert.

La plupart des golfeurs de fin de semaine se satisfont d'un 7 ou d'un 8 pour ce trou.

A chaque saison, cependant, on enregistre quelques par - 5, et on a vu - au cours des années - se réussir parfois des birdies-4. Mais jamais personne n'a joué un eagle-3.

Au nombre de ceux qui ont inscrit un 4, on relève les noms des pros Bobby Alston, d'Ottawa et Bill Kerr de Beaconsfield.

De nos jours, les dessinateurs de parcours de golf estiment en général qu'une distance de plus de 575 verges pour un trou n'est pas juste pour un golfeur.

Mais lorsque, en 1925, le père du gérant actuel, et un groupe d'amis, décidèrent de mettre en oeuvre le parcours de Rawdon, 702 verges ne devait pas être une si mauvaise idée.

"Je suppose que cela allait bien avec le terrain", commente Weir Finlayson.

La cause des présumés chauffards remise à huitaine

CORNWALL (DNC 1) — Les deux présumés chauffards appréhendés lundi par la Sûreté provinciale du district no 11, de Lancaster, en rapport avec l'accident qui a coûté la vie à deux personnes de Cornwall, ont vu leur cause remise à huitaine après leur comparution en Cour d'Alexandria, mardi matin.

Miklos Dumjan, 27 ans, et Donald Emard, 25 ans, tous deux domiciliés au 110 ouest de la Septième rue à Cornwall, n'ont pu offrir de plaidoyer lors de leur comparution en Cour du magistrat. Un cautionnement de mille dollars chacun a été fixé.

Mardi soir, les deux hommes étaient encore détenus à la prison du comté à Cornwall.

Les agents D. Prowse et A. Millar, du détachement de Lancaster, ont dirigé l'enquête.

Les deux personnes qui ont perdu la vie dans cet accident avaient été blessées dans deux différents accidents de la circulation, il y a quelques années. M. Gilbert Edward Rasmussen, de Cornwall, avait perdu un bras à la suite d'un accident de motocyclette, Mlle Lorraine Driscoll, 22 ans, avait subi de graves blessures à la tête et avait été inconsciente pendant 60 jours à la suite de l'accident.

Emard et Dumjan sont tous deux accusés de conduite dangereuse et d'avoir fui la scène d'un accident.

Intensité des feux de forêt près de Sudbury

TORONTO (PC) — Le ministère des Terres et Forêts de la province d'Ontario a révélé que 64 feux de forêt font présentement rage dans la province et que la région de Sudbury est celle où les feux ont le plus d'intensité.

Les feux de forêt sont localisés dans les régions suivantes: Sudbury, 18; North Bay, 10; White River, 9; Kapuskasing, 6; Swastika, 5; Tweed, 4; Pembroke, 3; Port-Arthur, Cochrane et Parry Sound chacun 2; Sioux Lookout, Geralton et Chapleau chacun 1.

Vingt-trois feux de forêt ont été éteints au cours des dernières 24 heures et 11 nouveaux feux ont été signalés.

Outre la région de Sudbury, les feux de forêt sont intenses dans les régions de North Bay, Tweed et Kemptville.

Nommé supérieur au Patronage St-Joseph d'Amos

AMOS (DNC) — Le R. P. Lionel Chabot s.v., ci-devant directeur au patronage St-Vincent-de-Paul de Bagotville, vient d'être désigné par son provincial comme supérieur du patronage St-Joseph d'Amos.

Il remplace le R. P. Maurice Lamoureux, s.v., nommé vicaire à la paroisse St-Vincent-de-Paul de Québec.

Le R. P. Lamoureux, s.v., supérieur depuis bientôt quatre ans du Patro d'Amos, avait joué un rôle important dans l'Oeuvre des terrains de jeux.

Les traverses pour piétons, sujet d'une campagne d'éducation

Par Jacques GUINDON

Une vaste campagne d'éducation populaire a été lancée mardi soir, sous l'égide du comité municipal de la circulation, en prévision de la mise en opération d'un système de traverses pour piétons à Ottawa.

Une cinquantaine de personnes ont assisté à une réunion tenue à l'hôtel de ville d'Ottawa, sous la présidence du président du comité municipal de la circulation, l'échevin James McAuley, en vue de jeter les bases de cette campagne d'éducation populaire.

Des représentants de différentes sectes religieuses, des commissions scolaires et des diverses associations municipales étaient présents à cette réunion au cours de laquelle on a formé huit sous-comités destinés à aider le comité municipal de la circulation dans son initiative.

16 à Ottawa

Comme on le sait, le 6 mai dernier, le Conseil municipal a approuvé l'aménagement de 16 traverses pour piétons aux endroits suivants: Alta-Vista-Dorion, Bank-Cameron, Bank - Lewis, Elgin - Park, Preston - Beech, St - Patrice-McGee, Somerset - Empress, Welington - Melrose, Bank-Aylmer, Bank - Holmwood, St - Patrice - Cobourg, Main-Clegg, Scott - Carruthers, Wellington - Lyon, Laurier - King-Edward.

Le Conseil municipal doit approuver, lors de sa réunion du 6 août, l'achat des matériaux nécessaires à l'aménagement de ces traverses pour piétons, travail qui doit s'effectuer au cours du mois de septembre. Ces traverses pour piétons seront mises en opération le 15 octobre.

Selon l'ingénieur municipal de la circulation, M. Thor Nielsen, il devrait y avoir à Ottawa autant de traverses pour piétons qu'il y a de feux de circulation, et on compte environ 170 de ces derniers. M. Nielsen estime qu'on aura aménager au-delà de 60 traverses pour piétons d'ici deux ans et entre 125 et 160 d'ici une dizaine d'années.

Le système de traverses pour piétons à Ottawa sera le même que celui qui a été implanté pour la première fois au Canada (à Toronto) en 1955. Ce système a été reconnu par les autorités du gouvernement provincial.

Deux lignes blanches parallèles traverseront les rues où on aura installer des poteaux portant des signaux lumineux indiquant "X". A 20 pieds de l'intersection, on peindra en blanc deux grandes lettres "X". A 115 pieds de la traverses, des enseignes avertiront l'automobiliste de l'existence de celle-ci.

Lorsqu'un piéton voudra traverser la rue, il devra étendre le bras devant lui afin de prévenir les automobilistes et ensuite attendre que les véhicules se soient immobilisés avant de s'engager dans la rue.

Stationnement interdit

Soulignons ici qu'il sera interdit de stationner un véhicule à moins de 130 pieds des traverses pour piétons et il sera également interdit de doubler une autre voiture à l'approche de l'une d'elles.

M. Thor Nielsen a déclaré que quiconque se rendra coupable d'une première infraction à une traverse pour piétons — aussi bien l'automobiliste que le piéton — sera passible d'une amende de $10 à $50. Le troisième délit entraînera une amende variant entre $25 et $100. L'automobiliste perdra alors deux points en vertu du système de démérite.

Le vice-président municipal de la circulation, M. Bruce Harvey, a prouvé que le nombre de piétons tués dans des accidents de la rue augmente constamment. De 1954 à 1962, 190 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation et 50 p. cent d'entre elles étaient des piétons. Il a précisé que le nombre de victimes de la rue a diminuer considérablement, à Toronto, depuis qu'on a aménagé des traverses pour piétons.

Education populaire

L'échevin James McAuley a souligné que l'on ne voulait pas implanter le nouveau système avant que la population, non seulement celle d'Ottawa mais de toutes les villes et municipalités environnantes — Eastview, Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, etc., soit parfaitement renseignée sur la façon dont il fonctionnera. (Aux entrées de la ville, des affiches indiqueront qu'un tel système est en vigeur).

Tout d'abord, on voulait implanter le système plus tôt. On préfère attendre que les enfants soient retournés à l'école afin de leur permettre de sa familiariser avec ces traverses pour piétons. On ne veut pas que se répète l'incident qui s'est produit à Toronto, en 1955, alors qu'on a instauré ce système. Le premier jour, en effet, une fillette était tuée en traversant une de ces traverses pour piétons.

Au cours des prochains mois, les divers moyens de publicité — presse, radio et télévision — seront appelés à renseigner la population sur ce nouveau système. Divers organismes distriburont des feuilletons tandis que des membres du Junior Board of Trade montreront un film sur le système en vigueur à Toronto et prononceront des conférences. Cette éducation populaire se fera aussi dans les églises et dans les écoles.

Plusieurs organisme canadiens-français, notamment la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa et la Commission des écoles séparées, étaient représentés à cette réunion.

L'échevin du quartier St-Georges, M. Charles St-Germain, a expliqué en français la façon dont fonctionnera le nouveau système.

Expropriation en bordure de la Mattagami

TIMMINS (DNC) — Le comité de préservation de la vallée de Mattagami a annoncé qu'il s'appropriera 17 propriétés sises sur les rives du cours d'eau qui traverse la ville de Timmins.

Quelque 13 propriétaires ont été prévenus, par lettre, que leur terrain ou maison seront achetés par le comité dès que l'évaluation sera faite. On expropriera deux terrains vacants, ainsi que les terrains sur lesquels sont construits 17 maisons et trois hangars. Les transactions seront conclues en 1964.

Le ministère des Terres et Forêts a fait l'évaluation des propriétés et le coût approximatif est d'environ $112,000. Les propriétés concernées se trouvent à l'ouest de la rue Rea: sept sont sur l'avenue Commerciale, trois sur l'avenue Main, deux sur l'avenue Wilson. Les autres sont ici et là le long du ruisseau.

Le comité de préservation de la vallée de la Mattagami a été formé au début de 1962, afin de trouver un moyen de prévenir les dégâts causés par les inondations de la rivière Mattagami et d'un ruisseau.

Le comité est formé de quatre membres représentant trois municipalités: M. Jack Atkinson, préfet du canton Mountjoy, M. Gérald Sheculski, du canton Tisdale, et M. Roy Turner, architecte, et M. Edmond Aubé, commerçant, de la ville de Timmins. M. William Wallace, greffier adjoint de Timmins, est le secrétaire.

Sur les terrains expropriés, la ville organisera des promenades et des parcs. Le coût des travaux sera défrayé conjointement par la ville et le gouvernement provincial.

En 1960, c'était la 16e fois que la rivière Mattagami sortait de son lit en une période de 41 ans. Les dommages se sont chiffrés par $1,500,000 et 220 familles ont été évacuées.

L'orage qui s'est abattue sur le Porcupine, dans la nuit du 31 août au 1er septembre 1961, et qui a fait déborder le ruisseau, a causé la mort de cinq personnes. Les dommages ont été très élevés.

Les propriétaires d'ambulances ont le même grief

CORNWALL (DNC 1) — M. René Leroux, propriétaire des ambulanciers Exclusive à Cornwall et vice-président de l'Association des opérateurs de services d'ambulance de l'Ontario, a déclaré mardi que tous les propriétaires de services d'ambulance de la province ont une seule et même plainte à porter. "Nous sommes rarement rémunérés pour les appels d'accidents de la route", dit M. Leroux.

Cette déclaration a été faite par le vice-président à la suite d'une tournée qu'il a effectuée récemment et qui l'a conduit dans toute la vallée de l'Outaouais et du St-Laurent, alors qu'il a visité les divers services d'ambulance dans le but de recruter de nouveaux membres pour leur association qui a pris naissance il y a moins d'un an.

Selon M. Leroux, tous les propriétaires d'ambulances sont intéressés à se joindre à l'association et déjà la majorité ont déposé leur signature indiquant leur désir de devenir membre de l'Association du service d'ambulance en Ontario. Dans un avenir très rapproché, une réunion de l'exécutif sera tenue à Toronto et une réunion générale est à l'horaire pour l'automne à Cornwall.

Blessé par une auto à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Larry Roy, 8 ans, 551, rue Lorne, Sudbury repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Joseph de Sudbury. Il a été heurté par une auto à l'angle des rues Lisgar et Elm. Il souffre d'une fracture au coude.

L'accident se produisit lundi après-midi. La Sûreté municipale a fait enquête.

On construira deux ponceaux dans Balfour

SUDBURY (DNC) — Les travaux commenceront sous peu pour la construction de deux ponceaux en ciment pour enjamber des ruisseaux qui traversent le chemin Morgan dans le canton Balfour.

Un contrat de $7,200 pour ces travaux a été accordé à la compagnie Bélanger Construction de Chelmsford.

AVIS IMPORTANT

au sujet du voyage de l'AEFO au

MEXIQUE

9 AU 26 AOUT 1963

Contrairement à ce que nous avons publié précédemment, l'avion quittera l'aéroport d'Uplands à **2h. 45 de l'après-midi, le vendredi, 9 août.** Tous les passagers sont priés de se rendre à l'aéroport (guichet d'Air-Canada), environ une heure avant le départ. Ce changement s'impose afin de donner suffisamment de temps aux voyageurs pour remplir les formalités requises à l'aéroport de Dorval.

La directrice, Mlle Blandine Charbonneau, aura tous les billets du groupe et les passagers n'auront pas à s'en occuper.

Permettez-nous de vous rappeler d'apporter:

VOTRE PASSEPORT
VOTRE CARTE DE VISITEUR (AMBASSADE DU MEXIQUE)
VOTRE CERTIFICAT DE VACCIN ANTIVARIOLIQUE

La directrice

Pour plus de précisions appelez M. J.-E. Tremblay: 236-7431, loc. 66 au journal Le Droit.

Pearson visitera Sudbury, le 19 août prochain

SUDBURY (DNC) — Le Premier ministre Lester B. Pearson sera à Sudbury le 19 août prochain alors qu'il sera de passage pour visiter sa circonscription d'Algoma-Est.

Pendant son arrêt à Sudbury, le Premier ministre et leader du parti libéral, M. Pearson, dinera avec l'exécutif local du parti libéral.

Il se rendra ensuite à Elliot Lake et le soir sera à Thessalon.

Le 20 août, le Premier ministre sera l'invité d'honneur à un déjeuner civique à Thessalon. A 2 heures, il s'envolera pour Chapleau et à 3h.30 il partira pour se rendre à Killatney en avion. Le soir, il sera à Espanola.

Le jour suivant, 21 août, il visitera l'île Manitoulin. Le matin il sera à Wikwemikong et l'après-midi à Manitouwaning. Il quittera Gore Bay à 6 heures pour se rendre à Toronto.

L'indice de l'emploi en mai

L'indice composé de l'emploi dans l'industrie du Canada était à 123.4 en mai, alors qu'il était à 119.3 en avril et à 121.3 en mai 1962. C'est le Bureau fédéral de la statistique qui a rapporté hier cette nouvelle.

Ces chiffres sont établis à partir de l'indice 100 atteint en 1949.

Pour la même période, les salaires étaient en moyenne dans l'industrie de $83.67 par semaine, ce qui représente une augmentation de 14 cents par rapport à avril, et de $2.88 par rapport à mai 1962.

Ancien ambassadeur américain décédé

SANTA FE, Nouveau-Mexique (PA) — Le général Patrick J. Hurley, ancien ambassadeur des Etats-Unis en Chine, est décédé ici hier soir à l'âge de 80 ans.

L'ancien général aurait succombé à une crise cardiaque à sa résidence.

M. Hurley fut secrétaire de la guerre de 1929 à 1933 et ambassadeur en Chine sous le président Franklin D. Roosevelt, de 1944 à 1945.

M. Hurley devint major-général en 1943 après 41 années de service militaire. Il avait commencé sa carrière dans la cavalerie volontaire du territoire indien en 1902.

Don de $5,000 à l'université Laurentienne

SUDBURY (DNC) — La fondation Atkinson vient de faire un don de $5,000 à l'université Laurentienne de Sudbury pour l'achat de livres pour la bibliothèque universitaire.

Les autorités de l'université Laurentienne ont déclaré qu'il faudrait augmenter à 100,000 le nombre de volumes dans la bibliothèque des arts et sciences, à cause de l'augmentation d'élèves prévue pour les prochaines années.

La bibliothèque compte présentement 30,000 volumes.

Le Dr Bennett président de l'université Laurentienne, a déclaré qu'il était très heureux du don et qu'il permettrait à l'université d'acheter environ 1,000 volumes pour la bibliothèque.

La fondation Atkinson a été établie par le testament de feu M. Joseph E. Atkinson ancien éditeur du Toronto Star et du Star Weekly.

Chiffre record de nos exportations

Les exportations canadiennes ont enregistré un chiffre record, $3,211,800,000, au cours du premier semestre 1963, annonce le Bureau fédéral de la statistique. Le résultat de ce bilan est un surplus de $85,500,000 alors que, le 30 juin 1962, on enregistrait un déficit de $113,800,000.

Les envois aux Etats-Unis ont représenté, comme d'habitude, la part du lion dans les exportations canadiennes, comme du point de vue importations. Mais un accroissement des exportations vers la Grande-Bretagne, le Commonwealth et d'autres groupements a été également enregistré. L'excédent des exportations sur les importations, $58,500,000 pour le premier semestre 63, a dépassé celui de $79,500,000 enregistré pour toute l'année 1962.

Au cours de la première moitié de 1963, les exportations ont atteint un chiffre de $3,211,800,000, ce qui représente une augmentation de 6.6 pour cent par rapport aux six premiers mois de 1962. Il s'agit du chiffre le plus élevé atteint au cours d'un premier semestre. Les importations ont diminué de .7 pour cent et ont atteint $3,126,300,000. Le total du commerce canadien, importations et exportations a, au cours de cette première période de l'année, atteint le chiffre de $6,338,000,000, ce qui représente une hausse de 2.9 pour cent. Le déficit avec les Etats-Unis a changé, mais est néanmoins de $335,200,000.

En juin

Pour le mois de juin les exportations se sont chiffrées à $530,080,000, c'est à dire deux pour cent de moins qu'en juin 1962, tandis que les importations ont augmenté de 1.7 pour cent, ce qui fait un total de $538,300,000. Le déficit de $7,500,000 pour juin n'est que le second enregistré cette année. L'autre a eu lieu en avril.

Oh là, là, dit la belle Gina

PARIS (PA) — Gina Lolobrigida a jeté un coup d'oeil lundi sur les décolletés plongeants de la nouvelle collection de Christan Dior. Elle en a été effarée.

"Oh là, là" ne put-elle s'empêcher de s'exclamer. Je trouve ces décolletés si troublants que je ne sais si j'aurais l'audace de les porter.

Elle n'en commanda pas moins deux de ces "immodestes" toilettes pour le rôle de vamp qu'elle doit jouer dans son prochain film.

Jamboree scout signalé dans la capitale

Le drapeau du Bureau du scoutisme flottera au sommet de l'édifice Commonwealth, 77, rue Metcalfe, Ottawa, du 1er août, demain, au 11 août prochain, pour souligner le 11e Jamboree mondial du scoutisme, qui aura lieu entre ces deux dates, à Marathon, en Grèce.

Environ 12,000 scouts venant de 80 pays sont attendus à ce Jamboree.

Le Bureau mondial, qui a ses locaux administratifs à l'édifice Commonwealth, fera baisser ce drapeau à mi-mât, demain, en signe de deuil pour les 26 scouts des Philippines qui ont perdu la vie récemment quand le réacté qui les conduisait s'est écrasé en plein vol.

Grand danger d'éboulement à Skoplje

BELGRADE (Reuter) — Le journal de Belgrade "Politika", citant des "chiffres officiels", écrit que le nombre des corps découverts dans les ruines de Skoplje s'élève maintenant à 833, dont 124 ne sont pas encore identifiés.

Un Yougoslave gravement blessé a été retiré vivant des décombres de l'hôtel Skoplje, situé près de la gare, après avoir été enterré pendant près de cinq jours, rapporte un autre journal, "Boba."

On estime à 34,000 le nombre de logements qui ont été complètement détruits, sans compter les nombreux édifices qui ont subi le même sort. Le reste de la ville a subi de graves dégâts.

Cependant, une campagne de vaccination contre la typhoïde et d'autres maladies infectieuses a commencé à Skoplje. Tous les habitants encore sur place, de trois à 60 ans, seront vaccinés. Les équipes sanitaires inoculent les habitants en pleine rue, parmi les ruines.

Jusqu'à présent aucun cas de typhoïde n'a été signalé, mais, selon un journal local, plusieurs cas de maladies contagieuses ont été constatés dans le faubourg de Karpos, durement touché, où 42 familles ont été ensevelies sous les décombres d'un seul immeuble.

Cependant, les géologues ont constaté la présence dans le sol de deux réseaux de fissures créant un danger d'éboulements. Ces fissures compromettent la stabilité d'une colline qui se dresse près du fleuve Vardar, sur lequel se trouve la ville.

Bourget rend hommage au curé Paquette

BOURGET (DNC) — Les paroissiens de Bourget ont voulu témoigner leur reconnaissance à leur curé, l'abbé Léopold Paquette, qui doit quitter la paroisse sous peu.

Une adresse a été lue après la grand-messe, par le maire de Bourget, M. René Drouin, et une bourse a été remise au curé Paquette, par M. Roch Perron, au nom de tous les paroissiens.

Le premier marguillier, M. Horace Charette, a ensuite donné un dîner à sa résidence. On remarquait à ce dîner la présence de M. Paul Tardif, député fédéral de Russell, et Mme Tardif, le maire Drouin et Mme Drouin, le docteur Moise Gendron et Mme Gendron, M. Gaston Lortie, 2e marguillier, et M. Ubald Parent, 3e marguillier, et leurs épouses.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

Pour service d'emplettes rapides appelez le tableau des commandes téléphoniques Freiman: 236-9671

regarnissez votre lingerie maintenant et économisez durant la vente de blanc d'août chez Freiman

draps blancs "Texmade"

Les draps de la série "Trousseau" sont plus longs et ceux de la série "Colonial" plus robustes . . . tous des draps Texmade de qualité parfaite. Tissés fins pour plus de durée . . . ces draps dans enveloppe pliofilm sont d'un blanc neige et se lavent parfaitement.

	Ord. lits jumeaux 62 x 104	Ordinaire 3/4 72 x 104	Ord. doubles 81 x 104	Ord. doubles 90 x 104	Contour lits jumeaux 39 x 75	Contour 3/4 48 x 75	Contour double 54 x 75	Taies d'oreillers 42 x 33
"Trousseau" 136 fils, extra longs qual. de service	rég. 3.25 **2.69** chacun	rég. 3.49 **2.89** chacun	rég. 3.69 **2.99** chacun	rég. 4.69 **3.69** chacun	rég. 3.49 **2.89** chacun	rég. 3.69 **2.99** chacun	rég. 3.69 **2.99** chacun	rég. 1.49 **1.29** la paire
"Colonial" très robustes 146 fils qualité hôpital	rég. 3.69 **2.99** (63" x 100")		rég. 4.49 **3.66** chacun		rég. 3.98 **3.33** chacun		rég. 4.49 **3.66** chacun	rég. 1.98 **1.66** la paire

"Ordinaire" représente la vraie dimension du drap — Contour la dimension du matelas. Toutes les dimensions après ourlets.

VENTE DE BLANC D'AOUT

2 oreillers pour le prix d'un

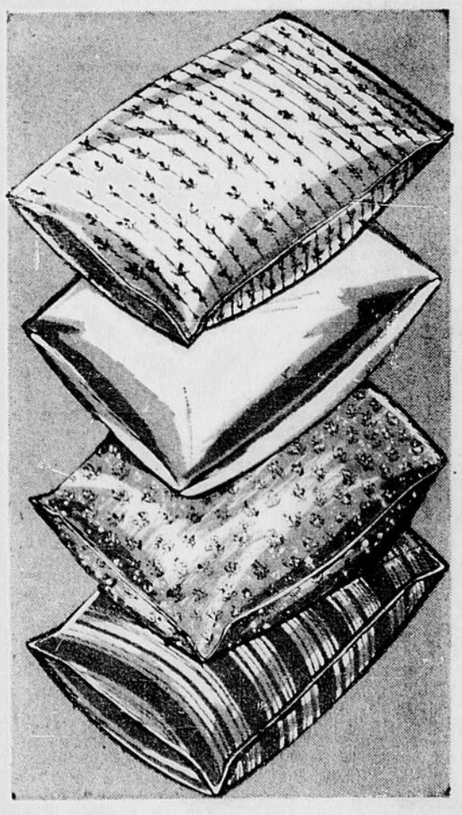
Choix de vos modèles préférés à prix qui représentent d'alléchantes épargnes. Tous sont "Sanitized", remplis de plumes ondulées, bordure lisérée et recouverts de coutil que les plumes ne traverseront pas.

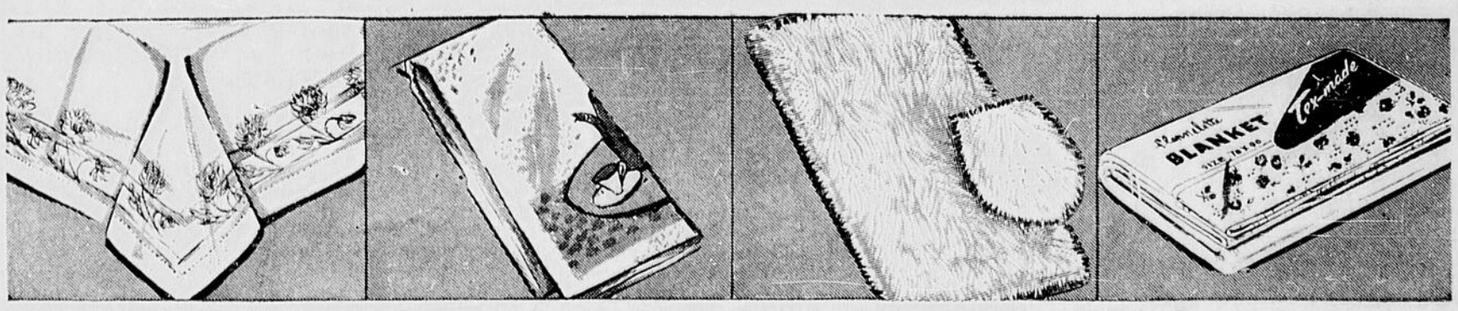
PLUMES DE POULET ET D'OIE (ferme moyen) oreillers de 20" x 26" recouverts de coutil imprimé à motif treillis rose. Bleu ou rose ..... **2 pour $5**

NOUVEL OREILLER EN MOUSSE (souple) 16" x 24½" x 5". Léger, ferme, pour un repos confortable. Dessus en coton blanc à glissière ..... **2 pour $8**

PLUME D'OIE PURE (souple). Oreiller de 20" x 26" recouvert de coutil damassé à motif fleuri de même teinte. Blanc, bleu ou rose ..... **2 pour $18**

GROS OREILLER GEANT de 21" x 27" rempli de plume d'oie pure. Coutil au tissé rayé. Rayures bleu et blanc ..... **2 pour $24**





Nappes de toile pure ourlées 62" x 86" — **5.99**

Nappes de motif attrayant en damas double blanc de longue durée et se lavant parfaitement. Aussi dimension 54" x 54" à $2.99 chacune; dimension 54" x 72" à 4.99 chacune; dimension 62" x 106" à 7.99 chacune; serviettes de table de 22" à 69c chacune.

CALDWELL **Essuie-vaisselle en tissu éponge** — **59c** chacun

Essuie-vaisselle en tissu éponge absorbant et d'attrayant dessin. 18" x 30".

Ensembles de descente de bain en orlon et dynel — **6.99** l'ensemble

Dessus de siège et descente de bain de 18" x 30" en beau tissu souple, duveteux et lustré. Rose, noir, bleu, jaune, sable, menthe, rouge, rose ou or.

Couvertures "Tex-Made" — **3.33** chacune

Ces couvertures de flanelette d'une blancheur neige sont finies avec coquettes bordures à boutons de roses imprimés. 70" x 90" pour lit double. Rose, bleu, or ou lilas.

Toile chez Freiman, troisième étage climatisé, en ville — Sous-sol climatisé au Westgate.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

solde! broadloom

de nylon filament continu Dupont 501

8.99 la verge carrée

- à l'épreuve des mites, des insectes et de la moisissure
- antiallergique
- ne s'étirera pas, ne s'éraillera pas ni ne s'éripera
- les taches s'en enlèvent facilement
- l'envers de crin de qualité l'empêche de s'étirer et de glisser
- vert pelouse, champagne, nutria, cannelle, café et coquille d'oeuf.

Tapis chez Freiman, quatrième étage climatisé, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

vente! matelas *Sealy Golden Sleep*

39.88

Fameux matelas Sealy "Golden Sleep" a dessus lisse pour le support ferme et la posture hygiénique . . . à un bas prix de vente. Construction à dessus lisse sans boutons, pour plus de confort. Rembourrure de feutre blanc, et couverture de coutil de haut ton. Trois dimensions régulières: 4', 6' et 3'3".

Sommier boite pour assortir 39.88

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Meubles chez Freiman, cinquième étage climatisé, en ville. Sous-sol climatisé au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours. (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)